# ܟܬܒܐ ܕܩܠܝܢܐ ܕܫܘܝܬܐ
# ܒܝ ܡܪܝܐ ܟܬܝܢܐ ܐܝܬܝ:
# ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ.

ܡܬܪܓܡܢܐ:
ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܝܘܣܦܐ.
ܟܬܒܐ 2014

# ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

## ܡܬܬܝܘܢ ܥܠܝܐ ܕܦܪܩܐ ܐܚܕܐ.

ܕܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܕܥܒܕ ܢܝܢܘܐ.

ܣܘܒ ܦܪܩܐ: ܣܗܕ.

ܝܠܦܘܢ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ. [ܣܒ:] ܟܕܝܬܘ
ܡܠܟܘܬܟ ܢܬܩܕܫ ܕܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ.
ܐܝܟܢܐ ܡܠܟܐ ܬܚܝܡܐ ܕܡܬܩܪܒܐ ܥܡ
ܚܛܝܐ ܐܘܬܐ ܕܚܝܐ ܕܝܢܐ ܐܘܟܢܝܐ
ܕܩܢܝܐ ܢܢ ܫܘܝܐ ܐܬܪܫܐ ܕܩܢܝܐ ܢܢ
ܡܬܝܐ. ܗܘ ܕܟܡܝܘܠ ܥܒܝܐ ܕܝܗ ܢܟܘ
ܐܣܡܝܗܐ ܕܢܒܐܝܐ ܣܒܪܝܐ ܢܢ ܕܗܝ
ܒܪܢܐ ܐܣܘܒܝܐ ܢܢ. ܐܝܟܝܗ ܕܡܟܪܟܐ
ܕܒܪܢ ܒܪܢܐ ܟܠܝܗܘ ܕܥܕܝܟܐ ܕܝܘܐ
ܥܐܦܬܐ ܕܐܪܡܝܐ ܢܢ ܡܢ ܟܠ ܒܣܡܢܬܐ
ܕܝܕܝܐ. ܗܘ ܕܒܟ ܫܝܐ ܕܦܟܝܗ ܪܘܫܝܐ
ܩܢܝ ܢܢ ܐܝܟ ܐܣܡܟ ܐܩܢܝ ܢܢ ܕܒܩ
ܥܐܪܘܬܐ ܕܒܪܢ ܐܪܕܘܫ. ܬܢܝ
ܕܩܐܡܢܐ ܕܒܡܟ ܕܟܐ ܟܐܦ ܕܡܟܐ
ܒܐܪܕܘܐ ܢܢ ܥܒܪܢ ܕܟܐ ܟܐ ܕܡܟܐ.
ܐܫܝܪܘܬܐ ܕܝܟܢܢܐ ܕܟܐܪܕܘܐ ܝܩܪܢܐ

ܬܪܝܢ ܡܝܚܢܐ. ܬܘܒܝܢ ܡܘܡܝܝܢ ܕܢܗܒܘܬ
ܒܟܠܬܢܐ ܕܬܘܡܐ ܬܠܝܡܐ ܡܝܢ ܬܪܝܢܝܢ
ܒܬܪܟܒܢܐ. ܣܗܒܝܢ ܕܒܗܘܢ ܕܒܗܘܝܢ.
ܡܟܠܝܗܘܬܐ ܕܗܘܕܗܒܐ ܠܠܒܝܢ ܬܪܝܢ
ܟܡܘܒܝܢ ܡܢܗܒܐ ܕܒܟܒܢܝܢ ܕܢܦܝܢ
ܕܦܘܒܝܢ ܬܡܝܢ ܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܢܝܒܣܐ.
ܡܢ ܬܪܝܢ ܥܗܒܝܢ ܕܒܒܐ ܕܢܟܠܗܘܢ
ܕܗܘܗܘܢ. ܡܟܒܝܢ ܬܪܝܢ ܟܝܢܝܢ
ܕܒܦܐ ܡܚܘܬܝܢ ܒܟܠܬܝܢ. ܡܝܘܕܝܢ ܟܢ
ܒܢܬܝܢ. ܡܒܒܘܣ ܡܒܢܒܘܣ ܒܒܒܢ
ܡܡܒܡܐ ܡܒܗܒܢ ܕܘܡܢܬܐ ܡܒܕܒܢ
ܡܢܒܝܐ ܒܝܢܐ ܕܐܢ ܢܗܐ ܡܢܢ
ܡܒܕܒܢ. ܒܝܢܐ ܕܗܘܟܢ. ܒܝܢܐ ܬܢܢ.
ܕܒܟܕܗ ܕܒܟܠ ܕܒܟܝ ܡܒܢܢ ܕܢܦܘܒ
ܬܐ ܒܡܦ ܡܡܒܢ. ܡܒܡ ܡܒܘܝ
ܒܟܠܗܦ ܕܒܢ ܦܝܗ. ܢܒ ܕܦܒܡܟܗ
ܡܡܒܕܐ ܡܒ ܒܕܒܢ ܕܡܕܒܬܐ ܕܡܦ.
ܡܒܒܘܣ ܠܠܒܝ ܬܘ ܕܒܝ ܒܡܝ.
ܡܗܘܒ ܒܟܢ ܡܢܕܒ ܬܘ
ܬܕܒܘ. ܕܟ ܢܦܕܝܠ ܡܕܒܬܐ
ܒܕܒܡ. ܡܒܕ ܠܝܦܒܐ ܕܡܕܒ

ܕܡܘܕܝܐ ܕܠܐ ܝܗܒܝܢ ܟܝܠܐ.
ܡܬܟܪܟܐ ܡܗܝܕܟܐ ܡܬܘܡܝܕܝܟܐ
ܥܕܐ ܡܘܢ ܟܝܬܐ ܡܢܘܬܐ ܡܟܝܢܐ
ܕܒܪܫܐ ܢܟܝܐ ܘܪܫܐ ܪܕܦܐ ܕܟܘܒܝ.
ܡܘܟ ܒܣܢ ܝܕܡܦܐ ܢܡܐ ܥܝܕܟܣ ܝܟܝ.
ܡܡܡܝܕܟܣ ܦܪܚܝܐ ܕܝܡܐ ܟܥܐ.
ܡܒܪ ܕܢܥܐ ܡܡܟܪܝܐ ܡܡܝܢܣ ܥܡܟ
ܕܥܐ ܡܕܡܝܣ. ܝܬܪܦܐ ܟܕܟܐ
ܒܡܥܡܝ. ܡܒܟ ܒܕܢ ܪܟܥ. ܡܡܒܒ
ܢܝܒ ܟܪܒܢܬ. ܡܦܕܝܟܣ ܡܝܟܒ
ܡܒܡܣ ܪܒܦ ܪܘܥܥ ܪܝܟܡܝ
ܡܪܝܕܟ ܟܝܟܦܝ. ܡܡܝܟܐ ܢܪܘܝ.
ܡܦܝܟܐ ܚܢܥܝ. ܡܡܪܒܝ ܒܪܢܘܝ
ܝܟܢ ܪܟܐ ܡܕܘܝ ܕܪܒܝܥ ܡܪܘܪ
ܕܘܕ ܢܝܒܘܟܝ ܟܡܕܒܐ ܕܟܟܝ
ܒܝ ܕܡܘ ܡܕܒܪ ܥܡܡܟܒܡ.
ܡܒܝܕܟܐ ܚܘܕܝ ܕܡܪܘܡ ܡܢܥܡܘ
ܡܟܝܟܢܘ. ܡܟܡܟܥܘ ܡܟܪܘܡ
ܡܟܡܒܡܢܘ. ܡܒܕܝܟܐ ܚܒܪ
ܦܝܟܘ ܪܟ ܪܘܥܝ ܕܡ ܡܢܘܝܟ
ܕܡܡܢ ܢܝܟ ܒܡ ܡܝܥ ܒܟܪ.

ܘܘܕܟܐ ܕܝܟܝܐ ܕܡܟܟܝ ܬܩܦܐ ܡܕܫܝܐ
ܕܐܘ ܢܝܦܐ ܡܝܗܝܬܐ. ܕܡܘܐ ܟܝ
ܕܢܗܦܬܐܘܗ ܒܝܐܘܐ ܥܟܒܐ ܡܕܡܐ.
ܡܕܟܝܕ ܕܥܘܡܕܝܐ. ܗܘܟܝ ܟ
ܕܡܕܫܦܝܐܘܗ ܝܟܝܐ ܟܟܦܐ.
ܡܡܒܝܫܐ ܡܕܗܘܗ ܡܥܟܦܐ ܟܕܘܚܐ
ܕܒܝܐ. ܡܡܘܝܐ ܟܡܝܐ. ܡܗܝܕܐ
ܡܢܕܐ ܡܥܘܕܬܐ ܟܡܡܝܬܐ.
ܗܝܘܕܟܘܢ ܟܬܝܐ. ܟܕܝܗܟܘܢ
ܟܢܟܝܐ. ܕܟܟܘܢ ܟܟܝܡܝܐ ܟܝܦܝܩܐ.
ܡܐ ܟܟܝ ܕܟܘ ܥܘܫܟ: ܡܗܡܢܐ ܡܕܒ
ܕܥܡܝܥܝܐ ܟܬܘܝܐ ܡܝܗܝܐ ܡܥܟܦܐ
ܡܥܕܕܐ ܟܦܕܦܟܐ ܥܝܐ. ܡܥܝܐ
ܟܡܘܬܕܐ. ܡܦܕܦܟܐ ܟܝܩܕܐ.
ܡܢܝܐ ܟܬܘܝܐ. ܡܕܫܝܐ ܦܫܢܐ
ܕܬܟܡܐ ܡܗܡܒ ܢܐ ܥܘܫܟ ܕܥܢܬܐ
ܕܢܝܥܐ. ܡܟܥܘܫܟ ܕܫܝܢܬܐ ܕܥܟܬ
ܕܡܩܐ ܕܡܕܥܒܐ ܕܥܝܟܘܐ ܢܐ
ܢܘܐ ܥܦܦܐ ܡܥܕܫܐ. ܢܝܕ
ܡܡܝܬܢܐ ܕܥܢܬܢܐ ܢܕܐ ܕܥܟ.

## ܡܬܪܓܡܐ:

ܝܠܕܐ ܕܢܦܠܬܗ ܡܢܬܐ ܕܐܒܪܗܡ ܒܪܒܐ
ܥܡܗ ܐܒܘܗܝܢ. ܐܐܒܪܗܡ ܫܪܝܠܗ ܥܡܗ
ܡܪܝܐ. ܦܢܐܒܝܐ ܡܦܫ ܐܝܟܢܐ ܡܦܫ.
ܐܝܟ ܕܐܘܡܢ ܟܝ ܢܡܢܗ ܕܒܗ ܢܨܡܐܝ
ܢܢܒܝܢܬܗ ܝܕܥܢܗ ܡܦܫ. ܢܗܘܝܢ ܡܢܐ
ܐܢܟܘܢ ܕܟܐܝܐ ܐܝܒܬܗ ܕܢܐܐܢܝ.
ܐܦܣܝܢܟ ܕܡܝܡܟ ܕܝܥܕܦܐܝ. ܐܦܟܢ
ܕܟܝܐܒܗ ܝܟܗ ܕܦܟܕܐܝ ܒܗ
ܢܢܗܝ ܐܒܡܢܝ ܕܦܐܟܢܝ ܦܟܝܘܣ
ܝܕܢܗ. ܐܒܕܢܣ ܒܟܢܝܗ ܐܢܢܐ
ܫܥܣ ܟܝܦܗ ܕܦܐܝܐ ܒܕܦܢܝܗ
ܢܐܫܢܝ ܕܡܐܗ. ܐܒܗ ܐܒܝܐ
ܕܣܒ ܢܡܟܐܟܗ ܝܟܒܗ ܟܐܢ
ܥܦܢܢ ܕܦܡܕܥܐܝ. ܐܦܥܢܢ ܕܒܟܢܝ
ܕܚܢܐ ܕܢܟܐܐܝ. ܐܢܐܕܒܗ ܐܟܒܗ
ܕܐܒܕܝ ܘܐܕܣ ܝܟܐܝ ܒܗ ܐܒܢܝ
ܕܦܟܝܢ ܐܘܝܢܬܐܝ. ܐܦܣܝܣܟ ܕܟ
ܥܟܗ ܘܐܕܣ ܥܐܐܢ ܒܕܝ ܦܟܝܢ
ܐܦܕܢܬܐܝ. ܐܦܕܒܢܒܗ ܘܐܕܣ ܝܟܐܝ

ܒܗ ܗܕܝܐ ܠܐܒܝܬܐ ܬܝܗܘܬܐ ܕܟܘܠܗܘܢ.
ܘܦܓܠܝ ܕܦܥܒ ܣܓܒܝܐ ܡܠܬ ܬܡܝܐ
ܕܡܟܪܝܐ ܡܒܡܬܝܐ ܕܢܟܘܢܘܢ.
ܘܠܦܠܒܢ ܬܝܬܢܐ ܬܝܬܐ ܕܒܡܒܢܘܢ.
ܘܡܒܗܡܒܢ ܟܘ ܢܦܝܐ. ܟܘ ܢܦܝܬܝܐ
ܝܟܬܗ ܒܗ ܝܢܝܐ ܡܕܕܒܢܘܢ. ܘܡܒܦܝܣܠ
ܬܟܗܘܢ ܙܫܕܗ ܡܒܢܝܗܢ ܕܦܒܝܐ.
ܘܦܓܠ ܒܟܐ ܕܢܒܝܢ ܝܝܢܐ ܕܝܢܝܢܘܢ
ܦܒܝܝܐ ܬܒܦܐ ܕܣܒܢܐ ܡܠܝ
ܠܗܠܒܗܘܢ ܣܝܕܗ. ܘܦܝܡܠ ܡܝ
ܒܝܟܢܘܗ ܕܝܢܘܢܐ ܕܗܬܢܒ ܢܐ
ܕܝܗܝܐ ܡܢ ܘܢܬܗ ܬܘܒܢܗ ܦܝܪ
ܒܘܓܐ ܡܝܢܘܢ ܟܘܬܒܘܒ. ܕܡܗܦܣ
ܕܘܡܗܗ ܠܬܗܦܢܘܢ. ܘܗܝܒܢ ܬܒܓ
ܢܘܢ. ܘܢܬܦܣܠܓܘ ܬܗܩܗ ܟܒܢܐ
ܕܟܝܬܗܘܢ. ܘܦܝܟܗ ܬܒܢܗ ܟܒܟܗ
ܒܗ ܟܒܢܝܠ ܘܢܒܐ. ܘܢܦܢܘ
ܘܢܬܢܘ ܘܬܒܘܢ ܕܢܬܢ ܘܗܝܢ
ܘܢܬܢ ܠܬܘܢ ܦܝܬܐ.

# ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ

## ܕܡܬܬܚܝܢ ܒܬܪ ܕܡܠܟܐ ܕܫܠܡܘܢ.

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܕܫܠܡܘܢ.

ܡܙܡܘܪ ܐܠܦܐ: ܡܒܘ.

ܝܠܦܢܝ ܒܪܟܐ ܐܬܪܒܝܢܢ ܕܡܝ ܬܬܐ. [ܡܒ:ܗ]
ܕܡܘܫܝܚܐ ܫܘܝܐ ܒܪܟ ܟܝܐ ܕܦܝܪ
ܝܘܢܐ ܡܝ ܝܚܟܝ ܐܬܪܝܢܐ ܕܦܪܝܫܐ
(ܕܡܢܦܝܐ) ܦܪܬܐ ܕܝܥܬܒܐ ܕܐܘܟܬܢܐ
ܕܡܟܟܬܝܐ. ܐܟܝܥܐ ܕܟܝܘܬܐ
ܕܐܘܟܬܝܐ: ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܢ ܝܠܢ ܡܝ
ܟܝܢܦ: ܐܬܐ ܐܕܒܬܐ ܕܡܥܬܝܢ [ساحة]
ܡܝ ܟܝܢܦ: ܟܝܬ ܘܡܒܪܐ ܟܪܘܫ
ܦܪܒܬ ܐܘܟܝܐ: ܐܬܝܟܐ ܕܝܟܢ ܒܝܐ
ܡܝ ܒܪܢܫܐ ܝܟܐ ܟܝܥܝܐ: ܐܟܝܡܐ
ܪܘܚ ܕܝܡܪܐ ܢܒܐ ܚܘܝܐ: ܐܟܘܪܬ
ܕܝܡܪܐ ܢܒܐ ܪܘܝܐ ܐܚܘܝܐ: ܡܕ
ܢܢܟܝܐ ܥܠ ܪܢܒ ܕܒܐܦܐ ܢܟܝܬ
ܐܪܡܐ ܕܟܢܬܐ ܒܐܝܟܐ. ܐܢܟܝܐ
ܥܠ ܪܢܒ ܕܒܐܦܐ ܢܟܝܬ ܡܝ ܫܘܪܝܟ
ܢܟܝܪܐ: ܐܟܝܐ ܟܝܢܦ ܢܥܘܡܐ

ܡܟܝܠܝܐ ܘܡܫܝܚܝܐ. ܐܝܟܢܐܝܬ ܕܐܢܫܐ
ܠܡܟܬܒܬܐ ܕܥܢܝܢܘܬܐ ܝܠܦܬܐ ܕܥܠܡܐ
ܡܫܝܚ. ܘܦܪܘܫܝܢ ܡܫܝܚ: ܐܝܟ ܐܢܬܘܢ ܒܢܝܢ
ܕܡܝܬܐ ܕܒܢܝܢܬܐ ܘܕܡܝܬܐ ܕܒܠܒܢܬܐ:
ܦܚܝܕܘܬܐ ܕܕܟܢܫܐ ܐܕܟܢܫܐ ܕܦܚܢܝܬܐ
ܕܐܬܥܝܪܘܬܐ ܐܝܟ ܕܝܢ: ܘܦܚܘܢܬܐ
ܕܡܝܗܝܬܟܝܪܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚ ܐܝܟ ܡܢ
ܕܢܝܢܘܬܐ ܕܐܬܥܝܪܘܬܐ. ܦܝܠܟܘܬܐ ܐܝܟ
ܘܬܟܢܐ ܕܐܘܡܐ ܒܟܬܒ: ܘܡܢܬ ܡܠܟܐ ܕܡܝ
ܕܝܥܪܦܣܢܬܐ ܕܐܢܬܪ ܥܠ ܡܥܪܒܘܬܐ
ܕܡܬܩܢܐ ܢܘܦܐ ܐܝܟ ܕܡܟܪܬܐ
ܕܡܘܝܠܟܘܬܐ ܕܒܟ ܝܥܪܦܣܘܬܐ: ܐܘܟ ܕܐ
ܕܘܡܕܐ ܣܒܝܠܐ ܐܢܐܬܐ ܕܐܢܫܐ
ܕܡܪܬܐ ܕܦܐ ܦܥܝܕܐ ܒܟ ܥܠܡܘܬܐ:
ܦܥܕܘܝܐ ܥܠ ܟܝܣܬܐ ܠܦܢܐ
ܕܐܒܘܬܘܬܐ ܝܠܦܬܐ ܡܝܟ ܕܒܟܣ ܠܕܒܐ
ܡܘܡܗܠܬܐ. ܣܘܬܢܐ ܦܐ ܬܐܒܐ ܒܟ
ܐܬܬܐ ܕܒܟܬܐ ܠܝܗܠܘܬܐ: ܡܘܕܣܢܐ
ܦܐ ܒܡܝܬܐ ܒܟ ܠܦܢܘܠܘܬܐ: ܡܒܘܢܐ
ܦܐ ܦܕܝܝܬܐ ܒܟ ܠܒܬܘܬܐ: ܘܦܐ
ܡܕܒ ܕܡܟܣ ܡܢ ܒܢܘܬܐ ܒܢܕܘܬܐ ܕܡܢܘܢܐ

ܟܢܕܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܫܟܒ ܠܟ ܡܟܬܒܐ
ܕܒܟܢܦܬܐܝܬ ܬܫܘܬܐ ܕܟܪܟܐ ܒܕܒܝܐ ܡܬܐ
ܝܚܟܒܐܝܬ: ܐܦܘܩܬܐܝܬ ܢܝܢܐ ܕܝܠܗ
ܒܘܡܬܐ [ܝܚܟܪ] ܬܢܘ ܒܚܕܝܬܐ ܡܬܐ: ܬܪܝܒ
ܕܬܪܝܬܐ ܕܥܝܐ ܬܢܕ ܒܟܢܦܐ ܟܒܟܢܦܐ
ܕܝܡܬܐ ܐܝܟ ܟܣܝܟ ܬܝܡܬܐ ܡܬܚܒܬܘܬܐ
ܕܡܟܒܬܐ ܡܟܐ ܝܡܬܘܬ: ܝܡܬܐ ܕܝܡܬܐ
ܠܗ ܬܐܡܝܐ ܝܟܝܬܐ ܦܢܬܐ ܡܟܐ ܣܝܡܬܐ:
ܡܚܟܡܝܐ ܢܟ ܢܬܬܐ ܐܝܟ ܡܚܡܝܣ: ܡܟܬܝܬܐ
ܕܢܟܘܬ ܡܬܐ ܬܡܒܟܒ ܕܬܡܟܘܩܐ ܐܝܟ
ܡܚܡܝܬ❖ ܡܬܡܢܐ ܬܡܐ ܕܐܚܝܚܝܟ
ܟܬܘܒܘܬܐ. ܡܟܝܟܬܐ ܡܬܚܘܬܐ
ܟܬܬܬܟܬܐ ܒܒܬܐ. ܡܬܒܬܐ ܟܡܘܬܟܬܐ.
ܡܬܬܬܟܬܐ ܟܒܬܬܐ. ܡܬܢܣܬܐ
ܟܬܘܒܘܬܐ. ܡܬܣܝܐ ܬܣܬܐ ܕܢܟܡܘܬܐ
ܕܬܡܒ ܟܡܘܫܟ ܕܒܬܬܐ ܕܢܝܡܘܬܐ.
ܡܟܡܘܫܟ ܕܣܢܬܐ ܕܒܟܐ ܩܡܝܐ
ܕܡܬܕܒܘܬܐ ܕܒܘܝܟܘܬܐ ܬܐ ܢܘܬܐ
ܒܬܬܬܦܘܬܐ ܡܒܬܣܘܬܐ. ܢܢܬ ܡܬܝܬܬ
ܕܒܢܬܬܬ ܬܬܐ ܕܒܟ.

## ܡܫܬܐ.

ܝܟܘܪ ܒܗܘܬܐ ܫܬܒܬܐ ܒܬܪܝܢ ܕܚܝܐ
ܚܝܝܐ: ܫܗܬܐ ܡܟܝ ܕܚܝܐ ܗܦܗܝܬܐ
ܕܚܝܐ ܒܬܪܒܐ: ܝܡܬܐ ܕܘܕܒܡܐ
ܡܟܝ ܫܗܕܘܝܐ ܡܟܝ ܟܕ ܝܬܢܝܐ
ܚܝܝܐ. ܢܟܕܐ ܡܟܝ ܡܒܬܐ ܒܟܒܬܐ ܕܟ
ܥܒܬܐ ܥܠ ܬܥܒܗܘ ܒܬܬܐ: ܕܥܒܕ
ܬܦܦܝܗ ܗܦܥܒܥܐ ܕܐܬܥܒܗ
ܗܦܕܬܐ: ܥܕܘܐ ܦܥܝܗ ܚܦܐ
ܗܝܟܝܗ ܕܟ ܥܒܬܐ: ܗܦܥܝܗ ܒܟܒܬܐ
ܥܠ ܥܗܘܟܐ ܦܥܒܬܐ ܕܟ ܘܗܬܝܐ:
ܗܦܗܗܟܕܗ ܗܒܗܝܣܝܗ ܟܦܟܪܬܐ ܝܟܬܐ
ܗܦܣܬܐ ܬܬܦܬ: ܬܕܒܐ ܒܣܒ ܚܟ ܒܣܬܐ
ܕܒܗ ܒܣܗ ܟܝܡܐ: ܒܣ ܦܟܪܬܐ ܕܬܗܦܐ
ܡܬܥܒܝܐ ܡܦܣ ܟܦܗܟܕܗ. ܦܕ ܦܦܗܗܝܐ
ܡܦܣ ܟܝܒܢܒܐ ܗܝܥܒܦܐ ܟܬܟܬܐ
ܦܡܬܗܝܐ: ܗܢܐ ܬܬܟܬܗ ܟܣܘܗ
ܦܦܟܬ ܕܦܥܟܗ ܒܟܒܬ ܟܗ ܝܗܟܝܐ
ܕܬܘܟ ܡܦܣ ܥܗܕܒܬܗ: ܗܢܐ ܗܟܒܬܐ
ܕܬܕܗ ܕܥܬܐ ܗܒܟܢܬܐ ܝܐ ܦܡܬܕܟܣ

ܬܝܡܐ: ܕܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܡܢܝܢ
ܕܐܝܟܢܐ ܡܟܝܠܝܢ ܕܝܢܐ ܡܬܡܢܝܢ ܥܠܝܗ
ܕܟܝܐ ܬܗܝܕܝܢ. ܟܕ ܦܢܝܢ ܥܠܝܗ ܡܢ
ܢܦܫܐ ܕܡܬܡܫܝܢܝܐ ܡܝܠܬܐ ܥܠܝܗ
ܬܦܝܡܐ. ܦܐ ܬܝܡܐ ܟܝܬܐ ܕܝܕܝܢ
ܩܗܘܠܒܐ ܡܒܠܓܘܬ ܡܝܢܬܝܢ: ܡܝܚܠܦܘܬ
ܠܬܗܘܬܐ ܕܒܟ ܡܒܠܓܝܢ ܕܗܦܝܢ ܕܡܬܡܝܝܢ
ܥܐ ܝܠܦ ܗܠܒܢܐ: ܡܘܝܕܠܦܘܬ
ܠܡܒܡܬܘܬܐ ܕܡܘܒܝܐ ܥܐ ܦܗܠܕܝܢ
ܬܝܠܦܐ: ܡܦܗܝܠܦܘܬ ܠܡܗܡܬܘܬܐ
ܒܝܢܗܒܐ ܗܦܐ ܒܝܠܐ ܕܒܡܦܝ:
ܡܒܐ ܢܐ ܡܫܝܒܠ ܠܒ ܠܗܘܝܢ
ܠܢܐ. ܒܟ ܝܝܢ ܡܘܕܒܝܢ ܡܒܡܝܠܝܢ
ܕܝܢܘܦܝ ܘܕܒܢܐ ܬܢܦܐ
ܡܒܢܡܝ ❖

## ܥܠܦܐ ܕܝܢܢ

## ܕܒܕܒܢܐ :2: ܕܝܢܐ

ܕܢܢ ܒܠܒܐ ܕܝܢ ܒܐ.

ܡܘ ܦܢܐ: ܡܥ.

ܝܠܘܗܝ ܒܗܕܐ ܡܫܝܚܐ. [٨ܒ:]
ܐܡܝܠܟ ܒܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܦܪܨܐ
ܕܟܠ ܫܒܟ ܘܒܐ ܐܬܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܫܠܡ
ܗܝܒܬܐ ܐܣܒܬܐ ܐܠܗ ܡܪܝܐܝܬܐ:
ܕܝܚܪܐ ܫܠܡ ܠܗ ܒܐܬܐ ܘܪܒܐ
ܐܒܟܬܐ ܐܠܗ ܢܝܐ ܟܦܪܒܝܐ: ܗܘ ܕܡܢ
ܙܗܝܐ ܒܐܢܐ ܕܚܪܘܢ ܕܒܐ ܟܐܦ ܢܢ
ܒܝܬܐ ܪܒܘܬܐ ܕܟܐ ܟܐ ܙܡܪܐ
ܪܒܐܗ ܕܡܟܪܒܐ ܕܢܢ ܫܠܡ ܪܒܐ
ܒܟܡܐ ܗܘ ܕܟܢܟܝܐ ܒܟܝܐ ܐܡܝܐ
ܕܒܢܐ ܫܠܡ ܪܒܐܝܬܐ ܕܙܘܝܐ
ܐܡܝܪܪܒܘܙܐ ܫܠܡ: ܐܒܝܐ ܐܡܒܪܐ ܢܐ
ܪܟ ܒܪܐ ܡܒܪܐ ܙܪܒܐ ܕܝܚܪܐ ܫܢܐ
ܢܝܠܐ ܡܒܝܐ ܪܒܐܢ ܫܠܡ ܐܡܪܙܘܙܐ:
ܗܘ ܪܫܢܐ ܕܘܒܝܐ ܪܝܫܐ
ܟܡܝܟܙܘܝܐ ܕܙܡܪܐ ܫܢܐ ܡܢ ܪܟ ܐܠܗ
ܙܐܢ ܟܐܢܝܐ ܕܟܠ ܟܐ ܟܦܪ
ܟܦܙܡܒܝܐ ܙܝܟܐ ܕܚܦܝܐ ܕܘܐܙܝܢܐ
ܒܟܠ ܐܟܐܟܐ ܡܙܡܪܐ: ܐܟܝܐܘܡܠ
ܕܙܟܐ ܒܣܒܙܐ ܕܡܝܐ ܕܙܗܦܐ ܕܚܢܐ
ܕܙܐܐܝܐ ܪܗܕ ܕܟ ܫܢܐ ܦܢܐ ܫܡܚܐ:

ܟܝܬܐ ܕܝܢܬܐ ܘܥܒܕܐ ܒܟ ܬܝܠܐ
ܕܥܘܟܢܐ ܡܢ ܟܝܢܐ ܬܕܩܢܐ ܟܝܥܝܟܐ.
ܘܟܐ ܥܕܒܬܐ ܕܢܟܠܐ ܒܣܢܐ ܕܝܟܝܟ
ܕܒܕܢܬܐ ܡܐ ܣܘܕܐ ܘܡܐ ܟܘܕܢܐ:
ܥܘܣܘܝܟܐ ܝܥܕܝܐ ܥܕܟܒܝܐ ܕܡܢ ܕܘܫܐ
ܒܕܒܬܐ ܟܝܝܟ ܡܢ ܚܢܢܐ: ܥܕܢܥܘܟܕܐ
ܒܟܝܟܬܐ ܥܝܘܕܐ ܕܢܟܝܒܥܘܝܐ: ܫܥܕܘܐ
ܥܒܟܟ ܕܒܟܝܐ ܥܕܥܘܟܢܝܐ ܥܘܝܡܥܝܐ
ܟܘ ܝܥܒܟܝܐ: ܒܕ ܥܟܥܒ ܝܝܬܐ ܥܒܥܝܐ
ܥܥܒܕܐ ܘܥܝ ܥܘܝܟܝܐ ܥܣܥܐ ܬܥܥܫܐ:
ܡܢ ܟܘܕܢܬܐ ܕܝܬܢܐ. ܡܕܘܕܘܐ
ܕܕܟܘܘܐ. ܥܝܕܟܝܐ ܟܥܘܢܥܐ ܟܕܫܥ
ܥܕܘܕܢܐ: ܕܥܥܟܐ ܝܥܬܕܘܐ ܥܘܝܟܐ
ܥܘܥ ܝܟܐ ܡܢ ܝܟܬܝܐ ܙܬܝܬܐ:
ܥܥܝܕܟܐ ܕܘܕ ܡܢ ܕܘܕܢܝܐ ܕܒܝܬܐ
ܣܥܒܬܝܬܐ: ܣܝܕܐ ܟܟܘܥܕܝܬܐ ܬܥܥܫܝܬܐ
ܕܟ ܟܥܫ: ܕܘܥܝܥ ܟܫ ܕܥܝܕܝܥܐ
ܟܕܟܘܘܐ ܕܥܒܬܐ ܥܫܥܐ ܦܥ ܕܝܢ:
ܬܥܕ ܕܝܬܐ ܟܒܥܕ ܕܥܕܕܬ ܦܥܒܬܐ
ܟܥܥܕܝܥܐ. ܥܦܥܥܥܕܝܐ ܡܢ ܒܬܬܐ
ܕܥܘܕܝܬܐ ܟܝܥ ܥܦܒܬ ܙܝܙܝܟܐ: ܥܡܢ

ܡܘܕܥܐ ܕܝܠܝܗ ܒܫܘܬܐ ܕܫܘܪܝܢ
ܡܬܩܪܒܝܢ ܒܕܘܫܐ ܡܢܝܠܝܗ ܥܠ
ܡܕܝܢܬܐ: ܐܒܘܟܢܐ ܫܪܝܐ ܫܪܕܘܬܐ
ܠܡܒܝܢܐ ܒܢܡܒܝܗ ܒܟ ܝܬܐ ܕܡܘܪܬܐ
ܕܡܘܪܝܬܐ: ܗܘ ܕܚܠ ܐܬܬܐ ܥܠ ܬܡܝܠ
ܡܘܡܟܢܐ ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܬܫܡܘܬܐ:
ܘܒܝܠܐ ܕܝܢ ܒܟܐ ܒܟܐܝܬܐ ܠܡܒܕܘܝܐ
ܕܫܘܪܝܬ ܠܡܬܚܒܝܐ ܚܘܝܐ ܕܠܝܠܝܠ
ܥܠ ܡܠܟܐ: ܐܠܡܘܒܝܐ ܠܝܡܝܪܐ ܕܒܠܡܐ
ܝܬܐ ܒܢܝܐ ܒܠܡܐ ܕܥܠܡܐ: ܒܢܘܝܐ ܫܘܝܐ
ܒܕܘܒܝܐ ܐܘܐ ܟܠܘܟ ܕܝܪܘܝܐ
ܠܝܡܘܬܐ ܕܚܕܐ ܒܠܡܢܐ: ܠܝܠܝܠ ܥܠ
ܫܦܐ ܡܢܢܐ: ܕܘܢ ܕܢܕܒܢܐ ܕܐܒܘܥܐ
ܕܢܘܬ ܟܐ ܡܢܒܢܐ ܥܐܪܟܐ ܥܠ ܥܒܢܐ:
ܢܢ ܕܒܡܘܒܝ ܕܢܐ ܡܐ ܡܕܘܒ
ܗܘܐܒܟ ܕܒܝ ܕܗܡܟ ܟܒ ܐܒܘܟܒ
ܕܘܒ: ܢܢܘܦ ܕܒܝܬ ܕܐܝܢܦ ܐܢܢ
ܒܕܟܝܒܐ ܢܘܒܕܐ ܕܘܡܕܝܐ ܟܐܟܘܐ
ܢܦܚܢܐ ܕܡܢ: ܒܘܬ ܕܢܫܝ ܕܝܠܝܠ
ܥܠ ܐܒܒ ܢܦܚܐ ܬܘ ܕܘܫܝ ܕܕܘܫܐ
ܢܘܢ ܒܥܠܐ ܒܡܢ: ܐܝܕܬ ܗܠܒܐ

ܕܪܘܟܬܐ ܕܒܪ ܢܘܫܐ ܬܐܘ ܡܠܟܬܐ
ܕܡܒܫܒ ܥܒܪܝܐ ܡܪܘܚܒܬܐ: ܡܢܟ
ܕܠܥܬܝܐ ܕܡܢܪܬܐ ܕܢܬܒܐ ܢܘܫܬܐ
ܪܘܫܒܐ ܕܫܬܐ ܥܒܪܝܐ ܡܘܠܝܬܐ:
ܡܟܡܢܟܬܐ ܡܕܒܝܬܐ ܪܡܪܘܚܝܐ
ܡܒܫܕܢܝܐ ܬܘܬ ܕܒܟ ܡܡܒܠܝܫܝܐ.
ܡܕܥܠܝܐ ܡܢܡ ܡܝܠܟܬܐ ܡܢܡ ܡܝܪܬܐ
ܡܢܡ ܡܝܢܐ ܕܢܕܝܐ ܢܟ ܝܪܬܒܬܝܬܐ
ܕܟܬܒܐ ܟܠܝܐ ܢܟܬܝܐ ܕܢܕܡܐ:
ܡܢܡܕܝܐ ܟܝܪܬܒܬܐ ܕܫܬܟ ܪܬܡܐ ܟܐ
ܡܡܒܝܬܐ ܕܢܡܐ ܡܢ ܕܒܚܐ ܕܪܬܐ
ܕܝܡܐ: ܡܢܕܝܐ ܟܐ ܟܠܟܝܐ
ܪܡܒܕܬܐ ܡܢܕܬܬܐ ܕܢܟܡܐܕܒܐ:
ܡܪܒܒܐ ܢܕܝܐ ܢܟ ܟܡܐ
ܕܫܬܟ ܡܬܐ ܕܢܝܬܐ ܕܫܬܐ: ܡܢܕܝܐ ܟܢ
ܕܢܒܬܐ ܗܒܢܐ ܕܝܕܡܐ ܢܡܐ
ܪܬܩܢܐ ܥܒܪܝܐ ܡܒܘܬܐ ܪܬܢܒ
ܪܕܩܕܐ: ܡܢܝܟ ܢܬܐ ܪܕܒܡܐ
ܕܢܒܐ: ܡܪܟܡܐ ܪܡܐܢܡܪܬܒܐ:
ܡܒܟܒܪܒܐ ܪܡܟܪܒܐ: ܡܡܢܕܐ
ܡܕܒܡܪܬܐ ܪܬܡܒܐ: ܡܢܟܝܣ ܪܬܒ

ܕܒܢܐ ܕܟܒܡܢܬܗ: ܡܦܫܝܩ ܟܡܒܟܝܩܐ:
ܡܟܫܒܕ ܫܢܬܐ ܟܡܒܫܢܐ ܕܦܪܡܝܬܐ:
ܡܦܝܟܬܐ ܥܠܟܬܐ ܕܬܡܬܚܕܐ: ܡܢܕܫܟܐ ܕܐ
ܟܬܒܕܐ ܡܕܝܬܐ: ܡܦܝܕ ܡܗܦܬܟܐ ܕܐ
ܟܦܟܡܐ ܦܝܪܐ ܕܚܕܗܢܝܐ: ܡܦܝܟܐ ܕܐ
ܢܫܒܕܐ ܡܡܡܬܐ: ܟܚܟܬ ܡܫܒܬܐ ܢܗܦܐ
ܕܕܡܚܦܐ ܦܫܢܬܐ. ܦܘܝܕ ܕܐܕܬܚܝܐ
ܡܦܢܕܢܝܐ: ܕܐܕܫ ܕܕܢܕܡܬܐ ܫܕܫ ܡܬܫܕܫ
ܝܐܕܐ ܕܡܕܕܬܐܢܐ ܡܕܕܢܐ ܕܕܝܬܐ
ܕܝܡܬܐ ܟܕܟܡܐ: ܟܗ ܝܕܕܬܐ ܚܕܡܢܬܐ
ܕܚܡܝܬܢܐ ܡ ܕܚܕܬܐ ܕܘܕܢܐ ܦܢܟܬ
ܗܝܟܬܐ ܟܝܗܐ ܡܡܡܐ ❖ ܡܡܡܐ ܬܐ ܬܐ
ܕܚܡܝܚܐ ܟܕܘܐ. ܡܝܟܐ ܡܕܐ
ܡܚܕܕܐ ܟܦܕܦܟܬܐ ܚܐ. ܡܬܟܐ
ܟܡܐ ܟܦܕܦܟܬܐ. ܡܦܕܦܟܐ ܟܒܬܕܐ.
ܡܬܢܐ ܟܕܘܐ. ܡܕܡܝܐ ܦܬܢܐ
ܕܟܬܡܡܐ ܡܡܡ ܕܡ ܟܦܘܬܟ ܕܝܬܬܕܐ
ܕܝܝܦܐ. ܡܟܦܘܬܟ ܕܡܝܢܬܐ ܕܬܟ
ܕܗܝܐ ܕܦܕܒܐ ܕܝܒܕܟܐ ܬ
ܝܢܐ ܕܬܦܐ ܡܕܕܡܐ ܝܗܕ
ܡܦܝܬܢ ܕܒܢܬܢ ܬܕ ܕܒܟ.

## ܡܫܬܘܬܐ.

ܒܕܐ ܡܢܐ ܟܬܒܬܐ ܕܡܫܬܘܬܐ ܡܠܝܐܝܬ ܟܐܦܐ ܟܦܩܝܠܝܐ ܡܬܬܘܬܐ: ܐܢܝܠܟ ܠܐ ܥܫܝܬܐ ܕܢܗܝܬܐ ܕܢܟܒܗܘܬܐ ܐܦܘܝܕܟܐܦܐ ܒܫܡ ܡܬܐ ܕܫܘܕܒܬ ܡܝܠܟܐ ܕܡܐܡܘܬܐ ܕܟܘܡܕܒܘܬܐ: ܐܦܡܝܐ ܠܐ ܝܩܐ ܒܝܕܬܐ ܐܬܬܟܐ ܡܬܟܠܗܘܬ ܡܬܘܡܝܢܐ ܕܦܟܬܐ ܕܡܒܝܒܘܬ: ܐܬܐܢܐ ܠܐܐ ܐܝܟܐ ܕܒܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܒܝܫܐ ܒܗܒܦܐ ܐܡܕܡܐ ܕܡܒܬܟ ܦܐܕ ܐܟܬܗܘܬܘܬ ܣܝܕܐ: ܐܘܕܦܐ ܒܟ ܟܐܝܐ ܒܩܕܒܐ ܬܐܕܘܒ ܕܡܝܟܢܘܬܐ ܕܝܡܕܘܬ ܒܟܐܕܒܐ ܕܢܝܟܐ ❖

## ܒܟܦܬܐ ܕܒܩܕܐ

## ܕܢܕܬܒܬܐ :ܒ: ܕܡܫܐ.

ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܕܒܒ.

ܝܟܘܬ ܡܟܟܐ ܐܒܕܬܐ ܕܡܟܟܐ ܒܐܬܐ ܕܡܒ ܒܐܬܐ. [ܐܒ:] ܐܐ ܕܟܐ ܒܘܣܟܦܐ ܟܒܐܬܐ ܕܡܟܒܘܝܐ. ܐܟ ܘܐ ܒܘܣܟܦܐ

ܟܬܒܝܢܐ ܕܡܘܚܝܡ. ܝܡܬܝܢ ܡܕܝܡ
ܒܘܬܐ ܕܦܘܒܡܘܬܐ. ܕܦܒܥܝܡ ܝܠܦܢܐ ܡܢ
ܝܠܝܡ ܕܒܢܬܬܝܢ. ܡܢܝܥܝܡ ܢܝܕܘܬܐ
ܕܝܠܦܢܐ ܢܡܘܝܡ ܕܒܡܕܐ ܟܡ ܒܘܬܐ
ܕܬܡܝܬܐ ܕܕܘܝܐ ܡܢ ܒܚܢܐ. ܟܡ ܚܠ ܕܒܘܐ
ܒܡܢܢܝܬܐ ܡܢܕܢܢܝܐ. ܢܡܕܐ ܡܕܝ ܟܘܢܢܐ
ܕܝܥܝܬܐ ܡܢ ܟܘܝܩܡ ܒܢܝܣܬܐ
ܝܗܕܢܬܐ. ܡܘܕܡܟܡܦ ܘܡܕܢܕܘܡ ܟܡ
ܕܘܚܬܐ ܕܢܢܘܬܐ ܕܕܢܬܘܬܐ. ܡܢ ܟܡ
ܟܟܘܟܘܬܐ ܕܢܬܚܬܐ ܬܐ ܕܒܢܟܐ ܕܝܥܬܐ
ܕܝܟܗܘܢܐ ܒܟܝܟ ܕܟ ܦܡܬܐ ܘܕܡܟ
ܝܡܬܢܢܒܗ ܡܢ ܘܕܝܐ ܡܕܕܐ ܕܡܦܕܕܢ.
ܡܟܕܕܟ ܒܘܕܝܡ ܡܢ ܝܡܘܕܐ ܕܒܒܬܐ
ܝܥܬܐ ܡܗܢܕܬܢܐ ܕܕܕܚܡܗ ܘܟܡ.
ܡܬܒܝܐ ܡܦ ܡܡܬܕܝܐ ܡܦ ܡܝܘܬܐ
ܡܦ ܡܡܘܢܝܐ ܡܦ ܡܡܬܡܘܕܐ ܡܦ
ܡܬܕܘܝܐ ܡܦ. ܢܟ ܕܗܢܬܐ ܢܘܬܢܝܐ ܡܢ
ܝܥܒܐ [ܝܕܐ] ܒܢܝܐ ܡܟܒܬܐ ܕܝܕܕܐ.
ܡܟܘܒܩܐ ܢܐ ܟܡ ܢܕ ܬܡܬܐ ܡܢ
ܬܡܬܐ ܒܘܕܐ ܟܡ ܢܕܢܐ. ܕܝܕܘܦܐ ܢܡܬܐ
ܢܕܕܬܝܐ ܕܢܡܕܕܢ ܕܡܢܬܐ ܕܟܡ

ܡܬܝܢ. ܡܕܪܫܝܢܘܬܐ ܕܡܝ ܫܦܝܪܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܘܚܕܢܐ. ܡܕܝܟܝܬܐ ܕܡܫܦܩܝܢ
ܕܡܟܝܫܘܬܐ ܒܟܠܗܝܢ. ܕܡܬܝܐ ܢܘܪܐ
ܡܬܩܘܐ ܒܗܒܩܝܢ ܕܝܘܡܐ ܥܠܝܐ ܡܢܗܕܝܢ
ܥܠܝܐ. ܡܢܘܟ ܒܫܝܒܐ ܒܫܘܢܐ ܥܦܝܣ
ܡܡܘܒܝܢ ܥܦܝܣ ܡܡܢܗܝܢ ܥܦܝܣ ܟܝܠܐ
ܕܢܢܐ ܡܕܢܐ ܡܒܕܝܬܐ. ܡܒܕܪܝܟ ܥܦܝܣ
ܟܝܦܐ ܥܡܝܕܟܐ ܐܟܦܐ. ܐܘܡܐ ܕܘܒ
ܟܬܒܕܐ. ܡܒܝܟܘܦ ܡܒܕܬܒ. ܕܡܢܐ
ܕܒܗܦܐ ܟܦܐ ܐܥܡܝܥܐ. ܡܒܝܕܐ
ܘܟܒܦܐ. ܡܐ ܟܒܒܕܐ. ܡܟܒܣܡܦܐ
ܡܒܝܟܕܟܘܦ ܡܒܬܟܟܒ. ܡܒܝܟܘܦ
ܟܬܐ. ܡܒܣܝܢܟܘܦ ܟܬܝܡܕܒܢܐ
ܡܒܬܘܬܒܢܐ. ܡܒܝܘܟܘܦ ܒܟ ܡܟܗܬܢܐ.
ܡܒܝܟܘܦ ܬܕܒܢܐ. ܡܒܝܟܘܦ
ܟܟܒܩܒܢܐ. ܡܒܝܕܝܟ ܡܒܟܕܒܝܟ
ܝܟܝܒ ܡܟܒܕܒܢܐ. ܡܒܝܕܟܐ ܡܟܒܕ
ܟܐ ܢܡܒܕܐ ܟܝܒܒܐ. ܡܒܝܡܝܟ
ܟܒܕܒ. ܡܒܟܕܝܟ ܒܒܒܝ ܝܟܢܐ
ܒܢܐ. ܡܟܡܒܝ ܒܕܒܐ ܕܝܡܝܟ
ܐܡܕܢܐ ܡܒܟ ܢܐܕܐ. ܡܗܡܢܐ

[سكان] ܕܡܒܟܒܘܢ ܒܝܡ ܕܢܕܟܢ ܟܝܬܝܢ
ܕܟܠܦܢ ܐܠܝܦܘܢ ܡܡܘܡܝܢܬܐ
ܬܐܠܒܐ ܡܕܡܟܐ ܥܠ ܥܕܝܐ
ܕܥܕܬܢܐ ܐܦܝܟܐ. ܒܝܬܢ ܕܒܕܟܝܢ
ܥܦܟܝܢ ܠܗ ܡܢ ܒܟܝܢ ܒܟܘܢ.
ܐܡܒܕܟܐ ܘܢܐ ܬܕܐܢ ܬܒ ܟܝܩܢ
ܕܡܐܒ ܫܢ ܕܒܒܕ ܒܟ ܟܢܒܡ
ܕܟܬܟܟܐ ܦܟܬܢ❖ ܐܬܐܢ ܬܐܢ ܬܒ
ܗܥܡܝܢܐ ܟܬܘܒܐ ܡܠܟܦܐ
ܐܬܒܕܐ ܟܦܕܦܟܬܐ ܢܒܘܗ. ܐܬܟܒܐ
ܟܐܒܘܟܕܘܗ. ܐܦܕܦܟܐ ܟܒܦܕܘܗ.
ܐܬܒܟܐ ܟܬܘܒܐܘܗ. ܐܕܟܡܝ ܒܟܢܢ
ܕܒܟܐܘܗ. ܕܡܐ ܟܐܒܘܟܟ ܕܟܬܬܐ
ܕܟܝܐܒܘܗ. ܐܟܐܒܘܟܟ ܕܟܡܝܬܐ ܕܟܟ
ܦܐܩܝ ܕܒܕܒܐܒܘܗ ܕܟܒܝܟܐܒܘܗ ܬܐ
ܟܝܐ ܕܬܦܒܐܒܘܗ ܐܕܟܡܐܒܘܗ. ܟܝܬ
ܐܒܝܬܬ ܕܟܢܬܬ ܬܕܐ ܕܟܟ.

## ܡܟܕܐ.

ܝܟܘܗ ܟܡܕܐ ܡܝ ܥܕܬܢ ܕܟܐܟܒܬܐܘܬܐ
ܕܢܐܘܬܐ ܟܕܒܘܘܬܐ ܐܦܟܟܝܒܝ ܡܟܐ:

ܐܘܬܪܬܐ ܕܒܝܬܗ ܕܟܕܒܟܬܝܗ ܒܫܒܝܥܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܬܐ ܡܢ ܕܝܕܥܐ ܡܟܠܗ ܡܢ
ܟܠ ܫܒܟ: ܒܝܬܗ ܕܐܝܢܐ ܐܦܝܬܬܐ
ܝܕܥܘܬܐ ܢܘܗܪܐ ܐܒܝܕܟܝܐ: ܗܘܐ ܒܫܡ ܕܡܢ
ܕܒܝܬܐ ܦܪܘܫܢܐ ܕܡܐܬܝܟܝܐ ܩܘܫܐ ܝܟܝܢܐ
ܬܐܘܦܐ ܕܐܒܨܪܐ ܕܝܕܘܝܐ: ܕܒܫܡ ܕܡܟܝܢܐ
ܕܡܐܒܟܐܦܐ ܗܘܝܐ ܕܝܡܝܐ ܐܒܝܕ ܐܒܘܪܐ
ܒܪܒܐ ܟܬܪܦܝܐ: ܐܢܬܟܠܐ ܕܒܪܐ ܕܡܢ
ܒܢܢܐ ܟܬܟܠܐ ܕܒܝܐ: ܐܒܝܟܝܐ ܒܝܟܐ
ܐܐܝܐ ܕܐܬܟܠ ܐܒܝܐ ܬܘܟ ܟܬܦܐ
ܬܪܟܒܘܠܐ: ܐܝܒܐ ܡܝܬܐ ܕܝܕܝܐ ܪܢܐ
ܐܘܐ ܟܝܢܐ ܕܝܡܐ: ܢܐܕܝܐ ܡܐ ܐܒܐ
ܡܒܝܢܐ ܕܐܬܐܒܘܐ: ܐܢܐܕܝܐ ܪܬܬ ܕܟ
ܐܟܝܐ: ܐܢܫܝܚ ܬܦܬܪܐ ܕܐܬܐܒܘܐ
ܕܪܬܐ ܕܢܢܐ ܐܟܝܐ: ܟܝܬܪܐ ܕܐܒܐ
ܒܝܟܢܐ: ܟܝ ܘܐ ܐܝ ܐܢܢܒܐ ܡܐܝ
ܕܒܐ ܕܫܒܐ: ܐܝܐܕܝܐ ܟܝ ܐܒܐ
ܫܘܝܢܐ ܡܢ ܡܝܠܒܘܢܐ: ܕܒܢܕ ܡܒܕܐ
ܕܐܡܒܟ ܝܐ ܡܢ ܢܢܐ ܕܕܐܟܐ ܐܐܘܝܐ
ܟܬܪܦܐ ܕܒܐ ܕܒܘܐ: ܐܦܒܝܐ
ܐܡܒܝܬܐ ܕܒܐ ܟܝ ܐܢܒܐ: ܐܕܒܐ ܐܝܐ

ܟܝܐ ܡܢܗ ܢܫܬܚܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܘܕܒܪ
ܕܐܒܝܢ ܐܒܘܣܘܪܝܐ ܡܢܗ ܘܕܡܝܐ ܒܥܒܕܐ:
ܐܒܝܕ ܒܝܬܐ ܟܘܠܝܠܝܐ: ܐܒܟܬܐ
ܒܝܬܐ ܕܐܒܝܕ ܬܬܐ ܐܒܐܕܬܐ ܐܒܕܘܬܐ
ܕܐܒܘܬܐ. ܒܕܥܘܪ ܥܦܣ ܟܝܬܐ ܕܒܬܐ
ܕܕܣܥܐ ܥܝܐ ܡܢ ܟܬܐ ܥܝܣܐ ܐܘܟܬܐ:
ܐܝܥܬܐ ܒܕܒܬܐ ܒܡܝܘ ܡܢ ܟܬܐ
ܒܬܐܘܬܐ ܣܗܒܬܐ: ܐܘܒܥܢ ܡܢ
ܐܒܟܘܢ ܕܒܝܬ ܕܣܝܣܐ ܥܟܬ ܕܒܬܕܣ
ܒܝܬܐ ܝܟܘܢ: ܐܒܝܬ ܒܥܬܐ ܟܕܘܢ
ܢܡܒܬ ܬܬܐ ܢܐܬ ܕܒܥܕܐ ܕܐܐܒܟܘܢ:
ܒܥܟܝ ܕܝܥܕܘܢ ܐܡܒܘܒܝ ܕܒܐܣܘܢ
ܕܒܥܣ ܝܘܬܐ ܥܕܥܘܢ ܬܬܐ ܒܝܬܐ
ܣܥܒܬ ܐܒܝܬܬܐ: ܐܟܣܐ ܢܐܬܐ
ܕܒܬܒ: ܐܟܣܬܐ ܕܐܬܬܐ ܡܝܘܟ ܡܢ
ܟܬܐ ܡܥܐܒܐ ܒܝܒܘܬܐ: ܐܢ
ܕܟܬܕܐܘܢ ܡܢܣ ܕܐ ܡܕܝܬܐ:
ܐܒܝܐܟܬܥܐ ܒܬܒܣ ܟܬܐ ܐܕܐܘܐ
ܕܝܟܬܐ ܒܥܒܕܐ: ܐܐܝܥܕܝܥ ܒܐܝܕܝܟܥܐ
ܕܣܒܬܢܐ ܟܟܘܣ ܒܒܥܒܐ ܕܐܬܬܐ:
ܐܟܣܐ ܒ ܕܝܬܐ ܐܟ ܟܐܝܬܐ: ܐܢܟܝ

ܡܗܦܡܝܐ ܕܐܝ ܒܪܫܒ ܟܕܦܚܬܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܕܐܒܕܦܗܝ ܕܦܒܪ ܦܡܝܢܐ ܟܝ: ܟܕ ܕܢܫܝ
ܕܪܢܗܬܐ ܗܪܕܒܬܐ ܒܟܒܬܐ ܒܪܕܟܣ: ܢܪܚܐ
ܕܪܕܝܣܦܝ ܙܫܬܢܐ ܕܡܝ ܬܗܬܐ: ܐܒܡܝ
ܕܦܕܝܐ ܗܝܠܐ ܟܙܬܢܐ ܒܟ ܒܪܬܐ
ܒܗܬܝܐ: ܐܒܡܝ ܕܬܐ ܚܟ ܙܢܪܐ ܢܫܝ
ܦܟܫܢܬܦܗܘ ܦܕܝܐ ܪܦܡܐ: ܗܡܕܝܒ
ܘܕܒܩܐ ܒܟܒܝܬܐ ܡܝ ܗܢܬܐ ܗܕܦܬܐ ܢܫܝ
ܬܗܡܝܬܐ ܕܬܗ ܐܡܢܐ: ܫܪܒܫ ܢܡܡܗܘ
ܟܗܡܚܒܝܐ ܒܗܕܦܝ: ܗܝܫܘܢܐ ܦܕܝܦܐ
ܕܬܗܐܒܘܟܝ: ܕܝܕܫܐ ܢܗܬܐ ܝܐܬܐ
ܕܐܬܗܕܐ ܡܝܢܝ ܝܐ ܫܕܐ ܪܘܗܒܕܢܝܐ
ܕܕܦܬܐ ❖

## ܝܟܬܐ ܕܝܩܕܐ

## ܕܢܕܢܢܬܐ :ܟ: ܕܕܪܬܐ.

ܕܬܬܐ ܒܟܒܝܐ ܕܕܥ ܒܪܬܐ.

ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܕܟܕ.

ܝܟܒܝ ܘܕܬܐ ܟܝܒܬܐ ܕܡܝ ܕܬܬܐ. [ܐܒ:]
ܕܪܒܐܕܐ ܣܡܒܕܐ ܡܒܟܝܣܟܐ ܦܢܡܒܢ.

ܡܟܘܪܝܐ ܒܟܒܬܐ ܕܒܡܕܝܢܐ ܟܝܬܚܒܘܗܝ.
ܝܡܬܐ ܠܒܬܐ ܕܢܒܡܒܬܐ ܕܥܒܟܦܐ
ܕܢܒܝܬܐ ܘܢܡܝܐ ܒܟ ܡܦܕܢܬܢ. ܡܡܒܢܥܝܐ
ܟܚܢܒ ܕܝܟܝܐ ܕܕܒܬܐ ܒܕܒܬܐ ܒܟ ܒܕ
ܝܝܢܒ. ܒܕܦܒܝܐ ܫܦܣ ܡܝܗܟܬܐ ܫܦܣ.
ܘܕܡܟܐܦ ܡܐ ܡܢܟܒ ܥܒܚܝܬܐ
ܕܬܦܒܗܒ ܕܝܬܦܬܐ ܕܡܒܕܝܐ ܝܟܒ
ܕܥܡܒܕܐ ܬܐ ܕܝܡܐ ܗܟܒܗܒ
ܣܝܐ. ܡܡܣܢܟܐ ܕܢܒܕܝܐ ܕܡ
ܡܕܐ ܠܒܕܒܗ ܦܢܐ ܬܐ ܒܡܐ
ܟܝܡܕܒ. ܡܡܝܟܐ ܒܕܦܟܝܐ ܘܒܝܐ
ܕܘܒܒ ܕܡܐ ܐܝܡܐ ܬܟ ܒܟ ܕܣܝ
ܒܕܒܬܝ ܕܒܟ ܗܡ. ܡܡܕܟ
ܕܢܒܝܟ ܕܝܬ ܐܦܢ. ܡܡܒܢܟ
ܕܡܒܝܐ ܕܒܬ ܒܡܐ ܡ ܗܢ.
ܡܡܣܝܟ ܕܒܬ ܝܝܬ ܕܡܕܦ ܟܢ
ܕܦܕܝ. ܕܝ ܡܡܝܟ ܡܕ
ܡܒܝ. ܕܡܟܝܘܣ ܟܕܒܦ ܡܕܒܢ
ܟܝܡ ܝܟ. ܡܡܝܢ ܡܡ
ܕܡܒܝ ܕܝܬ ܡܕܢܝ ܟܒ
ܕܒܕ. ܡ ܡܦ ܡܡܝܟ ܕܕ.

ܡܦܟܝܬܐ ܕܥܒܡܙܬܐ ܗܕܒܝܐ. ܒܡ ܚܝܬܐ
ܕܡܪܝܟܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ. ܡܘܕܝܩܐ
ܕܡܫܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ. ܡܦܕܝܩܐ
ܕܡܝܕܝܟܐ ܕܐܠܗܐ ܝܠܗ. ܡܫܐܕܐ
ܕܡܝܕܝܟܐ ܕܡܙܟܬܐ ܒܡ ܘܒܒܟܗ.
ܡܫܡܕܢܬܐ ܕܒܡ ܒܝܒܒܟܗ
ܡܡܒܝܒܟܐ ܝܡܒܗ. ܩܝܪ ܫܒܚܐ
ܒܙܕܢܢܐ. ܡܒܙܬܐ ܕܡܒܢܢܬܐ.
ܒܡܙܝܟܐ ܒܐܠܗܐ ܡܒܝܡ
ܒܚܝܒܗ. ܩܕܒܐ ܕܡܒܗ ܒܒܩܢܐ.
ܡܒܙܝܡܒ ܡܝ ܒܒܬܐ ܕܡܕܝܐ ܢܐ ܝܒ
ܙܡ ܒܡܐ ܒܢܟܐ. ܡܡܡܝܙܒ
ܒܝܙܕܐ ܒܒܒܬܐ ܙܒ ܕܝܒܕܢܐ ܢܐ
ܝܒܟ ܕܡܙܕܢܗ. ܡܒܩܐ ܕܒܗܕܗ
ܩܢܐ ܢܝܐ ܡܗܙܐ ܡܐ ܢܝܡܕܗ.
ܡܒܟܐ ܒܕܒܐ ܕܡܒ ܟܝܗܟܗ
ܒܟ ܢܝܡܕܗ. ܡܝܗܐ ܕܒܢܒ ܕܒܟ
ܒܕܐ. ܡܒܘܡܗ ܙܢܢܐ ܕܩܡܐ ܒܗ
ܒܡܕ ܕܒܗܗ ܕܡ ܢܝܕܒܟܗ ܙܘܕ ܡܒ
ܘܩܐ ܡܒܢܬܐ. ܡܙܕܒܟ ܒܢܡܒܢܬܗ
ܡܟ ܒܒܝܝܐ ܟܒ ܒܡ ܙܐܒ ܕܟ ܡܒ

ܡܕܪܝܟܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܐܬܘܝܐ ܪܡܕܪܝܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐܘܬ❖ ܐܝܟܢܐ ܫܡܐ ܝܥܡܝܪܐ
ܕܡܘܪܝܐܘܬ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܦܪܩܠܗܘܢ ܪܒܘܬ. ܡܬܪܒܐ ܕܗܘܘܢܢܘܬ.
ܡܦܪܩܠܐ ܕܒܫܡܐ. ܡܢܝܫܐ
ܕܡܘܪܝܐܘܬ. ܡܙܡܝܐ ܦܣܢܢ
ܪܒܢܐܘܬ. ܪܝܡܐ ܕܥܘܫܟܐ ܪܚܢܐ
ܪܒܝܥܘܬ. ܡܕܥܘܫܟܐ ܪܡܒܢܐ ܪܚܡܐ
ܥܡܐ ܪܡܪܒܘܬ ܪܒܝܪܟܘܬ ܡܢ
ܢܘܬ ܪܥܦܘܬ ܡܪܙܡܘܬ. ܢܚܐ
ܡܦܝܢܢ ܪܢܬܢܢ ܡܢܐ ܪܚܐ.

## ܡܙܡܪܐ.

ܪܡܐ ܡܕܪ ܡܪܝܢܢ ܪܡܙܝܐ ܢܡ
ܢܝܥܘܬ. ܡܙܕܪܘܬ ܕܡܫܢ ܘܕܡܝܥ ܢܡ
ܡܕܪܒܘܬ. ܡܢܪܡܐ ܪܝܢܙܐ ܪܙܐܬܘܬ ܪܙܢܟܐ
ܢܡ ܪܪܘܬ. ܡܪܕܡܙܡܐ ܪܢܟܬܐ.
ܡܡܦܟܐ ܪܪܘܬܐ. ܡܪܟܙܢܐ ܪܝܡܙܐ
ܪܡܬܐ. ܡܪܙܢܟܐ ܢܝܪܘܬ. ܡܪܢܐ
ܡܟܟܐ ܪܡܙܡܢܘܬ ܘܪܟܟܐ
ܪܙܕܟܐ ܝܢܢ ܪܢܟܐ. ܡܡܪܟ ܪܢܐ

ܡܟܬܒܐ ܕܥܠܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܐܦܠܐ ܡܪܝܐ ܕܝܠܗ ܩܝܡܐ ܕܝܗ ܡܥܬܐ ܬܚܝܢܐ ܕܡܬܩܢܐ. ܡܢܡܪܝܢ ܡܢܬܟܪܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܝܠܗ ܥܡܝܢܐ. ܡܡܡܕܝܢ ܝܠܗ ܡܬܝܕܥܐ ܕܦܕܢܝܢ ܬܚܕܐ❖

## ܟܠܦܐ ܕܝܢܐ

## ܕܢܕܬܚܬܐ :ܕ: ܕܢܢܐ.

ܕܡܕܐ ܒܟܟܒܐ ܕܢܐ ܒܢܐ.

ܣܘܒ ܦܐܐ: ܕܡܕ.

ܝܠܗ ܘܐܡܐ ܣܡܒܐ ܕܡܝ ܐܡܡܐ: [ܠܥ:ܒ] ܡܟܡܝܐ ܕܒܗܡܐ ܝܟܗܐ. ܡܗܡܐ ܕܢܡܡܐ ܕܝܟܗܡܐ ܟܝ ܡܕܒܗܐ. ܕܝܟܦܐ ܒܟܝܐ ܕܝܐ ܡܬܐ ܡܕܡܗܡ. ܡܕܝܐ ܕܝܐ ܕܝܢܐ ܡܬܐ ܡܝܟܦܐ ܕܝ ܡܕܒܗ ܟܒܝܐ. ܡܕܝ ܕܝܐ ܕܡܝܟܪܐ ܡܬܐ ܡܝܟܦܐ ܕܝ ܡܕܒܗ ܟܒܝܐ. ܡܕܝ ܕܝܐ ܕܡܝܟܪܐ ܡܬܐ ܡܝܟܦ

ܕܐܠܗܐ ܡܢܦܩܝܢ ܩܢܛܪܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝܒܝܢܬܐ
ܐܩܢܛܪܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܣܡܒܠܐ ܡܢ ܚܠܡܐ ܝܕܥܝܢ
ܕܥܡܢܝܢ ܐܕܢܬܐܝܝܢ. ܦܠܦܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܠܬܪܦܐ. ܐܠܦܠܐ ܦܝܠܐ ܦܝܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܡܢܠܘܢ ܥܠܠܐ ܡܬܘܢܐ ܐܕܡܝܢ
ܕܒܬܐ ܕܡܕܡܐ ܩܢܛܪ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܡܐܡܝܢ.
ܐܡܕܡ ܒܢܢ ܕܝܢ ܠܗ ܕܡܐ ܕܒܢܐ.
ܐܠܦܠ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܡܬܡܢ ܡܢ ܐܠܗܐ.
ܐܡܕܡ ܕܡܩܢ ܠܗ ܡܠܠܐ ܕܥܡܢ.
ܐܡܕܡ ܒܢ ܚܒܐ ܒܐܡܝܐ. ܐܡܣܝܣܠ
ܕܡܠܡܢ ܝܠܐ ܩܐ ܝܢܐ ܕܦܠܦܠܢܐ ܕܝܢ
ܐܡܐܡܢܐ ܕܐܡܢܐ. ܐܡܣܠ ܕܡܠܐ.
ܡܢ ܕܒܐ ܢܐܕܝܐ ܦܢܢ ܣܢܢܝܐ.
ܐܡܕܡܢ ܡܐܒܠܐ ܕܡܠܠܐ. ܐܡܡܐ
ܡܢܡܡܐ ܣܥܢܢ ܕܡܡܐ ܝܠܐ
ܕܥܡܦܣܐ ܐܡܢܦܐ ܐܐܡܕܢܐ ܐܐܡܕܢܐ❖
ܐܐܡܢ ܦܢ ܕܥܡܥܠ ܠܡܘܢܐ
ܐܝܠܦܐ ܐܡܡܐ ܠܦܡܠܦܐ ܡܢ ܐܠܗܐ.
ܐܡܠ ܠܐ ܠܦܡܠ. ܐܦܡܠ ܠ
ܠܢܦܡܐ. ܐܐܢܣܐ ܠܡܘܢܐ. ܐܡܣܥ
ܦܣܢ ܕܢܠ ܠܐ ܡ ܕܐ ܠ ܠ ܠ ܠ

ܕܚܬܘܬܐ ܕܡܝܥܘܪ. ܐܟܘܬܟ ܕܣܝܢܬܐ ܕܚܟܘ ܥܡܩܐ ܕܡܙܕܒܘܪ ܕܒܘܝܟܘܪ ܡܢ ܟܝܢܘܪ ܕܬܩܦܘܪ ܐܕܙܡܘܪ. ܢܚܙܐ ܐܡܝܬܬܐ ܕܒܢܬܬܐ ܡܙܐ ܕܚܟ.

## ܣܚܕܘܬܐ.

ܝܟܘܪ ܒܗܙܐ ܣܡܒܙܐ ܐܟ ܫܚܢܐ. ܕܡܒ ܟܘܟܝܐ ܕܝܡܙܐ ܒܐ ܒܗܙܒ ܐܦܥܒ ܒܡܗܕܝܐ ܒܟܗ ܗܢܝܐ ܕܡܟܪܚܐ ܕܡܟܪܚܐ ܐܕܒܘܙܝܐ ܕܡܟܪܚܐ. ܕܒܬܦܡܐ ܒܡܗܙܝܐ ܙܗܐ ܒܗܙܐ ܡܙܝܟܬܢܐ ܡܢ ܒܘܦܙܐ ܕܝܕܢܝܐ ܦܙܦܘܝܐ ܫܦܗ ܐܝܟܬܐ ܫܦܗ. ܒܗܙܝܐ ܙܐܒܘܙܐ ܡܙܝܟ ܐܢܟܘܐ. ܡܢܝܟ ܕܣܒܙܐ ܕܫܒܥܐ ܡܝܝܟܢܝܐ ܕܟܒܡܐ ܕܒܢܢ ܕܣܢܟ ܐܦܙܦܐ. ܘܙܦܡܝܐ ܝܟ ܒܘܙܡܘܪ ܡܙܝܢ ܘܝܢ ܕܒܢܝܢܝܐ. ܐܦܝܥܟ ܒܦܙܒܘܪ ܐܒܢܗܢܢ ܡܝ ܚܟ ܟܡܙܘܐ. ܐܦܣܘܙܟܐ ܡܝܢ ܟܝܢ ܐܝܣܝܐ ܕܣܒܐ. ܐܒܙܕܝܟ ܝܡܢܐ

ܕܟܬܒ ܚܡܬܢܐ ܕܦܕܬܝܐ ܡܒܗܬܐ ܒܟܝܗ
ܕܕܡܬܐ ܕܬܚܦܗܘܢ. ܡܢܝܗܕܟ ܒܗܐ
ܕܒܗܘܐ ܐܢܟܬܗܘܗܘܢ ܣܝܕܐ. ܗܘܟܝ
ܟܬܐ ܕܘܡܬܐ ܕܟܝܟܬܝܣ ܟܬܢܬܐ.
ܗܟܒܗܘܐ ܗܟܬܗܘܐ. ܗܦܣܝܣܟ ܕܦܕ
ܝܬܒܐ ܕܝܬܐ ܗܦܗܕܘܝܐ ܟܬܟܝܢܝܐ
ܕܟܬܐ ܬܕܘܬܕܐ ܕܝܦܗܘܐ. ܕܦܦܣ
ܬܒܘ ܗܦܢܟܣܝܗ ܟܘܬܗܘ ܣܒܬܐ
ܗܢܦܢܬܐ. ܗܬܐ ܬܐ ܗܘܗܘ ܕܝ
ܬܝܕ. ܗܝ ܦܢܝܐ ܗܝ ܬܝܡ. ܗܝ ܒܥܝ
ܗܝ ܟܝܡܝ. ܗܝ ܬܘܐ ܣܘܬܐ. ܗܝ ܬܝܡ.
ܗܝ ܬܝܐ ܗܟ ܘܐ ܬܝܥ ܝܝܕܐ. ܒܗ
ܚܟܗ ܒܕܒܝܐ ܚܒܬ ܕܕܘܘܝ. ܘܡܕܝ
ܝܥܕܦܬܐ ܟܟܬܗܘܗܘ ܣܝܕܐ
ܬܕܘܬܐ ܕܝ ܟܝܗ ܗܒܬܐ ܒܟ ܝܟܦܗ
ܕܒܘܕܬܐ❖

## ܟܦܬܐ ܕܒܝܬܐ

### ܕܒܕܬܒܬܐ :ܐ: ܕܝܕܐ

ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܕܒܗ.

ܦܠܚܬܐ ܗܝܒܬܐ ܡܫܡܥܬܐ ܡܬܬܩܢܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. [ܫܡܥ:] ܐܦܘ ܡܢ ܟܝܦܢܬܐ
ܢܘܬܪܐ ܟܝܒܬܐ ܒܫܘܬܐ: ܡܟܝܒܬܐ ܗܘܡܟܘ
ܡܢܡܬܐ ܕܫܘܦܢܦܗ ܦܘܩܢܢܬܐ ܕܟܘܦܘܗܝ
ܕܬܒܢܘ ܩܢܬܐ ܟܝܐ ܕܒܩܐ ܡܡܬܘܢܬܐ: ܡܢ
ܬܘܪܐ ܕܦܟܪܬܐ ܗܬܩܝܐ ܕܐܒܫܟܘܦܐ ܬܬܐ
ܟܘܟܬܝܐ: ܡܗܝܒܬܝܐ ܥܬܐ ܬܝܟܗܬܐ
ܕܐܒܩܦܐ ܕܟܘ ܟܟܐ ܩܢܬܐ ܥܝܐ
ܡܡܘܕܬܐ ܡܩܢܬܐ ܥܝܐ ܡܘܡܬܐ. ܟܕ
ܟܢܟܢܬܐ ܕܟܘܬܐ ܕܢܘܡܬܐ ܕܡܢ ܟܘܦܐ
ܟܝܟܘܬܐ ܥܬܐ ܡܟܘܬܘܝܐ ܥܬܐ: ܡܟܬܘܟܐ
ܥܬܐ ܬܐܬܘܐ ܕܝܡܦܐ ܐܬܟܢܢܐ ܩܢܬܐ ܥܬܐ
ܡܘܬܝܘܐ: ܟܕ ܘܬ ܟܬܢ ܝܟܦܟܐ ܕܟܢܡܬܐ
ܡܐܡܟܢܬܐ ܦܘ ܡܟܝܝܬܐܟ ܬܬܐ ܡܐܟܬܘ
ܕܡܟܡܝܟܣ ܬܬܐ ܦܟܬܢܐ ܐܬܬܘܢܢܐ ܕܐܬܬܘܗ
ܡܟܘܕܢܬܐ ܕܟܝܐܬܬܘܗ ܣܡܝܬܐ ܩܢܬܐ
ܥܬܐ ܟܬܝܐ ܬܝܟܟ: ܐܢܬܐ ܬܬܐ ܬܬܝ
ܬܢܢܗ ܢܝܡܟܐ ܬܬܝܢܐ:
ܡܬܝܢܢܗ ܦܝܟܐ ܟܬܬܐ:
ܡܬܝܢܢܗ ܡܟܬܐ ܟܬܬܐ:
ܡܬܗܡܟܗ ܡܟܬܬܐ ܡܟܬܟܝ:

ܡܚܫܒܬܐ ܕܫܘܪܝܐ ܡܢܟܝ ܡܝܬܘܬܐ:
ܡܫܝܚܐܝܬ ܚܢܟܢܝܬܐ ܕܢܚܦܫܐ:
ܡܚܦܓܢܬܐ ܕܡܫܬܫܢܐ ❖ ܡܬܡܢܐ ܬܘܒ
ܐܪܡܝܐ ܟܬܘܒܐ. ܡܝܟܐܝܠ
ܡܢܘܬܐ ܟܦܬܦܟܬܐ ܚܒܐ. ܡܬܚܒܐ
ܟܗܘܬܐ. ܡܦܬܦܟܐ ܟܪܒܬܐ.
ܡܬܢܫܐ ܟܬܘܒܐ. ܡܬܫܝܐ ܦܫܢܐ
ܕܢܟܐ ܐܡܡܐ ܕܡܘܫܟ ܕܚܢܬܐ
ܕܢܝܐ. ܡܟܘܫܟ ܕܫܢܬܐ ܕܚܟܐ
ܕܡܬܐ ܕܬܬܚܒܐ ܕܚܝܟܐ ܬܐ
ܢܐ ܢܢܦܐ ܡܚܫܐ. ܢܝܬ
ܡܫܝܢܬܐ ܕܢܬܢܬܐ ܬܬܐ ܕܚܟ.

## ܫܢܬܐ.

ܕܬܬܐ ܥܢܝܐ.

ܬܟܐ ܬܬܐ ܒܢܐ ܡܢܗܒܬܐ: ܕܡܢܝܐ
ܡܗܘܥܝܥܝܐ ܟܐ ܒܬܢ ܟܡܗܡܬܢܐ
ܡܢܢܥܐ: ܢܗܐ ܝܗ ܬܢܐ ܡܝܗ ܡܝܟܐ
ܕܡܘܬܝܐ ܕܡܥܗܬܐ ܕܡܥܟܐ
ܫܘܢܝܐ ܢܗ ܗܝܬ: ܡܡܥܟܐ
ܡܡܘܝܬܐ ܥܝܢܐ ܢܗܐ ܢܗܬ ܕܢܗܬ:

ܡܦܝܠܐ ܕܬܘܠܕܬܐ: ܡܦܫܝܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܩܕܡ ܕܝܬܝܢ ܕܡܫܬܐ ܡܘܕܝܢܬܐ: ܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܡܪܝܐ [أوقد] ܕܢܘܪܐ ܕܫܘܪܝܐ: ܢܝܢܘܐ ܕܝܢܘܐ ܕܒܝܬܐ: ܡܢܝܢܘܬܐ ܕܡܢܝܢܘܬܐ ܕܟܢܝܫܬܐ ܕܡܪܝܡ ܡܪܝܡ: ܡܬܝܠܕܐ ܢܝܢܘܐ: ܡܦܫܝܠܐ ܕܝܠܕܐ ܩܝܡܬܐ ܕܒܝܬ ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܕܦܠܫܬܝܢ ܩܕܡ ܡܦܠܓܐ: ܡܦܠܓ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܘܡܬܐ ܕܡܘܪܬܐ ܕܢܘܬܐ ܕܒܟܠ ܡܠܟܬܐ ܡܠܟ ܢܝܪܘܬܐ: ܡܦܫܝܢܐ ܟܠܗ ܕܥܠܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܝܗ ܕܝܢ: ܡܢܝܢ ܕܒܝܬ ܕܒܝܬ ܟܗܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܢܝܢܘܐ ܡܦܝܬܬܐ ܟܢܝܢܘܬܐ ❖ ܬܕܦܝܗ ܕܢܘܗܬܐ ܕܬܘܡܝܗ: ܡܦܕܝܢܘܝܗ ܕܝܪܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܗܝܢܬܐ ܕܕܒܬܐ ܕܟܝܠܕܬܐ ܡܒܝܠܗ ܡܢܟܗ ܡܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܩܬܐ ܡܠܟܬܐ ܡܢ ܕܡܫܝܢ: ܡܦܝܢܬܐ: ܬܗܬ ܕܟܠ.

# ܬܕܦܘܬܐ

## ܕܐܝܡܬܢܬܐ ܕܝܚܝܐܐ

### ܦܐܪܬܐ ܒ:

ܕܢܗܢܐ ܦܪܫܐ ܐܝܟܢܐ.

ܫܘܒ ܦܢܝܐ: ܕܪܐ.

ܢܡܘܡ ܢܚܝܒܐ ܡܟܝ ܡܢܬܐ ܡܢܫܝܒܘܬܐ
ܒܟܬܒܐ ܡܢܡܐ ܦܐ ܕܝܡܟܒ.
[ܡܝܐܘܬ ܒܝܬܐ:] ܦܐ ܡܚܝܐ ܕܫܡܐ
ܢܟܒ. [ܡܥܒܕ:] ܦܪܢܐ ܢܝܡܟܬܐ ܢܡܟܬܐ
ܕܝܟܬܐ ܕܚܝܬܐ ܡܕܘܕܒܩܐ: ܡܢܡܦܐ
ܡܡܟܝܟ: ܝܗܟܬܐ ܫܦܫ ܡܝܢܘܢ❖ ܦܪܢܐ
ܢܝܡܟܬܐ ܕܟܕܪܘܢ ܝܡܕܦܐ ܫܟܐ
ܥܕܪܝܘܢ: ܡܡܝܟܦܐ ܕܡܡܘܒܐ ܫܟܐ
ܡܕܪܝܬܐ ܕܦܪܘܢ: ܝܗܟܬܐ ܫܦܫ
ܡܝܢܘܢ❖ ܦܪܢܐ ܢܝܡܟܬܐ ܒܝܘܡܟܦܐ
ܟܦܝܕܘܢ ܢܝܢ ܦܡܟܘܢ: ܕܗܟܦܡܐ
ܦܝܪ ܡܘܦܐ ܝܟܡܐ: ܒܝܘܡܐ ܝܗ
ܥܦܝܣܘܐ: ܡܝܡܦܐ ܦܝܪ ܦܗܢܐ
ܝܟܡܐ: ܝܗܟܬܐ ܫܦܫ ܡܝܢܘܢ❖ ܦܪܢܐ
ܢܝܡܟܬܐ ܒܝܘܡܟܦܐ ܦܝܕܘܬܐ ܝܟܘܢ:

ܢܝܢ ܕܐܒܘܬܟܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܐܢܫܐ
ܐܡܝܢܐ: ܡܢܘܢܐ ܕܐܢ ܠܝܩܘܡ: ܝܗܘܕܝܐ
ܫܦܝܪ ܡܝܢܘܢ❖ ܡܕܢܐ ܒܫܟܝܢܐ
ܕܒܝܡܟܘܢ ܡܒܝܬܘܢ ܡܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܐܡܘܢ. ܢܝܢ ܕܒܘܝܡܟܘܢ ܟܬܒܝܟ
ܒܝܢܘܢ ܡܢ ܐܘܬܐ ܕܢܬܡܝܢ: ܝܗܘܕܝܐ
ܫܦܝܪ ܡܝܢܘܢ❖ ܡܕܢܐ ܒܫܟܝܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܐܒܝܐ ܕܡܒܫܡܘܢܐ ܒܟ ܠܝܩܘܢ: ܢܝܢ
ܕܒܘܝܗܘܟܘܢ ܐܒܕܘܢ ܒܟ ܢܐܬ ܡܒܝܩ
ܒܕܝܚܝܠܐ ܡܢ ܢܦܐ: ܝܗܘܕܝܐ ܫܦܝܪ
ܡܝܢܘܢ❖ ܡܕܢܐ ܒܫܟܝܢܐ ܒܝܕܝܟܝ
ܕܒܕܡܐ ܡܡܝܢܝܟ ܡܢ ܚܘܒܬܟܝ: ܢܝܢ
ܕܐܘܕܝܐ ܟܢܝܢܝܐ ܡܡܘܕܟܟܘܢ
ܐܢܚܘܒܐ: ܝܗܘܕܝܐ ܫܦܝܪ ܡܝܢܘܢ❖
ܒܟ ܥܝܘܐ ܕܒܬܘܒܐ ܦܕܝܬܐ ܡܕܡ
[ܡܟ] ܡܐܡܟܝܢܐ ܡܒܕܢܕܚܝܗ. ܡܕܡ
[ܡܟ] ܡܝܗܕܡܡܟܝܗܝܗ. ܡܕܡ [ܡܟ]
ܢܝܡܡܡܢ. ܡܢܟ ܚܟܝܐ ܚܢܬ
ܝܟܦܢܝܐ❖ ܢܟܘܐ ܡܕܫܡܢܐ ܡܡ
ܚܕܫܝܐ ܕܝ ܡܢܚܝܕ ܟܚܟ❖ ܡܡ
ܕܚܦܢܐ ܡܢܐ ܫܝܐ ܡܝܒܕܐ ܡܢܕܢܐ

ܡܬܬܐ ܐܝܟ ܗܝܒܬܐ❖ ܦܬܓܡ ܡܪܝܐ ܒܝܬܐ
ܕܠܝܥܘܬܐ ܡܝܗܡܢܐ ܕܡܬܪܒܥܘܬܐ: ܡܢܗܝܬܐ
ܒܝܕܥܘܬܐ ܦܬܓܡܐ ܕܝܟܒܘܬܐ: ܡܪܒܝܐ
ܡܠܟܐ ܡܝܟܐ ܐܝܟ ܓܫܡܐ ܡܬܝܡܢܐ.

## ܟܦܐ

## ܕܥܕܢܐ ܕܬܪܘܬܐ.

## ܡܪܥܬܐ :2:

ܕܢܗܐ ܡܕܡ ܢܟܐ.
ܫܘܒ ܦܬܐ: ܡܪܡ.

ܢܟܘܬ ܡܪܘܬܐ ܕܠܚܬܐ ܡܢܐ ܕܓܫܡܐ.
[ܥܒ:] ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܪܗܡ ܐܡܘܬܐ
ܕܪܦܐܝܬܐ ܕܒܟܬܐܡܢ ܢܬܪܒܢܐ. ܡܢܐ
ܡܐ ܪܥܝܐ ܢܩܐ ܕܓܫܡܐ ܢܟ ܡܟܘܢ
ܡܐܬܐ ܡܦܪܟܢܐ ܕܓܫܡܐ. ܡܢ ܕܡܝܦܘܬܐ
ܕܡܢܝܐ ܢܬܪܒܢܐ ܡܡܢܐ ܕܠܚܘܬܘܬܐ
ܡܕܝܟܘ ܡܟܘܢ ܝܕܝܐ. ܡܡܝܠܟܢܕܘܬܐ
ܕܝܟ ܐܢܐ ܟܝܣܘܝܐ ܠܚܝܟܘ ܡܝܟܦܐ
ܢܢܕܡ ܡܟܘܢ ܝܕܝܐ. ܡܡܗܝ ܕܒܦܢܐ
ܡܠܡܘܬܢܐ ܐܘܦܝܐ. ܡܟܝܟܘ ܡܝ

ܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢ ܕܩܛܛܢ ܡܛܠ ܫܘܬܐ
ܒܗܕܝܗܝܢ ܕܕܝܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܩܝܡܐ
ܐܘܕܝܢܬܐ ܒܝܡ ܡܢܢ ܕܢܬܒܐ ܗܘܝܢ.
ܐܡܬܐ ܕܒܟܐ ܒܟܕܐ ܥܠ ܕܩܛܐ ܒܡܒܛܐ
ܕܒܕܒܐ ܥܠ ܫܟܬܐ ܕܐܘܒܟܐ [مادي/عنصري]
ܒܟܝܐ ܕܒܛܐ ܟܐ ܕܕܘܫܐ ܐܘܝܕܐ.
ܐܝܒܦܟܐ ܕܩܕܕܗܐ ܐܕܕܛܐ ܒܟ
ܐܕܦܐ ܕܝܐܐ ܐܝܕܝܐ ܡܒܘܒܝܐ.
ܐܥܝ ܥܝܕܝܒܟܐ ܕܗܦܐܛܐ ܕܒܟܛܐ
ܕܡܟܛܐ ܕܕܗܕܐ ܐܕܒܥܐ ܕܘܡܝܝܐ.
ܐܡܗܛܐ ܕܕܒܦ ܕܦܐ ܐܦܐ ܡܗܒܐܛܐ
ܝ ܕܐ ܕܟܝܡܒܕ ܕܦܘܡܕܛܐ ܦܗܝܐ
ܡܝܕܝܐ ܝܝܐ ܦܝܐ. ܐܦܕ ܕܐ ܕܟ
ܐܕܕܝܐ ܥܒܐܘܝܐ ܟܦܐ ܡܝܗܒܕܐ
ܕܒܕܒܐ ܟܝܗܒܕܟܐܒܐ. ܐܥܒܐܘܝܐ
ܟܕܕܝ ܕܕܘܫܒܐ ܕܟ ܐܕܕܝ. ܐܝܟܝ
ܐܒܟܕܐ ܕܡܒܐ ܐܕܕܒ ܕܫܐ ܥܝ
ܕܕܝ ܕܥܒܟܝ. ܐܟܝܥܝ ܝܕܐ
ܕܝܟܕ ܡܐ ܦܗܐ ܕܒܕܝ. ܐܝܟܕ
[ܐ:ܕ: ܒܘܦܒ :ܐܒܕܕܘܦ: Sling]
ܕܡܒܐܛܐ ܕܘܕܝܐ ܟܗܕܕܐ ܕܕܛܐ

ܡܢ ܕܥܒܕܐ ܕܟܘܪܒܢܐ. ܟܕ ܡܥܣܝܠܐ ܡܢ
ܐܥܕܢܐ ܕܒܓܒܠܐ. ܐܟܘ ܘܢ ܥܓܡܠܐ ܟܘ
ܟܝܠ ܣܪܒܢܬܐ ܠܢܟܦܐ ܕܟܫܥܢܐ. ܝܟܕ
ܕܐܟܠܐ ܕܒܩܐ ܥܓܢܝܬܐ ܡܘܥܓܫܠܐ.
ܡܕܡܢܓܫܢܝܐ ܬܡܢܝܬܐ ܡܘܕܝܘܠܐ. ܡܓܕ
ܡܢ ܢܦܠܐ ܒܬܦܐ ܟܕ ܦܥܠܐ
ܢܦܒܝܐ. ܡܢ ܬܘܕܝܐ [قيود/ܒܢܦܕܝܐ]
ܓܡܝܢܬܐ ܟܕ ܦܥܠܐ ܩܝܢܐ ܡܘܥܡܝܐ
ܠܥܕܟܢܐ ܕܐܬܥܢܬܐ ܕܡܢ ܒܝܢܦ ܕܟܘܟܝ
ܕܒܟܘܡܝܐ. ܡܠܥܕܬܐ ܕܥܢܬܐ ܕܥܒܘܬܐ
ܕܐܬܕܬܐ ܕܘܒܝܬܐ ܬܘ ܦܘܕܬܝܐ ܥܘܕܝܐ.
ܓܕ ܠܓܒܬܐ ܡܢ ܥܘܠܬܐ ܕܬܠܬܐ ܒܝܟ
ܒܕܐܬܝܐ ܕܝܗܕܐ ܡܠܓܒܬܐ ܦܒܝܕܐ ܕܡܘܬܓܐ
ܢܟܠ ܟܘܟܝ ܕܒܘܕܐ. ܡܬܡܕܘܝܐ ܣܦܣ
ܡܝܘܬܕܐ ܣܦܣ ܡܝܥܬܢܐ ܣܦܣ ܡܝܢܘܝ.
ܒܐܬܐ ܬܕܒ ܥܕܣܡܘܝ ܕܡܝ ܬܢܐ ܡܢ ܓܕܝ
ܠܥܦܕ ܕܣܡܝ ܢܟ ܠܘܦܕ. ܡܥܕܣܡܘܝ
ܡܢ ܬܕܬܐ ܟܐܦ ܬܟܝܐ ܣܕܘܕܐ ܬܟܘܝ
ܢܟ ܝܦܟ. ܟܕ ܦܗܝܬ ܝܗ ܬܟܘܝ ܡܝܢ
ܒܣܡ ܕܒܣܢ ܦܝܟ ܬܟ ܡܝܢܘܝ. ܟܕ
ܓܕܝܬ ܢܟ ܕܒܓ ܕܒܣܢ ܦܬ

ܦܚܝܕܝܣܠܘܬܐ. ܐܒܢܐ ܕܫܢܐ ܕܫܡܐ ܬܚܝܐ
ܦܪܨܢܐ ܠܟܘܡܕܝܬܐ ܕܟܬܝܬܐ ܡܘܡܗܝܐ ܕܒ
ܡܠܟܘܡܕܝܬܐ ܕܝܦܢܟܝܬܐ ܡܘܣܝܕܝܐ
ܡܡܘܣܝܐ. ܡܡܝ ܐܘܕܢܐ ܕܦܠܚܐ ܥܡܢܢܐ
ܗܘܡܝܘܬܐ ܡܝ ܝܗܒܐ ܕܝܠܗܘܢܐ ܦܝܐ.
ܡܕܫܡ ܠܘܝܐ ܡܢܢܦܝܬܐ ܕܝܡܗܘܕܝܩܐ
ܕܩܝܐ ܣܝܗܐ ܡܣܝܐ. ܢܢܒ ܟܝܗ ܡܝ
ܥܒܝܐ ܕܗܒܢܐ ܕܒܝܗ ܘܕܒܢܐ. ܡܢܢܒ
ܟܝܗ ܡܝ ܒܟܒܐ ܕܝܗܢܐ ܕܢܘܒܢܐ ܟܝܗ ܡܝ
ܣܗܢܐ. ܢܢܒ ܟܝܗ ܡܝ ܗܒܡܢܐ ܕܝܐ
ܐܢܐ ܕܒܗ ܝܗ ܥܢܢܐ. ܡܢܢܒ ܟܝܗ ܡܝ
ܕܐܒ ܕܟܒܝܐ ܢܢ ܢܝܐ ܢܢܒܢܐ ܟܝܗ
ܡܝ ܒܢܐ. ܝܐ ܐܢܐ ܕܟܝܒܢܐ ܕܢܢܐ ܒ
ܕܢܒܗܡܢ ܝܐ ܢܢܐ ܝܡܢܐ. ܒ ܥܢܢܡܢܐ
ܕܣܢܝܐ ܦܡܢܐ ܕܡܢܐ ܕܡܚܐ ܝܐ ܢܢܐ
ܝܡܢܐ. ܢܡܢܝܐ ܣܦܣ ܡܢܗܝܐ. ܡܒܗ
ܥܒ ܕܝܐ ܕܢܕܒܗܡ. ܢܢܥ ܕܒܡ ܒܝܗ
ܕܒܥܕܝܐ ܗܕܥܐ ܡܕܒܡ ܒܝܗ ܕܒܥܕܝܐ
ܝܕܢܐ. ܢܡܡܒܕ ܝܗ ܐܡܝܕ ܕܝܐ ܟܢܕܗ
ܡܗܒܢܐ ܟܗܒܕܒܗ. ܒܢܢܐ ܣܦܣ ܢܕܒ
ܡܝܗܢܐ. ܡܕܫܡ ܢܐܝܐ ܕܢܢܐ ܕܗܒܝܐ

ܬܪܝܢ ܠܗܘܢ ܡܬܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܒܬܪܗ ܒܫܘܥܐ ܕܡܪ
ܟܘܪܝܐ ܒܚܘܕܝܐ ܕܝܢ ܩܪܝܒܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢܐ
ܕܦܪܗܣܝܐ ܕܝܟ ܕܝܢ ܟܘܪܢܐ. ܒܬܪܗ ܒܫܘܥܐ
ܕܡܪܝܬܐ ܒܟ ܠܟܝܗܢܐ ܕܡܘܕܐ. ܐܟܬܐ
ܕܡܘܕܐ ܩܕܡܝܪܝ ܕܟܬܢܐ ܡܠܟܐ. ܒܬܪܗ ܒܫܘܥܐ
ܕܡܪ ܢܝܚܐܝܪܝ ܢܟܦܐ ܕܝܢ ܩܕܝܫ. ܐܡܪ
ܟܕܢܝܪ ܢܦܚܐ ܕܝܢ ܢܝܒܪܒ. ܦܐܒ ܡܠܟܐ ܡܪ
ܓܘܫܦܐ ܓܦܝܐ ܕܟܝܐ ܠܐ ܚܬܦܐ ܒܝ
ܝܠܘܗܝ. ܐܦܐܒ ܡܠܟܐ ܡܪ ܦܬܓܦܐ
ܐܓܘܫܦܝܐ ܕܓܘܫܝܝܐ ܟܦܓܟܐ. ܟܘ
ܦܐܢܐ ܟܘ ܦܐܢܐ. ܟܘ ܕܓܕܝܐ ܒܟ ܝܚܟܘ
ܕܝܟܦܐ ܕܟܦܐ. ܟܘ ܕܓܕܝܐ ܒܟ
ܦܓܒܝܐ ܕܝܢܢܟܘܪ ܬܗܘܦܢܝܐ ܕܝܦܐ
ܐܐܬܝ ܕܐܢܒܘܪ. ܟܘ ܢܐܝܐ ܠܝܐܘܗܝ
ܠܝܢܝܐ ܕܝܐܦܐ ܡܢ ܒܟܘܪ. ܟܘ
ܕܝܕܝܐܠܐ ܬܦܐܐܝܐ ܕܦܓܝܐ ܐܠܬܕܝܢܝܐ
ܝܬܚܝܐ ܐܕܢܐ ܕܐܓܢܘܪܐ. ܬܓܦܕ
ܕܣܝܐ ܦܐܒ ܒܟ ܟܠܓܡ ܕܬܘܣܝܝܐ
ܬܣܒܝܐ. ܐܒܟ ܬܓܒܠܐ ܕܕܕܕ
ܕܦܒܬܐ ܠܘܓܝܐ ܬܝܘܢܝܐ. ܣܕܘܕܐ
ܢܠܘܪ ܒܟ ܘܘܕ ܕܐܢܬܘܒ ܕܐܠܡܠܐ

ܟܕ ܡܘܕܥܐ ܕܝܟܘܢܐ. ܐܢܫ ܝܕܥܐ
ܕܝܢܐ ܕܠܝܡܝܐ ܟܕ ܠܘܥܐ ܕܫܢܝܐ.
ܥܝܕ ܢܫ ܡܥܬܝ ܥܐܘܬܝ ܕܟܝ
ܗܝܕܟܘܦܐ ܐܝ ܢܥܘܝ ܕܟܬܘܬܐ.
ܐܦܟܦܐ ܡܬܟܬܐ ܡܘܐ ܕܢܐܐ ܡܢܡܟ
ܕܙܡܐܝ ܕܝܗܦܐ ܥܬ ܝܡܦܐܝ. ܕܢܥܐ
ܢܝܐ ܢܦܐ ܕܙܡܝ ܐܡܘܐܦܐ ܕܡܢܐ
ܐܕܢܙܡܢܐ. ܦܥܐ ܕܟܐ.

## «ܡܙܥܐ»

ܝܟܘܝ ܢܦܐ ܡܟܝܙܐ ܐܟ ܐܒܙܒ ܕܙܡܝ.
ܐܟܘܐܦܐ ܕܝܟ ܥܝܐ ܝܡܢܐ ܕܙܗܒܐܦܐ
ܝܡܥܢܐ ܡܦܐ. ܐܦܝ ܝܡܒ ܟܘܝܝ ܢܐܒܥܐ
ܦܐ ܕܝܟ ܦܗܝܐ ܦܙܒܝܐ ܐܦ ܢܐܦܝܟܐ
ܕܦܢܥܝܐ ܦܐ ܡܥܬܐ ܕܝܟܐܐ ܝܗܟܥܐ
ܡܦܐ. ܐܐܦܟܐܦܐ ܦܙܐ ܐܢܟܦܐ ܢܥܥܐ
ܕܦܙܦܥܐܐܝ ܢܟ ܥܟܬܐ ܟܗܝܙܐ
ܕܦܐܐܝܐ ܡܥ ܙܙܥܐ ܕܦܥܐܐ.
ܦܙܝܐ ܦܙܦܙܥܬܐ ܕܥܬܐܝ ܢܥܕܝܬܐ
ܢܟ ܝܥܬܐ ܝܥܬܐ ܐܝܕܝܐ ܕܦܙܐܐܝ

ܬܘܢ ܕܒܬܘܢ ܟܝܗܠܘܬܐ. ܡܝܢܕܟܠܗܘܢ
ܡܬܟܠܝܢ ܕܒܬܘܢ ܦܬܘܢ ܬܘܢ ܡܘܡܝܢܘܢ
ܥܕܡܐ. ܐܡܪܝܠܗܘܢ ܦܠܣܬܝܢ ܥܒܝܢ
ܗܠܟܘܬܟ ܕܙܡܘܬܐ. ܐܡܪܙܝܘ ܦܕܝܦܝ
ܥܒܝܢܟ ܕܒܬܬܝܢ ܐܢܬܘܢܝܢ: ܐܒܝܢܟ
ܕܒܝܬܘܢܝܢ. ܢܣܝ ܕܢܡܝܕܐ ܥܡܠܘܬܐ.
ܐܡܝܗ ܡܕܝܘ ܕܦܝܕܝ ܐܟܝܘ ܕܝܬܝܢ.
ܐܡܪܙܝܠܗܘܢ ܦܣܠܬܐ ܐܦܙܡܝ
ܬܬܦܐܘܬܐ. ܙܢܙܝ ܒܢܕܐܘܬܐ. ܐܡܒܢܝ
ܒܬܕܐܘܬܐ ܐܥܒܐܙܡܬܘ ܕܡܝܘܬܐ. ܡܙܘ
ܕܥܟ.

## ܬܕܦܘܐ

## ܕܐܙܝܥܒܝܬܘ ܕܬܟܘܐ.

## ܡܐܡܪܐ :ܕ:

ܣܘܒ ܦܢܐ: ܥܣ.

ܥܡܐ ܒܟܐܕ ܟܝ ܒܬܘܢ ܐܡܣܐܒܐܐ
ܗܠܟܝܢ ܐܢܐܡܙܝ ܡܙܝ ܥܒܕܐ ܙܡܝ ܢܟܝ.
[ܐܡܝܝ:] ܡܙܝ ܥܒܕܐ ܙܡܝ ܢܟܝ.
ܢܟܐ ܢܙܕܒܬܘ ܕܡܝ ܬܟܝ. ܐܐ ܕܡܝ

ܥܒܕܢܐ ܕܐܝܟ ܡܕܡ ܕܐܝܟܢܐܝܬ ܕܝ ܩܝܡ
ܥܒܝܫܩܐ. ܕܐܠܗܐ ܡܦܫ ܡܝܢܘܢ ❖ ܒܫ
ܒܝܢܝܢܐ ܫܡܝܐ ܕܒܪܟܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܡܘܒܝܠܝܐ ܐܒܘܬܢܘܬܐ ܗܘ ܕܐܬܝܐ
ܡܘܒܝܡܝܐ ܢܒܝܢܘܬܐ ❖ ܒܫ ܒܡܘܒܝܐ
ܐܒܪܗܡ ܕܫܘܒܚܐ. ܥܕܒܝܢܐ ܥܡܝܐ
ܕܥܢܒ ܒܥܝܩܐ ܒܝܟܩܐ ܒܐܒܩܬܐ ❖ ܒܫ
ܒܡܘܒܝܠܝܐ ܐܘܟܡܐ ܒܢܡܝܐ ܒܬܒܚܬܐ
ܒܕܣܡܒܡܢ ܥܝܠܬܢܐ ܬܝܒ ܬܐ ܐܒܕܒܗܐ
ܒܒܢܕܒ ܥܡܟ ܒܕܐ ܒܢܟܬܐ ❖ ܒܫ
ܒܡܘܥܝܚܝܐ ܕܬܐ ܢܩܦܝܐ ܥܐܬܕܐ
ܒܒܝܬܐ. ܥܝܠܬܢܐ ܒܢܟܐ ܣܡܒܕܐ ܒܡܝܝܐ.
ܬܐ ܦܒܕܬܢܐ ܒܥܢܒ ܡܟܘܒܕܐ ܒܥܟ
ܒܢܐ❖ ܒܫ ܒܡܘܒܝܥܝܐ ܟܥܢܒ ܥܢܒ
ܥܒܕܢܐ ܦܒܒܥܐ ܒܥܡܝܐ ܡܝܢ.
ܡܥܘܒܕܝܐ ܝܠܝܐ ܥܣܕܢܘܐ ܒܝܡܐ
ܒܥܕܒܝܐ ܡܒܬܕܒܝܐ❖ ܒܫ ܒܝܕܒܝܐ
ܝܥܟ ܒܢܟܬܐ ܒܡܒܟܬܢܒ ܡܒܟܢܒܢ.
ܥܝܕܬܐ ܡܟܢܬܐ ܡܥܥܕܬܬܐ ܡܟܢܬܐ
ܒܦܥܝܐ ܡܥܝܚܢܐ ܡܣܝܐ❖ ܒܫ
ܒܥܡܒܕܢܝܐ ܥܕܟܢܐ ܒܡܢܬܐ ܒܢܥܡܒܝܐ.

ܬܟܘܬܝܐ ܣܡܒܝܬܐ ܕܡܬܦܫܩܢܐ ܕܒܟܘܬܐ.
ܘܠܡܕܡܝܢܐ ܬܢܝܢ ܘܦܘܠܐ ܗܟܝܡܐ ܟܝܟܠܝܢ
ܕܗܝܡܝܢܘܬܐ ܟܝܐ ܡܕܡܦܠܐ ܕܬܕܒܝܢܐ.
ܘܡܕܡܣܝܢܐ ܟܡܒܟܪܬܐ ܘܡܬܚܝܢܘܬܐ ❖
ܬܘ ܕܡܝܕܒܝܢܐ ܬܒܗܡܝܢܐ.
ܘܡܣܦܠܝܢܐ ܟܡܒܕܦܝܢ ܬܟ ܡܕܝܢ
ܒܝܬܟܝܢ ܡܕܥܡܘܡ ܬܒܝܕܝܢܐ ܕܡܒܝ
ܕܗܒܕܝܐ ܒܝܡ ܥܦܘܡܐ ܕܝܢ ܕܡܢ❖ ܬܘ
ܕܡܘܥܝܢܐ ܕܫܫܐ ܡܝܐ ܕܝܢ ܟܝܢ
ܡܒܝܢܐ ܕܝܐ ܟܝܡܝܢ. ܒܢܐ ܬܘܒ ܘܡܝܢ
ܬܟ ܡܕܝܢ ܕܗܒܡܘܒܝ❖ [ܒܡܝ.] ܬܡܝܕ
ܢܒܘܒ ܡܒܝܡܢܝ. [ܡܢܝ:] ܐܘ ܒܝ
ܐܘ. [ܡܒܡܝ:] ܢܝܢ ܡܬܘܢܐ ܒܝܡܢܝ❖
ܣܡܒܢ ܥܝܐ ܕܒܡܦܝܢ ܒܝܡܢܝ❖
ܒܢܢܐ ܕܕܒܐ❖ ܒܕܒܥܐ ܕܬܝܐ❖
ܒܢܢܐ ܕܟ❖ ܡܒܡܢ ܕܝܢܦ❖
ܒܡܢܕܝܐ ܕܒܢܝ❖ ܒܬܐ ܒܝܢܝ❖ ܒܬܐ
ܢܟܢܐ ܕܒܡ❖ ܒܬܐ ܒܢܢܐ❖ ܦܡܝܐ
ܢܝܢ ܢܝ❖ ܒܬܐ ܒܝܢܝ❖ ܢܐ
ܟܘܒܢܝ❖ [ܡܒܡ:] ܬܡܝܕ ܬܢ
ܡܒܝܡܢܝ. [ܡܢܝ:] ܡܢ ܒܝܡܢܝ.

[ܡܦܝܝܩ.] ܒܟ ܒܬܬܐ ܡܗܦܘܟܬܐ ܡܗܢܕܬܐ ܕܚܝܡ ܬܟܦܐ ܡܕܚܒܡܐ ܝܢܕܝܐ❖ ܒܟ ܢܗܕܝ ܡܒܟ ܚܟ ܢܗܕܬܐ. ܡܒܟ ܬܒ ܕܚܦܩܢܬܐ ܝܬܬܐ ܫܬܐ ܚܒܡܐ❖ ܒܟ ܡܦܘܝܚܐ ܕܬܬܐ ܕܝܕܒܬܐ ܕܦܝܡܝܬܝ ܕܗܟܦܢܬܝܐ ܕܝܥܬܐ. ܡܒܟ ܐܦܬܝܐ ܕܚܝܡ ܬܟܦܐ❖ ܒܟ ܬܝܡܬܐ ܕܢܬܝܬܝܐ ܦܕܒܬܐ ܬܕܬ [ܬܟ] ܬܐܬܟܒܬܐ ܬܗܒܬܬܕܚܒܗ. ܬܬܕ [ܬܟ] ܡܒܗܬܕܬܟܝܗܒܗ. ܬܬܕ [ܬܟ] ܢܝܗܡܬܬ. ܡܒܟ ܚܟܡ ܚܒܬ ܝܟܦܢܝܡ❖ ܢܟܬ ܡܢܡܬܬ ܬܬ ܕܚܢܡܝ ܚܝ ܡܢܚܝܕ ܟܚܟ❖ ܬܬ ܕܚܦܢܬ ܬܬܬ ܟܝܡ ܡܒܬܬ ܡܚܢܬܬ ܬܬܬ ܟܝܡ ܗܝܒܬܢ❖ ܦܝܬ ܟܚܟ ܡܚܒܬ ܬܢ ܬܬܦܗܦܐ. ܡܦܘܝܕ ܒܦܟ ܒܬܒܐ ܡܚܟܡܐ ܡܢܝܡܒܟ.

# ܟܬܘܒܐ
# ܕܐܝܣܝܐܬܐ ܕܝܘܚܢܢ
# ܦܪܩܐ ܐ:

ܕܩܕܡ ܝܘܚܢܢ. ܦܪܩܐ: ܟܐ.

ܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܐܬܐ ܡܢܟܘܢ. [ܐܟ:] ܡܢ
ܕܐܬܪܟܢܐ ܕܐ ܡܝܐ. ܐܬܟܝܠܟܕܘܬܐ ܕܐ
ܡܝܐ. ܐܬܡܟܠܬܘܬܐ ܕܐ ܡܝܐ.
ܐܬܦܕܡܬܐ ܕܐ ܡܦܩܕ. ܕܐ
ܐܡܬܢܝܐ ܡܝܐܝܐ ܕܐܬܢܕܝܢ. ܐܢ
ܕܝܡܐ ܕܡܕܘܝ. ܐܡܬܐ ܟܦܐ ܡܢܐ
ܡܝܢ ܕܐܒܕܘܝ ܡܕܝܬܐ ܡܢܝܢ ܐܘܐܠܐ.
ܐܢ ܕܐܝܕܐ ܕܢܬܐ ܕܝܬܐ ܐܘܐܝܬܐ.
ܡܝܩܐ ܢܐ ܕܝ ܢܕܐܝܘ. ܐܡܝܐܝܬܐ
ܢܐ ܕܝܡܐܢ ܕܡܕܘܐܘ ܢ ܐܘܐܝܐ ܡܘ
ܕܝ. ܐܝܢ ܕܢܐ ܕܝܢ ܟܝܐ ܐܘܡܐ
ܕܡܕܐܘ. ܡܕܝܐ ܕܝܘܡܕܐ ܟܝܬܐ.
ܕܝܬܐ ܢܐ ܡܝܐܬܐ ܕܡܬܐ. ܡܐ
ܕܐܕܐ ܕܝܕܐ ܐܘܡ. ܐܡ ܕܐ ܕܐ
ܕܐܡܐܘܬܐ ܕܝܟ ܡܢ ܕܡܝܐܬܐ
ܕܕܕܐ. ܡܕ ܡܢ ܟܐ ܕܡܝ ܕܡܢ

ܬܘܡܐ ܕܢܬܢܐ ܕܝܕܥܘܬܐ. ܒܢܝܢ ܒܝܬܐ
ܕܦܪܨܐ ܥܠ ܦܣܝܩܐܝܬܐ. ܐܝܬܝܐ ܥܠ
ܬܐܣܟܐ. ܐܟܢܣܬܐ ܕܝܕܥܐ ܬܢܝܢ ܡܠܐ
ܕܝܕܥܐܝܬܐ. ܒܐܦܝ ܥܠ ܒܐܢܢ ܒܝܬܐ
ܕܝܡܐܘܬܐ. ܐܢܝܬܐ ܕܥܢܝܢ ܕܐܡܢܢ
ܕܢܬܡܠܐ ܕܐܡܠܐܘܬܐ. ܐܥܠ ܬܪܥ ܐܡܣܝܩܐ
ܦܢܬܐ ܕܐܢܢܐܘܬܐ. ܐܥܠ ܦܐܢܢ ܐܝܬܐ
ܕܢܢܬܢܐܘܬܐ ܐܐܝܬܐ ܒܕܐܒܐܥܐ ܢܢ
ܒܝܕܐ ܕܝܕܥܘܬܐ. ܐܒܐܕܐ ܕܒܐܕܐ ܝܬܬܐ
ܢܢ ܐܝܢܘܬܐ. ܐܝܬܦܢܢ ܢܢ ܢܗܦܐ
ܕܐܝܬܐ ܡܢ ܢܢܬܐ ܕܝܡܐܬܐ ܕܝܕܥܘܬܐ. ܝܐ
ܕܝܥܐ ܬܐ ܥܡܢܢ ܦܢܬ ܐܝܬ ܬܐܣܟܐ.
ܐܝܐ ܦܐܝܐ ܬܐܦܐ ܥܡܕܐܝܐ ܦܢܬ ܒܝܬ
ܕܕܝܥܐܬܐ. ܐܝܐ ܥܐܕܐ ܬܐ ܕܣܐ ܕܝܐܕܐ
ܦܢܬ ܒܝܬ ܕܝܥܐܝܬܐ. ܐܝܐ ܦܐܝܐ ܬܐ
ܣܕܕܐ ܦܢܬ ܒܝܬ ܕܕܝܥܐܝܬܐ. ܦܦܬ
ܬܐܬܐ ܒܝܬ ܕܢܬܘܬܐ ܦܢ ܕܐ ܦܐܝܐ
ܐܐ ܕܥܐܝܐ. ܐܦܢ ܕܐ ܦܐܝܐ ܐܐ
ܦܐܝܐ. ܐܦܢ ܕܐ ܬܢܐ ܐܝܥܐ ܐܐ
ܬܢܐ ܢܥܐ. ܒܝܐ ܥܝܢܢ ܬܐܒܐ.
ܐܢܢ ܢܣܢ ܕܦܐܦܬܐ ܐܢܬ ܐܦܢܕܐ

ܦܝܣܟܝ ܗܢܟܢܝܬܐ ܕܦܘܡܕܬܐ.
ܥܘܣܝܦܟܝ ܐܣܘܬܝܬܐ ܕܡܢܦܬܘܬܐ.
ܡܥܘܣܝܬܟܝ ܕܥܕܒܣܘܬܐ ܕܐܘܟܘܬܐ
ܕܢܩܦܗܘܬܐ. ܒܣܢ ܟܝ ܫܥܒܢܣ ܟܡܕܐܘܬܐ.
ܡܟܝܘܢܝܬܐ ܕܒܡܘܡܐܘܬܐ. ܡܟܝܦܢܟܒܦ
ܕܡܥܒܣܘܬܐ ܡܟܝܘܢܝܬܐ ܦܕܒܝܬܝ
ܕܥܕܦܢܘܬܐ. ܐܘܟܝ ܟܡܦ ܟܥܬܝ.
ܡܡܗܢܕܐ ܟܢܒ ܕܝܕܢܢ ܢܢ ܝܟ. ܢܡܝ
ܡܢܝܦ ܡܘܒܕܝ. ܢܝܦܢܒ ܕܢܢܦܐ
ܡܝܗܦ ܕܝܕܝ. ܟܝ ܣܝܟ. ܟܝ
ܡܘܥܕܐ. ܟܝ ܦܝ. ܟܝ ܐܘܟܝ
ܥܕܒܝ. ܟܒ ܐܦ ܕܢܝܕ ܕܒܐ ܡܕܒܘܒܐ.
ܕܝ ܥܕܒܦܢܝ ܕܝܢܢܐ ܕܐܢ
ܕܢܣܘܬܐ. ܕܡܣܝܢ ܡܝ ܢܝ ܡܒܢܐ
ܕܢܥܒܐ. ܐܘܟܝ ܟܝ ܢܝܩܝ. ܡܒܝ
ܢܢܝܐ ܕܝܩܗܒܐ ܟܐ ܕܒܡܒܐ.
ܡܟܝ ܒܝ ܩܗܝ ܕܝܕܝ ܐܝܡܟ. ܡܟ
ܢܢܝ ܡܝܢ ܟܕܝܐ ܩܝܟ. ܩܒܝܐ
ܕܢܝ ܕܕܒܝ ܡܝ ܕܡܒ. ܡܐܝܡܝܐ
ܣܡܒܢ ܕܝܦܒܢܝ ܡܝ ܒܢܒ. ܢܐ ܒܐ
ܝܡܒܬ ܢܕܢܝ ܥܕܝܦ ܢܣܡܝ ܢܟ

ܐܦܝܪܝܢ. ܕܡܬܡܢܐ ܒܢܬܐ ܬܠܝܩܐ
ܕܥܒܪܟܐ ܡܕܝܐ. ܕܟܝ ܢܡܢܒ ܠܡܗܒܝ
ܒܐܕܝܪ [ܟܝ ܒܘܒܕܐ] ܕܝܟܢܐ ܢܢܟܐ ܥܠܐ
ܢܟܘܡܐ. ܡܢܝܢ ܐܦܕܘܣܟܐ ܡܢ
ܒܥܘܢܐ. ܐܢܕܢܐ ܢܐ ܡܕܢܐ ܢܟܐ
ܢܣܟܬܐ. ܢܣܢ ܒܢܐ ܥܦܣ ܐܢܬܐ
ܢܒܘܦܝ. ܡܬܐ ܒܢܕܢܐ ܥܦܣ ܣܒܬܢܐ
ܐܣܒܬܐ ܕܢܬܬܢܐ. ܐܦܐ ܒܐ ܕܢܬܐ
ܒܒܚܬܐ ܕܦܢܬܐ ܦܕܐܕܝܪ ܥܦܣ ܡܕܥܐܒܝ.
ܐܒܕܒ ܕܒܗܕܝܟ ܕܘܫܢܐ. ܐܦܕܘܡܝܐ ܒܘܕܢܐ
ܕܢܐܟܬܢܐ. ܟܝ ܡܘܡܐ ܢܡܝ ܡܬܒܢܐ
ܒܢܕܢܐ. ܐܢܡܝ ܢܕܫܐ ܕܦܝܟ ܕܬܕܐ
ܒܕܐܒܚܐ. ܟܝ ܡܘܡܐ ܢܡܝ ܒܕܒܕܐ ܬܪܐܕܐ
ܥܠܐ. ܐܢܡܝ ܡܕܐ ܕܝܪ ܡܝܐ ܠܡܦܕܘܡܝ.
ܡܬܐ ܢܥܐ ܡܕܢܐ ܬܠܦܐ ܢܝܐ. ܐܝܦܐ
ܕܠܐܕܘܐܐܕܝ ܢܢܟ ܐܒܥܝܐ ܡܕܢܐ. ܟܝ
ܡܢܝܦܐ ܟ ܐܟ ܡܕܝܐ ܟܝ ܐܒܕܐ ܕܐܒܕ
ܕܢܡܕܐ. ܟܝ ܢܐܥܐ ܟܐ ܢܕܐܐܕܝ
ܟܟܐܡܐ ܐܡܢܐܬܐ ܕܬܠܝܩܐ. ܐܟܝ ܒܟ
ܢܟܐ ܙܡܕܐ ܝܐ ܐܬܟܝ ܕܡܢܕܬܐ
ܐܢܒܬܐ ܕܡܢܕܬܐ. ܟܝ ܢܠܝܐ ܥܐ

ܡܢܬܘܪܐ ܕܝܠܗ ܡܫܟܚܬܐ ܟܝܢܐ. ܕܝܠܗ ܡܬܝܬܐ ܟܝܦܐ ܕܢܝܡܐ ܕܦܠܓ ܡܬܝܡܝܬܐ ܒܝ. ܕܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܟܐܦܐ ܟܐܕܒܐ ܕܡܝܢܟܘܪ ܚܢܟܘܦܢܐ ܕܒܦܐ ܐܡܬܐ ܕܡܥܒܘܪ. ܒܢܐ ܡܒܟܝ ܕܥܘܒܝܬܐ ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܐܕܥܟܦܐ ܫܢܝܢ. ܒܝܡ ܚܟܐ ܘܕܒܘܬܐ ܕܡܒܕܒܟܘܪ. ܥܫܕܢܝܐ ܡܥܘܗܝܬܐ ܐܡܒܝܬܐ. ܚܟܐܘ ܢܐܦܝܬܐ ܕܢܬܒܝ ܗܝܬܐ ܫܢܐ ܒܟ ܒܕܟܐ. ܦܟܐ ܕܚܟ.

## «ܣܒܕܢܗ»

ܡܒܗܘ ܦܒܐ ܐܒܟܒܐ ܚܝܟܒܐ ܦܕܦܟܐ ܕܘܥܒܒܐ ܟܝܝܟ ܕܡܐܕܥܪܐ. ܐܐܒܕܡܟܐ ܣܘܬܢܒܐ ܥܟܦܐ ܕܒܬܒܐ ܟܡܥܚܢ ܠܒܘܕ ܕܥܚܒܐ. ܐܚܡܟܐܟܘܐ ܡܡܝܢܟܐ ܝܟܡܐ ܕܚܝܦܕܒܐ ܟܦܚܕ ܝܟܢ ܟܡܢܕܒܐ. ܐܐܡܣܬܢܒܐ ܡܕܡܟܐ ܢܟܒܐ ܕܡܝܗܝܒܐ ܟܕܒܚܐ ܣܒܕܐ ܕܒܐܬܢ. ܐܐܡܝܡܟܐ ܒܐܒܢܒܐ ܦܕܦܟܐ ܕܘܥܒܒܐ ܬܕܐ ܡܕܥܣܒ

ܕܘܫܬܐ ܡܕܝܪܬܐ. ܡܢܝܕܥ ܕܬܦܫܩܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܕܡܦܩܢܝܢ ܡܝܕܥܐ ܕܚܟ ܢܥܒܬܢܝܢ. ܕܢܐܬܐ ܒܝܗ ܕܢܘܥܪܐ ܒܐܝܕܬܐ ܕܢܫܝܢ. ܡܐܝܕܝܬܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܒܐܢܬܝܢ. ܕܬܦܫܩܐ ܡܕܡܣܡܪܐ. ܗܘܐ ܕܚܟ.

## ܬܕܦܘܡܐ

## ܕܡܟܝܢܝܬܐ ܕܒܝܡܐ.

## ܦܣܩܐ :٤:

ܣܘܒ ܦܢܐ: ܥܡ.

ܥܡܡܐ ܒܥܒܕ ܟܝ ܒܢܬܐ ܡܢܣܒܝܡܐ ܢܟܝܢܝܬ ܡܬܡܢܝܬ ܗܢܐ ܡܕܥܕ ܕܣܝܐ ܢܝܟ. [ܬܢܝ ܢܝܗܐ:] [ܗܢܐ ܡܕܥܕ ܕܣܝܐ ܢܝܟ.] [ܡܝܡܪ.] ܢܟܬܐ ܢܬܒܢܬܐ ܒܝܬܐ ܥܠܝ ܢܝܕ ܒܢܬܐ ܗܝܒܝܬܐ ܥܠܝ ܐܠܒܢܬܐ ܕܡܦܩܢ: ܬܬ ܡܕܬܐ ܡܕܬܐ ܕܡܡܕܬܐ: [ܒܝܟܬܐ ܥܦܝ ܡܝܡܪ❖] ܢܬܒܢܬܐ ܕܒܝܬܐ ܥܠܝ ܡܝܠܬܐ ܡܘܕܥܐ ܥܠܝ ܠܚܟ ܒܢܕ ܕܠܬܬܘܡܝ: ܬܬ...❖ ܬܕܟܬܐ

ܒܢܝܐ ܕܥܒܝܕܬܐ ܒܢܝܐ ܕܥܒܕܐ ܡܠܟܐ
ܠܥܠܡ ܡܬܩܦܝܢ: ܫܬܐ...❖ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ
ܕܥܒܕܘܬܐ ܕܡܬܩܦܝܢ ܥܡ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܙܕܝܢ ܥܠ: ܫܬܐ...❖ ܫܦܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܥܠܡ ܒܩܕܡܝܐ ܕܦܙܡܢܐ ܥܡ
ܡܠܟܘܬܐ ܫܬܐ...❖ ܫܢܬܐ ܗܠܝܢ
ܕܩܠܗܝܢ ܗܘܘܝܢ ܝܠܢ: ܐܡܘܪܝܐ
ܠܐܘܡܝܐ ܕܥܢܝ: ܫܬܐ...❖ ܒܘܬܐ ܚܘܫܐ
ܕܥܠ ܦܢܢܝܗ. ܐܠܦܢܫܐ ܕܥܠ ܐܒܝܬܐ
ܫܬܐ...❖ ܒܢܢܐ ܡܠܟܐ ܐܡܝܠܢܐ ܫܡܝܐ
ܕܫܡܐܘܐ ܥܐ ܢܝܫ ܫܡܝܐ ܠܥܠܡ:
ܫܬܐ...❖ ܥܝܝܐ ܒܙܒܝܚܐ ܡܠܟܐ ܐܬܩܦܐ ܫܬܐ
ܕܥܒܕܝܐ ܥܐ ܦܙܝܚܠܐ ܥܝܝܐ ܐܥܐ
ܦܘܝܚܠܐ ܬܩܦܝܢ: ܫܬܐ...❖ [ܙܡܝܢ.]
ܥܡܝܕ ܬܥܒܕ: ܐܙܝܡ ܒܟܠ❖ [ܐܢܝܢ:]
ܐܘ ܥܐ ܐܘ. [ܙܡܝܢ.] ܫܬܐ ܢܢܐ:
ܙܝܡܒܟ❖ ܥܙܐܢ ܙܬܥܒܢܢ: ܙܝܡܒܟ❖
ܡܝܢܢ ܥܢܝܐ: ܙܝܡܒܟ❖ ܙܢܢ ܕܥܠ:
ܙܝܡܒܟ❖ ܐܥܒܕܬ ܕܒܢܢ ܙܝܡ ܒܟ❖
ܙܥܬ ܕܡܘܬ: ܙܝܡ ܒܟ❖ ܙܢܢ ܕܥܠ:
ܙܝܡܒܟ❖ ܗܠܬ ܕܡ ܥܒܕܢ:

ܕܝܡܢܟܝ ❖ ܒܢܬܢ ܕܚܠ: ܕܝܡܢܟܝ ❖
ܡܚܕܐ ܡܚܒܘܬܢ: ܕܝܡܢܟܝ ❖ ܢܦܫ ܕܕܫܡܐ:
ܕܝܡܢܟܝ ❖ [ܒܫܝܠܐ.] ܚܡܝܠ ܚܛܟܝ
ܡܕܝܡܢܟܝ ❖ [ܡܢܝܢ:] ܦܚܕ ܕܝܡܢܟܝ ❖
[ܒܝܡܐ.] ܒܠܟ ܒܢܬܢ ܕܚܣܘܒܐ ܡܚܟܦܐ
ܕܡܟܚܒܐ ܡܗܢܕܐ ܕܝܢܕܐ ܡܢܟܕܐ
ܕܚܟܦ ܙܢܚܒܐ: ܢܢܐ...❖ ܒܠܟ ܒܐܦ
ܡܢܢܐ ܕܟܝܡ ܡܚܟܡܢ ܒܐܕܢܐ ܡܢܢܐ
ܕܟܦܡܢ: ܢܢܐ...❖ ܒܠܟ ܟܠܦܢܐ
ܕܒܕܢܐ ܡܚܒܘܟܝܡܢ ܕܢܢܐ ܡܢܡܢܐ
ܕܝܢܐ ܡܝܕܒܐ ܕܡܟܝܒܘܟ: ܢܢܐ...❖
ܒܠܟ ܙܝܡܒܐ ܕܒܢܢܢܐ ܒܕܒܢܐ ܢܕܡ
[ܡܟ] ܢܡܡܟܒܢܐ ܢܟܒܕܢܕܚܒܗ. ܡܢܕܡ
[ܡܟ] ܡܒܟܕܡܟܝܟܒܗ. ܡܢܕܡ [ܡܟ]
ܒܝܗܡܡܢܐ. ܒܠܟ ܚܟܡܡ ܚܒܬ
ܝܟܡܒܡܡ...❖ ܒܠܟ ܒܡܒܢܐ ܕܢܡܒ
ܡܡܒܕܢܐ: ܡܡܒܡܢܢܐ ܢܡܒ ܢܝܐ.
ܡܟܝܢܐ ܚܟܡ ܢܝܒ ܡܒܡܟ ܢܢܐ...❖ ܒܠܟ
ܢܒ ܚܒܡܒܢܐ ܕܡܢܢܐ ܕܝܡ ܒܡܒܟ
ܢܢ: ܢܢܐ...❖ ܒܠܟ ܡܕܚܝ ܡܡܒܟܝܢܐ
ܡܟܝܒܝܢܐ: ܢܢܐ...❖ ܒܟܦ ܢܢ ܢܢ

ܕܫܡܝܢܐ ܕܚܕܫܡܝܢܐ ܕܝܗ ܟܝܐܘܬ ܟܬܒ
ܕܡܕܝܟܝܐ: ܬܬܝ...❖ ܗܘ ܕܟܝܐ ܥܡܝܢܐ
ܩܢܝܢܐ ܡܟܝܐ ܫܡܒܬܐ ܡܢ ܩܝܡܐ ܢܘܕܝܐ:
ܥܒܝܕܬܐ ܩܢܝܢܐ ܡܟܝܐ ܗܝܒܝܕܐ ܡܢ ܚܝܢܐ
ܕܝܕܬܝܐ: ܬܬܝ..❖ ܦܝܡ ܟܚܝ ܥܒܝܢܐ
ܬܝܡܐ ܡܢ ܫܘܡܬܐ ܕܬܫܝܫܝܬܐ: ܥܡܘܝܐ
ܢܡܢ ܢܝܢܐ ܥܒܬܦܐ ܢܝܢܐ ܕܦܝܕܬܐ
ܥܒܬܝܢܐ: ܥܡܝܝܐ ܢܝܡܢ ܢܐ ܡܬܬܝ.
ܥܕܝܡܝܢܝ.

## ܡܬܬܝ
## ܕܥܒܝܢܝܢܐ ܕܝܢܝܬܐ.
## ܬܫܥܝܐ :٤:

ܕܬܬܝ ܢܝܢܝܐ ܕܝܕ ܢܝܢܐ.
ܫܘ ܦܝܬܐ: ܥܡܐ.

ܢܐ ܬܬܝܢ ܢܟܬܐ ܕܝܢܝܬܐ ܥܕܝܟܬܐ ܕܝܢ
ܥܕܫܢܝܢܐ ܥܕܝܕܝܐ. [ܥܒ:] ܗܘ ܕܝܢ
ܘܕܝܬܐ ܕܝܢܝܬܐ ܡܟܝܥ ܝܫܘܝܐ
ܕܝܟܝܫܬ ܕܝܢܝܢܐ ܢܐ ܥܝܘܕܝܢܐ ܢܐ.
ܥܡܝܢܐ ܥܝܝܟ ܡܢ ܥܡܝܢܐ ܡܟܝܥ

ܡܝܡܕܘܝ ܡܝܟܝܬܐ ܫܬܐ. ܡܚܟܐ ܒܕܟܐ
ܚܝܚܡܐ ܡܠܒܘܬܐ ܚܡܒܡܐ ܚܐ ܡ
ܘܕܚܘܝ ܡܟܬܟܕܡܘܝ ܡܟܚܕܘܘܐ ܫܬܐ. ܒܕܐ
ܬܐ ܒܟܠ ܒܝܕܠܐ ܡܝܘܕܚܐ ܬܢ
ܒܚܘܬܐ ܣܒܠܐ ܫܟܐ. ܡܡܝܕܝܬ
ܬܒܡܘܝ ܕܒܬܐ ܕܘܬܐ ܕܗܝܬܐ. ܬܢ
ܕܒܟ ܡܒܕܬܐ ܡܒܒܬܐ ܕܟܬܐ ܕܒܬܐ
ܬܒܡܘܝ ܬܬܐ ܟܝܐ ܡܘܡܕܒܐ. ܬܬܚ
ܒܣܒ. ܢܐ ܣܡܒܬܐ ܡܬܡܬܬܐ ܕܒܟܬܕܐ
ܒܘܕܝܐ. ܡܘܘ ܒܦܣ ܡܚܘܕܬܐ ܡܝܠܬܐ
ܡܘܡܟܒܐ ܕܠܝܟܡ ܐܒܕܘܝ. ܡܬܕܘܝ ܟܦܣ
ܟܡܠܘܠܘܝܐ ܡܦܝܡܘܝܐ ܬܒܕܡܘܝ. ܒܣܝ
ܒܟܘܕܐ ܡܝܬܐ ܕܬܒܕ ܬܒܡܡ ܡܕܒܬܬܐ
ܡܒܡܒܬܐ. ܒܣܝ ܒܕܡܘܝܐ ܟܦܣ ܒܣ
ܗܡܟܘܝ ܡܟܬܟܕܡܘܝ ܡܝܡܕܘܝ ܕܟܐ
ܟܝ ܕܡܒܬܐ ܟܬܝܦܕܘܬܐ ܡܟܒܡܘܬܐ
ܡܟܝܟܠܘܬܐ ܕܒ. ܬܬܚ ܒܕܐ ܒܡ ܒܒܝܐ
ܒ ܡܒ ܐܘܕܬܐ ܡܒ ܐܘܕܬܐ. ܡܚܕܡܘܝ
ܙܗܝܕܘܝ ܐܘܕܒ ܡܘܡܟܐ ܟܕܘܬܐ
ܬܟܦܟܬܐ ܡܕܘܬܐ. ܬܬܚ ܒܕܐ ܒܝ
ܢܕܝܐ ܟܐܒ ܟܝܘܬܝܬܐ ܕܡܡܒܕܐ ܫܬܐ

ܬܚܠ ܒܢܓ ܒܢܓ ܡܢ ܕܡܕܩܝܢ ܝܗܬܟܢܬܐ
ܡܢܡܕܝܐ ܡܬܩܡܕܥܡܢܬܐ. ܡܢ ܬܕܢܐ ܢܐ ܬܬܐ
ܕܕܡܫܝܢ. ܕܕܝܐ ܕܐܠܒܝܬܐ ܡܠܟܐ
ܡܡܘܝܝܬܐ ܬܕܡܘܢ ܬܠܐ ܒܡܒܘܬܐ
ܡܝܩܠܘܬܐ ܕܕܐ ܐܒܒܠܬܐ. ܬܘܩ ܟܬܠ
ܕܦܕܦܠܝܢ. ܡܥܝܝܠܐ ܬܕܣܡܘܢ ܥܠܦܝܢ
ܡܬܘܝܢ. ܡܬܩܦܘܢ ܦܝܠܐ
ܣܗܬܝܢ ܡܐܬܬܝܢ. ܬܬܠ ܬܒܐ ܐܒܗ ܠܐ
ܕܦܝܠܐ. ܝܠܐ ܝܢ ܬܐ ܕܐ ܢܐ ܬܕ
ܟܝܡܒܬܐ ܕܐܝܐ ܡܒܩܘܢܝܢ. ܒܡܒ ܡܐ
ܝܠܐ ܬܬܐ ܐܝܕܐ ܕܕܘܠܐ ܒܡܝܦܡ
ܐܕܕܝܐ. ܒܐ ܝܝܕܕܐ ܡܦܡ ܠܬܐ ܡܬܐ
ܒܕܒܬܐ ܕܒܝܐ ܠܝܗܠܐ. ܡܝܘܬܝܐ
ܦܕܒܝܐ ܕܐܒܢܡ ܦܒܠܐ ܦܕܒܝܐ. ܡܬܒ
ܡܐܝܐ ܕܒܐ ܠܐ ܕܐ ܢܕܝܠܐ
ܠܝܘܬܝܐ ܡܦܝܡ ܐܒܡ ܝܡܗܠ. ܝܠܐ ܝܢ
ܬܐ ܕܐ ܡܐܡܝܐ ܝܗܬܐ ܕܐ ܕܐ
ܦܐܡܐ ܕܦܡܝܐ ܐܐܕܬܝܐ ܕܕܘܠܝܬܐ.
ܬܬܐ ܝܢ ܕܝܬܠܐ ܡܢ ܬܐ ܦܐܬܐ
ܬܒ ܡܐ ܕܡܦܝܠ ܠܐ. ܠܠܝܐ ܡܐܡܝܬ
ܕܡܘܝܠܐ ܬܦܦܡܘ. ܡܡܒܠܐ ܝܐ

ܚܘܒܬܐ ܥܡܢܝܬܐ. ܟܕ ܢܐ ܡܕܢܐ. ܟܕ ܢܐ
ܡܕܢܐ. ܟܕ ܡܗܝܠܐ ܟܘܦܐ ܬܒ ܕܡܝܕܢܟܘܬܐ
ܐܡܘܕܝܢܟܘܬܐ ܐܚܒܝܒܟܘܬܐ ܕܚܝܒܐ
ܕܒܝܬܐ. ܟܕ ܢܒܝܐ ܚܢܢ ܡܕܡܝܕܐ ܕܝܟ
ܢܝܚܢܘܚܦܐ. ܟܕ ܡܝܢܝܟܢ ܟܦܕܝܬܐ
ܟܝܕܝܐ. ܟܕ ܡܢܝܥܐ ܟܐ ܡܚܒܚܘܬܐ
ܐܚܒܩܘܢܬܐ ܕܡܢ ܚܢܬܢܬܐ ܡܟܝܝܢܢ ܬܒ
ܕܝܟ ܐܘܐ ܚܒܕܚܢ. ܐܡܗܢܐ ܦܝܣܟ ܬܢܢ
ܢܟ ܚܒܩܕ ܕܢܡܒܘܢܝܬܐ. ܐܕܝܥܟ ܕܕܘܦ
ܟܕܕܢܐ ܕܚܒܡܘܢܝܬܐ. ܐܡܕ ܢܝܬܐ ܚܟܐ
ܡܒܝܐܚܟܘܦ ܢܟܢ ܟ ܦܐ ܡܢܢܣܟܘܬܐ.
ܐܟ ܕܒܝܟܢ ܚܡܐܟܘܬܐ. ܐܟ ܕܝܚܕ ܟܚܘܕ
ܢܝ. ܐܟ ܝܕܚܟܢ ܕܕܢܐ ܕܝܕܢܐ ܥܚܦܐ
ܡܢ ܕܕܐܒܘܬܐ. ܩܝܥ ܥܚܒܬܐ ܟܡܢܟܢܕ
ܢܐܟ ܕܕܘܣܘܬܐ ܡܕܒܬܐ. ܐܝܐ ܩܝܣ
ܕܟܝܕܒ ܐܚܬܐ ܡܢ ܐܢܕ ܡܢ ܡܢܐ ܕܐܚܬܐ
ܕܣܢܘܬܐ ܢܝܢܟܢܬܐ ܕܝܟ ܡܒܚܒ ܐܢܩܡܬܐ
ܒܝܥܬܐ. ܡܐ ܐܘܟܝܬܐ ܡܢܢܣܐ.
ܟܐܘܝܝܩܐ ܕܕܐܐܘܬܐ. ܟܢܒ ܕܩܥܒܬܐ ܢܬܐ
ܢܐܢܟܐ ܕܝܟܐ. ܟܢܗܒܬܐ ܥܕܐܐ. ܐܟܢܒ
ܕܒܢܐ ܕܚܒ ܢܘܕܒܐ. ܐܟܡܝܕܝܐ ܢܒܡܐ.

ܟܝܘܢܝܐ ܡܢܢܫܐ. ܟܠܟܒܐ ܡܬܟܝܫܐ
ܠܡܟܢܕܐ. ܟܡܝܗܝܬܐ ܠܒܝܒ. ܟܢܒܒܐ
ܕܘܟܕܘܢܐ ܢܟܢܐ. ܠܐ ܟܟܐ ܢܐ ܒ
ܕܒܢܐ ܟܐ ܕܘܟܝܬܐ ܡܟܒܐ ܟܢܒܕ
ܕܢܒ ܡܟܦܐ. ܕܦܝܡ ܡܟܢܐ ܦܘܡ
ܝܡܡܦܐ. ܠܕܢܒ ܟܝܢܒ ܢܡܢܐ.
ܡܟܝܢܐ ܕܢܒܕܘܠܐ. ܠܡܡܢܒ ܝܟܘܐ
ܠܘܡܕܐ. ܠܡܡܦܒ ܕܘܡܕܐ ܠܡܕܢܒ
ܟܘܐ. ܠܦܡܟܒܟܘܐ ܠܡܢܡܕܒܟܘܐ.
ܠܘܡܕܐ ܝܟܘܐ ܒܡܐ ܕܟ ܡܟܝܐ. ܢܒ
ܗܢܟܝܐ ܕܡܟܟܕܝ. ܠܕܗܝܐ ܕܟܘܕܝ ܕܡܟܟܕܝ.
ܠܕܗܝܐ ܕܡܟܟܕܝ ܕܢܕܟܦܗ. ܠܕܗܢܝܐ
ܕܡܟܟܕܝ ܕܡܘܟܝܬܝ. ܠܕܗܝܐ ܕܡܟܟܕܝ
ܕܢܒܝ. ܠܡܡܡܢܝܐ ܕܡܟܟܕܝ ܕܡܐܕܝ.
ܠܝܕܐ ܕܡܟܟܕܝ ܕܡܠܠܕܝ. ܠܝܦܢܝܐ
ܕܡܟܟܕܝ ܕܡܕܘܝ. ܠܝܦܢܐ ܕܡܟܟܕܝ
ܕܡܕܝ. ܕܢܕܐ ܐܝܠ ܢܟܦ. ܢܒ ܠܡܕ
ܕܕܐܝ ܕܕ: ܡܕ ܕܡܟ.

## «ܡܫܬܘܬܐ»

ܕܥܕܢ ܟܬܒܘܬܟܬܐ ܕܒܢܝܡܝܢ.

ܡܪܝ ܦܢܝܐܝܠ: ܡܪܝܡ.

ܒܟܝܢܐ ܕܒܟܝܩܐ ܥܡܥܘܕܐ ܒܗ ܬܪܝܡܝܬܐ ܒܝ
ܬܝܢܐ ܡܬܬܐ ܡܘܡܝܥܐ. ܐܡܘܕܝܡܝܟܘܬܐ
ܡܝܢܝ ܟܘܕܬܐ ܕܝܡܝܘܬܝܐ ܕܝܟܬܐ.
ܥܡܥܘܕܐ ܚܝܪܝܟܘܬܐ ܕܫܐ. ܡܘܡܝܕܟܘܬܐ
ܣܘܡܘܬܐ ܡܬܬܐ ܕܡܝܡܘܬܐ. ܒܢܝܐ ܡܝܐ
ܕܡܝܘܬܐ ܐܘܪܟܐܝܐ ܡܝܡܝܢ ܒܬܬܐ
ܐܡܝܪܟܐܝܐ ܕܒܢܕܐ. ܐܡܝܘܬܐ ܐܘܪܟܐܝܐ
ܡܝܡܝܢ ܐܝܢܝܡܝܘܬܐ ܡܢ ܐܘܟܬܐ.
ܐܟܝܡܝܘܬܐ ܐܘܡܝܐܝܡܝܐ ܕܒܝܩܐ
ܐܡܪܟܐܝܐ ܩܕܝܐ ܡܢ ܡܠ ܡܕܝܐ.
ܐܩܡܪܝܘܬܐ ܡܬܝܡܝܢ ܡܠ ܡܬܬܐ ܠܒܝ
ܕܒܟܝܘܬܐ ܐܘܝܕܝܟܐܝܐ ܐܝܡܝ. ܐܡܝܕܝܟܘܬܐ
ܠܡܝܡܘܢܝܬܐ ܩܠܝܐ ܒܣܕܝܬܐ. ܕܐ
ܬܕܝܐ ܢܕܒ ܡܝܡ ܡܝ ܡܕܣܝܐ ܐܡܬܩܦܐ.
ܐܕܣܝܡܝܟܐܝܐ ܡܝܢ ܕܝܡܟܐܝܬܐ ܐܡܝܘܬܝܬܐ
ܕܕܝܡ ܬܢ ܝܡܬܢ. ܡܬܬܐ ܣܕܕܐ ܬܬܬܢ.
ܐܒܕܝܟ ܕܝܬܐ ܕܒܢܝܣܐ ܡܝܠܝܬܐ ܡܝ

ܟܠ ܡܢܗܡܬܐ ܡܬܝܝܒܬܐ. ܐܘܡܐ ܝܠܗ ܒܝܡܐ
ܕܡܘܠܟܘܬܐ ܡܣܝܡܟܘܬܐ ܕܝܡܢܐ ܕܝܢܢܐ.
ܐܠܗ ܡܘܐ ܘܕܐ ܕܡܚܬܒܐ ܒܪܬܢܐ ܟܡܟ
ܕܡܬܐ ܕܡܘܒܘܬܐ. ܡܢܐ ܕܒܬܐ ܡܐܝܐ
ܡܕܫܢܐ ܐܝܐ ܬܡܝܟܐ ܡܡܫܢܐ
ܕܦܡܒܐ ܐܕܡܝܗܝܐ. ܕܡܝܠܟܘܬܐ ܟܝܢܐ
ܥܒܡܐ. ܒܝܢܐ ܐܝܐ ܡܝܝܬ ܟܢܬܢܐ. ܡܢܐ
ܕܟܟ.

## ܟܢܘܘܬܐ
## ܕܐܟܝܢܢܐ ܕܢܝܒܘܬܐ
## ܡܐܡܪܐ :ܒ:

ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܥܟ.

ܢܡܘܡ ܢܝܩܒܐ ܟܝ ܟܢܢܐ ܐܢܣܩܒܘܬܐ
ܒܝܟܢܝܣ ܬܢܡܢܝܣ ܡܢܝ ܟܝܦܐ ܕܣܡܝ ܢܝܟ.
[ܐܡܝܢ:] ܡܢܝ ܟܝܦܐ ܕܣܡܝ ܢܝܟ❖
ܢܕܝܢܢܐ ܡܝ ܥܒܕܢܐ. ܐܐ ܕܥܢܝܢܘܐ
ܐܘܠܟܐܝ ܝܕܢܝܐ. ܕܒ ܕܩܢܐ ܡܢ ܣܘܝܐ
ܬܢܒ ܕܝ ܡܢ ܩܢܐ ܣܘܝܐ. ܝܠܟܢܐ
ܡܦܣ ܡܝܢܘܝ❖ ܢܟܦ ܡܢܐ ܕܥܟ ܐܐ

ܕܡܝܟܬܝܢ ܬܗܝܢ ܡܝܝܐ ܥܡܝܩܬܐ ܡܢܕܬܐ.
ܡܕܝܒܬܐ ܒܟܝܐ ܡܡܝܗܝܢܬܐ ܟܝܟܝܢ
ܝܕܝܥ ❖ ܡܢܕܬܐ ܒܟܝܐ ܡܬܐ ܕܝܬܩܒܐ.
ܬܝܟܬܐ ܕܝܡܝܐ ܕܝܝܒܐ ܡܡܝܢܬܝܐ
ܕܝܝܒܝܟܝ ܡܢܝܝܬܬ ܕܝܟܝܢ ܬܝܬܝ ❖
ܬܐ ܕܝܕܢܝܟܐ ܡܝ ܥܡܬܬ ܥܩܒܝܐ.
ܡܩܡܕܒܝܟܐ ܥܢܬܬܐ ܝܡܥܝܝܐ ❖ ܬܐ
ܕܝܡܡܝܐ ܟܝܟ ܕܩܬܬ ܒܝܐ ܝܘܬ
ܡܟܝܟ ܕܝܝ ܒܝܐ ܩܬܬ ܝܘܬ ❖ ܬܐ
ܕܝܝܝ ܢܕܝܟܬ ܒܟܬ ܡܢܝܐ ܬܬ ܒܝܐ.
ܡܕܝܬܝܐ ܐܕܝܝܬ ܐܕܝܝܬ ܒܟܬ
ܡܥܝܟܬܕܡܝ ܟܡܡܬ ܒܟܬ ❖ ܬܐ ܕܟܬ
ܬܟܟܬ ܡܡܐܕܝܐ ܬܬ ܡܡܟܬܢ. ܡܢܬ
ܟܬܟܬ ܕܕܝܥܝܕ ܥܝܕܝ ܬܬ ܩܡܕܬܬ
ܕܝܝܬܝ ܡܕܬܬܝ ❖ ܬܬ ܥܡ ܕܬ ܥܕ
ܕܡܥܝܝܝ ܬܬ ܡܡܥܝܩܬ ܡܟܕܝܕ ܥܡ
ܥܬܕ ܕܕܬܡܥܡܕܝ ❖ ܢܟ ܬܥ
ܕܘܝܩܬ ܬܬ ܡܝܥܝ ܥܢܟ ܕܬܡܟ ❖
ܡܥܡ ܕܬܥ ܕܬܡ ܡܟܬ ܡܬܡ ܬܘܕܬܝ
ܡܬܡ ܡܕܬܝ ܕܬܡ ܬܬ ❖ ܢܟ ܡܕܬܝ
ܕܬܥܥ ܬܟܡܥ. ܡܝܡܝܝܕ ܕܬܡ ܕܬܡ.

ܡܢܗܝܬܐ ܕܡܬܝܣܒ. ܡܢܗܝܬܐܝܬ ܩܕܡܝܐ
ܒܗܘܝܐ ܟܬܒ❖ [ܒܡܐ:] ܐܡܝܪ ܬܪܝܗܘܢ
ܡܕܡܝܢܝܢ. [ܡܬܝܢ:] ܐܡܝܪ ܬܪܝܗܘܢ
ܡܕܡܝܢܝܢ. [ܬܠܬܐ:] ܬܬܐ ܠܗܘܢ
ܕܡܝܢܝܢ❖ ܐܦ ܡܐܡܪܬܐ ܕܡܝܢܝܢ❖
ܕܡܬܐ ܕܡܡܪܬܐ❖ ܟܝܐܢܐ ܕܐܢܝܡ❖ ܕܡܐ
ܕܢܝܡܝܗ❖ ܢܝܚܬܐ ܕܥܠܬܬܐ❖ ܒܐ
ܕܡܝܬܐ❖ ܒܐ ܡܬܢܐ❖ ܒܐ ܕܝܗ
ܠܗܘܢ. [ܒܫܝܥ.] ܐܡܝܪ ܐܡܪ
ܡܕܡܝܢܝܢ. [ܡܬܝܢ.] ܡܕܡ ܕܡܝܢܝܢ.
[ܒܕܝܥ.] ܢܟ ܒܬܐ ܕܝܬܐ ܡܐܡܪ
ܕܥܝܢܐ. ܡܢܗܘܬܐ ܐܟܝܬܐ ܡܥܠܬܐ ܕܡܐ
ܕܢܬܢ❖ ܢܟ ܢܫܗܘܬܐ ܕܒܒܬܐ ܡܕܒܝܐ
ܡܕܡ [ܡܠܟ] ܡܗܡܠܝܬܐ ܡܒܕܢܕܚܗ.
ܡܡܕܡ [ܡܠܟ] ܡܗܒܬܡܠܝܗ. ܡܡܕܡ
[ܡܠܟ] ܒܝܥܗܡܠ ܡܢܟ ܚܟܗ ܢܒ
ܗܟܡܒܗ❖ ܢܟ ܒܒܬܡܒ ܒܝܥܗܡܠ
ܗܕܒܝ ܕܐܒܝܬ ܒܐ ܕܐܚܟ ܕܡܚܬ
ܕܢܗܘܬ ܕܒܢ❖ ܢܟ ܡܐܒܝ
ܡܡܢܡܬܝ ܡܒܕܬ ܕܐܚܟ ܒܝ
ܒܕܬܝ. ܡܕܐܚܟ ܡܒܕܡ ܕܡܐܒܝ❖

ܒܪܟ ܕܬܪܬܝܢ ܡܬܝܐ ܕܥܕܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܐܬܝܐ ܕܝܬܝܗ ܕܝܢ ܫܝܫ ܝܠܦܝܢ
ܢܟܦܐ ❖ ܗܘܐ ܕܥܐ ܒܗܦܐ ܕܝܗ ܕܗܘܬܝܗ
ܬܪܝܢ ܕܥܒܝܢ ܦܐܬ ܕܝܢܬܗܝܗ. ܘܕܝܢܢܐ
ܕܒܝܢܝܬܐ. ܘܕܒܝܬܐ ܘܕܥܘܬܢܐ ܕܥܠܝܢ
ܕܒܬܬܢܐ ❖ ܒܟܝܢ ܦܐܕ ܕܥܐ. ܗܘ
ܕܕܒܘܢ ܟܘ ܟܝ ܦܐܦܘܗ ܘܟܝ ܣܕܝܐ.
ܘܦܢܐ ܡܝܗ ܗܝܒܕܐ ܕܥܘܕܒ ܥܡ ܡܫܝܚܐ
ܘܕܒܬܬܢܐ ܕܕܘܫܐ ܘܕܥܕܐ ❖ ܕܝ ܡܝܗ
ܦܢܐ ܡܝܐܢܐ ܗܘ ܘܘܕܐ ܡܝܗ ܠܥܠ.
ܬܢܐ ܘܕܕܘܬܐ ܘܕܘܫܐ ܕܡܘܕܝܐ. ܕܥܘܕܢܐ
ܒܗ ܕܗ. ܘܕܘܟܦܐ ܕܝ ܗܘܕܝܗ ❖
ܦܕܡܝ ܠܝ ܘܕܒܢܐ ܦܕܐ ܬܥܦܒܗ.
ܘܡܥܕܒ ܒܢܗ ܘܕܟܘܗ ܕܥܟܦ
ܕܘܥܐ ܕܒܢܗ. ܘܕܝܘܕܒܝ. [ܢܝܕ
ܥܟܦܐ ܒܡܝ. ܗܒܘܗ ܕܘܕܥ. ܘܘܘܗ
ܕܒܝܟ ܕܕܟܐ.] [ܘܢܝ:] ܥܘܕܢܐ
ܟܝܝܗ ܕܕܟܐ.

# ܟܪܝܐ
# ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܒܐ

ܕܥܠܡ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܝܗܒܘܢ.

## ܡܬܬܝ :ܚ:

ܫܘܒ ܦܢܝܐ: ܥܕܐ.

ܐܝܟܘܢ ܕܐܡܪ ܠܒܘܬܗ ܕܐܒܐ ܕܫܡܝܐ ܐܦ ܗܘܝܬܘܢ ܟܠܝܠܐ. [ܚܒ:] ܢܦܩܘ ܥܠܝܗܘܢ ܕܫܬܘܬܐ ܕܡܢܟܫܦܘܬܐ. ܕܡܢܘܢ ܕܡܬܩܦܝܢ. ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܒܘܬܗ ܕܡܒܝܩܐ. ܐܦܠܐ ܠܐܘܢ ܠܒܘܬܗ ܕܡܒܝܩܐ. ܐܟܚܕܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܬܩܢܝܢ ܕܡܬܩܢܝܢ ܐܦܠܐ ܕܡܬܩܢܝܢ ܕܡܬܩܢܝܢ. ܐܦ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܕܡܬܝܢ ܠܗ ܡܕܡܬ

ܕܝܬܝܢܐ ܡܠܬܐ. ܡܬܦܣܝܢܐ ܠܐܝܬܝܬܐ.
ܡܠܦܕܢܐ. ܡܢܗܕܢܐ ܠܡܘܠܬܢܐ. ܡܣܘܕܢܐ
ܠܦܝܒܬܐ. ܡܥܘܕܡܢܐ ܠܢܬܢܐ. ܡܥܘܕܢܐ
ܕܕܢܐ ܝܗܒܕܢܐ ܕܒܬܒܐ. ܡܦܥܕܒ ܒܣܒܘܝ
ܡܥܠܡܘܝ ܥܕܕܬܐ ܕܝܬܝܐ ܕܬܠܦܐ.
ܡܒܕܝܠܐܝܐ ܢܡܦܬܐ ܕܝܢܐ ܥܬܩܦܡܘܝ.
ܡܦܚܡܝܠܐܝܐ ܦܣܘܝܘܝ ܕܕܢܬܐ
ܡܠܐܦܢܬܐ. ܡܦܠܝܣ ܒܠܒܣܘܢܐ
ܠܦܠܬܐ ܡܒܠܒܢܬܐ. ܕܬܒܕܒܠܐܝܐ ܕܕܗ
ܥܠܣܐ ܢܗܝܩܐ ܢܘܒܬܐ. ܡܦܥܕܕܬܐ
ܢܡܒܢܘܝ ܒܠ ܒܝܕܘܝ ܦܕܒܥܐ.
ܡܢܗܕܠܐܝܐ ܕܬܐܘܝ ܡܠܝܠܬܘܝ
ܡܠܡܕܕܬܒܘܐ. ܡܗܢܕܠܐܝܐ ܠܬܡܬܘܝ
ܡܠܢܠܬܐ. ܡܦܢܚܠܐܝܐ ܠܬܢܬܘܝ.
ܡܦܚܡܝܠܐ ܬܡܠܘܝ ܕܠܚܗܠܘܝ. ܕܕܬܢܝ
ܕܥܢܐ ܐܝ ܬܘܘ ܒܢܬܝ ܒܬܠܚ.
ܡܢܗܕܕ ܬܡܠ ܕܗܝܠܘܝ ܬܝܚ ܡܦܕܒܬ
ܕܠܬܚ ܡܚܠ ܕܒܬ. ܡܦܚܠ ܐܡܕܬܢ
ܠܡܒܝܩ. ܡܦܡܚܠ ܠܡܠܒܝ.
ܡܦܕܡܒܠܐܝܐ ܒܡܒܩ. ܡܦܚܠ ܝܬ
ܠܡܒܠܝܩ. ܡܠܚܐܕܠܐܝܐ ܕܦܡܐ ܠܬܒ

ܕܡܘܪܝܩܐ ܥܠ ܪܕܘܬܐ. ܐܦܝܣܟܘܦܐ
ܟܝܘܢܝܬܐ. ܐܦܝܟܘܦܐ ܗܘܬܟܬܐ.
ܐܦܝܕܡܟܘܦܐ ܘܕܒܩܐ. ܐܦܝܪܕܟܘܦܐ
ܗܟܒܩܐ ܟܦܘܒܟܬܘ. ܐܦܕܝܢܟܘܦܐ
ܟܬܒ ܕܪܒܬܐ ܕܫܦܐ ܟܬܟܘܒܗܘ.
ܐܢܐܘܒ ܟܗܟܒܩܐ. ܐܦܝܟ ܒܟ
ܟܘܪܒܬܐ. ܐܦܡܝܗ ܟܥܒܝܟ. ܐܦܣܝܕ
ܟܝܕܪܝܐ. ܐܦܝܗ ܟܝܕܪܝܐ ܐܟܬܒ
ܕܟܘܪܝܟ ܥܠ ܪܦܕܝܐ ܒܟܬܝܐ.
ܐܦܥܕܝܕܟܐ ܒܡܒܬܐ ܕܡܕܫܦܘܗ ܒܟ
ܕܬܐ ܕܗܕܐ ܕܦܬܫܘܦ. ܐܒܟ ܚܟ
ܕܗܕܐ. ܐܪܘܥ ܬܘܕܐ ܒܟ ܕܬܐ ܐܪܘܒܬܐ
(ܒ ܦܗܐ) ܕܪܒܗ ܝܬܢܐ ܬܦܣ ܐܦܒܝܐ
ܬܦܣ ܦܬܫܐ. ܐܦܝܟ ܟܒܢܬܘܗ ܘܝܬܐ
ܕܦܒܢܣܐ ܐܕܟܝܒܣܘܐ. ܡܝ ܦܝܕ
ܦܕܝܘܦܐ ܐܒܝܬܐ ܕܦܕܘܗܘ. ܐܦܝܟܘܦܐ
ܟܬܐܬܐ ܕܒܬܒܕ ܐܦܣܝܣܟܘܦܐ
ܟܝܒܘܗ. ܐܦܡܝܐܟܘܦܐ ܐܦܝܝܟܘܦܐ
ܪܟܦܦܗ ܟܒܕܐ ܐܟܣܘܬܐ
ܐܦܟܦܒ. ܐܦܡܝܐܟܘܦܐ ܡܝ ܒܐܘܒܗ.
ܐܦܝܟܘܦܐ ܐܘܕܒ. ܐܦܗܦܟܘ ܪܕܒ.

ܡܦܫܝܩܐ ܫܒܩܘܗܝ ܕܝܢܐܢܝ. ܡܦܫܝܩܝܢ ܕܦܪܝܢ ܝܬܒܝܠܐ ܕܝܬܝܬ ܡܬܦܪܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܥܕܬܐ. ܕܫܥܒܝܢ ܕܦܗܦܝܢ ܝܠܘܗܝ ܐܥܕܦܫܐ ܡܕܒܬܐ ܡܬܚܕܐ ܡܗܝܕܐ ܕܚܠ ܡܕܝܢܐ. ܬܢܐ ܕܚܠ.

## «ܫܦܝܩܐ»

ܒܟܬܐ ܬܢܐ ܕܚܠ. ܕܚܠ ܕܡܕܝܢܐ ܒܡܝܕܥܐ ܕܝܬܝ ܡܝܕܝܬܘܗܝ. ܡܕܒܝܩܝ ܦܢ ܬܝܕܥܐ ܥܡܢܝ ܟܘܗ ܬܘܦܡܐ. ܡܚܘܗ ܘܘܕܥܐ ܢܚܝ ܬܝ ܚܘ ܦܕܦܟܦܡܐ ܡܘܕܒܟܘܗ ܟܬܟܬܐ. ܡܚܠ ܒܢܕܢܝ ܡܘܟܟܘܗ ܚܠ ܕܝܬܝ ܬܝ ܬܟܬܐ. ܚܦܕܦܟܬܐ ܕܒܬܝ ܡܝܘܗ ܡܬܚܕܝܬ ܕܕܘܗ. ܐܘܐ ܬܕܝ ܒܝ ܕܚܠ ܕܡܐ. ܡܦܝܚܐܝܬ ܟܬܚܕܝܬܘܗ ܕܝܡܕܢܝ ܫܝ ܝܟܘܗ. ܡܦܟܬܐ ܒܝ ܬܝܦܐ ܒܝ ܕܦܝܟܘܗ ܚܠ ܕܝܬܝ. ܡܦܕܡܟ ܡܝ ܕܝܩܝܢ. ܡܦܕܡܟ ܡܦܝ ܟ ܡܝ ܬܢܢܝ. ܡܦܝܕ ܟܗ ܐܡܟܢ. ܡܦܝܣܟ ܟܗ

ܡܒܩܘܢܝܐ. ܐܦܝܣܟܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܝܘܢܝܐ.
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬܗ. ܐܘܕܝܟܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܒܢܝܐ. ܐܡܝܪܟܝܐ ܣܘܦܐ ܕܡܒܟ.
ܐܦܩܕܝܟܝ ܕܒܢܦܣܘܬܐ. ܐܦܡܘܒ ܕܒܝ
ܐܒܝܒܘܬܐ. ܐܦܣܝܣܟܝܐ ܕܟܝ ܢܟܝ
ܦܝܟܣܝܐ ܕܝܣܘܬܐ ܢܟܝܢܐ. ܕܩܕܡܝܐ
ܕܢܝܢ ܢܟܝܦܐ. ܐܡܝܢܟܦܐ ܕܡܝܢܘܟܝܐ
ܕܘܝܢܐ. ܐܢܦܐ ܕܐ ܢܝܢܣ ܢܒ ܦܝܟܪܝܐ
ܐܦܝܢܝܐ ܝܟܘܬܐ. ܦܢܐ ܕܢܟ.

## ܡܕܦܘܬܐ

## ܕܢܕܝܢܝܢܝܐ ܕܢܝܢܘܬܐ.

## ܦܐܘܠܐ :2:

ܣܘܒ ܦܢܢܐ: ܐܟ.

ܐܡܘܡ ܢܝܩܒܕ ܟܝ ܕܒܢܝܐ ܐܡܣܩܒܟܘܬܐ
ܗܟܟܝܣ ܐܢܐܡܕܝܣ ܦܢܝ ܡܕܦܕ ܕܣܡܝ ܢܝܟ.
[ܐܢܝܝ.] ܦܢܝ ܡܕܦܕ ܕܣܡܝ ܢܝܟ❖
ܢܟܢܐ ܗܝܢ ܕܐ ܕܡܝ ܡܘܢܢ ܗܝܢ ܡܝܐ.
ܐܡܝ ܥܦܘܦܐ ܟܝ ܢܣܝܟ. ܝܗܟܢܐ ܡܦܣ
ܡܝܘܦ❖ ܢܕ ܗܝܢ ܕܥܦܘܦܐ ܕܝ ܕܝܢܕ

ܟܬܒ ❖ ܗܘܝܢ ܕܝܕܥܢܝܐ ܕܬܪܬܝܢ
ܐܒܘܬܢܝܐ ܕܡܕܡܬܪܝܢ❖ ܕܥܕ ܗܘܝܢ
ܕܡܢ ܦܫܝܛܐ ܕܣܡܘܢ ܐܪܘܕܝܢܝܐ
ܕܫܢܝܐ❖ ܗܘܝܢ ܕܥܘܕܝܐ ܒܝܢܒܩܢ
ܕܡܝܕܥܕ ܟܗܝܩܐ ܡܢ ܦܝܬܩܐ❖
ܕܥܕ ܗܘܝܢ ܕܥܘܕܝܐ ܟܥܟܒܬܘܢ
ܕܡܟܝܪܟܐ ܗܝܩܐ ܡܢ ܒܟܗܘܬܐ
ܕܬܐ ܒܝܬܐ. [ܒܫܝܠܐ.] ܬܬܐ ܗܘܝܢ
ܕܝܡܢܟܝ. [ܐܬܝܢ:] ܥܡܝܕ ܬܘܡܐ
ܐܕܝܡܢܟܝ. [ܒܡܝܐ.] ܗܘܝܢ ܐܥܘܕܬܐ
ܕܝܡܢܟܝ❖ ܣܡܒܬܐ ܕܒܐܪܝܐ
ܕܝܡܢܟܝ❖ ܡܕܒܬܐ ܟܝܐ ܕܥܬܝܐ❖ ܒܗܬܐ
ܟܝܐ ܬܟܝܡܝܐ❖ ܒܕܬܬܐ ܕܕܒܬܐ❖
ܒܕܬܬܐ ܕܥܟ❖ ܒܬܟ ܬܥܡܟܝ❖ ܒܕܝܩܬܐ
ܕܝܢܩܐ❖ ܒܬܟ ܒܬܬܐ❖ ܡܝܬܬܐ ܕܐܬܬܐ.
[ܒܫܝܠܐ:] ܥܡܝܕ ܬܩܝܢ ܐܕܝܡܢܟܝ.
[ܐܬܝܢ:] ܡܕܐ ܕܝܡܢܟܝ. [ܒܡܝܐ:] ܗܘܝܢ
ܕܥܕ ܕܐܕܐ ܐܘܣܘܪܝܐ ܬܝܒܥܘܢܝܐ❖
ܕܥܕ ܗܘܝܢ ܕܥܘܕܝܬܐ ܐܬܕܝܐ ܐܘܣܘܪܝܐ
ܒܡܕܝ ܥܝܟܢܝܐ ܕܥܝܗܕܐ❖ ܗܘܝܢ ܕܝܐ
ܕܝܟܝܐ ܐܝܐ ܡܡܝܐ. ܐܝܐ ܡܝܐ ܪܘܡ ܝܐ

ܒܝܡܐ ❖ ܒܕ ܢܗܦܐ ܕܥܒܝܡܝܗ ܟܬܒܢܐ
ܡܡܠܝܐ ܡܒܗܐ. ܡܡܠܝܡܝܗ
ܢܦܠܐ ❖ ܢܗܦܐ ܕܐ ܒܡܫܝܗ ܥܒܝܢܐ
ܕܥܒܝܢܬܐ ❖ ܒܕ ܢܗܦܐ ܕܐ ܡܕܝܟܗܘ
ܒܢܗܝܐ ܟܢܝܒܗ ❖ [ܒܫܝܐ:] ܥܕܬܐ
ܡܥܒܕܢܐ ܕܝܡܒܢܟ ❖ [ܡܢܝܢ.] ܥܡܝܐ
ܢܥܦܐ ܡܕܝܡܒܢܟ ❖ [ܒܡܐ:] ܥܕܬܐ
ܒܫܒܢܐ ܕܝܡܒܢܟ ❖ ܡܥܒܢܐ ܦܐܕܐ ❖ ܢܐ
ܒܢܢܐ ❖ ܢܐ ܦܕܫܢܐ ❖ ܢܐ ܡܕܫܢܐ ❖
ܦܥܢܐ ܕܫܢܝܐ ❖ ܦܫܢܐ ܐܢܐ ❖
ܒܗܢܐ ܕܦܕܝܐ ❖ ܦܫܢܐ ܕܡܝܐ ❖
ܦܡܝܢܐ ܟܗܢܐ ❖ [ܒܫܝܐ:] ܥܡܝܐ
ܥܢܟܢ ܡܕܝܡܒܢܟ ❖ [ܡܢܝܢ.] ܢܕܐ
ܕܝܡܒܢܟ. [ܒܡܐ:] ܒܟ ܒܢܐ ܡܗܘܝܢܐ
ܡܗܒܕܐ ܕܥܟܗ ܢܟܢܐ ܡܕܥܟܗ
ܒܕܐ ❖ ܒܟ ܒܗܕܐ ܡܒܟ ܥܟ ܒܗܢܐ.
ܡܒܟ ܢܒ ܕܥܦܢܗܐ ܕܢܢܐ ܢܢ
ܥܒܗ ❖ ܒܟ ܡܥܘܒܐ ܕܢܢ ܕܢ.
ܡܕܢܗܐ ܦܗܢܝܟ ܡܟܗܢܢܐ ܕܥܢܐ.
ܡܒܟ ܗܘܢܐ ܕܥܟܗ ܢܟܢܐ ❖ ܒܟ
ܢܗܘܐ ܕܒܢܐ ܦܕܒܢܐ ܢܕ [ܢܟ]

ܬܗܘܟܒܬܐ ܬܪܝܢܢܕܒܗ. ܘܬܢܢ [ܬܟ]
ܡܒܪܟܬܐ ܬܘܟܝܗܒܗ. ܘܬܢܢ [ܬܟ]
ܢܝܩܗܘܬܐ. ܘܢܟ ܡܟܝܢ ܕܢܬ
ܝܠܦܢܝܢ ❖ ܢܟܬܐ ܡܢܬܬܐ ܬܘ
ܕܢܢܝܢ ܕܝ ܡܢܝܕܝܬ ܠܡܠܟ ❖ ܬܘ ܢܟܐ
ܢܡܢܐ ܬܢܐ ܣܒܬܐ ܡܢܢܬܐ ܬܢܐ
ܡܟܝ ܗܝܒܢܐ❖ ܬܢܝ ܠܡܟ ܡܥܒܬ ܬܢ
ܡܬܬܦܗܝ ܘܘܝܕ ܢܦܟ ܢܟܗ ܘ
ܡܥܟܡܗ. ܘܢܝܡܢܟ❖

## ܟܦܬܐ
## ܕܢܢܢܢܬ ܕܬܒܗ

ܕܢܗܢ ܬܢ ܢܟܢ ܢܬܒܢܒ.
ܣܘܒ ܦܢܬ: ܗ.

ܢܟܗ ܬܦ ܒܗܬ ܕܡܢܬ. ܗ.ܒ:
ܡܒܗܬܦ ܡܢܝܬܬ ܕܬܡܟܬܢܬ.
ܒܗܬܦ ܥܒܢܢ ܕܡܢܬܒܬ. ܘܡܢܒܬ
ܕܡܟܬ ܡܟܝ ܬܦܦ. ܢܗܬ ܕܒܗܦ.
ܢܗܒܬ ܒܢܕܬ. ܢܗܬ ܕܒܥܦ ܕܗܬ
ܕܢܗܬ ܕܬܦܦ. ܢܘܬ ܕܝ ܢܗܝܟ

ܒܟܟܝܬܐ. ܐܦܚܒܬܐ ܕܝܢ ܦܚܝܕܐ ܚܒܕܬܗܝܐ.
ܕܚܢܢܒܗ ܐܒܗܝܕ ܥܦܒܬܐ. ܐܦܝ ܚܒܬܢܐ
ܚܒܒܐܢ ܟܬܐ ܕܦܒܬܐ. ܐܦܝ ܢܟܬ ܕܝܢ
ܦܚܝܕܝ ܕܗܒܒܬܐ. ܦܕܦܒܝܕ ܟܦܢ
ܢܗܒܬܐ. ܐܦܐܐܒܝܢ ܟܦܢ ܢܦܚܒܬܐ.
ܐܦܕܦܒܝܕ ܟܦܢ ܕܕܡܝܢ ܕܒܝܬܐ ܐܚܒܢܐ.
ܐܝܗܟܢܐ ܟܦܢ ܚܝܚܢܐ. ܦܒܢܕܐ ܢܟܒܥ
ܬܐܒ ܚܕܒܐ. ܐܒܝܐ ܢܢܦܐܒܥ.
ܐܦܒ ܕܢܒܐ ܚܒܒܐ ܕܒܝܬܐ ܐܚܒܢܐ
ܢܢܦܐܒܥ. ܐܚܝܝܬ ܕܒܐ ܕܒܒܐ
ܐܦ ܕܒ ܕܢܒܐ ܕܒܒܐ ܕܝܟܐ ܐܝܟ
ܕܝܡܝܘܬܐ ܕܦܕܦܟܐ. ܐܐܕܣܢܢܐ
ܐܐ ܕܘ ܕܦܒܦܐ ܕܘܚܒܐ. ܐܐܚܦ
ܕܣܝܐ ܢܢܦܐ ܟܢܗܐ. ܐܦܝܟܐ
ܗܒܐ ܢܢܐ ܟܢܐ. ܐܕܐܒܢܐ
ܕܣܐܐܢܥ ܦܕܝܚܕܦ ܦܗܟܢ. ܦܝ ܝܐ
ܒܘܐ ܢܗܒܢ ܒܐ ܐܝܟ ܐܚܒܢ
ܕܒܟܟܝܬܐ. ܐܕܐܒܢ ܐܝܟ ܕܦܕܒܘܢܐܒܐ.
ܕܝ ܢܐܝܟ ܐܝ ܢܝ. ܐܝ ܢܐ ܐܝܐ ܐܗܚܢ
ܦ ܝ ܢܝ. ܕܣܝ ܐܝܢ ܕܢܢ
ܦܐܐܢܬܐ ܕܒܬ. ܐܣܕܢܐ ܐܕܢ.

ܡܚܝܘܬܝܗ ܬܡܗܘܬܐ. ܡܚܒܡܘܢܬܐ ܩܕܝܫܐ.
ܡܝܬܐ ܡܕܒܪܬܐ. ܡܡܕܝܢܐ ܒܟܝܠܐ. ܡܡܕܝܢܐ
ܡܘܗܠܬܐ. ܡܟܝܩܐ ܒܢܟܬܐ. ܚܝܠܐ
ܕܚܕܝܢ ܬܒ ܕܝܠܦܢܝܢ ܝܠܦܢܐ ܡܠܦ.
ܚܬܚܘܢܐ ܕܬܒ ܕܩܚܝܐ ܡܬܐ ܚܕܡܠܦܬܐ.
ܚܦܢܦܠܦܐ ܕܚܝܬܐ. ܚܢܒܢܐ ܕܘܕܒܩܐ.
ܚܡܡܦܣܐ ܕܒܝܬܐ. ܚܦܡܡܐ ܕܥܚܒܝܬܐ.
ܚܥܢܢܐ ܕܡܡܠܦܬܐ. ܚܠܚܠܐ ܕܒܡ
ܕܡܚܕܩܐ ܡܕܝܠܠܬܐ. ܚܕܡܝܬܐ ܕܕܡܢܐ.
ܚܝܘܢܝܢܐ ܕܡܩܒܬܐ. ܚܝܘܢܝܢܐ
ܕܡܕܢܡܬܐ ܚܡܝܡܕܡܐ ܕܦܘܕܐ.
ܚܡܥܒܢܐ ܕܬܝܡܬܐ. ܚܕܡܐ ܕܡܢܕܐ
ܕܡܐܘܕܐ. ܚܡܕܡܐ ܕܡܝܡܕܡܐ ܕܦܘܕܐ
ܕܡܡܐܕܬܐ. ܚܚܠܡ ܦܝܕܐ ܕܡܡܕܝܬܐ.
ܚܝܡܐ ܕܒܘ ܕܡܠܕܬܐ. ܡܝܐ ܚܢ
ܚܬܡܦܐ. ܡܕܝܡܢܠܝ ܢܢܡܕܒܐ. ܚܚܒܬܐ
ܢܕܒܚܐ ܡܚܢܐ ܬܡܦܐ ܡܕܡܐ. ܡܢܐ
ܕܚܠ.

## «ܣܒܪܐ»

ܒܝܬ ܬܡܝܗܐ ܡܢܡܘܣܐ ܕܡܘܟܝܢܐ. ܒܝܬ ܡܢܝܚܐ ܬܚܘܬܐ ܕܐܘܬܚܕܐ. ܦܣܟܢܐ ܕܟܬܘܢܐ ܕܫܡܫܐ. ܒܝܬ ܬܪܝܢܟܘܦܐ ܝܗܒܐ ܕܡܘܡܝܩܐ. ܒܝܬ ܡܬܪܕ ܒܢܐ ܟܘܪܝܐ. ܡܢܢܝܟܘ ܒܝܬ ܫܝܪܟܘܦܐ ܢܩܒܝܐ. ܡܝܦܘܬܐ ܒܝܬ ܫܬܚܟܘܦܐ ܗܟܝܩܐ. ܡܬܫܝܗ ܒܝܬ ܫܝܕܟܘܦܐ ܡܝܕܝܐ. ܡܬܫܝܗ ܒܝܬ ܦܝܫܐ ܕܐܝܟܘܢܐ ܕܩܝܢ ܬܝܟܝܡܘܬܐ ܕܩܝܢ ܬܩܝܠܗܘܡ. ܡܝܕ ܫܡܒ ܥܠܦܐ ܡܬܪܘܬܐ ܡܦܕܦܠܗܐ. ܕܡܝ ܡܝܗܝܢܘܒܐ ܠܦܕܒܪܘܗܝ ܦܪܟܗ ܡܘܡܝܕܝܬܐ ܡܢܡܕܘܝܢ ܟܗ. ܡܦܝܢ ܬܡܢܕܗܐ ܠܦܬܟܢܝ. ܡܫܬܪ ܪܘܬܢ ܦܕܒܬܐ ܕܥܡܠܘܗܝ ܡܝܢ. ܡܕܝܗܘܬܐ ܕܡܝܬܗ ܡܘܦܝܟܘܗܝ ܫܬܫܐ ܝܠܝ ܠܡܬܘܗܝ. ܕܝܬܢܐ ܕܒܝܕܐ ܡܦܝܕܢܐ ܕܝܢܒ ܕܪܘܒܝܒ ܟܢܐ ܢܟܘܡܘ. ܫܬܐ ܕܚܟ.

## ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ.
## ܕܢܕܒܚܬܐ ܕܒܝܬܗ.
## ܦܣܩܐ ܚ:

ܣܘܒ ܦܫܩܐ: ܣܟܘ.

### [ܡܫܝܚܐ ܡܕܡܢܗܐ.]

ܢܟܘܪ ܥܡܢܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܣܡܒܪܢܐ ܕܥܒܝܢܐ. ܣܡܫܝܚܐ ܕܒܕܒܪܢܐ ܕܥܒܝܢܐ. ܣܡܒܝܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܝ ܟܐܦ ܟܐܦܐ. ܒܕܒܪܢܐ ܡܐܝܟ ܥܡܝܩܐ. ܣܡܝܚܢܐ ܡܐܝܟ ܥܡܐ ܕܝܢ ܟܝ ܟܫܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܟܝ ܟܐ ܕܝܢ

ܬܪܝܢ ܡܠܬܐ ܬܪܝܢ ܟܬܒܘܬܐ.
ܕܬܦܣܩܘܬܐ ܡܕܡܬܐ ܬܘܡܐ ܕܐܠ.

## [ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܝܒܬܐ.]

ܒܗܒܬܐ ܒܝܗ ܡܕܡܐ ܡܝܟܬܐ. ܡܢ ܕܡܝ ܟܘܦܝܐ ܕܩܠܬܬܐ ܕܡܕܒܪܘܬܐ ܕܡܕܘܝܐ ܬܪܝܢ ܕܝܪܕܦܣܝܐ ܝܝܠܟ ܡܝ ܪܡܢܬܐ ܝܟܝܬܐ ܡܢܬܪܐ ܒܝܗ ܡܡܘܕܬܐ ܡܢܬܪܐ ܒܝܗ ܘܡܒܬܐ ܡܢܬܪܐ ܒܝܗ ܡܪܘܬܐ. ܡܝܟܝ ܢܬܗܝܬܐ ܡܘܣܝܣܝܗ ܕܬܦܣܝܗ ܟܝ ܒܦܣ ܣܪܒܝܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܢܪܒܢܣܝܗ ܡܡܢܡܕܣܝܗ ܡܡܕܡܣܝܗ. ܡܝܟܐܦܐ ܡܕܐ ܕܬܠܬܐ ܕܬܪܝܢ ܕܡܕܘܬܐ. ܝܟܬܐ ܡܝܟܡܐ ܡܝܪܪܦܣܬܐ ܡܘܡܕܢܐ. ܕܡܝ ܟܝܬ ܕܚܢ ܡܕܘܬ ܡܕܒܪܬܐ ܡܪܒܪܬܐ ܡܒܡܕܘܝܐ ܒܦܣ ܬܕܐܡܘܬ. ܡܕܡܘ ܝܟܝ ܣܕܬ ܕܝܠܗܘܬܐ ܕܬܕܐ ܝܦܬ ܣܒܬܐ ܕܢܟܗܘܬܐ. ܡܕܐ ܕܚܢ.

## [ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܒܐ.]

ܡܚܝܟܢܐ ܬܘܡܐ ܡܢܐ ܡܢܟܐ ܠܬܚܬܘܡܐ
ܢܝܢ ܕܝܝܢܝܢ ܫܢ ܘܝܟܝܢ ܫܢ ܡܕܡܘܡܐ.
ܘܚܕܢܟܐ ܘܚܕܡܝܢ ܕܢܝܢ ܕܚܝܢ
ܝܡܢܢ ܫܢ ܝܟܘܡ ܚܚܢܝܢ ܕܚܒܡܘܢ.
ܘܚܕܣܘܡ ܚܡܝܟܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܡܝܟܐ
ܢܚܘܢ ܚܢܟܡܘܡ. ܘܢܚܕܢ ܡܡܘܣܢ
ܕܢܚܘܘܢ ܘܕܡܝܗܝܢܘܢ. ܡܕܐ ܝܢܢ
ܡܢܝܚܢܢ ܕܢܢܘܡ. ܘܡܝܚܢܟܐ ܡܕ
ܚܕܣܘܡ ܡܢܟܢܢ. ܘܡܢܝܢ ܡܢ ܝܘ
ܟܘܡ ܟܘܢ ܕܣܢܘܡ. ܢܣܘܢ ܘܡܢܡܘܢ
ܟܡܢܢ. ܘܡܘܣܢ ܟܢܢܢ. ܘܢܝܟܢ
ܟܢܢܢ. ܘܡܘܣܢ ܟܢܢܢ. ܘܢܢܟܢ
ܟܝܣܢ ܕܚܢܢ. ܕܢܐ ܢܝܡ ܢܘܢ
ܕܣܡܕ ܕܝ ܢܐܝܟ ܘܝ ܢܝܕ. ܕܢܒܝܟ
ܢܢ ܣܡܕ ܘܢܢ ܢܚܡܘ. ܡܢܢ ܕܚܟ.

[ܕܚܦܢܝܐ:] ܐܘܒ ܝܟ ܡܢ ܡܢܟܐ
ܘܘܕܢܢ ܟܝ ܢܒܢܝ ܕܘܘܡܢܢܘ
ܡܢܢ. ܘܢܚܦܘ ܡܝܟܝ ܡܝܢ
ܟܚܢ ܡܟܢ. ܢܢܝ ܝܢ ܢܚܢܣ ܟܘܘ

ܟܬܘܒܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܒܝܬܐ. ܐܦܪܝܡܘܢ
ܡܫܟܢܐ ܕܥܐܪ ܕܥܒܪܐܝܬܐ. ܐܦܣܝܠܘܢ
ܡܕܫܪܐܝܬܐ ܒܝܡ ܕܝܢ ܫܪܫܐ ܠܟܬܐܪܐܝܬܐ.
ܕܥܒܕܘܢ ܥܡ ܐܒܕܫܐ ܟܐܦܐܐ ܘܫܥܬܐ
ܠܟܠܦܬܐ. ܐܬܐܗܕܘܢ ܒܩܛܝܪ ܣܝܪܝܬܐ ܕܟܢܝܫ
ܕܟܝ ܡܝܬܥܕܝܢܐ ܫܥܕܘ ܡܢܗ. ܕܐܝܟ ܕܡܝܢܐ
ܡܫܟܢܝܐ ܬܝܟ ܕܐܘܫܟܝ ܕܢܗܘܝ. ܕܒܬܐ
ܒܝܗ ܡܥܕܫܢܐ ܦܫܝܛܐ ܕܫܒܝܢܐ. ܗܠܟܐ
ܕܟܝ ܫܝܥ ܠܢܢܝܡ. ܐܝܟ ܫܝܥ ܠܥܕܐ
ܕܥܕܐ. ܦܢܐ ܕܚܠ.

## ܦܢܘܐ
## ܕܒܕܝܢܝܬܐ ܕܥܒܐ
## ܦܐܐܬܐ :ܠ:

ܣܘܒ ܒܢܐ: ܐܠܘ.

ܡܐܡܪ ܒܐܘܕ ܠܟ ܡܢܬܐ❖ ܒܟܘܢ ܗܠܟܐ
ܐܝܟܢܐ ܒܟܕܒܢܐ. ܡܥܒܐ ܕܥܒܪܐ ܕܥܣܐ
ܡܐܕܥܐ ܠܡܕܦܝܐ ܦܐܝܐ ܐܘܕܦܣܝܐ
ܡܢ ܝܠܦܐܢܐ. ܡܒܪܟ ܕܡܢ ܠܝܢܦ❖
ܦܐ ܕܟܐ ܡܐܬܐ ܡܐܟܢܐ ܡܝܡܪܐ

ܕܡܘܕܬܐ ܕܒܪܝܐ ܡܟܒܬܐ. ܐܡܘܡܝܐ
ܠܡܒܠܬܐ ܒܟܝܬܐ ܐܠܡܒܠܬܐ ܒܫܝܬܐ.
ܐܡܘܝܣܟܐܝܐ ܒܝܐ ܕܐܪܥܐ ܠܦܪܢܐ
ܦܪܢܐ ❖ ܬܘ ܕܘܕܡܝܐ ܒܗܬܐ ܕܒܝܟܢܝܐ
ܒܟܘܒܬܐ. ܐܟܘܝܐ ܐܠܒܢܐ ܕܐܘܕܝܬܐ
ܕܒܗܘܝܐ ܠܗ ܒܡܠܟܐ ܕܡܬܥܘܒܐ.
ܐܡܠܦܐ ܒܗ ܒܕܒܠܐ ܡܗܒܘܒܐ ܡܢܬܐ
ܡܡܒܬܢܐ ܕܬܗܘܝܐ ❖ ܬܘ ܕܡܢܘܝܐ
ܦܕܝܠܐ ܡܢܬܐ. ܐܣܘܝܝܐ ܠܦܪܦܬܐ.
ܐܣܘܐܝܐ ܒܝܠܒܘܬܐ ܠܘܕܘܣܘܬܐ
ܕܡܢܒ. ܐܡܝܢܐ ܐܘܠܦܣܝܐ ܕܒܝܠܒܣܝܐ
ܠܡܒܬܐ. ܐܡܝܠܬܐ ܒܗܒܣܠܐ
ܦܢܕܘܐ ❖ ܬܘ ܕܒܢܐ ܒܝܬܐ ܒܪܝܐ
ܐܘܘܝܢܐ. ܐܡܦܠܬܐ ܕܘܬܐ ܝܝܬܐ
ܡܘܝܣܟܐܝܐ ܒܝܐ. ܐܡܒܘܒܝܬܐ ܒܢܐ
ܐܘܝܣܟܐܝܐ ܒܝ ܐܬܬܐ ܐܠܡܒܠܬܐ ❖ ܬܘ
ܕܡܘܕܝܐ ܐܬܬܐ ܕܡܢ ܐܘܢܐ ❖ ܬܘ
ܐܘܝܣܟܐ ܐܠ ܐܬܬܐ ܕܡܢ ܐܘܢܐ ❖ ܬܘ

ܕܬܫܘܝܐ ܕܒܪܝܐ ܡܫܬܢܐ ܡܙܡܪܬܐ
ܬܗ ܦܐܪܡܢܐ ܬܘܒ ܕܢܢ. ܐܪܒܥܢܐ
ܡܙܡܪܬܐ ܕܒܪܬܐ ܒܒܝܬܐ ܕܝܘܡܬܐ.
ܡܢܟ ܙܒ ܬܝܒܘܬܐ ܗܘܢܝܐ ܬܝܢ
ܫܒܬܐ ܟܬܬܐ ܢܝܙܝܐ ❖ ܐܘ ܙܝܪܝܐ
ܟܪܡܐ ܡܟ ܡܘܕܝܐ ܩܫܩܐ ܟܡܗܬܟ.
ܡܝܡܪܝܐ ܟܢܘܬܐ ܕܐܟܐ ܡܬܐ ܙܬܐ
ܡܘܝܡܪܝܐ. ܡܡܘܡܙܕܪܬܐ ܙܝܪܝܐ ܢܪܙܬܐ
ܢܝܙܬܐ ܟܡܝܬܢܐ ܕܦܝܙܢܐ ❖ ܐܘ
ܕܡܘܣܘܪܝܐ ܟܐܬܬܐ ܕܘܟܬܐ ܕܒܪܝܐ
ܡܘܕܘܬܐ ܕܙܘܡܢܐ ܕܪܝܩܝܐ. ܡܬܕܐ ܢܝܬܐ
ܕܟܟܡܒܙܝܐ ܙܝܪܝܐ ܡܪܝܙܝܐ. ܕܡܘܝܐ
ܙܟܡܝܐ ܕܐܘ ܡܢܡܝܐ ܡܘܒܝܐ
ܕܒܘܫܝܐ ❖ ܐܘ ܕܗܝܡܝܐ ܟܪܡܢܐ ܕܝܡܬܐ
ܟܝܗ ܢܪܘܝܐ. ܡܘܕܒܬܐ ܡܝܐ ܕܐܝܐ ܬܐ
ܕܘ ܡܢܡܟ. ܙܝܡ ܫܘܕܐ ܕܡܟܝܪܐ.
ܕܦܙܪܝܐ ܟܝ ܙܬܐ ܕܡܡܘܬܐ ܙܝܡ
ܦܟܫܝܐ ❖ ܐܘ ܕܪܙܘܝܐ ܒܢܐ ܡܡܕܒܬܐ
ܡܐ ܡܫܘܙܟܝ ܙܘܙܬܐ ܕܪܬܬܐ ܡܕܒܝܬܐ.
ܕܡܢܬܘܬܐ ܡܘܒܝܐ. ܡܦܘܡܙܝܐ
ܕܡܫܘܢ ܬܘܬܐ ܟܝܗ ܙܘܙܝ.

ܡܪܝܡܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܬܐ ܠܟܝܠܗ
ܕܐܒܘܢܢ ܕܒܫܡܝܐ. [ܫܠܝܫܝܐ.] ܐܡܝܢ
ܡܪܝܐ ܡܪܝܡܬܐ. [ܪܒܥܝܐ:] ܐܡܝܢ
ܡܪܝܐ ܡܪܝܡܬܐ. [ܚܡܝܫܝܐ:] ܡܢ
ܥܠܡܐ: ܡܪܝܡܬܐ ❖ ܕܐܝܟ ܒܪܝܬܗ:
ܡܪܝܡܬܐ ❖ ܘܐܦ ܕܥܬܝܕ: ܡܪܝܡܬܐ ❖
ܐܡܝܢ ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܡܪܝܡܬܐ ❖ ܒܥܠܡ
ܡܠܟܘܬܐ: ܡܪܝܡܬܐ ❖ ܐܡܝܢ ܡܢ
ܪܘܚܐ ❖ ܕܝܠܟ ܒܪܝܬܗ ❖ ܒܝܕܝܗ
ܒܪܝܬܐ ❖ ܕܝ ܒܥܠܡܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ❖ ܡܪܝܡܬܐ.
[ܫܠܝܫܝܐ.] ܐܡܝܢ ܡܠܟܐ ܡܪܝܡܬܐ.
[ܡܪܒܥܝܐ:] ܡܢܐ ܡܪܝܡܬܐ ❖ [ܚܡܝܫܝܐ.] ܒܟ
ܒܝܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܬܐ.
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܢܘܬܐ ܬܗܦܟܝܡ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܢܟܬܒܘ. ܡܥܒܕܬܐ ܕܐܠܗ ܘܟܝܬܐ ❖ ܒܟ
ܥܝܢܘܬܐ ܕܢܚܬܐ ܡܕܝܬܐ ܬܗܘܐ [ܡܠܟ]
ܬܗܦܟܝܬܐ ܬܝܒܢܢܕܝܗ. ܡܬܗܘܐ [ܡܠܟ]
ܡܝܒܢܘܬܐ ܬܝܒܝܗ. ܡܬܗܘܐ [ܡܠܟ]
ܢܝܡܗܬܐ. ܡܢܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܬ
ܝܠܦܡܢܘܬܐ ❖ ܒܟ ܬܗܝܬܐ ܡܦܠܓܬܐ
ܡܢܟܝܢܬܐ ܕܡܥܡܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܒܝ

ܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܦܠܘ ܕܐܢܫܐ ܕܥܒܕܘܗܝ.
ܐܘܕܥܬܐ ܕܡܝܢܘܗܝ. ܐܦܣܝܩܘ ܩܕܡܘܗܝ
ܐܠܗܝܬܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ. ܕܫܘܬܐ
ܐܦܗܘܝܬܐ❖ ܒܟ ܟܠ ܒܢܝܢܐ ܗܘ
ܡܕܝܢܐ. ܐܒܢܝܢܐ ܕܗܘ ܡܝܢܝܢܐ. ܡܬܝܢܐ ܕܝܗ
ܫܝܫ ܝܘܡܐ ܢܟܦܐ. ܐܒܟ ܟܠ ܕܝܢܝܢܐ
ܕܒܢܐ ܒܥܒܕܐ ܕܒܝܢܐ ܐܒܝܢܝܢܐ ܝܝܢܝܢܐ
ܥܒܐܕܬܐ❖ ܒܟ ܟܠ ܢܘܟܝܢ ܗܘ ܢܦܫܐ
ܐܦܐܕܬܐ. ܐܦܟ ܟܠ ܦܟܝܢ ܕܝܢܐ ܐܒܐ.
ܐܒܟ ܟܠ ܕܐܒܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܦܟ
ܒܟ ܕܝܩܝܢ ܐܦܢܢ❖ ܒܟ ܐܝܕܝ
ܕܢܒܒܢܐ ܩܕܡ ܕܐܒܐ. ܐܒܟ ܟܠ
ܐܦܝܩܝܐ ܐܦܘܟܝܐ ܕܐܒܝܣ
ܕܐܒܒܐ. ܐܦܟ ܒܟ ܕܝܬܐ ܐܦܝܐ ܐܦܐܝܬܐ
ܩܕܡ ܐܒܐ ܕܒܐܒܢܐ ܕܐܕܐ❖
ܒܟܐ ܐܕܫܐ ܐܢܟܢܐ ܕܒܐ
ܐܒܝܢܢܐ ܕܟ ܝܢܐ. ܐܐ ܕܢܕܝܟܐ
ܕܒܐܒܐ ܝܗ ܒܕܝܟܐ ܐܐ ܢܢܢ
ܒܟ ܒܝܩ ܐܘܟܦܝ❖ ܐܐ ܕܒܐܒܢ
ܒܟܢܝ ܕܐܕܐ ܕܝܢܐ ܢܢ ܟܢܦܐ.
ܐܒܟܢܝ ܕܐܕܐ ܐܦܕܐ ܢܢ ܝܟ

ܐܟܒܐܒܐ. ܐܘܢ ܡܟܪܟܐ ܕܥܡܐܬܐ ܩܢܛܐ ܡܟܝ ܣܡܒܬܐ. ܐܘܢ ܡܟܪܟܐ ܩܢܛܐ ܡܟܝ ܗܟܒܬܐ ܐܘܩܢܛܐ ܡܟܝ ܕܒܩܐ ܝܡܝܐ ܡܕܒܛܐ ❖ ܬܚܝܐ ܒܬܕܒܛܢܒܐ. ܐܩܬܐ ܒܬܩܦܐ ܐܒܐܢܒܐ. ܐܡܗܒܩܐ ܩܢܛܢܒܐ. ܕܡܢ ܟܝ ܡܝܢܕܒ ܡܕ ܬܙܐܟܝ. ܒܗܡܟܐܝܐ ܡܙܢܝ ܣܢܛܒܝ. ܐܙܐܗܐܕܐ ܕܙܒܛܝ ܕܝܙܩܢܛ ܕܡܙܣܩܒܐܝܐ ❖ ܡܙܝ ܟܚܝ ܕܟܒܝܒܐ. ܐܡܝܐ ܒܛ ܟܝܕܐ ܟܝܒܐ. ܐܡܝܐ ܡܙܝ ܟܝ ܡܝܢ ܡܝܢ. ܐܡܝ ܕܡ ܡܝ ܡܝ ܡ ܕ ܡ ܕ ܡ ܕ

ܕܡܕܫܦܢܘܬܐ ܕܟܝ ܦܝܪ ܚܝܒܬܐ. ܡܢܬܐ
ܕܢܦܩܘܗܝ ܕܢܕܝܡܘܬܐ ܘܚܟ ܢܕܬܐ ܢܗܒܦܐ
ܡܟܝܗ. ܬܗܬܐ ܡܟܝܗ ܕܟܝ ܡܝܕܐ. ܢܕܢܬܐ
ܕܢܡܢܐ ܘܢܕܬܐ. ܢܐ ܬܘ ܕܦܘܝܟܝܗ ܟܕܘܒܕ
ܣܗܒܝܗ. ܘܟܦܗܕܘܗ ܚܦܘܕܝܗ.
ܘܟܦܘܟܘܗ ܝܟܢܬܢܘܗ ܦܕܦܬܝܐ.
ܘܟܕܡܢܚܝܒ ܢܢܘܒܝܗ. ܘܟܢܒ ܗܢܬܝܐ.
ܘܟܢܢܬܗ ܐܢܬܝܗ. ܢܐ ܕܦܡܝܕܝܗ
ܕܗܟܦܘܒ ܦܝܪ ܒܘܡܢ ܝܟܘܒܦ.
ܢܗܒܡܦ ܝܗ ܡܢܡܣܒܘ. ܡܡܝܡܦ
ܕܦܝܪ ܘܒܢܐ ܝܟܘܒܦ. ܚܡܕܒܘܪ ܡܕ
ܡܡܘܡܝ ܢܦܣ. ܘܡܝܢܘܪ ܕܣܝ ܝܗܟܢ
ܢܦܣ. ܟܢ ܡܡܗܝܐ ܟܐ ܢܒܘܡ. ܘܟ
ܡܣܝܝܐ ܡܝ ܦܕܦܟܡ. ܘܟ ܕܝܢܟܝ ܡܝ
ܣܦܐ ܗܐܕܘܪ. ܘܟ ܕܝܢܟܝ ܕܘܦܣ
ܚܢܘܟܝ ܡܝ ܢܡܦܐ ܕܡܢܕܘܪ. ܕܟ
ܢܝܡܝ ܝܝܕܐ ܢܕܐ. ܘܡܕܝܡܝ ܡܝ
ܢܢܐܝ ܡܝ ܢܕܝܡܝ. ܘܡܕܝܡܝ ܡܝ
ܢܢܐ ܕܢܡܘܪ. ܘܡ ܢܣܢ ܘܡܗܝ ܟ ܟܢܦܐ
ܕܡܘܕܝܟܘܪ ܝܟ ܘܡܘܝܡܝ ܝܝܕ. ܘܟܐ

ܟܝ ܣܦܪ ܦܠܐܝܬܐ ܠܚܟܡܬܐ. ܡܙܡܪܬܐ
ܦܝܝܛܐ. ܐܦܝܕܪܟܐܝܢ ܦܠܚܬܝܢ. ܬܝܢ ܕܝ
ܫܥܝܢܐ. ܐܢܬܬ ܕܒܬܐ ܥܠܐ ܐܝܟܐ ܬܘܫܟܐ
ܕܡܠܝܢܬܐ. ܐܠܚܟܡܬܐ ܐܡܝܢܬܐ ܐܡܪܬܐ
ܒܬܪ ܙܡܝܪ ܡܝ ܬܪܥ ܕܝܢ. ܐܬܦܠܐܬܐ
ܕܡܝ ܬܟܝܠ ܐܠܙܐܬܐ ܕܙܐܬܐ. ܡܪܬܪ ܢܙܝܡܬܐ
ܐܬܦܠܐ ܙܬܪ ܐܦܐܡܐ. ܬܙܬܐ ܕܡܠ.

## «ܡܙܡܪܬܐ»

ܕܬܬܐ ܝܟܬܪ ܙܡܪܝܢܝܢ.

ܙܝܙܝܠܐ ܬܬܐ ܡܠܝܟܐܬܐ ܕܝܡܬܢܪ ܥܠܐ
ܝܠܐܬܐ. ܙܝܙܝܟܐ ܦܙܡܪܐܬܐ ܕܦܙܥܐܝܐ
ܥܟܬ ܪܒܬܐ. ܙܝܙܐ ܠܡܠ ܝܝܬܪ ܐܡܐܡܢܬܐ
ܡܬܦܠܐܬܐ. ܙܝܙܝܠܐ ܐܝܟܐ ܡܐܟܝܬܐ
ܕܡܗܦܐܙܝܪ ܥܬܪ ܪܒܬܐ. ܙܝܙܐ ܠܠܝܐܝܬܐ
ܕܝܠܟܬܪ ܥܬܪ ܦܢܙܐܬܐ. ܙܝܙܐ ܐܦܝܟ
ܢܟܬ ܟܘܪܐܢܐ ܡܠܐܙܐܬܐ ܕܢܟܠܐܬܐ.
ܙܝܙܝܠܐ ܬܚܝܬ ܐܡܬ ܐܦܕܟܐ
ܪܢܡܐܢܐ. ܙܝܙܝܠܐ ܒܝܬܐ ܡܙܝܬ
ܕܒܬܙܐܬܐ. ܙܝܙܝܠܐ ܠܦܢܝܬ

ܡܦܝܠܘܬܐ ܕܒܝܬܗܘܢ. ܒܕܒܝܠܘܬܐ
ܒܟܬܒܐ ܡܕܒܪܝܬܐ ܢܡܝܠܘܬܐ
ܕܒܪܢܫܐܘܢ. ܒܕܒܝܠܘܬܐ ܥܕܬܐ ܡܟܢܟܬܐ
ܕܡܬܚܙܝܢ. ܒܕܒܝܠܘܬܐ ܒܢܝܢܬܐ ܡܦܝܠܘܬܐ
ܕܣܢܝܢ. ܒܕܒܝܠܘܬܐ ܐܡܬܚܬܐ
ܡܕܒܪܝܬܐ ܘܕܒܩܐ ܕܒܗܒܡܐܘܢ.
ܒܕܒܝܠܘܬܐ ܡܕܡܬܐ ܡܕܟ ܕܬܚܐ
ܕܡܕܫܦܐܘܢ. ܕܒܬܐ ܒܝܬܐ ܒܕܬܐ
ܕܒܬܐ ܡܢܬܒܬܐ ܕܟܝ ܢܟܒܬܐ. ܡܝܐ ܬܘܐ
ܒܐܒܕܐ ܡܝܐ ܦܝܪ ܡܝܗܝܢܐ: ܬܕܐ ܕܟܝ.

## ܥܠܬܐ

## ܕܒܢܒܬܐ :ܐ: ܕܒܝܢܐ.

ܕܬܕܐ ܒܟܒܢܐ ܕܒܝ ܒܢܢܐ.

ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܐܡܘ.

ܝܠܦܐ ܢܢܢܐ ܝܗܢܐ ܡܝܥܢܐ ܣܒܢܢܐ
ܕܒܐܐ. [ܐܒ:] ܕܐܟܬܐ ܡܥܬܝܐ
ܦܢܢܐ ܡܠܐ ܗܝܒܐ ܡܦܢܢܐ ܡܠܐ
ܡܥܒܪܢܐ. ܡܬܐ ܕܒܐ ܒܐܬܐ ܕܐܬܕܒܢ
ܡܒܣܝܠܝܐ ܡܒܕܥܒܢܐ ܕܕܒܟܢܝܬܐ ܢܦܝܟ

ܕܝܘܝܐ: ܡܚܝܠܬܢܐ ܕܝܡܝܘܡܐ:
ܡܚܬܢܐ ܕܢܘܫܐ ܕܒܟ ܢܝܚܐ:
ܡܘܡܝܐ ܚܫܝܐ ܚܫܝܐ ܢܘܫܐ ܕܡܒܟܐ
ܚܒܬܐ: ܡܡܘܠܦܝܐ ܠܘܢܫܐ ܕܝܐ
ܡܡܠܒܐ ܟܠܗܢ ܝܬܢܐ ܕܡܟܚܘܝܐ:
ܡܟܡܒܘܝܟ ܕܝܢܬܘܡ ܣܡܒܢ:
ܡܟܡܒܢܬܐ ܡܢܝܬܐ ܕܡܘܡܝܐ: ܡܢܢܘܝܟ
ܡܢܣ ܡܝܠܬܐ ܡܢܣ: ܡܝܟ ܢܐ ܢܐ
ܡܢܟܐ ܟܐ ܡܢܐ ܡܚܒܘܐ ܕܢܐܝܢܬܘܟ
ܚܬܢܡܘܟ: ܕܢܚܬܐ ܡܕܐ ܚܒܒܐ
ܕܒܡܕܘܟ: ܡܢܝܬܐ ܡܕܐ ܒܘܢܐ
ܕܒܘܢܘܡܘܟ: ܡܡܟܐ ܢܐ ܟܠܝܘܟ ܒܐ
ܟܢܘܢܬܐ ܡܒܐ ܠܘܬܐ: ܡܕܢܐܬܐ ܟ ܒܐ
ܒܟܟܬܐ ܡܒܐ ܡܢܕܢܝܐ: ܡܡܟܢܐ ܠܐܡ
ܬܟܢܕܘܢܝ ܡܟܢܐ ܠܐܡ ܠܬܢܡ ܕܢܐ
ܒܢܐ ܕܝܐ ܢܐ ܢܐ ܕܢܒ ܕܢܒܟ ܢܐ
ܒܟܟܘ ❖ ܡܢܡܢܐ ܢܐ ܕܒ ܕܢܝܟ
ܟܢܘܝܐ. ܡܟܐ ܡܢܐ ܡܢܐ
ܟܢܕܘܟܐ ܒܘܝ. ܡܢܐ ܡܢܐ ܟܡܘܢܟܘ.
ܡܢܕܘܟ ܟܢܡܘ. ܡܢܒܟ ܟ
ܟܢܘܝܐ. ܡܢܡܝ ܢܐ ܢܐ

ܕܢܟܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܐܠܗ ܠܐܒܫܟ ܕܒܬܪܬܐ ܕܢܗܝܐ. ܐܠܐܒܫܟ ܕܫܒܬܐ. ܕܟܬܪ ܩܗܝܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܒܐܝܠܐܒܐ ܡܢ ܟܢܐ ܕܬܩܦܐ ܐܬܕܫܐ. ܢܟܬܐ ܐܦܟܝܬܬܐ ܕܒܝܬܬܐ ܩܕܡ ܕܟܠ.

## «ܫܒܩܬܐ»

ܝܠܐܒܐ ܕܐܩܬܐ ܒܝܚܩܐ: ܕܟܝܠܩܐ ܕܡܝ ܩܕܘܡܬܐ ܚܝܡܬܐ ܚܕܝܠܐ. ܫܘܒ ܕܐܡܟ ܕܬܐܡܟ ܡܢ ܢܡܟ ܟܝ: ܐܝܩܬܐ ܕܒܬܕܬܐ ܒܟ ܐܡܩܕܬܐ ܐܫܒܝܟܝܐ ܝܠܝܐ: ܐܐܒܝܠܬܐ ܕܫܒܬܐ ܐܒܝܠܡܟܐ ܠܥܒܐܕܐ: ܐܕܝܥܐ ܠܥܒܐܕܐ ܡܕܘܡܬܐ: ܥܒܕܬܐ ܒܟܕܐ ܕܥܒܐܕܐ ܟܐܢܬܐ ܫܒܕܝܐ ܟܝ ܟܕܥܬܐ ܒܟܒܡܬܐ ܕܐܒܟܐ ܟܕܒܡܬܐ ܕܥܕܬܐ: ܐܕܝܥܐ ܐܠܡܒܬܝܐ ܟܐ ܡܬܐ ܡܕܒܝܬܐ: ܐܐܒܝܐܡܝܐ ܡܝ ܬܐ ܫܡܒܬܐ ܐܝܒܢܐ ܕܝ ܫܝܫ ܠܠܟܝܬܐ ܕܡܠܥܒܐ: ܐܟܬܕܒܥܬܐ ܕܒܡܕܐ. ܡܕܐܡܝܐ ܫܘܡ ܐܝܠܬܐ ܫܘܡ: ܘܕܐܡܝܐ

ܬܘܠܕܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܠܡܪܝܡ ܘܠܝܠܕܗ ܒܝܬ ܠܚܡ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ❖

## ܐܠܦܐ ܕܒܝܬܐ

## ܕܒܝܬܐ ܕܐ: ܕܐܬܐ.

ܫܘܒ ܦܢܐ: ܐܦܣ.

ܕܒܗܢܐ ܦܐܟܦܗ ܕܐܒܢܐ.

ܦܕܒܬܐ ܡܟܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܡܥܬܐ ܕܥܠܡܐ.
[٨ܒ:] ܕܥܠܡܐܝܬ ܠܐ ܡܬܚܙܝܬ ܕܦܕܒܪܘܬܐ
ܕܥܕܢܐ ܡܟܝܠܐ ܠܡܕܡ: ܡܝܬܢܐ ܡܟܝܠܐ ܠܐ
ܦܕܒܝܬܐ ܡܥܕܢܐ ܡܟܝܠܐ ܒܢܝܢ. ܗܘ ܕܩܒܘܠ
ܕܡܟܠܬܒܘܢ ܦܕܒܝܬܐ ܕܠܒܘܚܩܐ ܕܒܢܝܢ
ܒܘܩܝܐ ܕܝܕܥܬܐ ܡܢܐ ܡܦܘܘܡܝܐ ܡܢܐ
ܡܘܕܝܬܐ ܟܦܕܒܪܘܬܐ: ܒܢܗ ܦܠܚܐ ܕܥܠ
ܡܦܚܬܐ ܕܒܟ ܥܠ: ܝܠܐܗ ܕܒܝܬܐ
ܕܝܩܘܬܗ: ܦܝܟܘܗܝ ܕܙܘܡܪܐ ܠܟܬܒ
ܕܟܐ ܟܘܗܝ ܡܒܟ: ܟܝܩܐ ܡܦܕܝܬܐ
ܕܥܕܘܡܐ: ܕܩܠܥܘܡܐ ܕܝܕܘܬܗ ܢܡܥܐ
ܒܟܕ ܣܘܕܗ ܕܘܡܗܝܟܐ ܟܠܗܐ ܕܕܘܫܐ
ܕܟܐ ܕܡܟܘܡܝܬܐ ܡܢܐ ܡܟܐ ܕܟܝ ܡܢܐ
ܡܟܘܡܝܬܐ. ܦܕܒܬܐ ܡܘܝܣܟܗܝ
ܡܘܝܕܗ ܝܟܘܪ. ܡܢܬܐ ܕܦܒܟܗܝ
ܣܘܕܐ ܕܕܝܐ ܕܕܗܝܘܪ: ܡܦܒܟܗܝ
ܡܡܘܕܬܐ ܕܝܟܢܝܐ ܕܗܡܟܘܪ:
ܡܦܝܦܟܗܝ ܡܦܕܒܢܐ ܣܢܬܐ ܕܒܘܪ
ܕܡܟ ܡܘܡܗ ܕܬܦܘܡܘܪ ܬܝܟ ܒܟܡܢ
ܒܗ ܟܒܡܢܐ ܗܕܐ ܕܬܦܘܡ ܕܙܘܒܘܪ:
ܡܒܢܕ ܝܡܝܘܗܬܐ ܘܡܗܕܐ ܕܦܒܡܗܐ ܕܐ

ܬܝܗ ܬܘܒ. ܐܦܝܕܝܬܗ ܕܝܗ ܟܬܪܘܬܐ ܡܢ
ܬܚܝܬܘܬܐ ܪܚܩ ܡܬܝܢ: ܬܬܪ ܟܝܐ ܪܒ
ܟܝܢܢ ܕܦܬܪܝܟܘܬܐ: ܐܟܬ ܘܝ ܘܪܒܬܐ ܢܚܝܪ
ܙܫܝܢ ܟܐܘܬܬܢ: ܟܬ ܐܘܝܢ: ܐܟܬ ܝܟܢ:
ܪܬܝܟ ܪܐܘܬܝܬܐ [ترعة/فوهة] ܪܐܘܬܐ
ܪܬܥܒܬܐ ܬܪܥܐܘܬܐ: ܝܟܬ ܪܟܢ ܘܪܘܝܢ ܡܥܢ:
ܬܬܐ ܪܝܢܬܬܐ: ܐܪܟܢ ܐܘܐܗܟܝܢ ܡܥܢ:
ܐܪܟܢ ܡܝܗܝܢ ܡܥܢ ܐܢܟܒܝܢ: ܐܐܢ
ܥܪܝܟܝ ܗܙܘܝ ܪܐܘܐܬܘܬܐ ܟܢܝܙ ܝܝܢ
ܪܝܟܝܟ: ܪܝܢ ܥܪܝܬ ܢܝܦܐ ܢܝ ܬܝܙ
ܪܬܬܙܐ: ܦܝܟ ܢܝ ܬܬܢ ܐܦܝܢܢ
ܪܙܢܝ: ܪܐܢ ܥܘܙܢ ܦܝܢܢ ܪܙܢܝ
ܡܝܬ: ܐܝܢܢ ܐܬܬ ܪܐܙܬ ܪܐܢ ܙܐܙ
ܪܙܐܙ: ܦܙܦܘܟ ܡܥܢ ܬܬܐ ܢܥܐܦ
ܢܟܟܘܟ ܙܫܝܢ ܙܢܪܝܢܝ ܪܒܘܬ:
ܐܥܘܪܘܬ ܦܙܐܡܟܬ ܢܬܐܐܘܬ ܡܢ
ܬܢܢܝ ܪܥܘܬ ܐܦܬܬܟܢ ܪܟ ܬܬܪ:
ܐܥܙܐܘܬ ܦܘܙܐܡܟܬ ܝܟ ܢܦܐܘܬ:
ܐܥܬܬܪܘܬ ܦܥܝܪܟܬ ܐܒܐܘܟ ܢܟ
ܢܒܢܬܐܘܬ: ܐܪܡܘܥ ܥܒܢܬܐܘܬ ܬܐܬ
ܪܒܘܬ ܐܐܢܐܘܬ: ܙܙܪܟ ܪܥܟ ܪܥܬ ܗܝܬ

ܡܕܪܝܢܐ ܐܝܬܝܗ ܡܬܚܫܒܐ: ܡܫܡܫ
ܝܠܗ ܕܐܬܪܐ ܕܐܒܝܢܐ ܕܬܚܝܬܐ
ܐܡܝܢܐ❖ ܐܡܐܢܐ ܬܪܝܢ ܕܐܡܝܬܐ
ܠܡܘܒܗ. ܐܝܠܗ ܡܢܗ ܕܡܘܕܝܢ
ܠܦܪܦܠܐ ܒܒܗ. ܡܢܒܝܢ ܠܐܘܝܠܕܗ.
ܐܦܪܦܠܐ ܠܒܢܪܗ. ܐܢܒܝܢ
ܠܡܘܒܗ. ܡܕܝܐ ܦܝܢܐ
ܕܝܠܗ ܒܐܡܐ. ܕܡܐ ܠܐܘܫܠ ܕܒܢܝܐ
ܕܝܠܗ. ܐܠܐܘܫܠ ܕܝܢܝܐ ܕܒܠ
ܦܝܩܐ ܕܡܪܒܗ ܕܒܝܠܐܘܗ ܡܐ
ܢܝܗ ܕܢܦܗ ܐܕܝܐܗ. ܢܝܢ
ܐܡܝܢܐ ܕܒܢܢܐ ܐܢܐ ܕܒܠ.

## «ܡܪܕܝܐ»

ܝܠܗ ܕܐܕܝܢܐ ܕܡܝܗܝܢܐ ܕܡܪܢܐ
ܕܡܪܢܐ: ܐܢܐܢܐ ܡܐ ܢܐܢܐ
ܕܒܘܠܐܡܝ ܐܒܝܢܐܡ ܕܐܐ ܐܒܠܦܝܠ.
ܐܠܡܝܢܐ ܕܒܢܐ ܕܡܪܐ ܕܐܒܝܡ:
ܐܐܢܝܢܐ ܕܒܒܠܡ ܙܢܐ ܕܝܢ:
ܦܪܐ ܡܦ ܐܝܢ ܐܝܢ ܡܦ:

ܕܡܕܝܢܐܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܬܬܒܢܝܢ
ܕܫܡܝܐ ܕܡܩܝܡܝܢ ܒܝܬܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܝ
ܕܒܪܝܐ: ܕܡܫܬܝܢ ܫܢܝܢ ܕܝܢ ܠܗ ܕܡܚܐ
ܕܒܪܝܐ: ܕܥܠܡܐ ܒܫܒܚܐ ܕܡܬܫܒܚܝܢ:
ܕܡܫܬܝܢ ܡܢ ܡܢܝܬܐ ܕܠܬܡܢ
ܕܡܝܬܝܢܐ ܕܠܚܝܕ: ܕܡܬܘܡܪܐ
ܡܫܡܗܝܢ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܡܢ: ܒܗ
ܟܝ ܫܢܐ ܕܥܝܕܢܐ ܝܠܝܪܐ ܕܬܦܚܪܐ
ܕܡܫܡܝܐ ❖

## ܝܠܦܢܐ

### ܒܪܝܬܐ ܕܐ: ܕܝܢܐ.

ܕܢܢ ܒܠܒܐ ܕܫܢܐ ܒܫܢ.

ܡܘܒ ܦܢܐ: ܐܝܠ.

ܝܠܪܐ ܘܢܢܐ ܕܡܘܝܢܢܐ ܕܝܠ ܦܝܪ
ܒܘܢ ܟܢܢܐ ܕܒܢܢܐ ܕܝܗܢ: [ܐܒ.]
ܡܒܘܬܐ ܡܗܡܐܝܐ ܢܢ ܡܢ ܙܢܢ ܡܠ
ܘܐ ܡܢ ܒܡܢܢ ܢܢܢ ܢܢ ܢܝܒܢܐ ܢܐ
ܕܒܠ ܢܒܐ ܒܘܢܢ ܢܢܢ ܢܝܠ
ܡܒܐ: ܒܠ ܢܝܐ ܕܦܒܝܠ ܕܘܢܐ

ܡܫܬܦܚܘܬܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܒܘܗܝ: ܘܐܝܟܢܐܝܬ
ܕܝܠܗ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܕܟܝ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ
ܠܗ ܕܐܒܘܗܝ ܕܒܫܡܝܐ ܘܐܦ ܕܐܝܟ ܕܐܒܘܗܝ
ܕܝ ܒܝܬܗ ܒܝܬܗ ܕܒܝܬܗ: ܐܦ ܕܐܝ ܕܝܢ ܕܝܢ
ܐܢܬܝ ܐܝܟ ܡܝܡܪܐ ܘܐܢܬܝ ܐܝܟ
ܡܡܪܝܢܝ ܕܝܟ ܢܟܝܠܐ ܘܕܝܟ ܡܦܪܝܢܐ
ܘܡܬܟܠܝܢܐ: ܦܪܕܝܣ ܐܦܣ ܟܦܪܝܢ:
ܕܡܡܠܝܐ ܟܝ ܢܦܠܝܟܝܢܐ ܠܝܠܦܝ
ܕܢܝܪܕܝܢ. ܠܝܢܐ ܕܒܝܢܕܝܢ ܢܦܝ ܐܝܟ
ܡܐܝܢܐ: ܘܡܕܫܢܝܐ ܡܒܝܕܝܐ ܠܐ
ܟܝܦܐ ܕܪܘܒܝܢ ܣܝܕ ܡܝܡܪ ܕܝܢ
ܕܝܢܝܪܕܝ ܡܒܝܢ ܘܡܬܢܝ. ܘܡܝܐ
ܒ ܡܠ ܟܝܦܐ ܣܝ ܡܒܝܢ ܡܬܟܠܒ:
ܘܡܝܡܝܐ ܠܐ ܢܝܪܕܝܢܝ ܘܡܒܝܝܐ ܒ
ܡܝ ܡܒܝܢ ܡܢܝ ܡܒܩܝܢܝ: ܕܝܬܐ ܢܝܐ
ܡܝܢܢ ܘܡܢܢ ܕܒܝܘܝ: ܘܡܝܢܢ
ܘܢܒܢ ܕܒܢ ܕܒܢܬܘܝ ܢܩܦܝ
ܘܡܕܫܡܘܝ ❖ ܘܡܘܢ ܡܕܒ ܝܡܡܝܠܝ
ܠܢܘܒܘܝ. ܘܝܠܦܝ ܘܡܒܝ
ܠܦܢܦܠܢ ܒܘܝ. ܘܡܒܝ ܠܘܘܠܢܘܝ.
ܘܦܢܦܠܝ ܠܒܦܢܘܝ. ܘܢܒܝ

ܟܬܘܒܘܬܐ. ܡܬܟܝܠܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕܢܟܬܘܬܐ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܟܬܒܬܐ ܕܢܗܝܠܘܬܐ. ܡܟܠܗܘܢܟ ܕܟܬܒܬܐ ܕܟܠܗ ܩܗܝܠܐ ܕܡܬܕܒܪܘܬܐ ܕܒܘܝܟܘܬܐ ܥܠ ܟܠܗܘܬܐ ܕܬܬܦܣܘܬܐ ܡܬܟܝܠܘܬܐ. ܗܠܟܝ ܡܬܝܬܢܝܢ ܕܒܢܬܢܬܐ ܬܬܐ ܕܟܠ.

## «ܣܝܡܢܐ»

ܝܠܘܬܐ ܡܠܟܬܐ ܕܟܒܝܢܐ ܡܠܐ ܚܘܝܐ ܢܩܝܦܝܐ ܕܒܘܬܐ. ܡܘܕܝܟ ܕܡܐܝܢܐ ܡܠܐ ܢܟܝ ܟܝܐ ܕܒܘܬܐ: ܬܐ ܕܡܝ ܢܬܝܐ ܕܕܝܒܝܐ ܣܢܐ ܡܝܐܝܠܝ [مرجل] ܕܒܘܬܐ ܕܟ ܡܢܬܐ ܡܬܢܐ ܡܠܐ ܣܡܒܬܐ: ܡܢܒ ܕܝ ܬܝܒ ܟܝܒܘܝܐ ܒܗ ܡܝ ܘܕܚܬܐ ܕܝܢܝܡܢܝܐ ܕܬܝܐ: ܬܐ ܕܬܐ ܐܢܢܐ ܡܝ ܒܘܬܢܐ ܕܝ ܡܠܐ ܒܢܐ ܝܘܢܐ. ܡܕܘܟ ܟ ܡܝܐܠܟܐ ܢܟܝܐ ܡܝܢܢܝܐ ܟܡܝܣܘܝܐ ܡܟܡܒܘܝܐ ܕܝܘܟܗ ܕܟܐ ܟܬܬܐ: ܒܕܬܘܝܐ ܡܠ ܡܠ ܡܝܟܢܐ ܡܠ ܕܒܝܟܐ ܟܐ ܝܟܒܐ ܕܒܡܕܒܝܐ ܡܠ ܡܠ ܢܕܡܘܝܐ

ܬܪܘܦܐܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܗ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܕܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ ܕܨܒܐܘܬ: ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ: ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ ܐܦ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܠܚܡܐ ܕܡܬܝܠܬܢ ܗܒ ܠܢ ܝܘܡܢܐ: ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܐܝܟܡܐ ܕܐܦܩܢܢ ܠܚܝܒܝܢ: ܘܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ: ܐܠܐ ܦܨܝܢ ܡܢ ܒܝܫܐ: ܡܛܠܬܐ ܕܝܠܟ ܗܝ ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܐ: ܐܡܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘܬ ܫܡܝܐ ܐܦ ܥܠ ܐܪܥܐ ܠܚܡܐ ܕܡܬܝܠܬܢ ܗܒ ܠܢ ܝܘܡܢܐ: ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܐܝܟܡܐ ܕܐܦܩܢܢ ܠܚܝܒܝܢ: ܘܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ: ܐܠܐ ܦܨܝܢ ܡܢ ܒܝܫܐ: ܡܛܠܬܐ ܕܝܠܟ ܗܝ ܘܚܝܠܐ ❖ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܐ.

## ܬܫܥܝܬܐ

## ܕܐܠܗܐ ܕܐܒܐ.

ܕܡܪ ܝܠܝܢ.

ܫܘܒ ܦܢܝܢ: ܐܡܝܢ.

ܐܡܝܢ ܒܪܟܐ ܕܝܠܝ ܕܒܪܟ. "ܐܡܝܢ ܕܐܒܐ ܕܒܫܡܝܐ ܬܬܩܕܫ ܫܡܟ ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ ܢܗܘܐ

ܡܫܬܘܬܐ. ܘܒܟܠ ܕܢܦܫ ܠܚܝܐ ܬܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܥܕܢܗ. ܕܐܠܗܐ ܡܢܐ ܡܝܬܐ. ܡܪܝܐ" ܫܒܚܘܗܝ ܕܒܟܬܐ ܕܢܬܒܟܝ ܕܒܟܬܐ ܕܒܥܕܢܗ. ܡܢܕܐ ܕܐܒܢܐ ܕܟܡܟܬܐ ܕܦܟܝܬܐ ܡܕܡܘܗ ܦܕܒܬܐ. ܡܪܝܐ" ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܡܘܝܕܐ ܕܒܟܬܐ ܕܒܟܬܐ ܡܢ ܐܝܡܝ. ܦܝܟܘܢ ܐܬܬܝܗܘܢ ܡܫܬܝܗܘܢ ܕܐܒܬܘܗ ܕܡܕܫܒܘܗ. ܡܪܝܐ" ܕܐܝܕܝܗ ܟܬܐ ܕܒܟܬܐ ܕܢܒܒܟ. ܬܘ ܟܠ ܦܝܟ ܡܟܠ ܕܒܘ ܡܟܠ ܐܝܬܐ ܕܢܬܐ ܡܢ. ܡܡܘܝܕܐ ܕܦܝܪ ܕܒܟܬ ܟܠ ܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ. ܟܕܒܟܬܐ ܕܒܥܬܐ ܕܐܦܟܬܐ ܕܢܬܘܒܘܢ ܡܢܒܬܐ. ܡܪܝܐ" ܗܘ ܕܒܬ ܡܢܝܫܟ ܐܝܬܟ ܐܘܕܬܐ ܡܝܠܟܬܐ ܡܟܡܝܟܒܐ. ܕܒܟܬܐ ܡܕܒܟܬܐ ܕܢܬܟܝ ܡܢܬܟܝ ܡܟܒܘܢ ܕܐܦܬܐ ܕܒܟܬܐ ܬܡܗܟܒܡ. ܡܢܕܝܬܐ ܕܢܬܘܒܘܢ. ܡܪܝܐ" ܦܝܟܘܢ ܢܬܒܐ ܡܦܝܟܘܢ ܟܬܘܟܝܢ. ܡܢܕܝܝܟܘܢ ܢܒ ܐܝܬܐ ܡܕܒܡܬܐ ܬܢ

ܟܝܡܘܗ. ܡܬܚܕܝܢ ܕܥܘܡܕܢܘܗ. ܢܟ"
ܫܘܬܐ ܕܢܫܬܐ ܒܕܒܝܢ ܡܕܡ [ܡܟ]
ܡܥܡܟܒܢ ܡܚܕܢܕܟܘܗ. ܡܡܕܡ [ܡܟ]
ܡܒܚܕܡ ܡܟܝܚܒܘܗ. ܡܡܕܡ [ܡܟ]
ܢܝܡܡܡܢ. ܡܢܟ ܟܟܘܡ ܟܡܢܝ
ܕܝܟܢܟܘܡ. ܢܟܐ ܡܕܫܡܢܝ ܕܡܐ
ܕܕܕܫܝ ܡܥܐܢܫܝܥ ܟܕܕܐ. ܡܕܕܫܝ
ܟܝܕܟ ܡܟ ܢܝܝ ܕܢܝܝ. ܡܕܕܫܝ
ܢܡܝܡܟ ܟܡܢܡܐ ܕܟܝܟܝ ܝܟܡܒ.
ܡܡܢܝܕ ܟܡܟ ܟܡܥܕܐ ܟ ܢܕܕܝܢ.
ܡܐ" ܕܝܟܡ ܟܡܢ ܡܝܟ ܡܟ ܡܒܕܐ
ܟܕܕܝ ܝܟܝܝ. ܡܕܢܕܝ ܡܝܟ ܡܟ
ܡܟܒܕܐ ܡܟ ܕܕܝ ܕܥܕܐ. ܢܕܝ" ܟܡܟ
ܡܡܕܐ ܡܟ ܝܡܥܕܐ ܕܥܡܐ. ܡܥܟ
ܡܟܒܝ ܡܕܐ ܕܢܡܥܘ ܝܟܕܕ ܡܥܡܕ.
ܡܢܡܥܘ ܡܒܝ ܡܡܒܕܐ. ܡܢܝܕ ܟܥܡܕ
ܟܡܟ ܝܟܡܢܥܘ ܡܕܕܡܥܘ.
ܡܕܝܡܢܟ.

# ܡܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

## ܕܡܬܡܗܝܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ.

ܕܩܕܡ ܡܠܬܐ.

ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܡܠܝ.

ܢܐ ܩܕܢܐ ܬܗܦ ܢܐܩܐ ܠܒܘܬܐ ܐܡܝܘܝܠܬܢܐ.

ܐܒ: ܐܒܝܡ ܕܟܐܝܐ ܕܝܐܡܢܐ ܕܝܘܕܒܐܡܐ ܒܟ ܕܒܫܝܐ ܝܘܕܩܐ ܡܢܐ. ܐܟܐܝܐ ܕܡܟܒܘܬܐ ܒܐܡܬܢܐ ܒܟ ܡܕܘܝܐ ܡܝܟܝܬܐ ܒܟܝܟܒܐ ܡܢܐ. ܐܒܝܡ ܕܣܩܐ ܒܕܩܢܐ ܟܢܟܐ ܕܡܝܢܬܐ ܢܢܐ ܡܢܐ ܡܒܕܝܐ. ܐܡܕܢܐ ܡܟܟܒܬܐ ܟܠܝܬܐ ܕܟܟܕܬܐ ܕܝܘܕܢܐ ܢܢܐ ܡܢܐ ܕܒܝܘ. ܐܟܐܕܢܐ ܕܐܘܟܝܬܐ ܢܐ ܕܒܟܐܝܐ ܕܐܒܕܐ ܡܝܡܢܐ ܢܢܐ ܡܢܐ ܕܐܡܝܐ. ܐܒܝܡ ܕܝܕܐ ܒܡܒܬܐ ܡܢ ܟܝܕܬܐ ܗܢܟܬܐ ܢܢܐ ܡܢܐ ܩܕܒܐ. ܐܝܡܐ ܡܟܕܬܐ ܕܒܝܘ ܕܐܒܝܐ ܕܐܒܝܐ ܕܝܘ ܕܐ ܕܐ ܕ

ܕܡܬܒܢܝܢ ܩܢܝܢܐ ܬܢܝܢ ܟܝܡܬܝܢ. ܐܡܪܝܢ
ܡܘܩܕܝܢ ܢܟܡܒܢܝܬܝܢ ܟܕܘܡܚܐ ܕܘܕܒܩܝܢ
ܩܢܝܢ ܬܢܝܢ ܡܬܘܕܝܢ. ܐܦܢܘܒܝܟ ܢܘܬܕܢܝܢ
ܕܢܢ ܥܦܢܢ ܡܢ ܒܢܘܬܐ ܕܦܕܒܝܢ ܩܢܝܢ
ܬܢܝܢ ܡܘܕܝܘ. ܐܡܪܝܢ ܕܕܒܢܝܬ ܕܟܘܝܢ
ܥܦܢܝܢ ܒܟ ܦܝܟ ܒܩܕܝܢ ܐܕܡܥܝܢ
ܢܕܒܝܬ ܩܢܝܢ ܬܢܝܢ ܦܘܟܝܢ. ܐܕܥܝܢ
ܕܦܕܒܝܢ ܕܡܘܘܝܕܟܐ ܕܚܕܝ ܣܡܒܝܢ
ܚܬܝ ܕܥܘܟܢܝܢ ܕܒܟ ܝܗܕܐ ܕܚܕܝ
ܩܢܝܢ ܬܢܝܢ ܡܗܘܚܝܢ ܡܥܡܒܝ ܬܚܝ. ܟܝ
ܢܝ ܡܕܢܝ ܡܝ ܕܒܝܢ ܟܘܝܢ ܥܦܢܝܢ
ܦܗܝܬ ܟܐ ܡܝܢ. ܟܝ ܢܝ ܡܕܢܝ ܡܝ
ܕܕܢܝ ܟܘܕܝ ܕܡܕܣܢܘܗܘܝ ܟܕܕܝ ܟܝ.
ܟܝ ܢܝ ܡܕܢܝ ܚܘܡܩܝ ܥܡܬܝ ܥܝܡܝ
ܟܝ. ܐܟܝ ܟܘ ܝܥܚܝ ܕܢܢܝ ܦܡܕܝܟܝ
ܕܘܚܐ ܕܒܘܒܐ. ܕܟܝ ܦܝܟ ܐܗܒܝܐ
ܥܦܢܝܢ ܕܘܡܘܐ ܟܗܕܘܕܢܝ
ܕܝܥܚܘܐ. ܐܟܝ ܦܝܟ ܕܘܡܝ ܟܘܡܦ
ܟܥܒܐ ܡܘܐ ܟܝ ܥܒܢܝ. ܟܝ ܦܝܟ
ܐܗܒܐ ܥܦܡܐ ܢܘܬܝ ܥܢܢܝ ܕܟܕܘܕܢ
ܒܝܡ ܒܡܬܝ ܩܟܝܬܐ. ܐܟܝ ܬܘܦ ܟܕܒܐ

ܬܦܫ ܝܕܝܐ ܬܡܢ ܕܒܬܫܐ ܕܘܕܒܟܘܢܝܐ
ܡܟܠܚܬܢܝܐ. ܐܟܝ ܬܟܝܠ ܠܗܒܝܐ ܠܒܕܝܐ
ܐܢܬܟܠܐ ܕܝܝܟܢܝܐ ܢܘܕܢܝܐ. ܝܟܝ
ܬܟܝܠ ܣܘܥܝܝܐ ܐܝܝܢܝܐ ܕܢܐܬܐ
ܕܡܢܡܐ ܟܬܢܐ ܒܠ ܕܗܝܐ ܒܡܒܢܝܐ.
ܐܬܟܝܠ ܐܘܕܝܘ ܕܢܟܬܐ ܕܝܘܐܬܐ ܒܠ
ܕܗܝܐ ܕܡܟܝܕܝ. ܐܡܟܝܡܠ ܕܕܘܬܐ
ܕܘܕܒܟܘܢܝܐ ܒܠ ܕܗܝܐ ܕܝܘܕܝ. ܐܬܟܝܠ
ܟܝܕܝ ܕܬܐܬܘ ܕܒܒܝ ܕܝܥܕܬܐܣܢܝܐ ܟܝ
ܡܟܡܝܢܝ ܒܠ ܕܗܝܐ ܕܝܘܕܝ. ܐܢܘܟܠ
ܕܒܡܝܟ ܕܣܒܟܠ ܟܢܕܢ ܕܡܡܟܘܢ
ܥܡܢܢ. ܐܐ ܕܟܘ ܝܕܐ ܕܕܘܒܕܐ
ܕܟܒܥܟܐ ܥܒܐ ܕܟܝ ܐܝܟܝ [عدة]
ܕܟܡܢܝ. ܐܢܕܒܐ ܟܡܕܒܥܐ ܕܡܕܒܝ.
ܐܢ ܕܟܝ ܥܘܟܝ ܕܡܢܝܐ [مساحين]
ܟܒܥܟܐ ܐܘܕܝܘ ܕܢܐܩܘܐ. ܠܒܢ
ܠܡܐܘܐ ܐܢܕܦܕܡܐ ܕܢܥܐ ܒܝܐ ܕܟܘ
ܗܕܒܕܐ ܥܢ ܕܣܐܡܐ. ܐܕܒܐ ܕܥܕܕܢܝܐ
ܟܒܐܕܐ ܕܒܐܡܐ. ܐܢܕ ܕܒܟ.

## «ܡܫܬܬܐ»

ܒܒܝܬܝ ܕܒܝܬܐ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܬܝܡܝܢ. ܐܝܟܢܐ
ܕܐܝܬܝܢ ܕܝܢ ܟܡܢܢ. ܐܠܗܝܬܐ ܥܒܝܕܬܐ ܕܝܢ
ܡܕܝ ܐܝܡܝܡܢ. ܐܢܕܥܝܢ ܝܗܒܘܬܗܝ
ܟܬܘܒܬܝܢ ܕܝܢ ܥܠܝܢ. ܐܝܥܝܬܐ ܢܐܡܬܝ
ܒܝܢܬ ܒܬܡܢܢ ܕܝܢ ܥܡܝܢ. ܐܡܝܢܢ ܒܟܝܬܐ
ܕܝܝܬܝ ܕܝ ܡܕܡܢ. ܐܐܡܝܢܢ ܡܝܟ ܕܡܢܬܝ
ܕܝ ܒܕܝܡܢ. ܐܝܟܝ ܟܝܡܝܢ ܕܡܒܟܝܕ ܕܝ
ܐܘܝܢ. ܐܝܗܝܬ ܒܐܡܕܝܬ ܕܝ ܐܘܐ
ܬܐܝܬ. ܐܡܕܝܒܝܬ ܥܒܝܬ ܒܝ ܐܘ
ܕܐܝܕܝܐ ܡܐܡܝ ܕܥܒܝܢܬ ܒܝ
ܕܬܡܝܐ ܕܐ ܢܐܒ. ܐܒܐܕܝܬ ܒܒܝܕ
ܕܒܐܕܝ ܕܐ ܕܝܢ. ܐܢܝ ܒܝ ܒܝܡܝ ܡܝܐ
ܐܝܒܕܝ. ܐܒܝ ܒܝ ܕܝܢ ܡܝܐ ܐܐܕܝ.
ܐܝܒܝ ܒܝܕܘܝ ܢܝ. ܐܥܒܝܢ ܒܐܕܘܝ
ܢܝ. ܐܒܝܐ ܕܐ ܕܝ ܟܐܘܢ ܡܝܐ ܕܝܡܝ.
ܐܒܝܐ ܕܝ ܐܝ ܐܝ ܐܝ ܒܝ ܐܒ ܐ
ܕܐܘܢܐ ܒܐܡܝܐ ܡܝ. ܐܝܒܝܐ
ܕܡ ܒܐܒܝ. ܐܝ ܐ ܕ ܡ ܐ

ܬܒܰܡܘܗܝ. ܡܟܫܰܬܐ ܡܟܬܘܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܬܒܬܐ ܕܒܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܫܦܝܠܘܬܐ ܕܒܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܚܕܝܢ ܟܬܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܬܘܒ ܕܒܟ.

## ܟܠܝܠܐ

## ܕܬܰܒܰܪ ܡܦܝܢܐ ܕܡܫܝܚ

## ܕܒܝܬܗ ܒܝܬܐ ܕܒܟܝܢ ܕܬܘܒ.

ܫܘܒ ܦܪܬܐ ܥܡܪܐ.

ܝܠܘܗ ܒܟܬܐ ܫܒܬܐ ܕܒܪܝܐ ܡܟܒܬܐ ܡܦܘܕܝܐ ܟܝܢܐ ܡܢ ܡܘܟܘܬܐ ܕܬܘܒ. ܡܘܡܝܐ ܝܬܘܒܝܐ ܕܬܘܒ ܫܒܫܐ ܕܝܰܕܝܐ. ܡܡܘܟܦܝܐ ܕܝܝܠܐ ܢܫܝܒ ܢܕܒܝܢ ܕܘ ܠܘܬܘܬܐ ܕܬܘܒ. ܡܒܡܐ ܒܝܡܝܟܝ ܕܒܡ ܡܒܝܬܐ ܡܬܬܘܝܐ ܬܒ ܕܰܝܰܕܰܡܰܢ ܟܝܬܐ ܝܠܐ. ܡܒܡܐ ܟܝܬܐ ܕܬܘܒ ܬܡܝܐ ܡܝܬܬܦܣܬܝܐ. ܡܒܡ ܡܕܝܠܝ ܕܝܠܐ ܢܕܒܝ. ܡܒܐ ܕܡܝܢܝ. ܕܬܐ ܰܝܐ ܡܝܢܬܐ ܕܒܝܟ ܕܒܟ ܡܕܝ ܦܝܠ ܟܠ ܦܝܟܬܐ ܕܒܒܝܬܡ

ܕܝܢܘܝܐ. ܦܕܩܘܝܐ ܬܦܫ ܡܝܠܟܬܐ ܬܦܫ ܡܝܢܘܝ. ܕܡܪܝܐ ܠܐܘܪܐ ܡܝܢܝ ܐܝܟܢܐ ܟܬܒܬܐ ܕܐܪܡܝܐ ܕܒܘܕܘܝܐ ܕܢܬܐ ܬܢܐ ܡܪܘܕܝܐ ܡܝܢܝ. ܡܫܝܚܐ ܝܚܝܢܐ ܢܒܘܕܝܐ ܕܝܬܐ ܕܝܢܐ. ܕܢܒܝܢ ܐܝܟܡܐ ܢܘܗܝ ܡܢܡܕܝܟܘܝ ܕܝܢܐ ܕܡܢܕܢܘܗܝ. ܢܬܢ ܕܐܠ.

## ܐܝܟܢܐ ܕܢܩܪܒܐ.

## ܕܝܢܐ ܡܕܒܪܐ ܕܒܟܝܡ ܕܢܟܝ.

ܣܘܒ ܦܢܐ: ܗܡܡܐ.

ܡܫܝܚܐ ܢܝܢ ܡܢܟܘܠ ܬܢܢܐ ܒܝܢܐ ܡܕܢܐ ܡܕܒܪܐ ܕܢܝܡܝܡܐ ܕܢܗܘܟܘܝ ܢܝܢ ܒܥܕ ܡܥܒܪܐ: ܡܢ ܒܝܬ ܡܒܕܬܐ ܕܡܘܡܕܒܟܘܠ ܡܒܝܒܐ: ܡܡܕܢܒ ܢܝܢ ܡܕܝܢܐ ܡܡܘܕܟ ܕܫܬܒ: ܡܢܗܝܢܐ ܕܡܒܒ ܡܘܢ: ܡܬܗܘܢ ܕܒܝܕܐ ܕܕܬܢܐ ܕܡܢܕܐ ܒܥܒܕܐ ܡܝܟܬܐ ܬܐܒܐ ܬܒܢ ܕܒܬ ܝܟܘܝ: ܡܢܥܒ ܣܒܒܐ ܡܒܟܟܝ ܒܘ ܡܟܐ ܕܡܒܟܐ:

ܡܬܝܢ ܕܝܥܩܘܒܐ ܡܪܝܐ ܘܡܫܬܢܝܢ
ܐܘܡܐ ܫܒܩܝܢ ܒܗ ܐܦܐܝܐ ܕܡܫܟܚܝܢ
ܡܕܗܕܝܐ: ܕܟܬܒܘܬܐ ܫܟܚܬܐ ܬܘܕܝܬܐ
ܕܣܥܒܢܐ ܥܠܗ ܝܠܦܘܢ ܡܬܡܕܡܝܢ ܢܢ:
ܡܕܟ ܚܟܝܬܐ ܫܡܫܝܢ ܝܥܩܘܒܐ
ܟܬܒܬܐܘܬܐ ܩܕܡ ܢܫܢ: ܡܢܐ ܕܡܢ.

## ܚܕܘܘܬܐ

## ܕܝܢܢܐ ܫܝܫܬܐ ܕܒܟܝܐ ܕܡܢܝ.

ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܐܡܢܢ.

ܢܡܘܡ ܫܦܒܕ. ܡܥܒܢܐ" ܕܦܒܥܝܐ
ܒܟܒܢܐ ܫܢܕܒܢܐܒ ܡܝ ܢܢܐ ܕܟ ܥܒܢܐ.
ܟܡܝܐ ܕܝܡܐ ܡܝܟܦܐ ܕܒܐܒܝܐ.
ܡܫܒܕ ܕܡܟ ܡܡܢܢܐ ܒܢܟ
ܕܡܡܘܡܝܐ. ܡܥܒܢܐ" ܕܦܒܥܝܐ ܒܟܒܢܐ
ܘܢܢܢܐܒ ܕܫܢܐ ܕܘܢܝܐ ܡܝ ܕܐܒܟܐ
ܫܢܐ ܒܢܢ ܕܡܒܢܝ. ܡܐ ܦܒܢܡܝ
ܕܢܢܝ ܡܡ ܢܘܕܒܐ ܕܡܟ ܝܢܐ.
ܡܥܒܢܐ" ܕܢܡܢ ܫܢܢܢ ܡܢܡܢ
ܕܒܐܒܐ. ܚܦܢܡ ܕܫܟܒܢ ܥܠܗ ܡܝ

ܬܘܒܐ ܕܡܬܝܢ. ܕܝܕܝܡܘܢ ܢܡܘܢ ܐܒܪܗܡ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܕܝܠܗܘܢ ܬܘ ܫܘܬܘܢ
ܕܢܚܒܘܬܐ. ܡܪܝܡܐ" ܬܘܢ ܕܬܘܒ
ܕܢܟܣܘܬܐ. ܡܕܥܬܢ ܕܬܘܒ ܕܢܬܪܘܬܐ.
ܕܝܕܝܡܘܢ ܢܡܘܢ ܐܒܪܗܡ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܕܝܗ
ܬܘܒ. ܬܘ ܡܘܕܝܥܬܐ ܕܢܚܒܘܬܐ ܕܬܪܘܡ
ܬܘܒ. ܡܪܝܡܐ" ܕܐܒܪܗܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܕܝܡܘܢ
ܢܡܘܢ ܡܢ ܪܡܘܠܬܐ ܡܕܢܗ ܕܟ ܘܡܬܝܢ.
ܒܠܟܘܬܐ ܕܡܘܬܝܬܢ ܡܕܥܬܢ ܕܬܚܝܒܘܬܐ.
ܕܟܬܐ ܚܒܘܬܐ ܕܬܠܟܝܬ. ܡܚܬܢ ܕܡܟܬܢ.
ܕܝܗ ܢܚܒܘܬܐ ܕܣܡܒܬܐ ܠܗ ܢܚܝܬ ܕܝܚܢܢ.
ܡܪܝܡܐ" ܝܡܬܢ ܕܘܕܒܡܘܬܐ ܕܠܘܝܝܝܠܐ
ܡܢ ܕܝܗ ܬܘܒ. ܕܝܕܝܡܘܢ ܢܡܘܢ
ܡܘܘܕܡܠܐ ܝܡܕܐ ܡܚܝܬܢ ܕܢܚܒܘܬ. ܬܘ
ܡܚܡܠܬܐ ܕܢܚܒܘܬܐ ܕܝܕܡܢ ܡܕܡܠܚܒ.
ܡܪܝܡܐ" ܕܬܬܘܟܕܐ ܕܬܝܗܬܐ ܐܒܪܗܡ
ܣܡܒܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬ. ܡܐܒܪܗܡ ܡܘܪܝܬܐ
ܡܢ ܬܢܬܘܬ. ܡܐܒܪܗܡ ܣܡܒܬܐ ܡܢ
ܝܡܠܦ ܡܐܒܪܗܡ ܬܘܕܢܐ ܡܢ ܒܢܐ.
ܡܪܝܡܐ" ܕܬܘܟܕܐ ܡܕܒܬܐ. ܘܡܕܦ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܕܦܬܐ ܠܒܟܬܐ ܕܡܕܥܡܐ.

ܡܢܗܝܕܘܟܐ ܥܠܬܐ ܡܚܝܢܐ ܒܟ ܒܕܬܐ.
ܡܢܒܚܐ ܫܠܝܐ ܬܐ ܕܒܬܬܥܐ. ܡܥܒܢܐ"
ܕܫܐܟܕܐ ܕܡܝ ܕܬܬܐ ܕܫܬܐ. ܥܕܒܝܐ
ܡܥܒܝܝܐ ܠܡܗܢܐ ܕܒܬܬܐ ܕܫܬܐ.
ܡܡܒܝܝܐ ܒܝܬܐ ܒܕܝܐ ܡܢܒܚܐ ܫܠܝܐ
ܡܢܒܕܬܐ ܠܥܠܒܐ ܢܝܚܐ ܕܫܬܐ.
ܡܥܒܢܐ" ܢܕܐ ܐܕܢܐ ܕܥܫܐܟܕܐ ܕܡܝ
ܥܬܐ ܕܫܬܐ. ܣܒܕܐܝܐ ܒܥܐܒܡܒܐ ܕܢܕܐ
ܒܕܫܐ. ܡܢܒܕܕܐ ܝܝܚܐ ܕܒܥܐ ܕܒܢܒܬܐ
ܠܐ ܥܒܢܐ. ܥܥܡܬܐ ܕܒܢܒܬܐ ܕܝܕܕܒܬܐ
ܕܒܝܚܐ ܒܕܢܐ. ܒܟ" ܒܢܐ ܡܕܬܐܡܒܬܐ
ܕܡܟܝܬܐ ܡܕܝܒܬܐ. ܡܒܕܕܒܬܐ ܕܣܒܬܐ
ܡܕܥܒܘܝܬܐ ܕܬܡܬܐ ܡܕܕܬܥܐ ܕܬܡܬܐ.
ܡܕܕܥܒܬܐ ܕܡܒܡܒܝܬܐ ܡܠܥܒܢܬܐ
ܕܒܝܬܐ. ܡܒܟ ܐܒܕܬܐ ܕܥܝܐ ܥܠܡܐ.
ܒܟ" ܗܢܕܬܐ ܡܠܒܕܬܐ ܕܕܬܐ ܕܝܠܟܬܐ.
ܬܒ ܡܥܒܕܬܐ ܡܬܐ [ܦܟ] ܬܡܐܟܒܬܐ
ܬܠܒܕܢܕܥܒܐ. ܥܥܟܐ ܡܒܬܐ
ܡܒܠܥܒܬܐ. ܟܡܡܟܐ ܕܬܡܢܬܐ.
ܡܟܕܒܡܬܬܐ ܕܒܡܢܬܐ. ܡܟܒܠܥܒܬܐ
ܕܡܒܕܥܒܬܐ ܕܒܡܬܐ ܡܕܒܡܢܐ. ܡܟܝܡܬܐ

ܒܥܡܘܪܐ ܣܡܒܬܐ. ܒܟ" ܚܦܐ ܒܝܥܡܦܩܐ
ܡܡܒܠܬܦܦܟܝܠܐ. ܚܘܒܐ ܘܘܬܐ ܬܒܝ
ܡܚܘܬܐ ܡܬܐ ܒܢܗܘܬܐ. ܬܕܐ [ܦܟ]
ܒܝܥܡܦܐ ܡܒܠܬܦܦܟܝܠܒܗ. ܒܦܚܒ
ܣܘܟܝܬܐ ܘܘܒܬܝܬܐ ܬܐ ܚܘܒܬܬܬܐ ܒܝܒܬܐ.
ܡܬܐ ܒܚܒܬܬܐ ܒܝܥܡܐ ܒܝܬܒܝ. ܡܟܗܢܒܬܐ
ܒܒܬܬܘܬܐ ܗܬܒܝܐ ܚܘܒܝܢ. ܒܟ"
ܒܚܒܝܬܐ ܒܦܚܒ ܡܡܘܒܝܬܐ ܬܚܘܦܬܐ.
ܡܡܢܡܬܝܬܐ ܒܬܡܒ ܬܢܒܚܘܬܐ ܡܒܝܚܘܬܐ.
ܡܠܝܦܐ ܚܝܐ ܒܝܒܬܐ ܚܬܬܐ ܒܡܟܚܐ
ܒܦܒܝܣ ܡܗܘܡܝܐ. ܒܟܬܐ" ܡܒܬܬܐ
ܒܒܘܝܡܝܐ ܒܟܝ ܚܬܘܟܒܐ ܒܚܒܬܘܝܐ
ܬܡܚܘܟ. ܡܟ ܣܘܚܝܬܝܐ ܝܟ ܚܬܬܒ
ܒܚܬܒܬܐ ܒܒܬܬܝ. ܝܟ ܒܘ ܒܒܚܒܟ
ܟܘܒܬܐ ܒܢܝܬ ܚܢܒ ܒܢܬ ܣܡܒܬܐ ܒܡܝܝܐ
ܒܚܝܐ ܝܘܢ. ܬܬܐ ܝܐ ܒܚܝܬܟܐ
ܒܢܬܢ ܒܝ ܣܢܬ ܒܒܬܘܝܐ. ܡܚܢܬ" ܢܘ
ܬܚܘܡ ܡܒܬܐ ܒܡܘܒܬ. ܚܝܚܚܦܬܬܐ
ܒܡܟܟܬ ܒܒܡܬ ܟܐ ܚܢܢ ܡܢܬ ܡܟܐ
ܣܡܒܬܐ. ܡܚܘܟܟ ܡܢܝܢܬ ܒܒܬܢ.
ܚܒܬܬ ܡܢܬ ܡܟܐ ܡܝܢܬ ܡܡܢܬ ܡܟܐ

ܬܘܡܐ. ܡܪܝܡ" ܪܚܡܐ ܕܝܠܗ ܡܛܠ ܕܢܫܬܐ. ܗܘܐܕܟܝ ܒܕܐܒܐ ܕܪܚܡ ܒܝܬܗ ܡܒܝܕܟܘܢ ܡܢܬܘܡܐ ܡܦܣܝܣܟܘܢ ܟܡܒܕܬܘܢ ܕܘܝܣܒ ܟܝܢܐ ܦܪܒܝܐ ܕܡܕܬܘܢܐܘܢ. ܪܒܘܬܐ ܡܕܡܕܒܟܘܢ ܪܘܚܡܝܬܐ ܢܚܬܐ. ܡܕܝܡܒܟ.

## ܟܦܐ

## ܕܒܝܬܐ ܦܪܒܝܬܐ ܕܒܟܝܐ ܕܫܘܢ.

ܕܫܘܢ ܝܟܢܐ ܕܢܐ ܟܝܢܐ.

ܣܘܒ ܦܬܐ: ܐܡܪܐ.

ܝܟܘܢ ܬܟܝܢ ܠܝܢܢ ܕܡܝ ܬܟܡ ܕܦܒܪܐ ܥܟܒܬܐ ܡܝ ܬܬܐ ܕܟܝ ܦܝܬܐ. [ܐܡܪ:] ܢܟܦܐ ܫܢܐ ܡܝܪܟܝ ܟܝ ܡܛܣܝܦܬܐ ܕܬܝܐ. ܕܡܝ ܣܦܐ ܠܝܢܐ ܕܬܘܡܐ ܥܟܒܬܐ ܥܝܐ ܡܝ ܪܘܬܐ. ܡܦܒܪܐ ܒܘܪܝܬܐ ܡܝ ܚܕܐ ܡܣܒܐ ܕܝܐܦܐ ܟܐ ܐܡܝܟ ܕܟܝ ܪܘܣܐ. ܡܪܝܐ ܢܟܦܐ ܕܕܡܒܐ ܕܕܟܐܡܐ ܡܝ ܦܝܟܝ ܕܒܘܪܦܐ ܬܪܒ ܕܒܐܟܝܢ ܒܘܪܦܐ ܡܕܡܘܦܬܐ

ܒܫܝܡ ܕܝܘܢܐ. ܡܬܚܫܒܘܬܐ ܕܒܘܕܡܐ
ܠܡܕܒܚܬܐ ܡܘܟܢܬܐ ܕܒܝܬ ܟܠܗ ܒܕܬܐ
ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܥܡ ܡܘܟܠܟܘܬܐ ܕܣܗܝܡܬܐ. ܗܘ
ܕܬܝܟܗܐ ܡܕܘܬܝܬܐ ܕܝܕܝܬܐ ܡܕܝ ܥܠܝ ܥܡ
ܟܠܗ ܡܐܝܐ. ܡܐܝܕܘܟܬܐ ܕܒܘܕܫܡܘܬܐ
ܡܒܘܕܘܡܝܐ ܫܟܝܠܐ ܠܡܒܝܠܬܐ ܕܗܕܘܐ.
ܡܝܟܕܫܐ ܫܝܠܐ ܡܝܚܢܐ ܕܟܝ ܡܬܢܬܐ
ܒܝܠ ܡܘܠܦܬܐ ܕܒܘܕܐ ܡܕܕܘܫܐ. ܡܝܘܕܝܢܐ
ܫܢܐ ܡܝܝܐ ܡܚܝܢܐ ܡܒܕܢܐ ܡܚܠ ܢܐ
ܕܚܢܐ ܫܢܐ. ܗܘ ܕܚܠܝܐ ܡܢܝܐ
ܕܩܢܐ ܫܢܐ ܫܝܚܝܐ ܡܕܝܝܐ ܝܗܝܕܐ
ܫܢܐ ܠܡܢܐ ܕܒܡܝܐ. ܡܕܗܝܐ ܕܢܫܠܗܐ
ܕܢܠܠܗ ܠܝܠܐ [ترنيمة] ܕܟܝ ܡܠܟ
ܡܘܒܝܐ ܫܢܐ ܠܡܚܒܝܐ. ܗܘ ܕܩܒܠܝܐ
ܡܘܕܕܐ ܠܫܫܐ ܕܘܕܝܐ ܡܐ ܩܘܕܡܐ
ܕܡܢܒ ܕܩܒܠܝ ܘܠܗ ܠܗܘܗ
ܣܗܒܢܐ. ܡܝܘܟܝ ܒܕܠܗܝ [ܡܡܘܩܐ]
ܕܡܠܠܡܘܗ ܕܢܗܝܡ ܟܕ ܠܘܡ ܠܝܠܠ
ܫܢܐ ܡܝ ܒܫܟܝ ܡܘܕܝܐ ܡܠܕܢܝܐ ܡܝܡܝܐ
ܕܕܗܐ ܫܝܠ ܡܢܢ ܡܠܒܗ ܡܟ ܡܡܘܝܐ
ܕܒܟܘܝܐ. ܗܘ ܕܡܝܠܝ ܒܡܗ

ܡܚܒܝܕܐ ܟܝܡܝܘܬܝܐ ܢܒܝܬܐ ܚܨܐܟܕܐ
ܐܕܬܢܐ. ܡܥܒܪܐ ܗܒܒܕܐ ܡܒ ܕܗܝܐ
ܕܢܒܐܕܐ ܚܢܕܐ ܟܡܕܒܬܐ ܕܝܒܟ.
ܡܒܝܒܡܢܝܐ ܡܐܒܕܝܐ ܟܡܒܒܝܐ
ܡܟܕܢܐ ܟܡܒܕܐ ܕܐܕܦܢܐ
ܕܒܟܐܒܐ. ܦܕܥܒܝ ܬܦܣ ܡܝܗܢܐ ܬܦܣ
ܡܝܚܢܐ ܬܦܣ ܡܝܢܒܐ. ܡܟܝܒܟܒ ܥܕܒ
ܝܚܟ ܡܒܕܢܐ ܕܐܒ ܚܒܢܕܐ ܥܒܟܒܐ
ܡܒܟܝܢܐ. ܡܟܝܝܝܕ ܒܟ ܦܕܝܦܥܐ ܕܒ
ܒܐܕܐ ܡܒܢܐ. ܕܐܒ ܕܒܟ ܕܢܐ
ܟܒܝܝܝܟܒܐ. ܡܘܕܡ ܚܝܢܥܒ ܒܕܒܐ
ܒܟܡܐ ܐܢ ܕܚܝܐ ܢܟܡܐ ܘܕܡܟܒܐ.
ܕܒܟ ܕܗܝܐ ܡܟܟܢܝܐ ܡܡܝܒܢܐ. ܝܥܚܡܐ
ܟܒܟܐ ܒܡܕܡܝܐ. ܡܒܟ ܒܕܢܐ ܥܟܡܐ
ܡܡܒܒ ܢܝܒܐ ܡܐ ܚܒܢܢܐ. ܡܡܝܥܟܒ
ܕܢܒܕܒܐ ܟܝܒܝܐ ܡܒܕܢܢܐ ܒܒ
ܕܢܐ ܡܒܡܕܝܐ ܕܡܐܟܕܒܐ. ܡܕܣܝܒ
ܚܡܟܒܟܒܐ ܚܒܡܝ ܕܣܒܢܝ ܟܡܕܒܐ
ܕܒܡܕܢܐ [ܒܒܕܐ/مذوذ] ܥܡܢܢܐ ܡܡܒܢܢܐ
ܕܒܐܡܐܡܐ. ܒܕ ܡܥܒܝܐ ܬܦܣ ܒܒ ܡܟܝܐ
ܚܡܦܝܐ ܕܦܝܕ ܡܥܦܢܝܐ ܕܡܣܝܐ

ܕܝܩܬܐ. ܐܢܫܬܝܬܐ ܐܘܟܬܝܬܐ ܡܢ ܡܒܩܕܐ
ܕܡܫܟܚܐܝܬܐ. ܐܦܪܟܝܢ ܒܫܟܠ ܕܬܪܝܢ
ܫܢܬܐ ܕܝܢܬܐܬܐ. ܐܫܢܝܢ ܚܒܕܐܬܐ
ܚܒܩܕܐ ܕܡܚܒܫܐ ܫܠܐ ܟܡܕܐܝܬܐ.
ܐܬܪܝܢ ܚܐܡܢ ܠܗ ܬܐܬܐ ܡܐܬܚܟܡܐ
ܕܐܚܐ ܕܡܚܒܚܐܝܬܐ. ܐܦܕܡܟ ܡܢ ܒܢܟܐ
ܕܐܕܐܦܕܐ ܡܢܬܒ ܕܝܡܬܐ ܫܐ. ܚܐܒܕܐ
ܕܡܝܢܐܝܬܐ ܡܝܕ ܐܐܬܐ ܝܠܟ. ܕܡܫܡܫ
ܕܐܡܚܕܐ ܠܝܕܐ ܕܐܡܟܕܐܝܬܐ. ܐܡܝܢܐ
ܟܬܚܐ. ܐܡܢܡܢ ܟܢܐ ܕܐܡܟܕܐܝܬܐ.
ܐܢܡܫ ܚܝܩܦܐ ܟܢܢܐ ܕܟܝܡܐܝܬܐ❖
ܐܬܐܢ ܡܕܒ ܝܡܝܡܐ ܟܬܘܒܐܝܬܐ.
ܐܝܠܦܐ ܐܬܐܦܐ ܠܦܕܦܠܟܐ ܚܒܐܝܬܐ.
ܐܬܒܐ ܠܐܒܘܬܠܕܐܝܬܐ. ܐܦܕܦܠܐ
ܠܢܩܕܐܝܬܐ. ܐܢܢܣܐ ܟܬܘܒܐܝܬܐ. ܐܬܣܝܐ
ܦܣܬܐ ܕܢܟܐܐܝܬܐ. ܕܐܐ ܠܐ ܐܒܬܟ
ܕܟܬܬܐ ܕܢܝܩܐܝܬܐ. ܐܠܐܒܬܟ ܕܣܝܢܬܐ
ܕܟܟܬ ܝܩܝܐ ܕܡܕܢܒܐܝܬܐ ܕܟܝܢܠܐܝܬܐ
ܡܢ ܟܢܐܝܬܐ ܕܬܩܦܐܝܬܐ ܐܬܣܐܝܬܐ. ܢܝܟܐ
ܐܦܝܬܬܐ ܕܢܒܬܬܐ ܡܕܐ ܕܟܠ.

## «ܡܫܬܬܐ»

ܕܡܢ ܝܟܢܐ.

ܝܠܗܘ ܕܢܬܢ ܒܬܒܢܢ ܐܘܒܢܢܢ. ܐܒܬܒܢܐ ܡܕܡ ܢܟܠܝܐ ܥܠ ܢܚܗܘ ܟܒܠܗܘ ܡܟܒܬܐ. ܐܘܒܢܢܐ ܥܠ ܡܒܢܐ ܕܐܘܟܝܬܐ ܕܢܟܬܐ ܐܡܝܕܬܐ ܕܡܐܕܝܬܐ ܕܐܘܟܝܬܐ ܟܒܠܗܘ ܒܝܘܢ. ܒܬܐ ܕܒܢܢ ܒܢܘܫܐ ܒܐܬܢܐ ܠܐ ܝܐ ܐܘܒܢܐ ܣܘܠܝܐ ܒܒܢܢ ܒܡܕܗܘ. ܐܢܘܡܝܐ ܒܠܐ ܟܝܠܬܐ ܡܬܟܝܐ ܠܐ ܢܫܬܐ. ܐܢܝܐ ܒܠܐ ܢܫܬܐ ܕܡܒܢ ܒܡܝ ܢܐܬܝ ܒܐܝܐ ܣܘܠܝܐ ܟܬܐܬܐܗܘ. ܐܒܟܪܒ ܡܡܬ ܕܘܒܐܬܐ ܐܕܒܢܢܐ ܕܝܟܢܢܐ ܐܬܐ ܥܠ ܥܝܐ ܐܡܝ ܡܒܕܝܟܐ ܟܪܟܐܬܐܗܘ. ܒܬܐ ܒܝܐ ܕܥܠ ܟܝܐ ܕܒܐܕ ܕܒܐ ܕܢܒ ܕܐܬܝܐ ܐܟܐܢܝܐ ܒܟܢܝܬ ܢܢܢ ܢܟܐ ܐܘܝܐܟܐ ܒܐܬܐܗܘ. ܐܡ ܕܗܝܐ ܕܐܒܪܒܐ ܐܕܐܢܝܐ ܐܬܢܝܐ ܢܟܢܝܬ ܕܐܒܐܕ ܐܢܝ ܢܟܐ ܣܝܕܐ ܒܐܕܐܬܐܗܘ. ܐܡ ܟܐ ܕܒܘ

ܕܝܢܬܐ ܩܢܛܪܐ ܡܟܝܠ ܡܘܡܝܢܐ ܐܕܡܢܘܬܐ
ܠܝܛܢܐ ܕܡܘܡܚܐ ܕܡܕܡܘܡܐ. ܒܝܬܐ ܒܝܬܐ
ܕܦܩܝܦܐ ܢܝܢܝܬܐ ܚܒܝܢܐ ܕܝܡܝܘܡܢܬܐ
ܠܡܘܩܢܝܬܐ ܠܝܕܥܠܐ ܝܥܠܘܡ.
ܡܡܢܦܝܐ ܥܠܒܢܝܬܐ ܒܝܬܝܐ ܕܡܩܢܝܐ
ܒܝܟܦܐ ܣܘܠܐ ܝܠܘܡ. ܡܡܝܝܕܝܬܐ
ܐܝܟܝܬܐ ܒܥܠܡܐ ܡܕܘܝ ܐܝܕܢܝܐ ܒܣܡܕ
ܦܐܡܐ ܡܥܘܕܝܢܐ ܡܘܡܥܝܕܠܐ
ܒܡܐ ܕܡܡ. ܡܠܟܬܐ ܢܕܐܕܡܡܐ ܢܟܐܡܐ
ܡܐܢܬܐ ܡܡܡܥܘܠܐ ܒܡܐ ܕܡܡ. ܒܝܬܐ
ܕܡܡܥܕܝܢܐ ܕܢܦܡܐ ܕܦܡܟܐ
ܠܘܡܐ. ܡܥܕܐ ܕܡܟܐ ܡܡܟܐ
ܡܡܡܝܥܐ ܥܡܡܐ ܡܡܕܐ ܡܡܕܐ
ܠܐ ܥܡܡܝ ܡܕܢܐ ܡܘܝܠܐ. ܡܝܢܡ
ܥܡܡܝܬ ܡܡܟܐ ܡܠܟܐ. ܡܢܐ
ܝܕܥܡܐ ܝܬܐ ܕܢܡܐ ܡܡܟܐ
ܠܡܕܝܬܐ ܡܡܕܐ ܡܢܬܐ ܡܡܟܐ
ܕܡܡܟܐ ܡܡܟ ܡܢܡܡܐ. ܡܡܟ
ܡܡܟ ܡܡ ܡܡ. ܡܢܐ ܡܡ.
ܡܡܟܬܐ ܡܡܡܡܐ. ܡܡܡ
ܡܡ. ܡܡ ܡܡ. ܡܡ ܡ
ܡ ܡ ܡ

ܕܒܝܬܐ. ܐܦܝܘܢ ܕܥܡܪܐ. ܐܒܕܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܠܝܐ ܢܘܬܐ ܕܒܟܝܢܐ.
ܐܒܕܬܗ ܕܝܗܕܬܐ ܕܡܝܠܬܐ ܥܠܝܐ ܗܘܝܬܐ.
ܐܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܝܕܬܐ ܦܕܒܪܬܐ
ܬܗܦܟܒܐ. ܐܠܟܒܪܐ ܒܝܬܐ
ܕܒܕܬܗܕܡܗܢܐ ܗܕܝܢܐ ܥܠܒܬܐ.
ܡܕܝܟܐ ܡܢܐ ܐܒܟܐ ܕܣܝܢܐܝܐ
ܐܡܝܠܐܝܐ ܡܝܢ. ܬܗܬܐ ܟܝܢܝܕܐ.
ܐܢܬܝ ܡܪܝܬܐ. ܐܡܕܟܐ ܒܬܐ ܕܝܗ
ܕܝ ܬܝܗ. ܐܠܟܐ ܒܕܒܐ ܕܝ ܡܕ
ܕܒ. ܐܡܕܟܐ ܒܝܬܐ ܬܝܗ ܐܢܐܬܐ
ܡܝܬܐ ܟܐ ܕܕܒܗ. ܐܡܕܟ ܟܝܠܗ
ܐܟܡܕܒܗ ܒܟܒܬܗ ܡܒܗܬܐ.
ܐܐܬܕܝܐܝܐ ܟܐܒܟ ܕܡܟܗ
ܕܡܒܕܬܗ ܒܐܒܬܐ. ܐܡܝܟ ܒܟܐ
ܡܝܗܕ ܡܝ ܬܐܗ ܐܡܕܬܬܐ ܡܝܗܕ
ܕܕܘܬܐ ܐܡܝܝܝܐ ܕܕܬܐ ܕܐܡܡܬܐ
ܬܟܝܐ ܐܡܕܬܐ ܐܡܣܝܐ ܕܒܗ
ܡܟܝܕܐ ܕܐܕܡܝܐ ܕܐܐ ܡܕܝܬܗ.
ܡܗܡܐ ܝܟܗ ܡܐܬܦܐ ܐܡܬܐ
ܐܬܒܕܐ ܐܡܝܕܐ: ܒܕܬܝܐ ܕܐܡܕܐ

ܬܪܘܦܝܐ. ܐܦܬܝܘܝܐ ܕܝܬܪܐ ܡܬܟܫܝܐ. ܐܬܝܕܝܬܐ ܕܬܕܒܐ ܬܡܝܟܬܕܘܝܐ ܐܝܬܝܐ ܐܝܬܝܐ ܐܝܬܝܐ ܕܟܝ ܦܬܪܐ ܝܕܝܥܐ ܡܢ ܕܘܫܝܐ ܐܦܟܝܕܝܐ. ܗܕܐ ܕܚܠ.

## ܬܕܦܘܝܬܐ

## ܕܕܘܟܬܐ ܕܦܕܗܐ ܡܕܒܚ ܢܟܝܕܝ ܡܪܒܫܐ.

ܣܘܒ ܦܢܗ: ܐܡܝܠ.

ܢܡܘܚ ܒܟܒܕ. ܡܪܒܫܐ" ܕܗܘܡܟܝܐ ܟܝܕܝܐ ܕܕܘܟܬܐ ܕܝܡܝܐ. ܗܢ ܕܡܟܒܬܝܐ ܒܚܟܝ ܟܕܘܚܐ ܕܪܕܗܝܐ. ܐܦܒܐ ܕܪܕܗܐ ܕܪܒܦܕܝܐ. ܡܪܒܫܐ" ܕܒܚ ܒܣܝܣܒܝ ܟܡܘܒܝܐ ܕܘܟܬܐ ܕܝܡܝܐ. ܗܢ ܕܒܚ ܠܟܬܝܟܝܐ ܕܣܦܘܐ ܝܬܝܐ ܒܢܝܐ. ܕܐܘܟܒܐ ܐܘܝܟܐ ܝܟܝܐ. ܐܟܘܕܝܗܟܐ ܡܣܝܡܟܐ ܝܟܝܐ ܒܕܒܬܒܐ. ܡܪܒܫܐ" ܕܡܒܕܢܐ ܝܟܐ ܡܘܕܡܟܝܐ ܕܝܝܐ ܕܡܢܒ. ܐܡܘܕܒܣܝܐ ܟܕܐܦܐ

ܕܥܡܢܐ ܕܝܟܘܬܐܝܐ ܥܡܢܬܐ. ܡܥܒܫܐ"
ܕܡܥܒܕܐ ܟܝܐ ܟܡܕܒܢܐ ܝܡܝܐ ܕܝܐ ܟܐܦܐ
ܬܐ ܡܘܟܝܬܐ. ܐܕܬܐܐܝܐ ܕܟܘܒܝܬܐ.
ܐܢܐܕܟܐ ܕܟܬܐ ܟܬܒ ܕܦܥܒܝܬܐ ܫܬܐ.
ܐܟܡܒܕܬ ܬܒ ܕܒܢܐ ܕܡܐܒܝܬܐ. ܐܡܒܒ
ܟܬܒ ܕܐܟܒܬܐ ܫܬܐ. ܡܥܒܫܐ" ܬܐ
ܕܡܐܐܕܟܝܐ ܟܡܕܒܢ ܝܡܝܐ ܦܕܝܟܢܐ ܬܐ
ܕܐ ܟܟܐ ܡܐܐܡܬܐ. ܐܡܟܝܟܢܐ
ܐܒܟܬܐ ܝܝܐ ܬܐ ܕܐ ܟܝܐ ܝܒܬܐ
ܕܡܕܒܐ. ܡܥܒܫܐ" ܕܡܐܒܟܝܐ
ܝܟܬܐ ܕܝܡܝܐ ܟܕ ܕܒܕܬܐ ܐܦܐ. ܐܬܕܢܐ
ܕܟܝܡܐܐ ܟܕ ܡܡܝܟܐܦ ܐܦܣܝܕܐܦ
ܟܟܒܐ ܬܒ ܕܒܐ ܡܐܐܕܝܐ ܫܬܐ.
ܐܡܝܝܬܐܐ ܝܡܕܬܐ ܫܬܐ ܝܟܝܐ.
ܡܥܒܫܐ" ܕܟܐ ܟܝܐ ܟܦܝܕܬܐ
ܕܝܟܘܬܐ ܕܝܡܐ. ܐܟܐ ܡܟܕܒܐ
ܡܝܟܬܐ ܕܟܘܬܐ ܡܐ ܡܝܬܐ
ܕܕܐܟܕܐ ܕܝܕܐ ❖ܐ
ܒܟ" ܬܐ ܕܒܬܐ ܡܕܒܬܐ ܡܕ
[ܡܟ] ܡܐܦܟܐ ܡܝܕܢܕܐ. ܐܡܕ
[ܡܟ] ܐܝܕܐ ܐ. ܐܡܕ [ܡܟ]

ܒܝܥܗܘܬܐ. ܗܘܝܠܟ ܟܠܗܘܢ ܕܢܦܬܝܢ ܕܝܠܦܝܬܗܘܢ ❖ ܒܟܬܐ" ܡܕܫܦܬܢ ܕܗܘܝܢܟܬܐ ܡܕܫܦܢܘܝܗ ܒܟܠܗ ܕܒܝܕ ܡܥܒܝܗ. ܬܢܐ ܕܗ ܬܗܝܕܐ ܠܡܢܘܥܒܝ ܟܝܟܬܐ ܡܡܘܕܝܐ ܕܝܕܡܗܝ❖ ܐܘ ܕܥܒܝܢ ܢܢܥ ܟܝܗ ܣܡܒܬܐ ܕܟܐ ܗܝܒ ܗܕܟܐ ܝܣܘܥ. ܡܝ ܝܠܦܗܥܕܘܗ ܕܗܝܢ ܢܘܬܐ ܗܕܘܬܐ. ܗܥܕܬܐ ܢܢܥ ܟܝܗ ܗܝܒܕܐ ܡܝ ܗܘܘܗܝܬܐ ܕܘܢܝܬܐ ܡܝ ܝܝܡܗ ܦܕܝܥܐ❖ ܦܕܝܗ" ܠܟ ܡܥܒܬܐ ܬܕܐ ܡܝ ܣܗܝܬܐ. ܗܦܥܕ ܒܢܬܐ ܣܘܥܗ ܘܘܕܠܗܝܗ. ܗܦܣܝܣܟ ܕܦܥܕܗܦܣ ܟܗ ܦܠܥܗܝܗ. ܟܝܠܬܐ ܦܕܒܥ ܦܝܠܒܗܝܗ. ܗܕܝܡܥܒܟ.

## ܟܝܠܬܐ ܕܒܝܕܐ
## ܕܕܘܚܕܢܐ ܕܬܕܐ ܡܕܒܥ.
## ܢܠܕܝ ܡܥܒܬܐ.

ܕܬܕܐ ܝܠܢܐ.

ܣܘܒ ܦܢܐ: ܐܕ.

ܝܠܘܗܝ ܒܗܕܐ ܚܘܕܐ ܒܬܒܝܢܬܐ. [٨ܒ:]
ܡܠܬܐ ܫܝܢܐ ܕܝܡܬܐ ܕܝ ܡܕܝ ܚܠܘܟ
ܬܐ ܕܡܝ ܡܝܢܘܠܐ ܕܘܫܢܐ ܡܥܡܢܐ
ܕܐܕܝ. ܥܡܘܠܐ ܕܢܠܦܐ ܘܕܡܝܐ
ܒܗܕܬܒܐ. ܡܡܝ ܒܕܬܐ ܡܣܒܐ ܒܗܦܐ
ܠܐ ܥܐܘܟ ܡܘܕܥܢܝܐ ܠܘܝܝܝܝ
ܒܕܬܐ ܡܘܒܝܢܬܐ ܕܥܒܐ ܒܡ ܝܡܬܐ.
ܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܥܢܐ ܕܢܐܡܝ ܕܢܠܦܐ.
ܡܝ ܝܝܟ ܙܢܢܐ ܡܝܟ ܝܡܢܐ. ܡܕܒܘ
ܕܢܝܒܬܐ ܡܕܗܬܐ ܕܥܡܘܠܬܐ ܡܥܒܕܝܐ
ܠܡܕܒܐ ܡܠܒܐ ܦܘܕܥܐ. ܘܕܡܐ
ܕܘܫܢܐ ܕܦܐܘ ܘܕܡܝܐ ܝܠܝ ܝܡܬܐ
ܕܘܕܒܡܘܐ. ܥܒܒܐ ܕܡܘܕܥܐ ܕܡܘܕܬܐ.
ܦܐܕܐ ܕܥܒܢܬܐ. ܡܝܘܐ [جزة صوف]
ܕܒܡܐ ܥܡܢܒܐ ܕܡܝܘܐ ܠܝܥܝܐ
ܕܢܢ ܥܡܢܢ ܠܝܥܐ ܕܝܕܝ. ܩܕܕܗ
ܒܗܩܢ ܗܝܠܝܐ ܠܙܕ ܗܕܢܢ. ܕܡܠܟ
ܕܕܡܠܟ ܒܠܟܬܐ ܕܥܕܝܐ ܒܗ ܝܠܟܢ
ܥܕܘܢ. ܡܢܢ ܕܘܫܢ ܠܗܒܟ ܒܗ
ܢܘܕ ܡܟ ܡܘܡܕܟ ܝܠܐ. ܡܕܠܒܐ
ܕܒܐ ܕܥܝܢܐ ܡܝ ܢܝܘܩܐ ܕܡܝܐ

ܒܟܬܢܐ. ܡܠܐܢܝܐܝܬܐ ܟܡܕܟܠܒܐ
ܟܐܦܝܬܐ ܕܒܐܡܬܐ. ܬܕܒܐ ܕܝܥܐ
ܕܣܝܣܟܐ ܕܦܝܪ ܘܡܝܢܐ ܟܐܬܐ ܡܕܟܬܐ
ܠܐܬܐ ܥܡܢܬܐ. ܠܢܦܬܐ ܣܡܒܬܐ
ܕܡܠܝܟܝܐ ܬܒܐ ܡܠܝܬܐ ܒܟܬܐ ܡܝܟܬܐ ܬܐ
ܠܝܢܦ ܦܣܦܬܐ. ܡܟܐ ܡܟܝܦܐ ܕܡܘܕܬܐ
ܕܡܘܕܬܝܐ ܒܟܬܝܬܐ. ܡܘܡܚܟܐ ܕܕܘܫܐ
ܕܡܘܕܬܐ ܝܝܕܡܐ ܕܒܟܐܘܬܐ. ܡܝܦܐ
ܕܐܬܥܘܬܐ. ܬܡܘܟܬܐ ܒܟܒܕܬܐ ܡܡܘܝܟܬܐ
ܟܐ ܬܐܘܟ. ܕܝܒܝܟܐ ܒܡܐܘ ܥܦܐ
ܕܬܡܘܟܐܬܐ. ܡܕܒܐ ܡܟܒܐ ܥܦܒܬܝܬ
ܡܒܬܡܘܬܝܬ. ܡܬܕܒܬܐ ܟܬܐ ܟܐ ܒܬܒܬܝ
ܝܝܕܐ ܕܬܕܬܐ ܕܒܡܒܕ ܕܡܒܬܝܐ ܣܘܝܕ
ܟܝܟܬܐ ܦܕܝܦܬܒܐ. ܢܐ ܝܝܕܡܝܐ ܕܬܕܬܐ
ܕܒܟܬܐ ܕܬܟܬܐ ܘܝܕܐ ܬܐ ܟܝܐ ܟܝܬܐ.
ܬܐ ܕܒܕ ܝܝܬܐ ܬܐܬܕܐ ܕܒܬܝܬ ܐܬܬܒܐ
ܡܒܟܘܪ ܟܒܕܐ. ܡܒܟ ܟܕܘܒܬܝܐ
ܕܝܕܬܡܒܐ ܡܡܕܬܝܬ ܬܝܡܒܐ ܡܒܟܘܪ
ܟܘܕܝܬܐ. ܡܒܟ ܐܕܬܐܬܐ ܕܕܕܬܝܬܘܐ
ܝܬܝܬ ܒܝܡ ܕܒܟ ܬܟܝܡܬ ܬܘܕܬܐ
ܡܒܟܘܪ ܡܘܘܝܬܐ. ܡܡܝ ܒܝܬ

ܡܘܕܥܬܐ ܕܝܕܥܐ ܒܚܘܬܐܝܬܐ ܒܟܬܒܐ
ܒܕܝܥܬܐ ܡܝܟܘܢ. ܡܬܓܪ ܬܚܒܘܡܐ
ܒܟܘܒܐ ܕܬܐ ܕܬܟܐ ܕܬܟܐ ܘܚܐ.
ܕܘܚܝܚܟܘܢ ܡܟܘܚܒܟܘܢ ܡܚܟܘܡ ܒܝܐ
ܕܘܕܘܒܐ ܐܢ ܕܘܡ ܟܘܕܬܒܐ ܒܬܐ
ܕܐܬܘܒܐ ܡܒܘܒܐ ܡܘܝܟܘܢ. ܡܘ
ܡܘܟܟܘܐ ܕܬܐ ܣܘܒܬܐ ܟܝܟܬܐ
ܕܬܕܡ ܟܘܕܡܟܘܢ ܡܚܝܕܟܘܢ ܬܘܕ.
ܡܬܡܕܘܝܐ ܡܦܣ ܡܡܬܚܘܝܐ ܡܦܣ
ܡܝܚܟܬܐ ܡܦܣ ܡܝܢܘܢ. ܕܡܒܚܝܐ ܟܡܦ
ܡܝܢ ܕܝܬܝܐ ܐܡܕܘܬܐܝܬܐ ܡܒܟܒܬܐ
ܝܟܬܐܝܬܐ ܕܡ ܝܬܬܐ ܝܬܐ ܡܕܝܬܐ
ܡܝܟܢܐܝܬܐ ܕܟܝܩܐ ܟܒܬܐ ܕܒܚܒܘܢ
ܬܢܐ ܢܐ ܡܚܘܕܐ. ܡܒܟ ܐܬܬܘܐ
ܕܡܕܚܘܢ ܚܡܢܬܐ ܕܟܐ ܐܬܕܝܚܐ
ܝܟܬܐ ܬܢܬܐ ܕܒܘܬܐ ܕܝܡܘܢ ܬܢܐ
ܢܐ ܡܘܡܕܝܐ. ܡܝܟܬܐܬܐ ܡܡܘܒܟܬ
ܟܝܬܘܢ ܝܕܬܢܬܐ ܡܬܟܘܢ
ܡܘܕܥܬܐ. ܬܢ ܕܒܟ ܡܕܬܘܝܐ ܕܡܬܐ
ܕܕܐܬܟܘܒܝܐ [علم اللاهوت] ܡܝܒܟܘܢ.
ܡܚܢܬܐ ܕܬܡܝܐ ܕܒܒܝܩܐ ܕܟܐ

ܟܬܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܢܫܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܐܦܠܘ ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܢܒܝܐ [أنياب] ܒܢܘܝܐ ܕܥܕܬܐ ܕܐܝܟ ܫܢܐ ܡܝܬܐ ܩܪܒ ܡܠܟܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܐܦܠܘܗܟܘܢ ܐܘܟܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܐ. ܐܝܟܡܐܟܘܢ ܟܬܘܒܐ ܕܟܬܒܘܬܐ ܐܝܟ ܟܬܒܟܐ ܫܠܝܡܬܐ. ܐܦܪܝܡ ܡܠܐܟܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܐܦܟܝܠܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܐ ܥܠ ܥܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܦܟܝܠܐ ܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܦܣܝܕܟܘܢ ܐܠܬܐ ܕܟܘܝܬܐ ܫܢܐ ܕܝܡܩܐ ܐܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܐܦܟܝܠ ܡܢ ܕܝܢ ܐܘܡܐ ܒܗܝܡܐ ܕܢܟܝܢܬܐ. ܐܦܟܝܠ ܟܬܒܐ ܕܟܘܝܬܐ ܫܢܐ ܕܝܡܩܐ. ܐܦܣܝܕܟܘܢ ܐܠܬܐ ܕܟܘܝܬܐ ܕܢܟܬܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܦܟܝܠ ܡܢ ܕܝܢ ܐܘܡܐ ܒܗ ܕܢܟܝܢܬܐ. ܐܦܟܝܠ ܟܬܒܐ ܕܟܘܝܬܐ. ܐܦܣܝܕܟܘܢ ܐܠܬܐ ܕܟܘܝܬܐ. ܐܦܣܝܕ

ܡܦܚܠܬܐ ܟܬܘܬܚܬܐ. ܘܦܘܫܟܐ
ܠܒܘܬܘܬܐ. ܡܥܚܝܬܐ ܠܐܠܒܝܢ.
ܡܚܕܬܐ ܠܐܕܒܝܢ. ܒܘܫܦܐ ܠܚܒܝܢ.
ܕܫܡܐ ܡܬܬܐ ܠܚܠܒܘܢ ܝܕܝܐ ܡܐܚܒܝܢ.
ܕܐܚܒ ܒܚܒ ܒܬܟܬܝܐ ܕܡܚܠܕܝܐ ܡܗܒܬܝܐ
ܕܐܡܚܬܝܐ. ܡܗܦܒ ܝܠܒܘ ܝܐܚܦܬܐ
ܡܐܒܦܐ ܡܬܚܚܐ ܡܗܝܚܐ❖ ܡܗܘܢܐ ܡܐܒ
ܝܐܡܝܐ ܠܟܘܒܘܢ ܡܘܠܦܐ
ܡܬܘܐ ܠܦܐ ܠܦܐ ܒܘܢ. ܡܬܒܘܐ
ܠܗܘܘܐ. ܡܦܐ ܠܦܐ ܠܐܦܘܢ.
ܡܢܒܐ ܠܟܘܒܘܢ. ܡܕܫܡܐ ܡܬܬܐ
ܕܟܘܢ ܡܗܘ ܕܗ ܠܒܘܬܐ ܕܐܬܬܐ
ܕܟܝܒܘܢ: ܡܠܒܘܬܐ ܕܫܒܬܐ ܕܐܠܐ
ܕܡܐ ܕܡܚܒܘܢ ܕܐܒܝܠܒܘ ܡܐ
ܒܬܘ ܡܬܦܘܢ ܡܕܫܡܘ. ܟܬܐ
ܡܦܝܬܐ ܕܐܒܬܬܐ ܡܢܐ ܕܐܠ.

## «ܡܫܬܘܬܐ»

ܕܥܕܡ ܫܟܚܐ ܕܙܥ ܫܢܬܐ.

ܒܟܬܐ ܡܬܐ ܕܚܠ ܕܪܬܩܦܝܐ ܕܟܫܐ ܟܐ
ܡܙܡܢܬܘܬܐ. ܐܚܘܕܘܬܐ ܕܡܘܕܝܐ ܕܝܟ ܬܝܐ
ܝܚܢܟ. ܡܘܕܝܐ ܠܝܚܟ ܕܒܟܬܘܒܐ
ܕܕܬܢܬܐ ܟܐܝܬܐ ܕܙܘܡܐ ܦܕܒܬܐ. ܚܢܕ
ܝܚܟ ܕܡܘܝܡܝܐ ܟܬܫܝܐ ܐܘܒܚܟ
ܕܚܙܝܐ ܡܐ ܕܒܚܬܐ ܕܒܢܘܝܐ. ܟܐ
ܣܩܦܐ ܕܚܘܟܬܐ ܦܕܒܚܬܐ ܕܒܬܐ ܦܙܢܐ
ܣܝܣܬܐ ܠܚܟ ܐܘܕܝ. ܐܚܟܬܦܐ
ܕܡܘܚܝܝܐ ܠܝܗܟܘܐ ܚܙܝܐ ܐܚܘܝܝܐ
ܠܡܐܒܢܬܐ ܕܒܬܐ ܦܕܦܬܐ. ܐܚܘܙܘܗܝܐ
ܐܡܘܝܙܐ ܕܘܙܘܢܘܐ ܚܟ ܝܬܝܐ.
ܐܟܘܝܝܐ ܝܡܘܐ ܐܘܕܘܙܘܢܘܐ
ܚܝܙܘܡ ܬܟܝܐ. ܐܡܕܒܙܐ ܟܝܐ ܕܢܐܝܟܐ
ܚܘܬܦܐ ܟܐ ܦܟܚܘܐ ܚܦܬܒܬܐ.
ܦܙܦܘܝ ܟܦܐ ܐܝܚܬܢܐ ܟܦܐ ܡܝܢܘ
ܬܙܢܐ ܒܟܬܐ. ܙܐܦܒ ܕܚܝܬܘܬܐ ܕܒܚܟ
ܡܡܒܙܐ ܕܐܘܙܝܟܘ ܟܕܘܚܐ ܕܚܙܘܐ.
ܟܐ ܒܚܟ ܕܦܒܙܘܐ ܕܡܚܘܙܚܐ ܦܙܢܐ.

ܡܝܕܝܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܢܐ.
ܡܕܝܢܬܐ ܢܐ ܡܢܕܢܐ ܕܡܟ ܟܠܗܘܢ ܥܝܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܢܕܝܢܬܐ ܕܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܟܡܐܡܪܝܐ ܕܐܝܟܢܐ
ܕܒܢܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܕܡܝܢܬܐ. ܡܝܕ ܕܡܝܢܕܐ
ܕܕܫܡܝܐ. ܡܝܫܝܚ ܕܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ.
ܡܫܝܚܐ ܟܝܝܡܐ ܕܝܟܝܡܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܡܕܫܕܢܐ ܕܢܢܫܝܚ ܡܕܢܐ ܕܢܘܕܡܐ.
ܡܕܡܕܢܐ ܕܡܕܝܡܐ. ܡܝܕܝ ܗܝܡܢ
ܕܝܟܝܡܐ ܟܝܕܡܐ ܡܝܕܝܡܐ. ܡܝܕܝ
ܫܢܐ ܡܡܝܘܟܕܐ ܟܡܝܡܐ ܡܟܝܡܐ.
ܡܟܕܝ ܕܡܡܕܟܡܐ ܕܡܡܕܕܝܡܐ ܕܡܡܕܢܐ
ܕܝܟ ܡܝܕܫܡܐ ܡܝܕܝܢ. ܕܝܡܐ ܝܟܝܡ
ܕܝܟܢܐ (ܟܡܝܢܟ ܕܡܝܝܟܝܡ)
ܡܟܡܢܐ ܡܡܝܕܝܡܐ ܕܡܝܝܟܝܢܝܡ.
ܡܡܝܟܐ ܕܡܝܢܐ. ܡܝܕ ܟܠܝܕ ܕܢܝܡܡܐ
ܒܢܐ ܡܝܢ ܝܝܝܕܐ ܡܝ ܟܝ ܡܡܝܢܝ.
ܕܝܢܐ ܟܢܐ ܚܝܢ ܡܝܕܢܐ ܕܝܡܡܐ ܡܡܝܢ
ܟܡܝܡܡܝ ܝܝܝܕܐ ܡܡܝܢܐ. ܡܟܡܡܕܝ
ܡܟܡܝܢܐ ܟܡܡܕܡܐ. ܡܟܡܝܢܕܝ
ܟܡܡܝ ܡܝܕܝܢ❖

## ܬܕܦܘܬܐ

## ܕܬܘܒܐ ܕܢܒܝܐ.

ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܗܕܟ.

ܢܡܘܡ ܒܟܕܒܝܐ ❖ [ܗܘ] ܕܚܘܒܬܐ ܙܢܬܐ ܥܠܝܠܝܐ ܣܘܒܝܐ. ܕܟܢܟܬܐ ܕܝܡܝܐ ܕܥܒܝܠܝܐ ܣܕܒܬܐ ܕܒܢܕܝܠܝܐ ܠܝܢܦ ܡܢ ܥܒܕܬܐ. ܒܢܝ ܕܗܘܠܬܐ ܡܕܒܢܐ ❖ ܗܘ ܕܘܡܝܕܐ ܬܘ ܟܝܥܝܐ ܚܘܬܐ ܕܢܘܗܬܐ ܟܘ ܡܕܒܬܐ ܕܗܘܠܬܐ. ܕܒܢܐ ܦܝܪ ܝܘܢܐ ܘܦܝܪ ܠܝܟܢܐ ܬܘ ܐܘܕܬܢܐ ܕܟܠ ܝܕܥܢܐ. ܡܥܒܢܐ ܕܥܘܬܐ ܕܡܕܒܢܐ ❖ ܗܘ ܕܗܘܕܝܟܝܠ ܟܘ ܡܕܒܬܐ ܕܗܘܠܬܐ ܡܚܟܝ ܣܡܒܬܐ ܘܡܚܟܝ ܕܘܢܬܐ ܬܘ ܒܢܘܬܐ ܕܟܘܕܘܝܐ. ܕܒܘ ܦܝܪ ܗܝܒܝܬܐ ܕܟܝ ܐܕܥܬܐ ܕܥܘܦܐ ܕܡܚܟܝ ܒܢܕܝܢܐ ܕܡܝ ܙܢܬܐ. ܕܒܝܠ ܡܥܒܢܐ ܕܥܘܬܐ ܕܡܕܒܢܐ ❖ ܗܘ ܕܘܙܡܝܠ ܡܝ ܠܠܘܠܘܬܐ ܕܡܕܒܬܐ ܕܗܘܠܬܐ ܝܡܬܐ ܕܘܕܒܘܬܐ. ܘܠܝܙܕܝܠ ܠܝܥܬܐ ܕܝܟܠܘܬܐ. ܘܘܠܘܦܝܣܝܠ ܠܝܙܢܬܐ ܥܘܬܐ ܕܡܝ ܗܘܠܬܐ ܡܕܒܢܐ ❖ ܗܘ

ܕܬܪܘܦܐ ܕܬܘܡܐ ܐܝܟܡܐ ܡܢ ܒܕܬܐ ܕܥܡܐ
ܕܒܝܬܐ ܘܒܬܝܬܐ. ܐܘܕܝܟܝܢ ܡܢ ܒܕܪܘܡܐ
ܕܝܩܐ ܒܝܬܐ ܕܪܘܟܐ ܒܕܒܪܐ ܟܬܘܡ
ܐܕܬܐ. ܡܪܝܕܟܝܢ ܝܟܝܢ ܕܥܡܐ ܕܒܝܬܐ
ܪܒܝܬܐ ܟܪܕܬܐ ܕܪܘܟܐ ܒܕܒܪ ❖ ܐܘ
ܕܡܢ ܐܝܬܘܬ ܕܫܬܐ ܕܪܒܐ ܐܠܦܬܐ
ܡܘܡܝܕܬܐ ܬܘܬܐ ܒܟ ܪܒܐ. ܐܘܪܒܝܟ
ܟܪܘܟܐ ܕܪܐܠܦܬܐ ܕܡܝܢܘܬܐ ܒܝܪܟ
ܐܠܒܟ ܬܘܬܐ. ܡܘܡܝܕܟܐ ܒܝܬܐ ܕܝܡ
ܪܒܐ ܕܪܬܬܐ ܕܒܒܬܐ ❖ ܐܘ ܕܪܟܐܠܐ
ܡܟܒܐ ܐܒܡܐ ܕܡܝܟܬܐ ܫܬܐ
ܪܕܒܘܡܬܐ. ܐܕܝܟܝܢ ܡܪܘܠܝܟ ܪܒܐ
ܐܟܬܐ ܠܐܒܬܐ ܕܘܒܬܐ. ܕܐܘܕܝܬܐ ܪܒܐ
ܒܟܪܕܐ ܬܐ ܕܪܘܟܐ ܒܕܒܪ ❖ ܐܘ
ܕܒܘܣܝܝܐ ܒܪܐ ܡܒܡܘܬܐ ܕܡܘܡܝܟܐ
ܒܟܐ ܪܒܐ ܫܬܐ. ܡܘܡܝܕܐ ܘܘܒܬܐ
ܡܒܘܕܬܐ ܟܝܟܝܬܐ ܡܟܒܣܝܬܐ. ܪܒܟܝܢ
ܕܡܝ ܒܕܒܪ ❖ ܐܘ ܕܪܬܬܐ ܕܝܐܬܐ
ܡܡܒܬܐ ܕܡܘܚܝܬܐ ܝܟܝ ܒܕܟܐ
ܪܡܟܬܐ ܕܒܬܐ ܕܝܬܐ ܕܝܟܐ ܕܡܘܡܒ.
ܡܡܘܚܝܝܐ ܬܒܐ ܡܢ ܒܡܟ ܕܒܬܐ

ܟܫܝܕܐ ܥܡܢܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܥܠܝܢܢܢ.
ܐܡܝܢ ܕܢܗܘܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ❖ ܗܘ ܕܝܕܢܟܝܐ
ܕܝܘܟܬܐ ܕܠܘܕܘܡܐ ܕܥܬܝܕܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ.
ܐܡܝܢ ܐܘܥܝܟܝܐ ܒܢܘܬܐ ܕܡܒܢܬܗܘܢ
ܒܟ ܡܫܝܚܢܢ. ܐܡܝܢ ܒܝܕܟܝܐ ܒܝܕܬܐ
ܟܫܒܘܢ. ܥܒܝܡܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܗܘܬܗ ܕܡܕܝܢܬ ❖ ܗܘ ܕܠܘܕܘܡܝܐ
ܟܝܡܐ. ܐܡܘܣܝܢܝܐ ܟܠܘܬܐ ܕܡܢ ܥܠ
ܕܢܢܝ ܒܝܡ ܕܡܘ ܐܡܟܝܐ. ܐܡܬܗ
ܐܘܕܡܝܐ ܕܬܐ ܕܥܠܐ ܕܝܟܐ ܕܝܡܬܐ.
ܣܝܣܬܐ ܟܗ ܥܠ ܟܘܬܐ ܐܘܟܬܐ
ܡܕܝܢ ❖ ܒܟ ܢܝܣܘܬܐ ܕܒܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܢܐ [ܡܟ] ܬܐܘܟܒܬܐ ܬܘܒܕܢܕܥܒܗ.
ܐܡܕܢ [ܡܟ] ܐܒܘܬܕܐܬܘܟܒܗ. ܐܡܕܢ
[ܡܟ] ܒܝܥܐܡܬܐ. ܐܒܟ ܥܟܐܢ ܥܢܬܐ
ܕܝܟܡܒܝܐ ❖ ܒܟܬܐ ܐܡܕܝܢܬܐ ܗܘ
ܕܥܕܝܡܐܘܢ ܕܐ ܒܥܝܕ ܥܠ ❖ ܗܘ ܕܟܐ
ܥܡܢܬܐ ܩܢܬܐ ܡܟܝ ܣܡܒܬܐ ܐܘܒܕܬܐ
ܩܢܬܐ ܡܟܝ ܗܝܒܬܐ ܐܩܢܬܐ ܡܟܝ
ܐܘܒܐܬܐ. ܬܐ ܕܐ ܟܘܬܐ ܐܘܒܐܟܝܢ ܐܘܒܐܟܝܐ
ܕܒܝܕ ܕܢܗܘܬܗ ܕܥܠܘܟܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ❖ ܦܝܕܐ

ܟܠܗܝܢ ܡܪܝܐ ܬܘܒ ܡܫܟܚܐ ܕܝܡܘܬܐ.
ܡܦܣܝܩܝܢ ܬܬܚܘܢܘܬܐ ܕܡܚܝܐ ܡܬܬܐ
ܒܥܕܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢܡܘܬܐ ܬܘܒܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܬܟܢܝܢ ܝܬܝܡܝܢ ܡܕܝܡܢܝܢ.

## ܟܠܗܝܢ ܕܝܢܐ
## ܕܕܘܟܬܐ ܕܥܕܬܐ ܡܕܢܚ
## ܢܟܕܝ ܡܪܝܐ.

ܣܘܒ ܦܬܐ: ܐ ܕܕ.

ܝܠܘܬ ܟܘܢܝ ܕܝܡܬܐ ܢܬܕܝܢܢܐ.
[ܐܒ:] ܡܢܬܐ ܕܡܝ ܢܬܐ ܢܬܕܝܢܢ. ܬܐ
ܕܡܝ ܢܫܟ ܕܟܘܢܝ ܕܢܘܡܕܝ ܬܟܢܢ.
ܢܪܚܡܝܐ ܥܢ ܕܝܟܢܝܐ ܕܢܫܝܐ ܕܝ ܥܢ
ܡܐܡܪܝܐ ܡܡܘܟܝܩܐ ܕܡܫܢܝܐ ܡܟܠܬܝܐ.
ܡܘܕܐ ܢܢ ܟܕܢܦ ܟܘܢܝ ܕܢܦܩ
ܕܝܡܕܝ ܕܡܡܡܐܕܝܐ ܥܝܠ ܡܝܝܐ [ضباب]
ܫܟܝܐ ܡܘܡܕܝ. ܡܡ ܟܘܢܝ ܕܟܘܢܝ
ܕܢܫ ܕܝܡ ܡܢܬ ܥܢ ܕܡܝ ܕܝ
ܡܗܢܝܐ ܡܝ ܬܢ ܠܠܡܠܝܐ ܕ
ܡܗܢܘܢܐ ܕܡܦܐܕܘܡܐ. ܝܐ ܡܦܐܕܝܢ

ܟܐܦܐ ܬܪܒ ܒܝܬܐ ܕܟܝܐ ܟܐܦܐ ܡܢ
ܥܝܢܐ ܕܣܬܘܢܝܐ ܕܒܝܬܐ ܕܙܗܝܐ ܕܡܟܪܟܐ
ܗܕܦܐ ܕܟܝ ܒܥܡܒ ܟܦܪܕܐ ܕܢܚܒܝܐ ܟܝ
ܡܡܘܝܗܐ ܕܒܗܘܝܐ. ܡܢ ܚܡܪܒܐ ܫܟܝ
ܟܢܘܢܐ ܡܝ ܕܕܡܐ ܬܡܘܕܐ ܘܒܕܒܘܡܐ
ܡܘܕܝܢܬܐ ܕܒܟܝ ܕܒܟܝܢܘܝܐ ܕܘܦܢܗ
ܚܝܢܐ ܘܒܗ ܟܝ ܕܘܚܐ. ܘܟܦܐ ܬܘܪ
ܐܝ ܥܕܥܒ ܕܝܗ ܒܘܥܕܐ ܥܡܢܬܐ.
ܘܟܕܗܒܕ [جو/فضاء] ܕܒܗ ܟܝ ܕܘܚܐ ܟܗ
ܕܝܗ ܥܕܝܗ ܕܝܟܢܐ. ܢܬܐ ܡܕܒ
ܕܗܕܦܗ ܡܘܕܝܢܬܐ ܕܚܘܕܗܒ
ܕܡܟܚܘܗܪ. ܒܟ ܫܬܐ ܕܟܝܗܬܐ ܒܘܕܢܝܐ
ܘܒܟܝܬܐ ܫܬܐ ܗܘܕܬܐ ܡܟܝܗ ܡܡܗܘܕܐ
ܘܦܢܥ ܡܟܝܗ ܡܘܘܝܫ. ܘܟܝܝܟ ܡܝ
ܕܘܩܥܝ ܕܙܗܬܐ ܡܡܕܬܐ ܒܟܝܬ
ܥܕܘܢܝܥ ܟܝ ܡܟܝܢ ܘܦܢܥ ܡܟܝ
ܣܡܒܕܐ. ܘܥܢܥܕܐ ܕܟܝܝܟ ܡܝ ܥܟ
ܢܣܬܝܗܐ ܕܒܟܢܢܒܗ ܕܡܘܥܦ ܕܦܕܘܝܐ
ܦܢܥ ܡܟܝ ܡܘܥܝܢ. ܥܕܕܢ ܕܘܘܕܝܢ
ܥܒܥܘܒ. ܘܟܗ ܦܟܥ ܘܝܕܟܐ ܕܒܘ
ܙܢܥܘܒ. ܘܡܝܗܢ ܕܕܢܥ ܕܘܝܡܟ

ܦܪܝܕܐ. ܐܕܝܡܟܝܬܐ ܬܪܬܝܢ ܦܪܝܢ
ܫܒܥܬܐ ܕܝܢܓܘܢ ܡܬܝ ܡܢ ܝܗܒܐ
ܕܗܕܝܐ ܪܚܝܩܐ ܒܪܝܟܐ. ܐܝܟܝܬܝܬܐ
ܘܪܒܐ ܕܕܘܬܐ ܢܒܝܬܐ ܡܢ ܬܗܡܝܐܝܬ.
ܐܒܕܝܟܝܬܐ ܕܕܘܬܐ ܕܐܡܝܢܐ ܚܝܬܐ
ܟܡܬܗܡܐ ܪܕܝܬܐ. ܐܝܟܕܝܕ ܕܟ
ܡܫܬܚܐ ܕܕܝܬܐ ܕܝ ܫܪܝܐ ܟܡܐܕܝ
ܢܗܝܬܐ ܕܡܐܪܕܝܬܐ ܟܢܫܕܝܐ. ܐܟ
ܪܚܬܐ ܕܗܡܐ ܡܝܬܐ ܟܝܬܐ ܟܬܐ
ܐܕܬܐ ܐܒܕܝܬܐ ܬܐ ܐܒܟܬܢ. ܝܟ
ܪܫܝܐ ܡܐܡܬܐ. ܐܪܬܚܢܐ ܢܝܬܬܐ.
ܐܪܢܝܪܬܐ ܕܬܝܐ ܕܝܟܐ ܢܝܬܐ:
ܡܢ ܬܗܐ ܡܝܬܐ ܐܝܕܡܬܐ ܕܕܟܡܐ
ܐܕܝܒܐ ܟܝ ܐܢܝܪܬܐ. ܐܡܢ ܬܚܢܐ
ܬܐܢܝܬܐ ܕܟܐ ܬܢܝܬܐ. ܐܝܟܕܝ
ܟܝܬ ܐܢܫܬܢܐ. ܕܝܪܬܐ ܪܝܒܬܐ ܕܟ
ܪܝܫܬܐ. ܐܡܢ ܪܝܒܝܬܐ ܕܪܬܬܐ
ܕܝܐܬܐ ܕܪܝܕ ܐܪܬܝܬܐ ܒܪܝܬܐ
ܕܒܐܕܐܬܐ ܕܝܪܝܬܐ ܕܟ ܪܝܒܝܬܐ.
ܐܡܢ ܕܝ ܕܝܚܐ [موضوع] ܚܬܝܬ
ܕܪܐܟܬܐ ܕܐܟܪܐܬܐ ܝܟܬܐ ܫܐܕܝܪܬܐ

ܕܟܝ ܡܕܟܫܐ. ܐܝܟܐ ܡܟܬܚܬܐ ܡܡܠܘܕܬܐ ܡܢ
ܟܝܢܐ ܬܕܒܟܐ ܐܒܝܕܘܬܐ. ܐܒܚܟܝ
ܟܬܝܐܬܐ ܕܡܟ ܟܠܐܬܐ ܡܟܡܐ ܐܬܡܐ
ܐܕܒܝܕܐ. ܬܐ ܟܠܐܬܐ ܟܬܬܐ ܐܣܠܕܐ
ܕܟ ܡܕܕܟܝܐ ܒܝܝܐ ܟܠܝܐ
ܡܠܐܡܟܐ. ܐܟܠܐ ܕܝܬܐ ܬܐ ܬܟܐ
ܕܟܐܟܠܐ ܕܟܬܐ ܐܒܠܐܐ ܟܝܟܡܒܬܐ
ܘܝܕܐ. ܐܡ ܣܬܐ ܕܝܬܐ ܕܡܐܟܐ
ܕܝܟܬܝܐ ܕܬܒܐ ܘܕܡܟܐ. ܐܡ ܬܐ
ܕܟܐ ܕܝܝܟ ܡ ܡܬܐ ܡܒܐܝܬܐ
ܡܐ ܕܝܝܟ ܬܟܕ ܕܟ ܣܕܕ. ܕܝ ܝܡܕ
ܡ ܕܕܬܐ ܣܐܒܐ ܡܐܟܝܝܐ. ܬܐ
ܕܐܘܕܟܐ ܬ ܡ ܕܒܕ ܕܒܝܕ ܐܒܐ
ܕܐܒܝܣܐ ܕܝܐܬܝ ܕܒܝܕ [ܝܐܘܬ ܕܒܝܕ].
ܐܒܕܒܬ ܕܕܡܐ ܕܕܣܝܝ. ܐܐܒܘ
ܕܝܟܝ. ܡܐܒ ܕܐ. ܐܡܐܕ ܡ
ܕܐܒܕ ܕܕܘ ܕܟ ܟ ܟܐ ܕܐܒ.
ܕܐ ܬܝ ܡ ܕܝ ܡ ܡܝܕ ܕ ܕ
ܕ ܕ ܡ ܕ ܕ ܕ

ܬܫܝܬܐ. ܕܒܟܘܬܐ ܒܣܝܡܐ ܥܕܝܠܝܗ ܒܝܠܝܗ
ܕܡܝܝܬܢܐ ܕܥܒܝܬܢܬܐ. ܐܦ ܕܣܝܡܢܐ
ܠܐܘܬܐ ܡܢ ܚܠ ܪܘܝܝܐ. ܐܕܒܝܢܬܐ
ܒܝܗ ܐܦܕܒܬܐ ܒܝܗ ܝܡܝܗ ܕܥܕܝܠܝܗ
ܠܝܗܠܘܬܐ ܕܝܢܬܝܬܐ ܚܘܕܐ. ܦܢܬܐ ܕܒܝ
ܒܝܒܣܐ ܡܙܒܢ ܝܢܬܐ. ܡܝܢܬܐ ܐܦܬܐ
ܕܝܠܝܬܐ. ܕܡܚܢ ܕܡܡܚܝܗ ܕܝܢܬܐ ܡܝܠܬܐ.
ܐܕܘܚܬܐ ܕܒܝܘܬܐ ܣܝܕܬܐ ܕܝܟܬܐ
ܕܒܗܘܬܐ. ܝܦܐ ܕܦܢܐܦܐ. ܕܝܟܝܗ ܦܢܐ
ܐܥܒܝܐ ܟܐ ܐܕܒܥܝܗ ܕܝܐܒܕ ܟܐ
ܒܝܗܝܝܡ ܢܦܢܬܐ. ܕܟܢܣܗܒܝܐ ܕܝܝܦܐ
ܒܝ ܒܝܢܐ ܢܝܐ ܕܦܐܬܐ ܡܘܕܢܐ
ܐܐܒܣܒܝܟ. ܐܟܬܝܗ ܕܚܢܒ ܒܝ
ܒܢܕܝܗ ܕܝܢܐܚܢܐ [ܒܘܬܐ] ܕܢܟܝܐ
ܐܒܝܐܡܝܟ ܚܒܝܟ ܐܝܝܕܝܟ.
ܦܢܐܒܝ ܥܦܣ ܐܝܠܢܐ ܥܦܣ ܐܝܚܢܐ
ܥܦܣ ܡܝܢ. ܕܝܝܟܐܬܐ ܐܡܘܕܝ
ܟܝܕܐܒ ܦܕܒܬܐ ܬܐܦܟܒܒ ܕܚܟ
ܦܕܢܝ ܕܟ ܣܘܢܝܟ ܐܕܟ ܚܢܢ ܢܠܝܐ
ܟܐ ܐܦܡܝܐ ܟܐ. ܐܟܝܝܟ ܕܝܢܕܘܬ
ܐܣܐ ܠܟܒܬܐ ܕܝܟܝܟܐ ܕܒܬ

ܕܢܡܒܢܘܝ ܡܚܒܝܕܝܐ ܟܝܐ. ܡܠܦܒܚܐ
ܕܒܢܦܬܘܬ ܕܗܘܘܟܬܐ ܕܒܟܦܐ ܡܕܣܘܬܐ
ܕܟܝ ܦܚܟܝ ܬܗܝܕܐ ܠܗܦܐ. ܡܦܗܕܐ ܠܗ
ܡܠܒܟܝ ܡܬܝ ܕܒܠܒܚܘܬܐ ܠܒܘܕܝܐ
ܕܟܡܬܘܬ ܡܠܝܠܟܬܘܬ. ܡܦܣܝܐ ܠܗܦ
ܢܟܝܬܐ ܕܦܗܡܘܝ. ܡܢܗܡܝܐ ܠܗܦ ܡܕܡܝ
ܕܟܕܘܝ. ܡܢܦܝܝܐ ܠܗܦ ܡܘܒܝܩܐ
ܕܦܗܩܘܝ. ܡܢܝܝܐ ܠܗܦ ܡܘܠܝܬܐ
ܕܟܝܦܘܝ. ܡܠܦܬܐ ܕܝܕܘܝ ܦܢܝܬܠܗܦ.
ܡܠܟܦܢܩܐ ܡܒܠܩܐ ܘܕܢܬܐ ܡܝܘܝ
ܐܠܡܝܕܐ ܠܗܦ. ܡܠܟܬܐ ܡܠܢܠܘܬܐ
ܕܡܗܘܡܬܘܝ ܢܕܚܐ ܠܗܦ. ܡܠܢܚܬܐ
ܢܬܐ ܕܦܕܒܘܝ ܕܡܘܟ ܡܬܝܒܘܬܐ
ܡܡܘܟ ܕܕܚܒܬܐ ܦܥܒ ܡܗܒܡܟ ܕܝܝܟ
ܦܕܒܝ. ܡܟܢܒ ܕܒܢܐ ܕܡܝ ܡܚܢܕܝܘܕܝ
ܕܦܢܢ ܢܢ ܝܟܬܐ ܢܟ ܝܕܗܘܝ ܢܢܕܝܗܐ
ܠܗܦ ܡܢܝܝܐ ܠܗܦ. ܡܠܦܟܬܐ
ܡܕܒܘܕܝ ܡܝ ܕܡܣܢܬܘܬ ܕܢܕܢܐ ܢܗܠܝܐ
ܠܗܦ. ܡܚܢܦܕܢܝ ܕܢܢܟܠܐ ܕܢܡܘܝ
ܢܟ ܡܢܕܒܗܘܝ ܦܕܡܐ ܕܝܠܒܢܘܝ
ܡܣܢܢ ܢܢܝܐ ܝܟܐ ܗܠܟܒܐ. ܡܡܥܢܢ

ܒܝܬܐ ܕܝܡ ܕܢܟܪܝܬܐ ܕܚܟܪܐ ܕܒܚܐ
ܕܒܝܬܐ. ܐܦܘܝܕܝܐ ܚܟܦܐ ܒܕܒܟܐ
ܕܦܪܕܐ ܕܚܟ ܦܕܘܝܐ ܕܕܒܚܐ
ܕܒܝܬܐ. ܐܦܘܝܕܝܐ ܡܝܢܕܒ ܟܐܒܕܦܢܐ
ܕܘܝܬܐ ܒܝܝܐ ܕܣܟ ܐܒܡܕܐ ܐܡܝܬܐ.
ܐܦܝܝܠܝܟܐ ܟܣܕܢܐ ܦܕܦܝܬܐ.
ܐܦܢܐܒܟܐ ܕܝܟܣܬܒ. ܐܗܢܐܕܝܐ
ܦܟܟܒ ܕܝܬܐ ܕܚܟ ܕܝܟܒܚܢܬܐ ܗܢܐܕܝܐ
ܐܕܚܐܕܝܐ ܕܝܟܬܐ. ܕܚܐܕ ܦܒܢܚܐ
ܕܬܦܦܐ ܐܕܣܝܐ ܕܣܢܝܐ، ܕܒܟ ܕܝܝܐܦ
ܟܕܒܕܐ ܕܬܦܦܐ ܕܝܪ ܣܚܒܢܐ ܟܕܦܐ.
ܐܕܐܒ ܕܦܐ ܦܣܝܝܐ ܟ ܝܕܐܦ ܢܐܦܐ
ܕܬܦܝ ܕܝܚܕܦܣܬܐ ܐܐܦܕܬܝܐ ܕܐܬܝܐ
ܟܝܕܐ ܕܝܐܦܐ ܟܐܒܦܒܐ ܬܒܕܦܣ ܝܕܐ
ܐܘܝܒܣ. ܐܕܕܐܒܕܬܐ ܕܝܐܦܐ ܦܝܟܚܐ
ܕܬܝܒܬܝ. ܕܐܐܟܝ ܚܦܢܬܝ ܟܝܦܐ
ܕܐܐܒܕܚܐ ܘܐܦܕܣ ܐܦܕܒܣ. ܦܕܕܐ
ܕܢܐܐܦܐ ܟܐܕ ܕܒܦܐܦ ܟܚܦܢܐ ܒܟ
ܒܣܬܐ ܕܒܐܐܕ ܟܦܒܘܝܐ ܝܟܬܝ
ܦܕܒܣ. ܐܟܐܒܬܐ ܕܒܟܐ ܟܐܦ ܚܐܟܬܐ
ܕܬܟܟܦܐ ܒܕܐ. ܒܟ ܟܝܕܬܐ ܒܐܐܦ ܒܐܒܬܝܬܐ

ܩܒܪܐ ܕܒܝܬܐ ܐܦܪܝܡܐ. ܐܢܫܐ ܚܟܝܡܐ ܕܟܬܒܐ [ܕܡܝܘܡܬܐ] ܕܥܡܕܒܪܐ ܐܦܪܝܡܝܬܐ ܕܡܟܠܚܐܝܐ ܕܪܘܚܐ ܬܪܝܢ ܕܒܝܬܐ ܠܗ ܒܡܢܐ ܕܡܕܝܢܐ ܐܠܝܠܝܐ ❖ ܐܬܘܡܐ ܗܘܐ ܕܐܝܡܝܢܐ ܠܘܬܒܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܦܪܝܡ ܡܥܒܕܐ ܠܦܕܦܠܗܐ ܒܐܪܥܐ. ܡܬܒܐ ܠܗܘܝܠܕܐܪ. ܐܦܕܦܠܐ ܠܒܨܕܐܪ. ܡܢܫܐ ܠܘܒܐܪ. ܐܣܝܐ ܦܫܛܐ ܕܢܟܐܪ. ܪܐܐܒ ܠܐܘܫܟ ܕܒܛܝܐ ܕܢܟܐܪ. ܐܠܐܘܫܟ ܕܫܒܛܝܐ ܕܟܠܐ ܦܗܝܐ ܕܒܕܒܐܪ ܕܒܝܠܐܪ ܡܐ ܟܐܪ ܛܦܐܪ ܐܣܡܐܪ. ܢܒܝܐ ܐܒܝܛܐ ܕܒܛܛܐ ܡܕܝ ܕܟܠ.

## ܫܒܕܝܐ.

ܕܡܕܐ ܒܟܒܢܐ ܕܕܥ ܒܛܐ.

ܒܕܝܗܠܐ ܐܒܕܝܠܐ ܡܕܝ ܐܢܟܐ ܕܕܝܟܬܐ ܕܡܟܘܕܝܐ ܐܝܐ ܫܛܐ ܠܗܘܝܐ ܐܠܟܐ ܐܦܪܝܡ ܒܗܘܬܐ ܒܝܗ ܕܡܛܒܐ. ܡܢ

ܕܢܝܕ ܥܡܩܬܐ ܕܥܡܩܕܘܬܐ ܕܟܡܐ ܐܝܟ
ܕܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܡܐ ܡܟܝܬܐ ܡܢ ܚܠܬ ܬܘܡܝܐ
ܕܟܡܐ ܟܘܦܐ ܚܝܘܬܐ. ܡܢܝܕ ܐܝܟܦܘܬܐ
ܕܢܝܡܐ ܕܬܡܝܘܬܐ ܡܡܝܘܝܟܐ ܦܘܝܐ
ܟܬܝܥܘܬܐ. ܡܦܝܟܐ ܡܙܡܡܘܬܐ. ܡܢܝܦܕ
ܙܡܝܐ ܒܟ ܦܝܙܬܘܬܐ. ܡܙܝܡ ܒܟ
ܙܟܦܘܬܐ ܕܢܝܐܝܟܘܬܐ ܐܡܙܢܐ ܡܬܐ
ܐܝܟܘܬܐ. ܡܡܙܟܝ ܦܙܐ ܡܙܟܦܐ ܒܟܬ ܡܘܙܕ
ܡܟܬܙܕܘܬܐ ܙܕܡܘܒܟ ܚܘܙܐ ܡܦܬܙܐ
ܙܕܝܟܦܙܐ. ܡܡܟܝܢܟ ܟܝܢܐ ܕܦܙܘܟ
ܕܘܕܒܘܬܐ. ܡܟܝܕܘܬ ܘܝܒܣܟ
ܢܝܥܢܦܣܬܐ ܦܕܒܝܐ ܡܙܟܬܐ ܚܟܡ
ܢܡܬܐ ܕܒܬܒ. ܡܣܦܐ ܚܡܟܦܬܘܬ
ܡܦܡܙܒܐ ܡܢ ܚܠ ܣܘܙܝܐ ܟܡܐ
ܡܙܥܚܙ. ܙܕܒ ܕܝܟܦܘܬ ܕܟܡܐ ܟܐ
ܙܙܬ ܢܟܦܙ ܦܒܟ ܡܢ ܣܘܙܝܐ
ܡܦܒܟ ܟܝܐ ܡܢ ܣܡܒܝܐ ܡܟܙܡܝܐ.
ܡܬܬ ܙܡܡܒܕ ܡܢ ܟܘܒܝܙ ܕܟܒܟ
ܬܡܟ ܙܘܕ ܬܦܦܡܘܬ ܡܬܙܡܡܘܬ:

## ܕܝܢܐ ܬܠܬ.

## ܬܕܥܘܒܐ.

ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܗܕܘ.

ܢܡܘܡ ܒܟܘܒܕ❖ ܡܪܒܫܐ" ܕܪܕܝܢܐ
ܕܡܘܕܒܬܐ ܠܬܡܠܬܕܒܗ. ܥܝܪܝܐ ܡܢ
ܬܡܘܗܐ ܕܐܘܕܒܗ. ܐܟܝܠܬܐ ܕܝܢܕ
ܕܒܪܝܐ ܣܕܒܝܐ ܪܝܠܝܐ ܕܒܝܢܐ ܝܐ
ܐܬܕܗܝܐ. ܐܡܕܝܪܕܗ ܠܕܕܝܐ ܕܒܬܡܕܗ❖
ܡܪܒܫܐ" ܕܠܬܒܬܐ ܕܟܐܝܐ ܕܐܘܕܒܗ.
ܐܒܕܥܝܐ ܐܝܕܐ ܒܟܒܕܐ ܐܐ ܡܕܪܬܐ
ܕܪܐܒܠܐ ܡܕܒܪܐ. ܐܪܒܐ ܐܘܒܝܡܐܝܐ
ܒܒܒܝܡܐ ܒܪܝܐ ܝܘܢ ܠܘܒܕܐ ܕܪܠ
ܕܕܢܐ❖ ܡܪܒܫܐ" ܕܐ ܕܐܘܪܝܐ
ܠܪܐܒܠܐ ܕܕܒܐ ܪܐܐ ܕܡܐ.
ܐܐܒܡܝܐ ܐܡܘܕܝܐ ܪܪܝܐ ܕܕܐ ܕܕܘܐ
ܕܡܘܕܝ ܕܪܕܝܐ ܪܕܕܡܘܐ❖ ܡܪܒܫܐ"
ܕܐܘܕܒܡܐ ܟܝܡܐ ܪܕܕܝ ܐܪܪܝܢ.
ܐܐܘܣܝܢܐ ܠܐܘܕܝ ܒܐܒܡܝܢ ܡܢ
ܪܒܐ ܕܒܝܢܝ❖ ܡܪܒܫܐ" ܕܐ
ܕܪܒܕܝܐ ܟܝܡܐ ܠܒܕܕ ܕܒܝܢ ܡܐ

ܟܝܪܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܒܟܝܬܢܐ ܕܐܢ
ܐܝܟܝܬܐ. ܐܦܢܕܐ ܕܐܢ ܟܟܝܐ ܕܢܒ
ܕܐܗܘܐܕܐܝܐ ܡܢܐ ܟܝܟܬܐܐ❖ ܐܢܒܢܐ"
ܕܢܢܘܟܬܐ ܕܬܟܢܘܐ ܕܐܢܢܘܕܐܝܐ ܢܘܕܐ
ܦܟܪܐ ܕܐ ܦܟܢܟܐ ܕܐܦܐܢܐ ܕܐܢܐܦܐܘܐ.
ܐܙܝܕܐ ܝܟܐ ܕܟܝܟܝܝܐ ܕܐ ܕܘܟܐ
ܐܦܟܐ❖ ܐܢܒܢܐ" ܬܐ ܕܐܘܢܝܟܐ
ܟܐܕܦܐܕܐ. ܕܢܐܒ ܦܟܐ ܟܐܦܘܝܐ
ܬܐܬܐ ܕܦܕܢܟܐ ܝܐܝ: ܟܟ ܢܕ ܢܕ
ܝܢܢܐ ܟܐ ܬܐ ܢܐܦܕܐ ܦܐ
ܕܘܟܐ❖ ܐܢܒܢܐ" ܕܐ ܕܢܐ
ܐܦܢܢܐ ܕܟܘܟܐ ܦܕܢܐ. ܢܘܕܐ
ܦܟܪܐ ܦܐ ܕܐܬܐ ܟܝܟܐ ܢܕܐܘܐ
ܕܐܢܢܐ ܦܟ ܟܦܕܐ ܦܕܢܐ ܕܝܐ❖
ܐܢܒܢܐ" ܕܐܘܝܕܐ ܬܐܬܐ
ܕܟܘܢܒܐ ܝܐ ܟܐ ܐܦܢܐ ܟܐ
ܕܕܐ❖ ܢܟ" ܢܘܐ ܕܕܢܬܐ ܦܕܢܐ
ܬܐ [ܬܟ] ܬܐܬܟܢܐ ܬܟܕܐܢܕܟܐ.
ܬܐ [ܬܟ] ܐܟܕܬܐ. ܬܐ ܟܟ ܟܐ ܢܬ
[ܬܟ] ܕܝܟܐ. ܬܟ ܟܐ ܢܬ
ܝܟܦܕܐ❖ ܕܟܐ" ܐܕܬܐ ܬ

ܬܫܡܝܢ ܡܢܗܝܕܝܐ ܠܟܠ ❖ ܐܦ" ܕܡܬܚܢܢ
ܢܢܢܢ ܣܡܒܬܐ ܡܬܢܬܢ ܢܢܢܢ ܡܟܝܠ
ܗܝܒܬܐ❖ ܦܝܡ" ܠܟܠ ܡܬܒܢ ܦܝܐ
ܬܝܠܦܐ ܕܡܘܠܦܐ ܠܢܠܡܒ ܡܝ ܢܬܢ
ܠܟܠ ܗܘܝܐ ܡܢܢܡ ܝܡܘܥ. ܡܦܝܣܠܒ
ܬܢܠܡܘܦ ܕܢܠܦܢܣ ܠܢܠܡܘܦ ܥܘܡܘܦ ܡܢܡܘܦ
ܡܢܗܝܡܢ ܟܝ ܠܢܦܢ ܕܘܢܒܘܢܝ.
ܡܠܢܘܦ ܦܝܡܘܦ ܡܢܠܣܝܠ ܝܝܠܢܢܘܥ
ܣܡܒܬܐ ܡܢܝܡܢܠ.

## ܝܠܦܬܐ ܕܝܥܬܐ
## ܕܕܘܚܬܢ ܕܬܡܬܐ ܡܢܢܡ
## ܢܠܢܝ ܡܬܒܢ.

ܣܘܒ ܦܝܬܐ: ܡܢܣ.

ܝܠܦܥ ܝܡܬܢ ܢܢܢ ܕܘܕܒܡܘܬܐ. [ܡܒ:]
ܕܢܢܕܒܢܒܡ ܒܠܒܢܐ ܡܝܠ ܢܢ ܕܢ
ܡܘܢܢ ܬܡܝ ܠܢܡܣ ܢܠܩܝ. ܡܡ ܡܢܢ
ܕܡܢ ܘܢܒܩܠ ܡܘܠܠ ܕܢܠ ܬ
ܡܘܢܡܢ ܘܕܢܢܒ. ܐܦ ܕܢܠ ܡܘܠܩܝ
ܕܢܘ ܡܘܢܝ ܢܕܝܢ ܝܝܠܝ

ܐܦܝܣܝܐ ܕܟܝ ܡܬܡܬܐ. ܐܝܟܐ ܣܦܪܐ
ܡܒܘܟܢܐ ܕܒܡܐ ܡܬܐ ܕܒܬܝܐ ܡܕܝܟܐ
ܕܟܝ ܡܒܣܟܦܐ. ܡܬܫܐ ܕܦܘܬܝܐ ܦܡܝܟܐ
ܐܘܒܝܢܐ. ܬܘ ܕܐܒܘܬܝܐ ܠܕܒܘܐ
ܕܡܬܐ ܕܝܟܢܢܐ ܕܐܒܦܬܘܐ ܕܝܟ
ܦܢܡܐ ܡܕܒܐ. ܐܡܡܬܐ ܟܝ ܐܐܒܝܐܐ
ܕܒܐܒܘܐ ܡܒܒܢܐ [ܡܢܐܦܐ] ܕܝܟ ܝܟܐ
ܐܒܡܝܢܐ. ܒܝܬܐ ܕܐܒ ܢܐܟ ܕܟܘܟܝܐ
ܕܝܘܬܦܐ ܢܢ ܐܒ ܐܟܒܟܒܬܐ ܕܒܐܒܘܐ.
ܐܟܘܟܝܐ ܒܝܝܝܝܐ ܕܦܢܡܐ ܢܢ ܡܒܕܕܐ
ܐܒ ܒܬܕܐ ܕܡܬܐ ܕܒܐܒܘܐ. ܢܡܡܒܝܐ
ܢܢ ܢܢܬܐ ܕܦܒܝܕܐ ܕܒܬܝܐ ܬܡܒ ܕܒܢܐ
ܝܟܦܐ ܕܢܢܟ. ܐܢܕܒܝܐ ܢܢ ܡܒܝܟܢܐ
ܕܒܢܝܐ ܢܝܟܝܐ ܕܬܐܐܝܐ ܟܝ ܦܢܡܢܝܐ
ܕܐܬܕܐ ܦܡܕܕܝܐ. ܕܟܝ ܣܘܐܐܦ ܝܝܕܟܐ
ܕܟܝ ܡܒܣܟܦܐ. ܐܟܝܡܟܐ ܝܘܬܐ
ܝܐܬܢܐ ܟܝܝܟ ܐܒ ܝܘܟܝ ܒܕܟܦܝܐ
ܒܟܒܐ. ܟܐܦܐܒܐ ܐܕܡܬܢܐ
ܕܟܒܕܦܢ ܡܒܕܢܐ ܦܕܒܡܐ ܕܒܐܒܘܐ
ܐܟܦܡܐ ܕܒܟܐ ܐܐܒ ܐܦܕܡܐ [ܕܒܡܐ
ܦܝܐ ܕܦܟܡ ܡܒܕ ܐܦܕܡܐ

ܕܝܢ ܒܬܚܒ ܩܗܩܐ ܕܝܬܕܝܐ ܒܝ ܦܡܬܐ] ܕܝܚܘܬܐ
ܕܢܬܐ ܡܟܒܗܐ ܟܒܚܘܗܐ. ܦܕܒܚܗܐ ܡܒܬܐ
ܕܡܘܕܝܬܐ ܢܟܬܝܬܐ. ܬܝܩܬܐ ܡܟܣܘܡܗܐ
ܡܝܝܒܘܗܐ ܕܝܕܘܐ ܕܘܬܝܐ. ܡܚܘܡܝܬܗܐ
ܚܩܦܘܗܐ ܡܟܝܟܒܚܘܢܝܐ ܡܘܕܬܝܬܐ. ܬܝܟ
ܕܬܩܦܐ ܡܕܝܟܗܐ ܕܕܝܟܢܝܐ ܚܦܢܝܬܐ
ܬܝܬܗܐ ܕܢ ܦܕܢܐ ܝܟܗܐ ܡܕܡܗܐ ܡܢ
ܚܘܬܗܐ. ܦܚܟܐ ܕܕܘܬܐ ܦܕܒܬܐ ܡܝܡܝܐ
ܕܚܕܬܐ ܕܢܟܗܐ. ܬܢ ܕܝܕܝܚܟܗ ܝܚܟܐ
ܚܦܕܬܘܗ ܢܟܬܐ ܦܡܝܬܐ ܕܟܐ ܕܕܬܐ
[نسل] ܡܬܡܬܘܗܐ. ܡܝܝܬܬ ܟܗ ܣܬܡܘܗ
ܕܚܢܐ ܡܝܘܕܝܗܟܬ ܢܟ ܝܕܬܚܘܗ
ܦܕܒܝܐ. ܝܟܘܢ ܕܒܝܗ ܬܕܬܡܝܐ ܕܢܟܬܐ
ܡܚܢܝܬܐ ܕܝܕܢܝܐ. ܬܢ ܕܢܣܚܒ ܡܢ
ܚܟܡܐ ܬܢܝܐ ܕܬܐ ܚܘܝܟܘܢ ܕܬܐܢ
ܦܕܒܝܐ ܟܕܘܬܐ ܦܕܒܬܐ ܡܝܬܐ ܟܚܕܘܝܐ
ܝܟܢܐ. ܡܟܚܢܕܬ ܕܒܢܚܝܩܐ ܡܚܘܩܐ
ܕܐܘܡܝܟܝܐ ܚܢܝܬܐ. ܡܚܕܝܟܝܐ ܝܚܟܐ
ܚܢܣܝܢܝܬܐ ܡܡܘܣܘܝܟܝܐ ܟܢܘܢܝܬܐ ܝܡܟܢܕܐ
[ܝܬܐ ܕܢܬܐ ܡܟܝܐ] ܬܕܢܐ: ܦܕܩܘܝܟ
ܡܦܣ ܡܝܚܟܬܐ ܡܦܣ ܡܝܚܬܢܐ ܡܦܣ

ܡܝܢܗܝ. ܕܡܪܟܬܐܘܬܐ ܥܡܝܩܬܐ ܕܝܕܝܬܐ ܟܕ
ܡܝܗܝܢܘܬܐ. ܡܬܦܬܦܟܢܗܘܬܐ ܡܡܘܬܟܝ
ܢܚܝܢܬܟܗ ܢܗܒܕܬܐ ܟܡܝܗܝܢܘܬܐ.
ܡܬܚܦܗܘܬܐ ܡܘܝܚܬܐ ܢܟ ܟܘܬܘܗܘܝ
ܕܢܡܝܬܐ ܟܐܦ ܪܟܬܐ. ܡܢ ܕܝܗ ܟܢܬ
ܕܢܚܦܗܘܝ ܬܦܬܦܟܬܐ ܕܗܘܢܬܗܘܬܐ
ܡܢܝܡܬܐ ܟܐܦ ܡܗܟܢܢ. ܡܢܝܬܐ ܟܐܦ
ܦܕܝܐ ܕܡܒܘܢܝܐ ܡܢ ܦܗܬܐ ܕܣܢܟ
ܡܢܬܢܐ. ܡܢܣܝܝܬܐ ܟܐܦ ܡܢܟܝܬܐ ܟܐܦ
ܟܡܢܝܐ ܕܣܘܕܢܐ ܥܬܐ ܝܢܟ.
ܡܟܡܘܢܝܐ ܕܝܟܝܐ ܥܬܐ ܕܢܗ
ܕܢܗܘܢܝܐ ܡܐ ܕܘܗ ܣܗܢܐ ܝܗ
ܢܟܝܬܐܟܐܦ ܡܢܕܝܘܬܐ ܟܐܦ. ܡܟܝܕܗܘܝ
ܡܢܒܥܬܐ ܢܬܐ ܦܢܢܐ ܡܥܟܬܐ ܢܝܡ
ܢܐܝܬܐ. ܡܟܡܢܒܗܘܝ ܢܝܡܟܢܐ ܕܘܢܝܐ
ܕܡܒܘܬܐ ܡܕܟ ܥܢܢܐ ܥܘܢܐ ܕܢܟܟܬܐ
ܕܢܡܗܘܝ ܢܢܐ ܟܐ. ܡܢܟܝܬܐ ܢܬܐ
ܟܡܢܟܝ ܡܢܟܝܗܝܐ ܡܟܢܝܐ. ܡܡܝܬܐ
ܟܐܦ ܟܝܘܢܝ ܢܢܟܝ ܡܟܢܟܝ
ܡܟܡܢܬܝ. ܡܢܢܝܬܐ ܟܐܦ ܟܡܝܢ
ܡܢܟܝ ܡܢܝܝ. ܡܡܐܢܕܟܐܦ ܟܡܝ

ܡܚܫܒܘܬܐ ܬܝܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܫܒܚܬܐ ܕܪܘܚܬܐ. ܡܢܡܠܟܐ ܕܫܟܚܬܐ
ܡܫܒܘܗܠܟܐ ܒܠܫܬܐ ܬܫܒܘܬܐ ܕܫܒܚܬܐ.
ܡܫܘܗܒܠܟܐ ܠܗܒܢܐ ܡܠܡܗܝܬܐ
ܡܦܝܠܟܐ ܣܒܬܐ ܕܫܒܚܬܐ ܡܠܫܒ
ܕܒܗܠܟܐ ܒܬܬܐ. ܡܡܨܐ ܫܦܝܬܐ
ܡܗܦܐ ܠܫܒܚܐ ܡܗܦܗܬܐ. ܡܦܝܕܠܟܐ
ܡܫܝܕܠܟܐ ܚܠܡܗ ܥܝܪܐ ܕܚܢܗܒܬܐ.
ܡܦܩܕܠܠܟܐ ܦܣܝܪܐ ܡܒܠܦܬܐ
ܕܒܫܬܐ. ܡܦܢܕܠܟܐ ܘܢܬܐ ܕܫܒܬܐ
ܡܕܒܚܐ ܥܕܚܐ. ܢܕܚܒ ܕܒܗ ܫܬܐ
ܐܡܒ ܥܝܒܬܐ ܚܒܕܘܬܐ ܒܚܐ. ܡܚܫܬܐ
ܕܘܡܐ ܝܡܚܦܬܐ ܒܝܒܬܐ. ܡܒܫܐ
ܕܦܝܣܒ ܝܥܝܒܣܘܬܐ. ܡܚܫܦܚܬܐ ܕܚܘܕܐ
ܬܚܕܘܣܝܐ ܕܘܚܕܒܘ. ܐܢ ܕܝܡܘ
ܫܬܚ ܡܕܘܚܕܒܘ ܫܕܘܬܐ ܕܕܘܕܐ. ܐܢ
ܕܚܒܘܢ ܬܒ ܕܚܦܘܦܚܘܬܐ ܕܒܗ ܚܒܘ
ܝܚܘܬܐ ܦܢܬܐ ܫܬܐ ܡܗܘܡܕܐ ܥܝܫܦܘ
ܡܦܢܬܐ ܫܬܐ ܡܘܝܕܐ. ܡܡܝ ܒܫܟ ܕܝܕܢܐ
ܫܝܗ ܚܒܘ ܚܚܟ ܕܘܟܝܒܬܘܢ ܦܢܬܐ ܫܬܐ
ܒܘܦܝ ܝܕܐ ܡܦܢܬܐ ܫܬܐ ܦܟܒܝܬܐ. ܡܦܐ

ܡܒܢܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܐܕܡܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܫܢܐ. ܐܦܝ ܟܠ ܕܒܥܝܢ ܕܝܠܗ ܫܢܐ ܢܘܡܐ.
ܟܠܡ ܡܐܡܘܪܐ ܟܡܝܐ ܡܕܒܝܢ. ܐܝܬܝܢ
ܒܡܝܘܡܝܢ ܐܦܐܡܝܢ ܡܒܥܝܢ ܐܦ
ܟܝܦܐܝܢ. ܡܒܡܢ ܝܠܗ ܝܥܕܘܬܐ
ܡܥܒܕܢܐ ܐܕܡܐܕܢܐ ܡܢܟ ܐܠܗܬܐ
ܕܡܝܢܐ ܟܐܕܢܐ❖ ܐܝܐܢܐ ܢܐܐ ܡܕܒ ܝܥܡܝܥܒ
ܟܢܘܒܐ. ܐܝܟܐ ܡܥܒܕܐ. ܡܥܐ
ܟܕܡܕܟܢܐ ܒܒܐ. ܡܥܒܕܐ ܟܐܒܘܟܕܐ.
ܐܕܡܕܟܐ ܟܒܥܕܐ. ܐܢܒܐ
ܟܢܘܒܐ. ܐܕܣܝܐ ܕܣܢܢ
ܕܢܟܐܐܐ. ܕܐܐ ܟܐܒܢܟ ܕܟܢܢܢ
ܕܢܝܐ. ܐܟܐܒܢܟ ܕܣܢܢܢ ܕܟܟ
ܕܡܝܢ ܕܡܕܒܐܐ ܕܟܒܝܟܐ ܡ
ܟܢܐ ܡܥܕܐܐ ܐܕܣܐܐ. ܢܢ
ܐܦܝܢܢ ܕܒܢܢܢ ܡܢ ܕܟ.

«ܣܕܢܐ»

ܕܡܢ ܒܟܒܢ ܕܕܥ ܒܢܢ.

ܝܠܘܝ ܒܢܟܬܢ ܕܝܢܬܗܘܢ. ܡܝܟܬܢ ܡܕܝ
ܕܩܒܥܗܘܢ ܕܡܘܕܝܥܝܗ ܝܕܥܬܐ ܢܗܦܢ
ܠܚܬܢ ܙܬܬܢ. ܕܡܝܬܗܘܦ ܒܗܘܝܬܢ
ܕܥܡܝܗ ܡܢ ܒܕܦܢ ܡܕܘܕܝܚܬܢ ܕܢܒܕܬܐ
ܡܒܡܡܬܢ. ܕܝܕܬܢ ܡܦܣ ܡܝܗܝܒܕܢ ܡܦܣ
ܡܦܙܦܘܝܗ ܡܦܣ. ܡܝܟܬܢ ܡܦܣ ܕܢܡܝ
ܕܡܒܡܡܦܕܬܢ ܕܬܦܒܗܘܝ ܦܥܟܬ
ܠܘܕܬܢ ܕܗܘܟܬܢ ܒܕܥܬܢ ܒܒܢܬ.
ܡܕܥܙܬܢ ܕܢܟܘܝ ܦܥܟܬ ܡܡܘܕܝܥܬܢ.
(ܐܢ ܕܝܬܢ ܦܥܟܘܝ ܡܟܒܕܢ) ܡܡܘܙܟܬ
ܬܝܗܬܢ ܟܝܡܙܘܝ. ܡܒܬܢ ܟܝܟܒܬܢ
ܕܒܗܒܡܘܗܝ. ܡܒܬܢ ܕܕܒܘܬܢ ܡܝܙܬܢ
ܕܒܒܕܥܘܬܢ ܡܢܗܢ ܕܢܗܘܟܘܬܢ. ܡܢܘܬܢ
ܡܒܬܢ ܕܬܝܒܥܘܬܢ. ܡܒܡܥܟ ܕܢܘܡܙܢ
ܡܒܢܘܟ ܕܢܝܬܐ. ܡܦܒܙܢ ܕܝܟܬܢ ܡܝܟ
ܗܘܘܟܙܢ ܡܒܙܕܬܢ. ܡܝܝܘܬ ܕܝܒܕܢ
ܕܡܘܕܬܢ ܒܒܥܬܢ. ܡܗܡܟܘܬ ܕܙܙܗܕܦܚܬܢ
ܗܙܒܝܗ ܥܘܒܬܢ. ܒܕܒܢ ܢܙܕ ܡܙܟܘ
ܙܡܝܢܟܐ ܡܒܝܟܐ ܡܢ ܥܝܟܬܗܘ.
ܡܗܬܐ ܟܝܝܙܬܐ ܡܢܟܝ ܢܢܝܟܬܐ.
ܡܒܟܝ ܢܝܬܐ ܬܝܒܬܐ ܡܝܟܬܐ ܒܬܐ

ܐܒܘܩܕܝܐ ܕܢܬܝܗܒ. ܐܝܟܡܕܟܐ ܕܬܦܐܒܘܗ ܟܐܒܘܕܝܘܗ ܕܒܘܕܒܐܒܘܗ. ܕܝܕ ܦܐܕܐ ܢܝܬܐ ܐܬܒܟ ܐܒܘܕܝܐ. ܐܒܘܕܗ ܐܒܘܡܝܗ. ܐܕܟܝܢܗ ܒܝܠܒܘܝܐ ܕܦܠܝܟ ܟܘܕܣܘܗ. ܐܢܝܟ ܕܝܢܝܐ ܕܡܒܕܫܝܐ ܝܠܒܘܗ ܕܬܦܐܒܘܗ ܐܕܟܣܐܒܘܗ:

## ܬܕܦܘܒܗ ܕܢܟܕ

## ܕܝܢܗ ܒܝܕܬܐ ܕܢܝܐ ܐܒܝ ܕܒܗ

ܣܘܒ ܦܢܗ: ܐܕܟܝ.

ܢܐܒܘܕ ܢܝܟܒܕ ❖ ܒܕܢܐ ܢܐܟܗܬܐ ܐܐܕܣܒܬܐ ܕܒܢܕ ܐܕܣܒܐܒܘܐ ܒܝܢܬܐ ܟܝܐ ܟܬܒܐܒܗ ܕܒܕܒܬܝܗ ܕܒܢܝ ❖ ܒܘ ܕܝܗܝܕܐ ܒܕܝܐ ܕܝܢܒܐ ܕܘܕܝܐ ܕܡܒܬܐ ܒܣܬܝ ❖ ܒܘ ܕܒܘܒܝܕܐ ܒܕܟܝ ܣܗܬܗ ܐܒܕܒܐ ܒܒ ܦܕܡܟ ܒܝ ܘܟܒܘܝܐ ܕܢܕܟܒܕܢܗ ❖ ܒܘ ܕܒܘܕܢܐ ܟܕܝܟ ܐܕܝܗܟܐ ܢܗܝܩܗ ܟܘܕܝܐ ❖ ܒܘ" ܕܒܘܕܝܟܐ ܒܝ ܝܝܟ ܟܬܐ ܚܬܢܐ ܕܢܐܕܗ ܐܒܒ ܢܝܕܟ

ܬܘܒ ܡܢ ܟܠܗܝܢ❖ ܘܐ ܕܢܦܠ ܬܚܝܕܝܐ
ܡܬܐܝܬܝܐ ܕܥܕܘܬܐ ܡܥܡܩܢܐ ܫܢܝܐ
ܥܬܝܩܐ ܕܥܠܬܐ ܒܥܕܝܬܐ❖ ܘܐ ܕܡܢ ܬܐܘ
ܕܡܘܡܝܐ ܬܡܘܗܐ ܥܒܝܩܐ ܡܘܡܝܐ
ܡܘܠܝܐ ܡܐܝܐ ܝܥܩܘܬܐ. ܕܢܝܚܐ ܡܐ
ܟܝܒܩܐ ܕܚܝܢܐ❖ ܘܐ ܕܥܠܝܐ
ܝܠܦܘܬܐ ܕܗܝܕܐ ܕܝܐ ܕܘܕܝܐ
ܡܘܚܝܐ ܢܝܟ ܝܥܩܢܐ ܕܘ ܡܢܩܝܐ
ܗܝܒܐ ܕܢܟܘܗܝܐ❖ ܢܟ ܬܝܡܘܗܐ
ܕܢܟܬܐ ܢܢܟܘܗܝ ܢܕܢ [ܦܟ] ܢܗܘܟܒܢ
ܦܝܕܢܕܝܒܗ. ܗܢܕ [ܦܟ]
ܡܒܝܕܦܘܟܝܦܒܗ ܗܢܕ [ܦܟ]
ܢܝܗܡܢܦ. ܗܢܟ ܟܝܡ ܥܢܬ
ܝܠܦܢܬܡ❖ ܢܟܐ ܡܢܦܢܬܐ ܘܐ
ܕܥܕܝܡܐ ܕܝ ܡܢܝܕ ܠܡܠ❖ ܘܐ
ܕܢܥܡܢܐ ܦܢܬܐ ܡܝܐ ܣܡܒܕܐ ܡܥܢܕܢܐ
ܦܢܬܐ ܡܝܐ ܗܝܒܕܐ❖ ܢܬܝ ܢܕܒ
ܕܝܕܥܠܘܝ ܡܝ ܦܘܦܐ ܕܢܗܘ
ܡܕܢܘܫܢ. ܗܢܢܗܐ ܕܝܦܟܝ ܡܡܦܘܢ
ܥܢܗܕܘܝ. ܢܢܝܣܟܝ ܕܫܢܣܠܘܝ ܟܘ
ܢܟܠܡܘܝ ܥܢܢܒܗ ܗܢܝܒܟ.

## ܬܕܦܘܬܐ

## ܕܝܢܬܐ ܦܪܬܝܢܐ ܕܟܝܢܐ ܕܡܬܝܢ.

ܣܘܒ ܦܪܩܐ: ܐܕܡܗܕ.

ܢܡܘܡ ܒܟܘܒܕ ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܐܟܝܢܐ
ܦܪܬܐ ܘܙܡܝܐ ܒܗܙܐ ܬܚܬܝܢ.
ܡܘܡܝܐ ܝܒܝ ܐܘܕܡܢܐ ܡܪܝܡ
ܡܢܘܕܐ ܡܪܝܡ. ܡܢ ܙܝܡܐ ܕܡܬܢܝ
ܐܕܟܝܡܝܢ ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܐܟܝܢܐ ܦܪܬܐ
ܠܡܝܕܝܐ ܕܐܬܕܬܝ. ܒܕ ܝܕ ܐܘ ܗܢܡܐ
ܟܝܡܐ ܢܝܟ ܠܡܬܕ. ܠܢܐ ܕܢܐܝܝ
ܢܐܕܐ ܡܢܐ ܕܐܬܬܝ ܕܐܬܬܝ
ܡܒܡܐܦܝܐ ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܐܬܬܝ
ܦܪܬܐ ܦܐ ܙܝܒܝ ܢܝ ܟܡܐ.
ܡܘܝܝܐ ܝܝܡܝ ܐܐܡܘܙܝܐ ܝܝ.
ܐܦܐ ܡܝܝܝ ܐܐܬܬܝ ܕܬܬ ❖
ܡܪܝܡܐ ܬܬܐ ܕܝܐܪܬܬܐ ܕܝܝܝܐ
ܡܝܡܐ ܐܡܝܝܐ ܢܝ ܙܝܐ.
ܐܐܘܝܐ ܝܐܬܬ ܡܡܝܝ.
ܐܦܝܡܐ ܙܐܬܐ ܕܐܢܝܘܬܐ ܟܬܒ
ܕܡܡܝܙܐ ܥܐ ܡܘܘܐ ❖ ܡܪܝܡܐ

ܕܬܪܝܢܐ ܦܪܝܛܐ ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܬܘܠ
ܡܢܦܩܐ ܕܟܬܒܐܝܬܐ ܣܝܡܢܬܐ. ܬܪܬܝܢ
ܕܡܘܚܕܝܟܐ ܬܘܠ ܕܘܡܐ ܕܢܬܐ ܡܟܝܠ
ܬܢܦܐ ܫܡܐܠܐ ܕܐܝܬܐ ܕܡܬܟܠܠܐ.
ܡܬܢܦܢܐ ܡܝܠܬܐ ܕܚܝܢܐ ܡܠܬܐ ܐܝܬܐ.
ܡܬܢܦܫܐ ܕܡܘܪܬܐ ܕܐܝܟܐ ܢܟܠܘܡ
ܬܢܦܫܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܢܘܢܐ❖ ܡܬܒܫܐ
ܕܦܐ ܫܘܒܠܐ ܬܪܬܝܢ. ܡܦܐ ܦܝܢܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܡܦܐ ܢܝܒܠܐ ܕܝܢܒܘܝܐ. ܡܦܐ
ܦܣܝܣܠܐ ܠܡܢܘܒܝܐ ܠܝܐܢܐ ܕܝܢܝܐ.
ܡܡܘܠܦܣܝܐ ܐܘܕܫܐ ܠܦܠܚܘܬܐ❖
ܡܬܒܫܐ ܕܡܝܕܝܐ ܟܕ ܐܝ ܐܬܐ ܡܒܩܐ
ܡܝ ܕܝܐ. ܕܦܣܘܐ ܐܝܠܐ ܐܘܕܫܐ
ܕܦܒܝܒܘܬܐ❖ ܡܬܒܫܐ ܕܬܪܝܢܐ ܡܒܗܢܐ
ܡܘܕܝܬܐ ܠܢܦܬܐ ܡܒܗܕܬܐ. ܡܦܒܘܬܐ
ܡܠܒܢܬܐ ܡܠܡܢܬܐ ܕܡܬܐ. ܡܢܡܢܬܐ.
ܡܠܠܒܐ ܐܗܕܘܝܬܐ [عناصر/مادة.] ܐܒܢܐ
ܕܘܪ ܬܘܢܐ ܐܗܕܘܝܬܐ ܕܡܬܐ❖ ܡܬܒܫܐ
ܕܐܝܟܐ ܠܢܒܝܐ ܬܪܬܝܢ ܦܪܝܛܐ.
ܢܘܢܐ ܕܐ ܦܝܠ ܠܢܘܕܝܐ ܡܝܠܬܐ
ܕܡܘܢܘܬܐ ܕܣܢܝܐ❖ ܒܟ ܢܣܘܬܐ

ܕܢܬܚܘܢ ܒܒܝܬܐ ܕܐܠܗ [ܡܠܟ] ܣܗܕܘܬܐ
ܕܡܫܬܡܥܝܢܢܘܬܗ. ܘܐܦܠܘ [ܡܠܟ]
ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܐܦܠܘ [ܡܠܟ]
ܢܝܚܝܐ. ܘܢܟܠ ܟܠܗܘܢ ܬܢܝܢ
ܒܠܒܒܢܐ ❖ ܢܟܬܐ ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܐ
ܕܬܫܡܝܐ ܕܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟ ❖ ܕܐ
ܕܥܒܕܢ ܦܢܢ ܥܠܗ ܣܡܝܢ ܡܢ ܩܝܡܐ
ܕܡܟܬܐ ܝܢܟܝܐ. ܘܡܢܕܢ ܦܢܢ ܥܠܗ
ܗܝܝܢ ܡܢ ܒܝܬܗ ܕܦܣܩܐ ܗܝܢܝܐ
ܠܡܟܬܒܘܬܗ ܬܢܝ ܡܥܝܐ ❖ ܦܝܕܐ"
ܣܕܐ ܠܬܝܒܘܬܗ. ܘܦܝܠܘܬܐ ܒܬܩܝܐ
ܕܡܕܝܝܘܬܗ ܕܫܡܝܐ ܕܐܝܢ.
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܠܡܕܡܝܢܝܐ ܕܝܡܘܬܗ
ܕܫܝܐ ܕܢܕܘܬܗ. ܘܡܝܡܢܟ.

## ܒܠܦܐ ܕܢܩܐ

## ܕܝܢܐ ܒܒܝܬܐ ܕܩܝܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.

ܕܡܕܝ ܝܠܢܐ.

ܣܘܒ ܦܢܐ: ܗܕܡܝ.

ܝܠܝܕܐ ܡܠܟܬܐ ܡܬܕܥܬܐ ܕܡܠܟܬܐ. ܒܝܬܗ
ܡܠܝܐ ܕܡܝ ܒܝܬܗ. [ܗܒ:] ܗܘ ܕܠܝܬܗ
ܥܡܝܩܬܐ ܟܡܗܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܠ ܘܐ
ܥܡܝܩܬܐ ܟܡܬܒܘܬܐ ܕܡܘܡܗ. ܝܡܬܐ
ܒܘܬܐ ܕܡܕܡܘܬܐ ܡܠܝܐ ܕܥܒܝܠܝܐ ܝܠܢܐ
ܡܝ ܝܠܝܠ ܕܡܬܐ. ܡܝܕܝܠܝܐ ܒܝܕܘܬܐ
ܕܝܠܢܬܐ ܕܢܗܡܗ ܠܗ ܣܦܐ ܕܦܗܝܬܐ
ܕܝܠܝܠ ܡܬܐ ܕܢܬܐ. ܕܟܠ ܕܒܘ ܥܡܢܝܬܐ
ܘܡܬܝܐ. ܒܝܬܗ ܕܒܝܕܘܬܐ ܕܟܗܝܐܝܡ
ܡܝܬܐ ܡܬܐ ܠܗ ܢܝܣܬܐ ܝܗܬܢܬܐ.
ܗܘܕܡܠܗܘ ܘܗܕܒܕܘܡ ܠܗ ܕܘܗܬܐ
ܕܒܝܘܬܐ ܕܡܬܘܘܬ ܡܝ ܠܗ ܠܦܢܗ
ܡܬܬܐ. ܗܘ ܕܕܒܝܟ ܕܝܥܬܐ ܕܦܡܟܘܬܐ.
ܕܟܝܠ ܕܟ ܦܗܬܐ ܘܕܡܝܗ ܝܡܬܢܒܗ
ܡܝ ܘܕܡܐ ܕܡܟܕܘ ܕܗܬܕܕܬ. ܡܠܕܕܝܗ
ܕܘܕܡܗ ܡܝ ܕܘܣܕܬܐ ܕܕܕܒܬܐ ܝܥܬܐ
ܡܕܝܢܐ ܕܡܕܬܗ ܘܝܗ. ܝܘܬܬܐ ܡܦܣ
ܡܡܬܕܘܝܐ ܡܦܣ ܢܟ ܕܗܬܐ ܒܘܕܢܝܐ
ܕܡܟܠܕܬܐ. ܡܗܒܢܬܐ ܢܒ ܕܠܝܗ ܠܗܦ
ܒܘܥܬܐ ܕܒܘܕܐ ܕܡܟܠܕܬܐ. ܚܠܗ ܕܒܘ
ܒܘܕܝܐ. ܡܝ ܗܥܢܐ [ܝܚܐ] ܚܢܝܐ ܡܠܟܬܐ

ܒܝܬܐ ܕܘܦܫܐ[ܐܒܪܗܡ: ܕܟ ܡܐܬܐ ܡܢ ܒܢܝܢܐ
ܡܐܬܝܢ ܟܘܬܐ ܒܝܬܐ ܕܝܢ ܐܦܬܥܒ ܒܢܥܒܢܐ
ܕܡܬܝܢ ܕܡܐܒ ܢܬܒܬ ܕܡܥܒܪ ܟܡܢܝܢ ܕܢܬܢܘܡܐ]
ܕܝܝܟ ܡܟܝܐ ܡܢ ܕܒܬܐ ܕܡܢ ܡܬܬ ܟܕ
ܡܬܝܢ ܥܒܝܟܝܐ ܐܝܟܘܡܐ. ܕܝܢܘܦܐ ܢܐܡܐ
ܫܝܢܬܐ ܐܒܐܕܒܢܐܦܐܟܐܡܐ [ܐܒܪܗܡ: ܒܢܐܬܐ
ܕܐܦܐܕܒܢ]. ܡܢ ܡܫܐܬܐ ܕܐܡܐܒܝܢ ܕܐܡܐܒܝܢ
ܕܟܬܕܒܐ ܟܐ ܡܒܢ. ܡܢ ܐܒܦܐ ܢܕܬܢ
ܕܐܒܕܢܐ ܐܦܢܝܢ. ܐܟܝܟܐܬܐ ܕܒܢ ܐܦ
ܢܕܢܢܕ. ܐܦܬܝܢ ܕܐܟܒܬܐܬܐ ܡܟܟܐܬܐ.
ܢܦܝܟ ܢܘܝ ܐܝܟܐܝ ܢܗܒܝܢ ܘܝܕܦ
ܐܒܐܝܟܐܦ. ܐܒܟ ܢܣܢ ܕܝܣܢܢ ܡܦܣ
ܐܐܒܘܒܝ ܡܦܣ ܐܝܟܢܕ ܡܦܣ ܝܕܢ
ܐܐܢܐܒܕ ܡܦܣ ܟܝܕ ܕܝܐܦܟܒܦ
[ܕܐܒܝܬ ܕܢܟܬ] ܕܝܐ ܒܐ ܝܕܢ
ܐܦܕܒܢ: ܦܕܐܒܟ ܡܦܣ ܐܝܟܟܢ ܡܦܣ
ܐܝܟܢ ܡܦܣ ܝܝܐ. ܕܢܕ ܟܐ
ܢܒܕܢ. ܐܢܐܦܟܐ ܟܝܐܝܒܢ.
ܐܦܟܐ ܟܢܟܐ. ܐܦܝܢܐ ܟܢܒܐ.
ܐܦܣܝ ܟܦ ܟܬܐ. ܐܦܟܕܒܟܐ
ܟܐܒܕܢܐ. ܐܦܒܕܢܟܐ ܢܐܐ ܒܐ ܕܐ

ܡܝܟܢܐ ܕܒܬܚܐ. ܡܬܟܡܒܝܢ ܒܢܒܚܐ ܕܝܚܡ
ܬܡܘܢܐ ܕܢܩܘܢܐ. ܡܝܡܡܒܬܐ [ܬ:ܕ: ܩܕܘܟ
ܫܠܝܡ ܢܡܦܘܢ ܕܚܐ ܕܝܕܝܠܝܡ ܟܡ ܡܬܐ ܢܡ
ܡܚܟܡܢ ܕܟܡܒ/مرساة] ܕܡܒܚܒܝܢ ܡܝܚ
ܟܡ ܡܬܟܠܒܝ. ܡܠܝܚܝܢ ܡܢܡܡܒܢ
ܢܡܦܠܒܡ ܗܢ ܦܕܟܢ ܡܒܝܕ.
ܡܠܢܟܢܝܢ ܡܝܕܠܡܦ ܡܝܟܠܡܦ ܒܢܟ.
ܡܠܟܡܬܒܢ ܡܝܕܡܠܡܦ ܡܝܕܠܡܦ.
ܡܠܡܒܡܬܬܒܢ ܡܝܟܠܡܦ ܬܝܒܒܢ
ܡܡܒܦܕܝܠܡܦ. ܡܠܢܬܒܢ ܗܢܦܕܠܡܦ
ܡܝܒܝܕܠܡܦ. ܡܠܝܦܢܩܒܡ ܡܝܗܝܒܠܡܦ
ܡܒܝܦܕܠܡܦ ܒܬܢܕ. ܡܠܝܒܝܩܡ
ܒܡܕܝܢ ܡܝܟܠܡܦ ܬܡܠܝܕܢܢ.
ܡܠܒܝܢܢ ܡܒܝܦܕܠܡܦ ܒܡܒܝܕ
ܬܢܝܒܒܢ. ܡܡ ܡܒܡ ܩܝܕ ܕܢܠܕܝ
ܕܣܝܬܢ ܒܝܩܢ ܕܣܝܒܢ❖ ܡܢܡܢ ܢܡ
ܩܡܝܒ ܠܕܘܒܡܦ ܡܠܠܦ
ܡܒܝܕܢ ܠܦܕܦܠܢ ܒܡܦ. ܡܒܡ
ܠܡܘܢܒܡܦ. ܡܦܕܦܠܢ ܠܒܦܡܦ.
ܡܢܒܢ ܠܕܘܒܡܦ. ܡܕܣܝ ܕܣܬܢ
ܕܢܠܡܡܦ. ܕܢܡܒ ܠܡܘܬܠ ܕܒܬܢܕ

ܬܠܝܦܘܬܐ. ܐܟܦܘܫܟܐ ܕܫܒܝܩܝܢ ܕܚܟܐ ܕܩܝܡܝܢ ܕܡܬܚܒܪܘܬܐ ܕܒܘܝܟܘܬܐ ܡܢ ܟܢܘܬܐ ܕܥܦܘܪܘܬܐ ܐܪܡܝܐܝܬܐ. ܬܠܬܝܢ ܐܦܝܬܢܐ ܕܒܢܬܢܬܐ ܡܕܡ ܕܚܟ.

## «ܣܝܡܢܐ»

ܝܠܘܬܐ ܒܫܢܐ ܒܘܢܐ ܕܒܫܢܐ. ܐܟܐܝܐ ܣܒܢܐ ܕܟܐܝܐ. ܐܢܝܡ ܟܝܐ ܢܢܕܒܢܢ ܐܒܝ ܢܟܒܐ ܦܝܥܢܐ ܟܝܐ. ܕܒܝ ܒܐܢܐ ܒܝܚܢܐ ܕܒܐܒܐܘܬܐ ܚܟܐ ܚܢܝܐ ܕܕܝܬܐ ܢܐ ܐܦܐܘܦܝܬܐ ܡܕܥܘܬܐ ܢܐ ܐܝܘܢܐ. ܥܝܕܝܐ ܕܐܫܬܐ ܒܝ ܡܢ ܒܢܢ ܢܢܕܒܢܐ ܕܒܘܬ ܚܒܘܬܒܐ [ܐ:ܕ: ܒܫܢܐ ܕܚܒܘܐ] ܦܢܬܐ ܢܐ ܥܦܒܬܐ. ܐܕܟ ܐܚܒܢܐ ܒܝܚܟܬܐ ܢܐ ܐܕܐܕܘܬܐ ܢܐ. ܕܐܒܥܝܥܟܘܬ ܟܢܐ ܒܐܢܐ ܡܕܝܟܢܢ ܟܕܐܕܘܬܐ ܒܐ ܥܕܒܐ ܕܢܟܝܣܐ ܐܟܐ ܢܢܐ ܕܒܚܐ ܕܝܥܚ. ܐܢܕܒܝܬܐ ܦܘܣ ܐܝܘܢܐ ܦܘܣ ܥܕܐܫܝܐ ܕܝܬܐ ܐܝܥܢܐ ܝܩܬܐ ܐܦܕܝܬܐ. ܡܕܝܬܐ ܦܝܥܝܬܐ ܡܕܝܬܐ

ܒܬܪܘܢܝܬܐ ܕܫܘܬܦܐ ܥܡܗ ܠܡܫܬܡܫܘܬܐ
ܕܡܢܗܝܢ ܕܐܘܡܬܐ ܕܒܗܝ ܐܡܝܢܘܬܐ ܥܠܬ
ܠܟܠ. ܐܦܠܐ ܒܝܢܬ ܒܝܬܐ ܒܪܘܡܐ ܕܢܟܠܝܢ
ܢܒ ܕܝܗ ܥܡܗ ܦܢܝܢ ܝܘܝܢ ܐܦܢܝܢ ܥܡܗ
ܝܘܝܢ. ܬܘ ܕܒܪܘܡܐ ܕܒܘܡܐ ܕܝܢܢܐ ܥܠܗ
ܐܝܟܠܐ ܥܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܦܠܓܐ
ܕܐܦܢܗ ܡܘܕܝܢܐ ܕܕܒܗܝ. ܐܢܟ
ܫܝܢ ܕܠܐܡܘܬܐ ܕܒܘܡܐ ܒܩܘܡ ܝܐܦܢ
ܥܡܗ ܐܝܢܦܐ ܐܢܦܢܝܬܐ ܕܒܘܡܝܐ
ܫܕܡܐ ܕܥܢܒܐ ܕܒܦܐܝ. ܐܢܘܕܐܦܐ
ܕܐܘܡܬܗܝ ܡܘܕܝܢܝܐ ܐܡܒܝܐ.
ܐܦܠܢܬܐܗܝ ܕܝܬܐ ܐܐܬܒܝ. ܐܕܒܬܗܝ
ܒܟܬܝܐ ܐܝܟ ܥܡܗ ܥܕܝܬܐ. ܢܐ ܠܒܐܦܐ
ܕܬܝܠܟܬܕܐ ܐܢܒܟ ܕܒܟܬܐ ܕܝܟ ܦܝܥ
ܥܕܝܢܐ. ܬܠܝܕܝܐ ܥܡܗ ܐܦܢܝܢ ܥܡܗ
ܐܠܒܝܕܝܐ ܠܟܐ ܬܐܝܐ ܒܥܦܝܐ
ܕܥܕܬܗܝ ܐܝܕܐܦ ܒܟܬܐ. ܐܝܢܗ
ܦܥܠܐ ܐܕܒܝܕܝܐ. ܐܢܘܕܐ
ܐܥܒܐ ܐܕܒܝ ܥܡܗ ܦܟܬܐ
ܐܦܠܐܒܝ ܥܡܗ. ܡܘܕܝܢܐ ܥܐ ܒܟܬܐ
ܝܠܢܐ ܡܢ ܡܠܐܕܥܗ. ܐܥܕܒܝܐ ܥܠܐ

ܒܬܕܘܪ ܗܝܒܬܐ ܡܢ ܕܡܚܘܪ. ܬܬܒ
ܬܒܒ ܟܝܐ ܐܝܕܐ ܬܕܝܡܘܪ ܢܦܩܘ ܟܝܐ
ܝܚܒ. ܐܦܒܚܘܪ ܡܕܡܘܬܘ ܡܢ ܣܗܒܬܐ.
ܒܣܒ ܡܗܦܕ ܟܦܣ ܐܗܒܬܐ ܬܕܒ. ܐܟܝܐ
ܬܐ ܕܒܝܝܬ ܬܕܝܡܘܪ. ܬܬܒ ܒܢܟ ܒܝܐ
ܒܐܕܐ ܢܡܕܒܐ. ܐܟܬܐ ܕܒܐܕܐ ܡܡܕܒܐ
ܕܒܟܝܐ. ܒܢܟ ܒܝܐ ܕܒܟܒܬܐ ܟܝܐ ܒܟ
ܡܒܟܕܐ. ܐܡܢ ܚܟܝܐ ܚܢܝܐ ܡܒܟܕܬܐ
ܐܕܒܘܐ ܐܚܒܬܐ [ܝܚܬܐ] ܟܐ ܝܒܕܐ
ܝܟܬܐ ܢܢܐ ܟܝܐ ܐܡܡܘܕܐ. ܐܢܢܐ
ܟܝܐ ܐܘܕܐ ܚܒܟ ܕܡܟ ܡܒܝܢܬܐ
ܡܒܕܘܐ ܕܒܡܬܐ ܐܡܒܕܘܐ ܕܒܕܢܐ.
ܐܒܡܒܐ ܬܒܒ ܒܐܟ ܒܣܒ ܕܟܐܦܘ
ܚܒܟܐ ܕܦܐ ܝܗܟܬܐ ܟܦܣ. ܐܡܢ
ܚܦܡܢܐ ܕܒܐܡܬܐ ܕܢܬܐ ܢܢܗܝܢܗܒܐ
(Atlantic) ܗܘܕܐ ܕܕܒܘܪ. ܐܡܡܘܒܝܐ ܟܐ
ܡܗܢܬܐ ܕܣܢܘܪ. ܡܣܝܣܟ ܚܬܬܕ
ܝܦܬܐ. ܐܚܣܕܢܐ ܕܕܝܬ. ܕܬܐܒ ܒܕܝܟܕܐ
ܡܝܘܪ ܚܘܐܕ ܒܟܬܐ. ܟܘܐܕ
ܒܕܝܢܬܐ ܕܣܘܣܝܐ ܚܬܕܘܪ. ܕܕ
ܟܝܚܢܘܢܬܐ ܝܡܟܐܗܒܬܐ [كسوف الشمس

والقمر] ܟܬܒܐ ܕܝ ܐܣܦܝܢܬܐ ܕܚܕܢܐ ܡܢܐ. ܕܢܦܩܐ ܡܦܣ ܢܝܡܐ ܕܥܕܐ ܒܝܕܐ. ܕܦܝܢ ܕܦܕܒܝܣ ܐܦܝܦܝܣ ܟܝܐ ܐܦܐ ܢܐܒܕ [ܓܘ/ܦܨܝܐ] ܕܒܝܬܐ. ܟܕ ܦܝܟܝܣ ܡܘܕܝܝܐ ܟܘܦܝܦܐ [ܐ:ܐ ܕܘܚܐ ܡܢܐ ܢܦܐ ܚܘܦܐ ܡܝܚܝܟܐ ܒܝܕ ܦܝܢܐ ܕܚܟܘܟܘܦܐ ܕܢܕܢܐ ܒܝܕ ܢܚܘܦ ܕܝ ܚܘܝܝܐ.] ܕܟܝܝܟ. ܡܟܝܐ ܦܡܕܢܐ ܦܘܕܝܢܢܐ. ܡܟܝܕܐ ܕܚܘܕܝܐ. ܡܟܡܕܒܬܐ ܕܦܕܒܝܐ. ܢܚܢ ܕܐܦܐ ܕܒܝܬܐ ܡܕܒܘܡܐ ܕܝ ܦܝܐ. ܐܦ ܕܟܐ ܒܝܡܐ ܡܝܢܕܒ ܡܝ ܕܣܦܝܢܐ ܕܡܢܢܬܐ ܕܦܚܝܟܘܐ. ܢܦܢ ܦܢܕ ܡܢܟܘ ܒܝ ܕܬܘܐ ܕܦܒܟܬܐ ܢܒ ܕܒܡܟܬܐ ܝܥܢܐ ܚܘܟܦܝܐ. ܡܢܢ ܒܝܢܝܐ. ܡܒܕܘܦܐ ܕܣܦܝܢܬܐ. ܡܕܡܕܐ ܕܣܝܟܐ. ܒܢܒܝܣ ܕܟ ܚܟܢܐ. ܡܡܦܕܒܣܟܘܟ ܕܟ ܦܕܡܢܐ. ܡܘܡܕܣ ܢܕܝܡܘܢܐ:

## ܢܕܦܘܘܢܐ

## ܕܕܘܚܕܢܐ ܕܦܢܕ ܡܦܝܢܝ ܡܕܡܢܢܐ.

ܣܘܒ ܦܝܢܐ: ܐܕܢܕ.

ܢܡܘܗ ܒܟܒܕ ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܗܘܡܟܝܐ
ܠܐܝܟܝܐ ܕܕܘܟܬܝܐ ܕܥܕܢ ܫܦܝܪܬ
ܬܕܦܘܝ ܐܒܘܟܝܢ. ܐܚܝܬܐ ܠܫܟܘܟܝܐ
ܐܕܘܗܝܐ. ܡܬܐܪܝܢܐ ܕܫܟܘܟ ܕܫܘܕܝܐ ❖
ܡܪܝܡܐ ܕܥܡ ܟܝܐܝܢܝܢ ܪܬܦܥܝܐ
ܠܥܪܗܘܝܐ ܕܕܘܟܬܝܐ ܕܥܕܢ ܫܦܝܪܬ
ܪܕܦܬܐ ܕܒܕܬܐ ܕܥܟܠܗܘܝܐ. ܐܒܕܬܝܬܐ
ܕܒܘܕܫܐ ܬܐܕܐ ܐܒܥܕܝܐ ❖ ܡܪܝܡܐ
ܕܗܘܝܝܟܝ ܠܫܦܝܪܬ ܪܝܟܝܢܬܐ ܦܕܝܐ.
ܕܝܢܒܘܬܐ ܐܕܪܟܒܘܬܐ ܐܕܦܐܕܘܬܐ ܕܝܢܟ
ܡܪܝܕܬܝܐ ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܘܘܐܝܟܝ ܬܐܕܘܬܐ
ܪܘܐ ܫܦܝܪܬ ܕܟ ܝܡܝܟܝ ܪܝܟܝܬܐ
ܕܝܢܟܬܐ ܢܝܚ ܕܝܐ. ܐܬܐ ܐܝܟܝ ܫܘܬܐ
ܕܝܢܝܬܐ. ܐܦܟ ܕܦܝܕܐ ܠܐ ܕܝܢܐ. ܐܦܕܐ
ܠܥܕܢܐ ܢܗܝܦܐ ܥܡܒܟ ❖ ܡܪܝܡܐ
ܕܝܝܡܐ ܕܦܕܒܬܐ ܥܕܢ ܫܦܝܪܬ.
ܡܒܚܕܘܝܐ ܪܒܐ ܣܢܢܐ ܐܕܣܡܐ. ܕܡܕܒܬܐ
ܝܐܝ ܕܢܝܐܝܟ ܠܢܗܕܝܐ ܕܦܥܢܒܘܝܐ
ܐܬܕܕܬܐ ܕܕܘܝܐ ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܦܝܟܝܐ
ܢܝܒܕܒܢܬܐ ܢܐܝ ܥܢܟܬܐ ܕܚܟܝܐ ܕܥܕܢ
ܫܦܝܪܬ. ܕܝܕܢܕܥ ܕܐܒܘܝܐ ܘܟܢܥܐ ܕܕ

ܒܢܝܐ ܐܝܟܐ. ܐܪܝܟܘܬܐ ܕܥܒܪܟܝܢ ܡܫܝܚܐ.
ܐܪܝܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐܝܬ ܠܝܬ ܠܗ ܠܡܕܡܪ
ܐܥܒܪܟܝܢ ܠܝܫܘܥܝܐ. ܐܟܝܠܝܢܢܢ
ܐܘܡܬܐ ܒܪܢܫܐ ܕܒܪܝܬܐ❖ ܡܪܝܡ
ܕܡܫܝܚܐ ܢܗܪ ܙܝܠܐ ܡܕܡܪ ܢܦܫܗ.
ܡܝܬܢܐ ܕܚܟܡܐ ܬܚܝܬܐ. ܐܐܘܝܠܐ
ܠܐܪܡܐ ܕܡܟܠܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܐܡܪܝܢܢܐ
ܕܬܒ ܕܒܢܐ ܙܝܢܐ. ܐܡܝܚܢܐ ܕܐܠܒܝܩܐ❖
ܒܟ ܬܝܢܘܬܐ ܕܒܬܘܬܐ ܡܕܡܪ ܢܐ
[ܡܟ] ܢܐܠܒܢܐ ܩܝܡܢܐܕܒܗ. ܐܢܐ
[ܡܟ] ܐܒܝܢܐܠܝܡܒܗ. ܐܢܐ [ܡܟ]
ܙܝܐܐܢܐ. ܐܒܟ ܚܟܝܐ ܕܒܐ ܒܢܬ
ܝܠܡܙܝܐ❖ ܙܟܘܬܐ ܐܙܝܢܢܐ ܕܒܐܝܟܝܐ
ܒܟܝ ܠܢܐ ܢܦܫܢ ܠܐܙܝܐܐܐ ܒܟ
ܙܢܬܐ. ܐܠܐܙܝܐ ܕܐܙܝܢܢ ܐܡܙܢܢ.
ܐܠܡܙܝܐ ܠܢܐ ܩܢܐ. ܙܝܐ ܕܐ ܟܝܟ
ܕܐܙܝܟ ܐܕܝܐ ܕܙܢܐ. ܐܡܡܝܐ
ܕܘܙܐ❖ ܙܐ ܕܐܙܝܢ ܢܢܢ ܐܡܝܢ
ܕܟ ܐܙܝܐ ܐܟ ܐܢܝܐ ܡܝ ܝܝܢ
ܕܐܢܝ. ܐܙܝܢ ܢܢܢ ܟܝܐ ܐܝܙܝ ܡܝ
ܝܝܢܐ ܘܐܘ ܕܢܐ ܐܒܕܝܐ❖ ܦܝܡ

ܬܕܢ ܟܡܘܡܢܝܬܐ ܕܝܡܘܪܐ ܡܢ ܬܚܬܝܬܐ. ܡܦܝܟܐܝܢ ܐܟܘܡܢܬܐ ܡܦܣܝܢܟܐܝܢ ܡܢܬܐ ܡܢ ܬܝܒܬܐ ܡܢ. ܕܝܟܐܝܐ ܕܦܕܒܘܪܐ ܬܕܢ ܢܦܢܬ. ܡܥܒܢܐ ܢܥܒܬܐ ܒܬܘܢܐ ܒܬܘܢܝܬܐ ܡܘܡܢ. ܡܦܝܡܢܟ.

## ܐܟܦܐ ܕܢܝܚܬܐ

ܕܬܕܢ ܢܟܒܢܐ.

## ܕܕܘܒܬܬܐ ܕܬܕܢ ܢܡܢܬ ܡܟܡܢܬܐ.

ܣܘܒ ܦܢܐ: ܐܬܢܟ.

ܢܟܬܐ ܬܕܐ ܕܟܟ. [ܐܟ:] ܕܡܢ ܢܘܬܐ ܕܢܘܬܘܪ ܩܕܝܐ ܦܟܟܒ ܢܟܢܬܐ ܬܐ ܟܟܡܢ ܢܒ ܕܬܐ ܡܢܕܬܒܘܝܐ ܟܘܝܟܐ. ܐܢܬܐ ܕܒܟܢܒܐ ܡܟܬܒܢܒܐ ܟܦܢܬ ܐܒܘܟܕܐ ܡܬܕܬܐ ܕܬܐ ܝܟܢܬ ܕܬܡܟܘܟܐ. ܡܟܟܡܢ ܝܣܘܬܐ ܩܦܒ ܡܘܡܝܟܐ. ܡܟܟ ܬܐܬܐ ܕܢܟܘܢܬܐ ܟܘܝܕܟܐ. ܟܕܝܟܐ ܟܟܢܐ ܡܟܢܐ ܡܬܢ ܡܬܢܐ ܡܟܡܢ. ܐܒܘܟܕ ܡܦܕܢܐ ܡܬܕܬܐ ܡܒܝܡܢܬܐ ܡܬܢ. ܡܟܡ ܟܡܢ.

ܬܪܝܢܐ ܕܒܓܢܬܐ ܡܫܘܝܢܢ. ܕܫܘܪܝܐ
ܥܡܕܘܬܐ ܬܘܡ ܕܒܗ ܕܟܝ ܝܡܟܝܢ ܬܒܟܒܢܐ
ܕܒܓܢܬܐ ܕܟܘܬܐ ܟܝܢ ܡܝܢ. ܡܡܟܝܢ
ܕܘܫܐ ܕܡܘܕܥܐ ܥܐܐ ܟܝܢ ܓܕܥܐ ܕܟܦܕܬܐ
ܝܡܝܢ: ܦܕܩܘܝܐ ܟܦܫ ܬܘܪ ܥܕܐ
ܡܢܟܘܢ. ܥܕܝܒ ܕܥܐ ܘܕܝܟܘܪ ܫܦܝܢ
ܕܘܗܘܪ ܡܡܘܝܟܘܪ ܡܘܝܕܘܪ ܬܝܢ
ܒܟܝܢܐ. ܘܕܥܐ ܠܘܩ ܟܝܒܢ ܡܟܦܕ ܘܟܕ
ܕܝܕܦܦܐ ܢܡܥ ܟܡܘܝܘܝ ܟܝܢ ܕܒܘܬ
ܕܕܘܒܕܝ ܕܟܢܝ ܕܡ ܕܘܝܕܟܐ
ܕܘܒܕܝ ܡܡܘܕܢܢ ܥܕܡ ܘ.
ܢܝܕܟܐ ܕܟܥܐ ܡܢ ܟܝ ܫܘܕܝ.
ܘܦܕܡܟܐ ܡܢ ܟܝ ܟܘܡܘܢܐ ܡܫܘܕܝ.
ܡܟܥ ܢܟܦܗ ܕܡܢ ܟܘܕܢ ܕܟܝܢܐ
ܡܘܫܝܢܟܘܪ. ܡܟܢ ܦܘܟܐ ܟܘܕܥ
ܡܟܝܐ ܕܕܝ ܟܡܘܟܘܬ. ܢܥܐ ܐܝ
ܥܡܢ ܡܕܟܘܝ ܟܢܥ ܟܘܡܢ. ܡܕܝܕܟ
ܟܟܘܡ ܕܢܒ ܟܘ ܕܒܡܡ ܐܝܢܟ ܡܦ
ܡܐ ܒܡ ܡܝܟܡ ܐܝܦܟܕ ܡܦ ܡܐ.
ܡܘܒܡ ܕܡܕܝܡ ܟܝܢܦܘܪ. ܡܫܝܡܟ
ܕܒܡܝ ܒܕܕܝܡ ܟܝܢܝܢ ܕܡܕܝܕ ܢܢ ܡܝ

ܬܒܪܐ. ܡܦܫܦܪܝܢ ܕܟܬܒܐ ܕܐܬܪܬܐ
ܕܐܒܝܢܐ ܕܐܡܪܝܢܐ ܡܫܟܚܢܐ❖ ܡܢܝܢ
ܩܕܡ ܕܐܡܝܬܐ ܟܬܘܒܘܬܐ. ܡܕܟܪܐ
ܡܬܚܕܐ ܟܦܕܦܟܐ ܒܒܐ. ܡܬܟܒܐ
ܟܗܘܝܬܐ. ܡܦܕܦܟܐ ܟܒܦܕܐ.
ܡܢܒܚܐ ܟܬܘܒܘܬܐ. ܡܕܫܝܐ ܦܫܬܐ
ܕܒܟܘܬܐ ܬܡܢ ܕܡܘܫܟ ܕܒܬܢܝܐ
ܕܟܝܦܐ. ܡܟܦܘܫܟ ܕܫܒܬܝܐ ܕܟܟܘ
ܕܩܝܐ ܕܦܕܒܘܬܐ ܕܒܕܝܟܘܬ ܡܢ
ܟܬܘܬ ܒܬܦܘܬܐ ܡܒܕܫܘܬܐ. ܟܬܐ
ܡܦܝܬܐ ܕܒܢܬܬܐ ܡܕܐ ܕܒܟ.

## «ܫܕܕܐ»

ܝܟܘܬ ܦܟܟܐ ܕܕܐ ܝܢܐ ܟܝ ܡܕܘܬܐ ܕܟ
ܒܘܕܐ. ܕܟܝܡܕܐ ܕܒܘܕܘܬܐ ܡܕܘܕܘܝ
ܫܐ ܢܟܐ ܕܕܘܫܝ. ܡܟܢܟ
ܕܟܟܘܬܐ ܝܡܕܐ ܟܝ ܫܟܦܐ
ܒܘܕܐ. ܡܟܒܘܟܢܘܬ ܦܒܕܘܝ ܟܝ
ܒܢܐ ܕܒܢܬܬܐ ܒܒܕܐ ܕܕܦܟܐ
ܕܟܒܘܬܐ. ܡܐ ܦܕܟܐ ܕܟܝܟܕܘܬܐ

ܡܘܝܝܢܟܘܢ ܬܕܥܘܢ ܕܒܥܬܢ ܟܕܡܢܬܢ
ܐܘܟܝܢ ܕܢܥܘܢܘܢ ܥܡܝܟܘܢ. ܡܡܝܟܘܢ
ܝܟܝܡ ܢܥܘܬܢ ܡܡܘܝܟܘܢ ܢܬܝܒܘܬܝܐ.
ܡܡܘܡܘܝܐܟܘܢ ܕܡܬܝܒܕ ܟܡܐ ܬܟܬܥܢ ܕܘܡ
ܝܡܥܘܢ. ܡܡܝܕ ܐܘܥܢ ܥܕܬ ܥܡܝܟܘܢ.
ܥܡܕܘܝܐ ܬܦܣ ܡܝܡܝܟܝܐ ܬܦܣ ܡܡܬܕܘܝܐ
ܬܦܣ:

## ܢܥܡܘܡܐ ܕܝܟܬܐ
## ܕܕܘܕܬܐ ܕܥܢ ܦܝܟܢܥ ܡܥܟܡܥ.

ܣܘܒ ܦܝܬܐ: ܢܥܝܘ.

ܡܡܘܡ ܬܟܘܒܢ ❖ ܡܡܒܬܐ ܕܒܟܝ ܟܝܡܐ
ܡܘܝܟܝܟܝ ܟܡܒܘܬ ܝܬܥܐ ܘܡܝܘܥܬܐ
ܕܝܟܬܥܐ ܬܐ ܟܡܕܬܥܘܝ. ܡܟܬܒܐ
ܕܡܟܒܬܘܬ ܦܕܝܬܐ ❖ ܡܡܒܬܐ ܕܡܘܝܟܝܟܝ
ܟܘܕܥܐ ܡܕܒܐ. ܝܬܥܐ ܕܘ ܢܘ ܬܡܘܐ
ܡܦܟܡܘܐ. ܡܡܘ ܬܒܬܐ ܕܢܥ ܡܟܒܬܐ.
ܒܬܐ ܢܥ ܕܡܝܥܬܝܟܝ ܡܡܦܬܐ ܕܕܘܬܐ
ܕܝܟܬܐ ܬܐ ܥܕܬ ܥܕܬܐ. ܕܒܬܐ ܦܝܟܥܢ
ܡܥܟܡܥ ❖ ܡܡܒܬܐ ܕܡܘܢܥܝ ܟܝܕܝ

ܒܟܝ ܐܙܠܝ ܗܘܝܬܝܢ ܟܕ ܢܛܪܬܝܢ. ܝܡܢܐ
ܕܝܬܝܢ ܬܘܢ ܕܒܟܝܐ ܒܗܕܐܗ. ܐܬܘܟܝܗ
ܡܟܠܬܝܢ ܕܟܝܝܩܝܢ❖ ܡܢܒܫܝ ܕܡܘܡܝܟܝ
ܠܝܡܢܐ ܡܕܒܝܟ ܕܡܟܠܚܘܬܐ ܕܢܡܟܬܝ.
ܐܟܬܘܟܝܗ ܡܘܙܡܝܟܝ ܡܟ ܢܡܟܬܝ
ܕܐܟܬܐ❖ ܡܢܒܫܝ ܕܡܘܡܝܟܝ ܠܝܡܢܐ
ܙܝܡܟ ܕܢܒܬܬܢ ܡܕ ܠܝܬ ܕܙܝܡܟ ܕܢܒܬܝ.
ܐܟܬܘܟܝܗ ܒܝܬ ܙܝܕܝܟܝ ܢܟܝܕܟ
ܕܢܒܬܘܡ ܠܡܟܝܘܠ ܕܡܟܡܘܡ❖
ܡܢܒܫܝ ܕܗܘܝܟܝ ܠܝܡܢܐ ܬܢܘܬܐ
ܕܝܕܢܘܡ ܐܦܝܕܐ ܐܝܕܝܘܡ.
ܐܟܬܘܟܝܗ ܐܙܝܟܝ ܬܢܬܝ ܠܘܢܝ
ܐܝܦܒ ܕܟܝ ܫܝܫ ܟܡܡܙܐ❖ ܡܢܒܫܝ
ܕܢܒܝ ܒܗܕܐܗ ܐܬܘܟܝܗ ܢܘܙܟܝ
ܟܬܕܐܘܘܡ. ܐܡܘܢܙܘܝ ܟܘܟܝܝ.
ܐܘܙܢܝ ܟܝ ܢܒܬܬܝ ܘܢܝܦ
ܐܡܘܡܝܟ ܢܒܡ ܡܘܝ ܙܘܒܕ
ܟܬܝ. ܐܟܝܐܡ ܟܢܘܬܡ
ܐܘܝܟ❖ ܒܟ ܫܘܬܐ ܕܒܬܬܐ ܒܝܒܝܟ
ܬܕ [ܦܟ] ܬܐܬܟܝܬ ܬܒܕܢܕܝܗ.
ܐܬܕ [ܦܟ] ܐܒܕܬܦܟܒܗ. ܐܬܕ

[ܦܟܝ] ܢܝܥܡܡܦܬܐ. ܡܢܟ ܚܟܝܡ ܚܢܬ ܡܟܦܢܝܡ ❖ ܢܟܬܐ ܡܚܫܦܬܐ ܕܡܥܝܟܝܟ ܢܟܒܚܥܬܐ ܟܝܕܝܡ ܥܟܒܣܩܡ. ܕܡܚܝܕܘ ܟܐ ܬܟܟܬܐ ܡܚܒܢܕܬܐ ܕܣܥܝܟ. ܬܬܐ ܟܐ ܡܝܟܘܟܝ ܡܟܝܟܝܕܝ ❖ ܬܬ ܕܚܡܢܬܐ ܦܢܬܐ ܥܟܐ ܣܡܒܬܐ ܟܝ ܡܚܥܝܬܐ ܥܟܐ ܚܢܝܐ. ܡܚܢܕܬܐ ܦܢܬܐ ܥܟܐ ܡܝܒܢܕܬܐ ܟܝ ܟܝ ܥܟܐ ܡܢܦܐ ܢܟ ܡܢܝܕܬܐ ܕܡܦܬܐ❖ ܦܝܕܡ ܟܚܟ ܚܟܡܥܝ. ܕܡܘܡ ܚܢܝܕܬܐ ܕܚܡܥܝ ܦܝܟܬܐ ܕܡܕܡ ܡܟܡܟܬܐ. ܡܚܢܡܬܐ ܕܝܟܢܥܝ ܦܢܟ ܡܚܡܡܝܬܐ ܡܦܡ ܝܝܟܟ ܕܝܟܬܡܝ. ܐܒܟ ܕܢܥܝܬ ܚܡܡܬܐ ܟܒܕܒܥܝ ܡܚܒܢܐ ܦܕܡܟ ܡܕܝܡܢܟ.

## ܐܟܦܬܐ ܕܢܕܬܐ
## ܕܕܡܟܕܬܐ ܕܦܝܟܕܡܡ ܡܟܡܟܡ.

ܕܬܕܡ ܢܟܒܝܐ ܕܕܐ ܢܒܬܐ.

ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܡܕܝܣ.

ܝܟܘܝ ܡܟܬܪ ܗܡܒܟ. [ܗܒ:] ܕܝܝܟܘܝ
ܬܪܥܦܗܘܝ. ܗܟܝܥܟܘܝ ܦܒܝܕܐ ܡܢܦܐ.
ܡܢ ܬܘܗ ܟܘܕܡܢܐ ܕܟ ܗܘܟܝܟܘܝ
ܬܝܗ ܗܕܝܕܢܘܬܐ ܕܡܗܒܘܟܘܝ.
ܗܝܒܕܟܘܝ ܟܡܗܬܐ ܗܒܒܕܐ ܕܡܝ ܢܗܒܢܐ
ܕܟܘܕܗܘܝ. ܗܟܘܝܕܗܘܝ ܕܘܫܐ ܟܬܟܒܝܐ
ܕܟܘܝܐܟܘܝ ܟܡܟܒܢܕܗܘܝ ܡܫܢܒܬܐ.
ܗܬܝܗ ܗܝܐܟܗܘ ܟܝܬܐ ܗܒܝܟܬܟܗܘ
ܬܟ ܬܡܡܢܝܐ ܗܒܒܢܝܩܐ ܗܢܝܒܬܘܢܝܐ
ܗܒܢܬܕܘܢܝ. ܐܒܢܐ ܬܘܬ ܕܘܕܐ ܟܘܗܝܐ
ܕܡܬܕܐ. ܗܕܝܬܝܐ ܕܬܕܘܘܗ ܦܗܕܘܗ
ܗܦܟܘܗ ܕܗܗܘ ܣܬܒܝܐ. ܕܬܒܝܕܟܘܝ
ܝܒܟܝܐ ܝܗ ܝܗܝܦܐ ܗܝܗ ܝܗܝܩܐ.
ܗܟܘܕܝܦܗܟܘܝ ܝܗ ܕܕܝܐ ܗܝܗ ܬܡܢܐ.
ܗܢ ܬܘܗ ܣܘܬܘܝ ܬܡܝܟܗܘ ܬܟܒܟ.
ܗܢ ܬܘܗ ܕܒܘܝ ܗܘܝܟܗܘ ܚܘܝܝܕܐ
ܗܕܘܟܝܐ. ܦܕܟܘܝ ܗܘ ܬܘܝ ܢܘܕ
ܕܬܝܟܢܕܗ ܟܝܬܐ ܕܬܝܕܟܗܘ ܕܟܐ
ܟܗܘܘܝ ܟܕܘܕܢܘ. ܐܢ
ܕܗܘܗܝܕܟܗܘ ܗܘܕܐ ܢܟ ܡܕܬܘܝ
ܡܕܘܬܐ ܬܝܐ ܕܥܡܟܐ ܕܬܟܒܟ.

ܐܝܟܘܠܝܐ ܕܬܪܬܝܢ ܐܝܟ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܟ ܕܐܝܟ

ܟܬܒܐ ܕܬܦܚܐ ܡܕܫܡܐ. ܗܝܢܐ ܡܦܝܬܢܐ ܕܒܢܬܬܢܐ ܦܫܐ ܕܚܠ.

## «ܣܓܕܐ»

ܝܠܦܐ ܗܝܢܐ ܕܬܦܚܐ ܡܠܟܝܠܦܐ ܕܝܠܗ ܕܬܦܚܐ ܠܬܠܝܬܐ ܗܝܕܝܐ ܕܒܘܬܐ. ܕܗܝܕܝܠܗ ܕܝܥܬܕܐ ܠܒܠܒܬܐ ܕܝܐ ܕܝܚܠܦܐ ܥܕܐ. ܡܕܝܟ ܡܘܟ ܕܡܦܠܦܐ ܕܒܕܐܬܐ ܦܐ ܕܐ ܡܠܐ ܥܠܦܐ. ܡܕܝܥܬܐ ܡܐܬܐ ܕܐܬܝܐ ܣܡܒܕܐ. ܡܠܝܠܬܐ ܡܐܬܐ ܡܦܬܡܐ ܕܐܬܝܐ ܡܒܕܐ. ܡܕܝܥܬܐ ܡܐܬܐ ܡܦܝܠܬܐ ܠܗܝܦܐ ܡܠܗܝܩܐ ܡܢ ܕܡܠܟ ܕܗܝܬܐ ܠܗܝܕܐ ܕܗܕܡܐ.

## ܚܕܘܡܐ

ܕܡܓܕܐ ܕܒܕܬܐ ܕܒܘܒܝܠܗܝܐ.

ܣܘܒ ܦܐܐ: ܡܚܚ.

ܢܡܘܡ ܒܟܐܒܕ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܢ
ܐܝܢܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܒܟܠ
ܥܕܢܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܟܠܗܝܢܬܐ. ܘܡܘܡܝܢܘܬܐ
ܠܒܥܝܢܐ ܬܪܥܘܬܐ ܕܒܥܘܬܐ ܗܘܕܝܬܐܝܬ
ܬܕܥܘܬܐ ܕܒܝܢܬܐ. ܘܡܘܡܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗ
ܬܠܬܐ ܕܒܥܘܕܐ ܒܥܝܢܕܐ ܕܒܝܬܐ❖
ܡܪܝܡܐ ܕܡܘܕܝܡܐ ܠܝܕܝܬܐ ܬܪܝܬܐ
ܠܝܠܝܠ ܡܢ ܒܟܟܒ. ܘܡܘܕܝܡܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܡܢ ܐܕܝܬܐ ܠܝܠܝܠ ܡܢ ܝܥܪܐ [ܝܢܚܐ]
ܕܒܝܬܐ ܝܡܡܠܦ ܘܒܡܡܦ ܘܡܦܝܢ
ܬܢܦܬܐ ܕܘܕܝܢ. ܕܝܠܢܬܘܢ ܣܡܒܕܐ❖
ܡܪܝܡܐ ܕܕܝܠܢܝܐ ܐܠܗ ܡܘܕܐ ܕܐܒܘܕ.
ܙܝܬܐ ܐܠܗܐ ܠܚܝܦܐ ܘܠܒܡܦܢ ܘܠܦܝܢ
ܕܠܘܓܠܐ ܒܢܝܐ. ܘܡܒܡܢܡܐ ܕܐܠܗ
ܕܦܐܠܗ. ܘܡܝܦܠܐ ܡܢܕܐ ܕܒܝܐ❖
ܡܪܝܡܐ ܕܡܢ ܬܐ ܐܠܗ ܡܘܕܝܡ ܐܕܡܐ
ܐܦܢܝܠܝܬܐ. ܕܐܬܐ ܘܐ ܒܥܝܢܐ ܬܢܕ
ܕܘܫܐ ܕܡܘܕܐ. ܠܒܐ ܘܠܐ ܘܠܒܕܡܐ
ܘܠܠܘܬܐ ܘܠܦܝܢ ܬܢܦܬܐ ܕܡܘܕܝ❖
ܡܪܝܡܐ ܕܡܘܠܦܝ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܐܕܡܦܢܐ ܠܒܠܘܦܐ ܡܕܐ

ܕܝܘܟܬܐ. ܝܝܕܥܝܐ ܕܐܬܘܬܐ
ܕܝܝܕܥܝܐ ܕܢܬܝܐ. ܟܬܝܒܘܬܐ ܕܡܢ
ܟܝܕܥܐ❖ ܡܥܒܪܢ ܕܡܘܝܠܐ ܟܦܐ
ܕܦܝܕ ܟܘܐ ܙܬܥܘܝܐ. ܐܟܦܬܐ
ܟܦܥܬܘܝܐ ܡܕܬܢܘܝܐ ܒܟ ܟܘܝܠܐ.
ܐܟܟܘܬܐ ܢܗܢ ܟܦܕܘܝ ܟܟ ܟܘܐ
ܟܘܬܐ. ܐܟܦܢܬ ܟܦܟܘܐ ܟܘܐ
ܙܟܐܘܐ❖ ܡܥܒܪܢ ܕܒܙܬܟ ܦܥܝܬܐ
ܦܘܐܟܐ ܟܬܐ ܕܢܝܬ. ܙܦܝܟܝܦ
ܗܝܒܬ ܕܦܥܝܢܐ ܦܢܝܢܬ.
ܕܦܘܐܟܬ ܢܝܬ ܟܟܦ ܐܐܘܐܝܬ❖
ܡܥܒܪܢ ܕܡܘܝܠܐ ܟܢܬܐ ܐܘܐܙܬܐ
ܟܦܐ ܕܐܟܐ. ܐܟܝܒܬ ܟܐ ܦܟܒܬ
ܡܗܝܢܘܐ ܟܐ ܟܬܝܟܬ ܕܬܝܐ.
ܕܐ ܦܟܘܐ ܟܝܢܬܬ ܘܟܬ
ܕܥܬ ܕܢܝܬ❖ ܢܟ ܙܘܐ ܕܙܬܐ
ܦܕܝܬ ܬܐ [ܬܟ] ܬܐܬܟܝܬ
ܬܝܙܬܬܕܝ. ܐܬ [ܬܟ]
ܐܝܠܬ. ܐܬ [ܬܟ]
ܙܝܗܐܬ. ܐܢ ܟܟ ܐܐ ܟܢ
ܝܟܦܙ❖ ܙܟ ܐܬ ܐܙܬ

ܕܡܘܝܡܟܝܐ ܢܟܝ ܪܥܝܐ ܕܡܪܝܐ. ܐܦܝ ܣܘܪܝܬܟܝܐ ܝܟܝ ܬܟܦܡܘܬܐ ܐܪܡܘܬܢ ܕܪܘܡܝܐ ܡܕܡܬܐ. ܝܦܝ ܡܢ ܡܕܝܟܝܐ ܟܡܘܡܢܐ ܕܢܝܢܐ ܕܢܝ ܪܟܒܬܘܡܢ ܒܘܪܝܬܐ. ܬܘܬܐ ܕܐ ܡܒܝܡܟܐ ܢܬܢ ܢܝܡ ܪܝܫܐ ܕܝܬܘܡܢ ❖ ܬܘ ܕܪܪܝܢܐ ܦܬܐ ܡܟܝܐ ܣܡܪܐ ܡܢ ܪܝܢܐ. ܐܪܢܐ ܦܬܐ ܡܟܝܐ ܗܝܒܐ ܡܢ ܢܐܬܝܐ. ܪܝܫܐ ܕܐܡܟܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܡܪܝܢܕܝܐ❖ ܦܝܡ ܟܡܢ ܡܪܝܬ ܬܢܐ ܪܥܐܪܝܐ ܐܢܬܝܐ. ܢܝܡ ܡܢ ܢܝܡܐ ܟ ܪܥܐܪܝܐ ܡܪܝܐ. ܐܢܝܡ ܕܡܘܝܟܘܪ ܝܟܝ ܟܬܐ ܕܘܝܢܝܣ ܟܕܘܟܬܐ ܕܪܟܒܬܘܪ ܡܪܝܬܐ. ܢܝܟܝ ܡܪܝܡܢܐ ܡܪܝܡܢ ܪܝܫܐ ܕܟܐ ܝܐ ܪܘܟܬܐ ܕܡܘܢܝܐ ܝܟܝܣ. ܐܢܝܡܢܝ.

ܟܬܒܐ ܕܢܝܬܐ ܬܐ ܒܝܬ ܡܢܪܝܢܬܐ. ܣܘܒ ܢܝܬܐ: ܟ. ܟܐ ܣܘܪܬܐ.

## ܚܕܘܝܬܐ

## ܕܕܝܚܕܬܐ ܕܥܕܐ ܝܗܒܬܐܝܗ

ܣܘܒ ܦܬܐ: ܐܚܟܗ.

ܢܡܘܡ ܒܟܒܒ. ܡܚܒܫܐ ܕܐܬܝܟ ܡܒܕܬܐ
ܡܘܟܬܝܗ ܟܝܕܬܐ ܕܬܐܕܝܬܐ. ܬܐ
ܚܟܘܐ ܬܐܕܐ ܕܐܢܝܡܐ ܒܟܒܡܬܐ❖
ܡܚܒܫܐ ܕܐܚܘܝܚܬܐ ܕܬܐܕܐ ܡܒܕܬܐ
ܝܗܒܬܐܝܗ ܡܕܬܐ ܕܡܒܡܬܬܐ. ܟܝܣܝܗ
ܕܕܬܐ ܟܬܐܕܐ ܕܒܣܕܬܐ ܕܡܒܟܐܝܬ
ܟܡ ܣܘܕܝ. ܡܡܘܝܟܐܝܬ ܟܡ ܡܕ ܕܒܘܐ
ܟܐ ܟܘܢܬܐ❖ ܡܚܒܫܐ ܕܟܘܝܟܝ
ܟܝܗܒܬܐܝܗ ܡܢ ܒܕܬܐ. ܡܡܘܕܝܗ
ܕܕܝܐ ܟܝܝܟ ܡܢ ܒܣܦܬܐܬܐ.
ܡܡܘܣܘܝܟܝ ܝܟܝ ܡܝܒܕܬܐ ܕܟܒ ܐܝܬ
ܕܡܒܬܐ. ܡܡܘܚܡܝܟܝ ܚܟܒܟ ܕܐܬܝܕܝ❖
ܡܚܒܫܐ ܕܡܘܝܟܝ ܟܝܗܒܬܐܝܗ ܕܕܕܐ
ܕܕܡܘܕܝܟ ܬܟܐܕܐ ܡܬܕܝܟܐ ܟܘܬܬܕ.
ܡܚܕܝܟܝ ܕܣܘܝܟܝ ܦܕܝܦܝܟܝ ܒܡ
ܦܕܝܦܬ ܕܡܒܟܝܕ. ܡܡܒܝܟܬ
ܟܡܚܕܕܐ ܟܘܡܝܘܬܘܡ ܦܕܐܗ❖

ܡܪܝܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ. ܐܠܗܐ ܕܐܒܐ ܠܐ ܝܠܝܕ ܠܥܠܡܐ ܕܢܬܟܠܘܢ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܒܚܘܪܐ ܕܚܘܒܐ ܕܠܐ ܢܚܠܦܐ. ܐܦܝܠܘܬܐ ܕܠܐ ܢܡܬܒ ܠܡܕܥܐ. ܐܦܝܠܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܐܘܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ❖ ܡܪܝܡܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟܠܗ ܟܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܘܬܐ. ܐܦܝܠܘܬܐ ܕܠܐ ܒܥܝܢ ܠܡܫܡܥ ܠܗ ܐܦܝܠܘ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܐܦܝܠܘ ܒܟ [ܕܟ] ܡܐܡܪܢܐ

ܦܪܝܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܦܠܐ [ܒܪܟܐ]
ܐܒܪܗܡ ܐܒܘܗܝ. ܐܦܠܐ [ܒܪܟܐ]
ܒܝܕܝܗܘܢ. ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܬܬ
ܡܠܟܘܬܐ ❖ ܒܪܟܬܐ ܐܬܪܬܐ ܕܡܐܪܝܐ
ܒܫܡܐ ܕܝܗܘܐ ܐܠܗܐ ܕܒܪܗܡ.
ܬܪܬܝܢ ܡܐܪܝܐ ܕܒܪܗܡ ❖ ܬܠ
ܕܫܡܝܢ ܕܐܒܝܐ ܐܠܗܐ ❖ ܬܠ
ܕܒܪܝܬܐ ܒܬܪ ܡܐܝܐ ܐܦܬܪ
ܡܐܝܐ ܐܢܫܐ ܐܦܬܪ ܡܐܝܐ ܐܒܪܗܡ.
ܐܒܪܗܡ ܒܬܪ ܡܐܝܐ ܐܦܬܪ
ܡܐܝܐ ܬܐܪܬܐ ܐܦܬܪ ܡܐܝܐ ❖
ܦܝܪܘܢ ܬܐܪ ܠܡܕܡܐ ܕܡܘܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܐܒܪܗܡ ܕܐܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܡܢܐ
ܐܠܗܐ ܡܫܬܡܥ ܕܐܒܪܗܡ ܕܡܢܐ.
ܒܪܝܟ ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ ܐܠܗܐ ܒܪܟܬܐ
ܐܡܝܢܐ.

## ܡܠܦܢܐ ܕܡܪܝܐ

## ܕܐܒܪܗܡ ܕܐܬܐ ܒܪܝܟ ܐܠܗܐ.

ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܝ ܡܢܬܐ.

ܫܘܒ ܦܢܝܢ: ܐܠܦܐ.

ܝܠܘܢ ܘܕܒܟ ܡܣܡܒܬܐ ܡܡܗܘܡܬܐ. ܗܒ:
ܕܒܢܟܘܢ ܠܘܬܐ ܡܕܬܐܘܢ ܒܢܬܢ
ܒܘܡܝܠܘܢ ܠܠܘܬܘܢ ܒܢܬܐ
ܡܡܘܝܠܘܢ ܢܝܠܒܘܬܐ. ܡܠܬܢܝܢ
ܕܥܬܐܘܢ ܡܘܠܝܥܠܘܢ ܢܝܥܬܐ. ܒܝܡ
ܕܒܘܟ ܠܠܒܟܐ ܕܬܡܕܘܬܐ ܕܝܗܒܬܢܬܗ.
ܒܝܡ ܕܠܝܬܢ ܡܠܘܝܬܐ ܕܬܡܬܐ ܕܒܘܗ
ܕܒܘܢ ܡܘܝܠܗ ܠܘܢܝܬܐ. ܡܒܕܬܢ
ܕܬܡܕܝܢܝܢ ܬܒ ܕܒܘܗ ܕܒܘܢ ܥܝܠܠܘܬ
ܠܠܒܟܐ. ܡܒܕܬܢ ܕܝܕܒܝܢ ܕܒܘܗ ܥܬܐܘܢ
ܦܝܥܠܘܬ. ܡܒܕ ܢܝܥܝܬ ܠܗ ܝܬܝ ܬܗ
ܦܬܥ. ܡܡܕܒܬܐ ܠܝܗ ܦܬܥ.
ܡܐܒܝܕܠܘܢ ܢܠܘܡܢ ܥܒܬܐ ܡܢ ܬܗܝܘܢ
ܡܒܬܐ. ܡܦܥܠܗ ܢܝܢ ܦܐܝܦܝܗ ܐܒ
ܐܡܐܒܝ ܥܝܡܬܐ ܡܟܬܝܢ. ܡܡܝܠܗ
ܢܟܬܢ ܡܡܝܠܗ ܬܡܗ ܐܐܝܠܝܡܢ. ܡܢ
ܠܘܐܝܬ ܬܠܦܝ. ܦܐܦܝܠ ܠܦܣ ܬܐ
ܡܐܬܐ ܡܝܗܬܢ ܠܦܣ. ܬܐܒ ܐܢܐܒܠܘܢ
ܝܟܬܢ ܬܝܦܝܗܢ [ܬܬܬܢ]
ܝܗܒܬܦܗ. ܡܡܝܐܘܢ ܐܬܝܐ ܢܟܬܢ

ܡܦܫܐ ܕܡܒܫܐ ܠܗ ܐܘܟܝܬܐ ܩܠ ܐܢܫ
ܕܡܩܢܘܡܐ ܐܒܘܬ. ܡܘܡܝܕܘܬ ܟܡܕܡܘܬܐ
ܒܟܒܘܬܐ ܡܢ ܩܢܝܬܐ ܕܐܬܕܘܬ. ܡܩܢܝܬܐ
ܕܡܬܒܢܝܢܘܬ. ܒܬܠ ܩܫܐ ܡܒܟܐ
ܐܝܟܠܐ ܕܩܕܝܬܐ ܐܡܝܬܐ ܡܗܝܡܝܢ
ܢܒܟܒܘܢܝܬܐ. ܡܘܕܟܠܘܬ ܟܝܕܘܬ
ܟܬܒܢܐ ܕܡܘܕܟ ܟܠܗ ܩܢܝܬܘܬ
ܕܚܝܬܐ ܡܝܟܝܬܐ. ܡܟܬܐ ܕܝܬܐ ܒܟܒܬܐ
ܕܡܗܘܡܝܬܐ. ܡܗܡܗܒܕܘܬܐ ܐܚܟܗܦ ܒܗ.
ܡܗܒܟܝܢܐ ܗܟܕܟܗܦ ܡܕܬܐ ܟܡܘܒܝܐ
ܒܕܘܬܐ ܕܕܘܬܕܝܗ. ܒܗܝ ܢܝܡܐ ܕܡܘܢܝܐ
ܩܕܝܐ ܡܘܐܟܘܬ ܒܕܝܗ. ܡܟܒ ܕܡܘܕܬܐ
ܕܝܐܕܡ ܒܟ ܡܕܕܟܘܬ ܡܘܡܕܕܟܗܦ.
ܡܕܝܕܟܗܦ ܕܬܐ ܕܘܬܗ ܡܢܬܐ. ܡܕܕ
ܡܝ ܢܕܒ ܕܬܟܘܡ ܩܢܬ ܣܢ ܡܗܘܝܐ
ܟܒܗ ܡܕܬܘܬ. ܟܬܐ ܚܝܬ ܐܝܕܢ
ܕܬܦܣ ܢܕܘܡ ܕܒܟܗ ܡܟܗܦܬܕܘܡ
ܡܕܕܘܬܕ. ܡܒܬ ܟܒܗ ܩܗܕܘ ܢܟܕܣ
ܕܘܩܩ ܟܗ ܡܟܟܘܡ. ܡܣܒܢ
ܕܡܩܗܒ ܝܟܘ ܡܟܗܦܣܐ ܡܕܒܩܐ
ܡܢܟܐ ܡܩܝܐ❖ ܡܗܡܢ ܩܢ

ܕܥܡܝܥܐ ܟܬܘܒܐ. ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܡܬܒܪܟܐ ܟܦܬܟܠܬܐ ܥܒܪܐ. ܡܬܒܪܟܐ ܟܐ ܟܦܬܟܠܐ. ܡܦܬܟܠܐ ܟܡܨܬܐ. ܡܢܫܝܟܐ ܟܬܘܒܐ. ܡܢܫܝܐ ܦܫܛܐ ܕܢܟܐܡܐ. ܕܡܐ ܟܐ ܟܘܫܟ ܕܚܛܝܐ ܕܢܟܐܡܐ. ܐܟܘܫܟ ܕܫܒܛܝܐ ܕܚܟܐ ܕܩܝܡܐ ܕܡܬܕܥܐ ܕܥܒܝܟܐ ܬܐ ܟܐ ܕܬܩܦܐ ܡܬܢܫܐ. ܢܚܝܐ ܡܬܝܛܐ ܕܥܒܝܛܐ ܡܕܡ ܕܚܟ.

## «ܫܢܬܐ»

ܟܝܦܐ ܡܕܒ ܡܕ ܕܝܟ ܒܥܝܐ ܡܫܝܫܟ. ܡܟܬܐܡܐ ܡܕ ܕܝܟ ܡܝܝܟܐ ܫܥܝܐ ܡܡܝܝܟ. ܡܥܒܐܡܐ ܡܢ ܕܝܟ ܡܫܐ ܡܦܬܐ ܡܟܝܫܟ. ܡܥܒܐܡܐ ܒܡܬܐ ܡܕܥܝܡܟ. ܡܟܡܢ ܡܥܐܡܐ ܕܟܐ ܟܝܐ ܡܬܡܐ ܡܕܥܝܡܟ. ܡܢܐ ܡܟܥܐܡܐ ܡܢ ܕܝܟ ܦܝܬ ܡܫܝܢܟ. ܡܥܥܡܐ ܡܕ ܕܝܟ ܦܝܬ ܡܫܝܢܟ. ܡܟܐ ܡܟܥܐܡܐ ܡܢ ܕܝܟ ܦܝܬ ܥܕܒܐ ܕܟܒܟ ܡܒܟܬܐ. ܡܟܐ ܕܝܬܐ ܥܒܕܐ.

ܘܕܒܩܘܗ ܚܒܕܐ. ܡܢܬܐ ܡܬܡܬܬܘܗ.
ܡܟܒܝܬܐ ܬܢܦܬܐ ܕܒܘܕܘܗ. ܡܫܘܕܐ
ܕܒܗܕܘܗ. ܡܢܘ ܫܡܕܢܬܐ ܚܒܕܘܗ
ܫܕܝܘܟ ܡܫܟܡܕܟ. ܡܡܝ ܝܬܚܐ
ܕܡܗܒܕܐ ܥܟܝܗ ܬܐ ܬܚܦܕܐ ܡܬܦܟܐ ܬܡܕܬܐ
ܢܟ ܦܡܬܕܘܗ ܦܝܒܟ. ܡܟܦܘܫܟ
ܕܒܬܫܐ ܫܝܝܟ. ܕܫܕܝ ܡܦܝܢܝ
ܢܡܘܗ ܢܝ ܕܒܟܦ ܡܒܟܢ ܢܟܘܗ.
ܕܝܟܘܗ ܣܡܢܐ ܥܟܝܗ ܝܡܕܐ. ܡܝܟܘܗ
ܦܝܟ ܥܟܦ ܗܟܕܐ ܡܝ ܚܟ.

## ܬܕܦܘܘܗ ܕܝܩܕܐ
## ܕܕܘܟܕܐ ܕܡܟܦܬܐ ܢܬܐ.

ܣܘܒ ܦܢܐ: ܡܢܢ.

ܢܡܘܗ ܟܦܒܕ. ܡܢܢܐ ܕܡܘܡܕܝܟ
ܬܡܟܕܕܘܗ ܚܝܦܬܐ ܕܡܕܒܢܘܗ.
ܟܡܚܕܘܐ ܡܟܡܟܘܐ ܢܕܕܗ ܬܗ ܝܕܗ
ܡܕܡܡܢܐ❖ ܡܢܢܐ ܡܘܘܝܕܝ
ܟܡܟܦܬܐ ܢܬܐ ܚܘܟܦܬܐ ܕܘܫܬܐ.
ܡܡܘܕܡܝ ܟܕܗܐ ܕܡܟܦܬܐ ܢܬܐ

ܬܪܝܢ ܫܝܠܬܐ ܕܐܒܝܢ ܡܬܪܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ❖ ܡܬܒܫ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ❖ ܡܬܒܫ ܕܐܝܟ ܕܐܒܝܢ ❖ ܡܬܒܫ ❖ ܡܬܒܫ ❖ ܡܬܒܫ ❖ ܡܬܒܫ ❖ ܡܬܒܫ ❖ ❖ ❖

ܡܦܡܡܒ ܚܒܝ ܒܝܡܚܢܒܬܐ ܒܚܕܒܕܬܐ❖ ܒܝܟ
ܫܝܡܒܬܐ ܕܒܢܬܬܐ ܦܕܒܝܬܐ ܬܕܐ [ܬܟ]
ܬܡܬܟܒܬܐ ܬܝܒܕܢܕܚܒܗ. ܡܬܕܐ [ܬܟ]
ܡܒܝܟܬܐ ܬܝܟܝܝܒܗ. ܡܬܕܐ [ܬܟ]
ܒܝܘܡܡܬܐ. ܡܒܝܟ ܚܟܝܡ ܚܒܝܬ
ܝܟܦܒܚܡ❖ ܒܟܬܐ ܡܚܕܝܡܬܐ ܕܒܢܒܬܐ
ܡܟܝ ܬܡܚܕܝܡܬܐ. ܕܡܝܘܝܕܟ
ܟܕܝܟܬܐܡ ܚܕܝܟܬܐ ܕܟܝ ܬܝܐ ܟܝܚܬܒ❖
ܬܐ ܕܚܡܒܢܐ ܢܬܐ ܡܟܝ ܡܡܒܬܐ ܡܝ
ܡܒܟܕܒܐ ܦܕܒܝܬܐ. ܒܕ ܟܝ ܡܟܝ ܡܡܒܬܐ.
ܡܚܒܕܬܐ ܢܬܐ ܡܟܝ ܡܝܒܒܬܐ ܡܝ ܚܝܬܐ
ܕܚܒܬܬܬܐ. ܒܕ ܟܝ ܬܝܥ ܝܘܢܐ❖ ܦܕܐ
ܠܚܟ ܡܚܒܬܐ ܬܕܐ ܬܬܦܡܐ ܡܝ
ܡܕܟܬܬܐ. ܡܒܝܟܟ ܟܕܬܟ ܬܚܒܝܬܟ
ܡܕܒܝܐ ܕܕܒܡܒܬܐ. ܡܟܡܒܡܒܬܐ ܚܕܒܬܕܐ
ܕܒܟܬܝܐ ܒܕܬܐܕܒܬܡܐ ܒܚܕܒܕܐ. ܕܡܒܡܟܟ
ܝܟܡܡ ܒܟܒܚܒܬܐ ܬܬܦܡܐ ܡܕܝܡܒܟ.

# ܡܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
# ܕܕܘܟܬܐ ܕܡܟܠܬܐ ܢܝܢܘܝܐ

ܕܡܕܢ ܒܟܒܫܐ ܕܥܕ ܒܝܢܐ.

ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܢܢܐ.

ܒܟܬܐ ܡܥܕܝܐ. [ܐܒ:] ܕܡܘܝܡܠܐ ܟܠܗ ܒܕܝܐ ܐܠܒܝܬܐ ܡܢܝܬܐ ܡܟܠܬܐ ܡܕܝܬܐ ܡܬܬܝܐ ܡܘܝܬܐ ܡܥܕܬܐ. ܠܡܚܡܠܬܐ ܕܡܚܡܠܬܐ. ܡܠܝܠܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܡܠܝܢܢܬܐ ܕܣܒܝܢ ܕܡܐܡܝܬܐ. ܡܝܠܢܐܠܐ ܬܡܠܬܐ ܡܐܝܬܐ. ܡܐܝܬܐ ܡܠܝܢܐ ܡܠܝܢܐ. ܡܠܝܢܐ ܕܡܠܝܢ

ܡܬܝܕܝܢ ܒܡܠܬܐ ܕܫܘܬܦܝܬܐ ܬܬܕܝܢ.
ܐܘܪܝܟܐ ܡܢ ܟܝܐܢܐ ܕܟܠܗܝܢ ܐܝܟܢܐ
ܕܢܟܝܒܘܬܐ. ܕܒܫܦܪܝܢܐ ܕܐܝܢܕܝܢܐ
ܡܢܕܝ ܝܗܒܢܐ. ܘܢܝܐ ܕܢܝܒܘܬܐ.
ܡܢܕܝܐ ܡܢܟܝܐ. ܡܫܘܪܝܐ ܕܒܝܫ
ܢܟܝܫ. ܡܢܡܘܡܝܐ ܡܘܟܝܢܝܐ ܢܟ
ܟܝܢܬܫ. ܡܬܒܢܝܐ ܐܘܬܢܝܐ ܬܢܫܐ
ܕܢܡܘܡܝܐ ܠܬܟܫ ܡܟܝܢܐ ܕܢܝܡܘܝܟܘܬܐ.
ܡܡܘܬܝܡܟܘܢ ܬܕܘܢܝܫ ܟܢܡܢܝܐ
ܕܡܢܘܝܐ ܢܐ ܟܘܗܘܬܐ. ܡܡܘܬܝܢܘܟܘܢ
ܬܝܢܐ ܡܡܘܝܟܟܘܢ. ܡܡܘܝܟܟܘܢ
ܡܢܢܘܝܐ ܢܢܬܢܘܢܘܗ. ܐܘܟ ܢܢܘܢ
ܢܢܢ ܕܢܟܢ ܫܦܝ ܡܢ ܢܟܡܘܡܘ.
ܡܝܗܟܢ ܫܦܝ ܡܢ ܢܡܘܡܘ.
ܕܢܝܢܟܘܢ ܟܢܢ ܢܟ ܡܢܢܘܝ
ܕܢܢܡܘܢܘ. ܡܡܡܝܘܟܘܢ ܫܢܟ ܢܟ
ܢܢ ܕܡܟܢܡܘܢܘ. ܡܡܢܝܝܐ ܕܢ
ܗܟܢܢܢܐ ܕܝܟܫܢܘܢ. ܡܡܡܝܘܟܘܢ
ܫܢܟ ܕܟܟܢ ܕܢܡܘܢܘ.
ܡܟܝܟܢܘܢ ܢܝܕܢܟ ܕܢܝܡܘܢ
ܟܢܫܡܘܝܐ ܕܟܢܢܘܢ. ܟܝܢܢ ܕܡܘܡܢ

ܬܝܡܝܘܬܢܬܬܐ. ܕܢܗܩܐ ܡܬܐ ܐܒܬܐ ܬܐܒܝ
ܡܕܥܒܘܬܐ ܡܬܐ ܬܗܬܒ. ܡܟܐܒܝ ܡܬܐ ܐܒܬܐ
ܝܟܝ ܬܢܬܐ ܡܬܐ ܡܥܟܝܒܬܐ ܬܗܬܒ.
ܡܕܟܝܡܒܗܐ ܕܒܬܐ ܕܬܟܬܐ ܡܥܟܬܐ
ܕܝܕܟܐ ܬܒܬ ܬܝܡ. ܟܢܕܒܗܐ ܕܕܡܟܕܢܐ
ܡܟܝܡ ܘܕܬܐ ܕܬܬܫܒܝܒܝ. ܡܟܬܬ ܝܕܬܐ
ܙܝܕܬܐ ܐܒܝ ܕܡܝܟܝܡ ܘܕܝܡ ܕܟܐܬ ܬܟܬܐ
ܡܕܟܒܝ ܬܝ ܡܝܟܢܝܢܬܐ ܟܬܝ.
ܡܕܫܢܝ ܕܡܝ ܡܬܬܐ ܟܡܢܒܝ.
ܡܢܡܝ ܡܕܢܝ ܡܢܡܝ ܡܗܡܝ ܝܟܝ
ܝܥܕܬܐ ܡܐܒܬܐ ܡܬܕܬܐ ܡܗܝܕܐ❖
ܡܬܡܢܐ ܬܕܒ ܝܥܡܝܥܝ ܟܬܘܒܝܡܝ.
ܡܥܟܝ ܡܬܝܬܝ ܟܡܬܡܟܐ ܕܒܝ.
ܡܬܟܝ ܟܡܘܬܕܝ. ܡܡܬܡܟܝ
ܟܒܬܕܝ. ܡܐܢܣܝ ܟܬܘܒܝܡܝ. ܡܬܣܝ
ܡܣܬܢ ܕܬܟܡܡܝ ܕܬܡ ܟܡܘܫܟ
ܕܟܬܬܐ ܕܬܝܟܝ. ܡܟܡܘܫܟ ܕܣܢܬܐ
ܕܟܟ ܝܡܐ ܕܡܬܕܒܡܝ ܕܟܡܝܟܝ
ܬܐ ܟܢܝ ܕܬܬܡܡܝ ܡܕܬܣܡܝ. ܬܝܕ
ܡܡܝܬܢ ܕܢܢܬܢ ܬܬܐ ܕܟ.

## «ܡܫܬܘܬܐ»

ܬܪܬܝܢ ܒܟܝܠܐ ܬܘܬܐ ܕܚܠܐ. [٨ܡܪ:]
ܕܡܘܡܝܢܐ ܠܗ ܝܚܝܐ ܥܠܒܝܬܐ ܡܢܝܬܐ
ܡܦܠܓܝܬܐ ܡܬܚܝܬܐ ܡܬܠܝܐ ܡܦܝܕܝܐ.
ܠܦܚܦܠܗܘ ܕܦܦܝܬܐ. ܡܠܚܝܕܐ ܝܠܦܗ.
ܡܠܝܢܬܐ ܕܫܝܟܐ ܕܡܡܘܡܝܬܐ.
ܡܡܘܝܕܐ ܚܦܠܓܘܗܝ ܡܦܕܬܗ.
ܡܠܝܐ ܒܟܐ ܒܚܢܩܘܡ.
ܡܡܘܚܝܢܐ ܬܕܦܐ ܕܡܡ ܒܠܫܬܘܡ
ܒܝܬܐ ܕܝܠܝܐ ܠܗ ܐܝܢܐ ܝܡܕܘܡ.
ܡܬܡܒ ܠܗ ܬܝܒܐ ܬܝܒܚܘܬܐ.
ܕܚܚܒܕܝܐ ܚܠ ܕܡܐ ܕܗܐ ܡܝܠܬܐ
ܕܡܘܡܝܐ ܟܒܠܬܐ ܕܝܢ ܕܒܬܐ ܬܝܬܐ
ܕܝ ܒܠܬܐ. ܡܚܝܢܬܘܝܐ ܚܘܡܕܝܐ
ܟܝܚܬܘܝܐ ܕܬܠܬܐ. ܡܚܝܢܬܘܦܐ
ܡܘܕܝܬܐ ܐܠܒܝܐ ܠܦܬܘܒܝܐ.
ܡܚܕܝܬ ܕܘܕܝܐ ܬܠܝ ܡܚܝܕ ܦܡܘܬ
ܡܘܚܝܐ ܥܕܕ. ܒܘܝܐ ܬܐ ܝܐ
ܐܝܬ ܒܝܕ ܕܬܒܝܘܬ ܕܘܦܕܦܗ
ܡܝܕܦܗ ܡܬܐ ܝܗܒܐ. ܘܕܝܐ

ܡܕܝܢܬܐ. ܐܦܝܬܐ ܒܢܝܬܐ. ܐܝܬܝܗܘܢ
ܕܡܝܢ ܒܟܝܢ. ܐܦܝܢܝܗ ܐܝܬܝܗ ܠܗ
ܒܟ ܝܬܒܬܐ. ܐܒܢܝܬܐ ܕܦܝܢܝܗ
ܐܒܒܕܝܗ ܘܡܘ ܠܒܟܝܢ ܡܟܦܬܐ
ܕܕܕܡܘܒܟܐ. ܐܐܝܬܝܬܝܗ
ܕܒܘܕܒܝܢ ܟܦܬܐ ܕܡܟܘܒܬܐ ܬܐ
ܟܒܐ. ܐܐܕܝܕܘܟܐ ܥܕܕܐ
ܕܒܘܘܐ. ܐܐܒܝܟܟܐ ܡܒܢܒܕܐ
ܒܕܦܕܦܚܒܐ [ܐ:ܕ: ܐܕܒܘܐ ܥܒܒܢܐ]
ܒܘܟ ܕܒܢ ܢܐ ܦܢܢ ܝܗܟܢ ܬܦܣ ܡܢ
ܒܟܐܒܐ. ܐܝܗܟܢ ܬܦܣ ܡܢ ܦܢܐ
ܕܢܝܒܐ ܟܐ ܟܢ ܢܟ ܢܐܒܬܐ
ܕܦܐܢܒܐ. ܕܡܐܐ ܟܐ ܣܟܒ
ܢܟ ܢܐ ܕܡܟܢܒܐ. ܕܡܐܝܐ ܢܢ
ܗܢܢܬܐ ܕܝܟܢܬܢܐ. ܐܡܐܐܟܐ
ܣܟܒ ܐܒܒܐ ܕܐܐܕܒܐ.
ܐܝܟܦܬܐ ܕܝܕܒܟ ܢܕܝܐܒܐ ܟܐܢ
ܟ ܐܢܬܐ. ܐܝܢܟ ܒܢ
ܢܘܡܘܢܬܐ. ܟܐܒܢܬܐ ܟܝܬܐ ܝܐ
ܢܐܒ ܝܘܬ ܝܟ. ܐܟܒ ܕܒܢ ܡܝܬ
ܢܢܒ ܝܐ ܢܐܒ ܐܒܬܝܐ ܝܟ.

ܐܦܝܣ ܬܝܡ ܕܬܝܡܘܬܐ ܕܒܬܢܐ ܕܬܟܦܐ
ܐܟܦܐ ܕܝܐܕܐ. ܟܬܒܐ ܒܐܕܘܬܐ
ܕܕܘܒܕܬܒܐ ܟܝܐ ܘܒܢܐ ܕܦܬܫܒܘܬܐ.
ܐܟܦܐ ܒܝܬܐ ܙܝܕܢܐ ܙܒܢܐ ܕܬܡܝܟ ܘܒܝܐ
ܕܬܐ ܢܟܦܐ ܕܦܒܟܒܟܝ ܠܐ
ܒܝܟܢܬܒܝܐ ܕܟܢܟܐ. ܐܕܫܒܝܐ
ܕܦܒܝ ܕܢܦܦܐ ܟܦܢܘܒܟܬܐ.
ܐܢܦܝܐ ܐܒܢܬܒܝܐ ܢܦܦܝ ܝܟܘܬ
ܝܒܬܦܬܐ ܐܙܒܬܐ ܐܢܒܕܐ ܐܐܒܝܕܐ❖
ܐܦܐܢܐ ܬܐܕ ܝܒܡܝܒܐ ܟܕܘܒܐܬܘ
ܐܝܟܐ ܐܒܘܕܒܐ ܟܦܕܦܟܐ ܒܐܬܘ.
ܐܕܟܐ ܟܐ ܟܐ ܘܟܕܬܘ. ܐܦܕܦܟܐ
ܟܒܬܕܬܘ. ܐܒܢܣܒܐ ܟܕܘܒܐܬܘ. ܐܕܣܝܐ
ܦܣܢܐ ܕܒܟܐܬܘ. ܕܦܐ ܟܐ ܟܐ
ܕܟܢܕܒܐ ܕܒܝܟܬܘ. ܐܟܐ ܟܐ ܕܣܒܢܒܐ
ܕܟܕ ܝܐܒܐ ܕܒܕܒܐܬܘ ܕܟܐ ܟܐ
ܐ ܟܐ ܬܟܦܐܬܘ ܐܕܣܐܬܘ. ܒܟܐ
ܐܒܝܢܐ ܕܒܢܢܐ ܐܕ ܕܟ.

## «ܡܫܬܘܬܐ»

ܬܪܬܝܢ ܒܟܠܗ ܡܫܡܥܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܬܪܬܝܢ ܕܡܬܝܗ ܡܘܝܕܝܐ ܟܝܐ ܐܝܬܝܗ ܕܝܢܐ ܡܟܝܢ ܒܢܬܐ. ܒܬܪ ܒܝܬ ܕܝܟܘܪ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬ ܕܝܬܝܗ ܦܪܝܣܬܐ ܕܬܪܥܘܬܐ. ܡܢܝܢܐ ܕܝܢܐ ܕܝܢܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܪܥܘܬܐ. ܡܦܠܓܬܐ ܕܡܬܝܗ ܕܡܬܪܥܘܬܐ. ܡܬܪܬܐ ܕܡܬܪܥܘܬܐ. ܡܝܢܐ ܕܡܬܪܥܘܬܐ. ܡܢܝܢܐ ܕܡܬܪܥܘܬܐ. ܡܬܪܬܐ ܕܡܬܪܥܘܬܐ [الافاضل] ܕܟܠܟܘܬܐ. ܡܫܬܘܬܐ ܕܡܝܡܝܢܘܬܐ. ܡܡܡܘܡܬܐ ܕܬܪܥܘܬܐ. ܡܕܝܢ ܕܝܟ ܬܪܝܢ ܪܫܝܡ ܒܟ ܢܝܟܘܪ ܥܡ ܕܘ ܦܪܝܣܬܐ. ܡܦܝܟܘܬ ܟܬܘܬܐ ܕܝܢܐ. ܡܦܪܝܣܬܐ ܕܡܬܪܥܘܬܐ ܕܡܬܪܬܐ ܒܬ ܕܝܢܐ ܕܡܬܪܬ. ܕܝܟܘܪ ܕܝ ܬܝܡ ܟܬܘܬܐ ܕܟ ܢܝܢܐ. ܡܟܬܘܬܐ ܕܟ ܦܪܝܣܬܐ. ܡܬܪܥܘܬܐ ܕܡܬܪܥܘܬܐ:

## ܬܕܦܘܝܬܐ ܕܝܠܕܬܐ
## ܕܕܘܟܬܐ ܕܡܟܬܒܬܐ ܗܘܕܢܝܐ.

ܣܘܒ ܦܬܓܡܐ: ܡܪܝܡ.

ܢܡܘܡ ܒܟܒܘܕ. ܡܪܝܡ ܢܘܟܬܐ ܕܡܘܟܬܐ. ܡܪܝܡܝܐ ܒܡܒܕܐ ܗܘܕܢܝܐ ܡܝܝܬܬܐ ܕܡܘܝܐ. ܬܕܝܟܐ ܡܪܝܡܐ ܕܡܒܝܬܐ ܕܡܝ ܬܦܡܝܐ❖ ܡܪܝܡ ܕܡܘܕܝܐ ܟܝܬܬܐ ܕܕܘܗܬܐ ܡܕܘܗܬܐ. ܡܪܝܡ ܕܡܕܒܘܬܐ. ܡܪܝܡ ܕܡܘܕܝܐ ܒܝܬܐ ܕܡܝܒܘܬܐ. ܕܡܘܢܐ ܕܡܘܡܗܘܬܐ ܡܪܝܡ ܡܕܝܢܐ ܕܡܩܝܢܐ. ܡܪܝܡ ܕܡܒܝ❖ ܡܪܝܡ ܕܝܠܕܬܐ ܬܐ ܕܡܝܐ ܒܟ ܗܦܬܐ. ܒܝܬܐ ܬܐ ܕܡܘܬܗܘܬܐ ܕܡܪ ܒܝ ܕܝܬܐ ܟܦܘܬܐ. ܕܡܘܡܝܣܝܐ ܟܬܝܐ ܕܒܗ ܟܐܬ ܟܦܬܐ ܕܡܦܬܐ ܕܡܦܬܐ ܕܡܦܝܐ ܕܡܦܝܐ ❖ ܡܪܝܡ ܕܐܡܝܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܕܝܬܐ. ܕܡܟ ܕܡܝܕ ܡܡܝܟ ܡܘܕܐ ܕܗ ܦܝܪ ܡܕܢܐ ܠܗ ܡܟܡܘܬܐ ܕܡܡܢܐ. ܡܕܝܟ ܕܡܡܝܟܣܝܐ ܕܐܘܡܐ ܡܪܝ ܡܟܝܢܐ ܢܡܬܐ ܕܡܢܝܐ❖ ܡܪܝܡ ܕܡܡܝܕܝܐ ܝܟ ܡܕܝܐ

ܬܘܢ ܒܩܕܡ ܫܒܚܐ ܡܦܠܓܬܐ ܕܡܘܕܝܐ.
ܕܡܬܚܒܠܝ ܠܗ ܠܬܬܐ ܡܢܗ ܡܗܘܠܝܡܠܝܗ
ܡܕܡܝܢ ܕܬܓܦܗ. ܕܡܝܠܘܠܝ ܠܠܝ
ܠܝܠܦܐ❖ ܡܫܒܚܐ ܕܡܗܘܗܠܝܗ
ܠܝܕܝܐ ܠܝܠܗܘܐ ܕܝܡܝܘܬܐ ܕܬܘܬ
ܒܕܦܗ. ܡܗܘܝܚܠܐ ܡܒܠܝܚܐ ܝܠܬܐ
ܡܦܣܬܐ ܫܡܗܘܐ ܕܝܡܝܘܬܗܘܢ.
ܕܗܘܐ ܡܕܡܝܢ ܒܩܒܕܐ ܡܠܬܐ ܢܬ
ܡܢ ܬܓܦܗ ܕܦܘܬ ܕܡܘܕܬܐ❖ ܡܫܒܚܐ
ܕܒܒܬܬܐ ܡܠܬܘܗܬܐ ܗܘܢ ܗܘܐ
ܒܠܒܗ ܕܬܓܦܝܐ. ܠܠܬܒܐ ܡܠܬܠܘܐ
ܕܡܗܘܝܐ ܡܬܬܐ. ܕܒܐ ܠܬܒܠ ܠܬ
ܕܬܡܘܬܐ ܕܒܡܠܒܬܗܘ ܬܘܠܒ ܕܘܕܬ
ܕܒܬܐ❖ ܒܠ ܒܢܬܐ ܕܒܒܬܐ ܡܕܒܬܐ
ܬܬ [ܡܠ] ܡܗܠܠܒܐ ܡܒܕܢܕܒܗ.
ܡܬܬ [ܡܠ] ܡܒܕܬܠܠܒܗ. ܡܬܬ
[ܡܠ] ܒܝܗܡܬܐ. ܡܒܠ ܠܠܗ ܠܒܬ
ܒܠܡܒܗ❖ ܒܠܬܐ ܡܕܒܬܬܐ ܕܡܗܘܐ
ܡܕܬܐ ܡܬܬܐ ܡܒܠ ܒܗܬܐ ܠܘܕܬܐ
ܡܕ ܒܝܡܗ❖ ܐܬ ܕܕܡܒܐ ܒܬܐ ܡܡܒܬܐ
ܡܠ ܬܐ ܡܝܬܐ ܝܡܕܬܬܗ. ܡܕܒܬܐ

ܦܢܬܐ ܡܠܝܐ ܗܝܟܠܐ ܕܝܠܗ ܕܥܕܬܐ
ܕܒܡܦܢܘܬܐ ܡܬܘܒܝܬܐ❖ ܦܝܕܐ ܠܚܠܝ
ܡܕܒܡܢܬܐ ܕܒܗ. ܡܘܡܒ ܒܡܝ ܫܝܟܬܐ
ܝܠܗ. ܡܒܘܝܕ ܥܠܡܗ ܟܬܒܬܐ ܡܢܗ.
ܡܒܕܝܠܐ ܟܬܐ ܕܡܥܒܬܗ.
ܡܥܒܢܐ ܫܒܐ ܡܫܒܢܐ ܕܡܟܠܬܐ ܒܒܝܬܐ.
ܡܒܝܡܒܟ.

## ܟܠܫܐ ܕܒܪܬܐ
## ܕܕܡܒܬܐ ܕܡܟܠܬܐ ܡܬܕܢܐ.

ܕܫܢܐ ܒܟܒܢܐ ܕܒܪ ܒܢܐ.
ܣܘܒ ܦܢܐ: ܐܥܕܐ.

ܟܠܫܐ ܕܡܒܝܬܐ ܫܒ ܕܥܝܕܠܐ
ܠܒܘܗ. [ܐܥܒ:] ܡܝܬܐ ܕܢܝܕܠܐ
ܦܡܬܘܗ. ܡܘܕܝܬܐ ܕܡܒܝܥܠܐ
ܣܡܗ. ܡܥܝܬܐ ܡܒܕܠܐ ܕܡ
ܐܬܐ. ܡܥܒܝܬܐ ܕܡܒܕܘܠܐ
ܡܥܒܢܐ. ܡܫܐ ܕܡܡܡܬܗ
ܕܡܒܝܥܠܐ ܝܡܗ. ܡܫܡܢܬܐ
ܡܒܕܒܠܐ ܝܠܗ ܡܥܝܠܐ ܥܒܠ

ܬܘܢ ܕܒܘܢ. ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܬܚܕܟܘܬܐܝ
ܫܠܝܡܐ ܐܠܗܐ. ܡܦܠܓܬܐ ܕܡܫܘܝܢܐ
ܡܠܘܬܐܗܠܝܬܐ ܠܥܠܡܐ. ܐܦܠܓ ܫܢܬܐ
ܕܢܫܟܝܬܐ ܡܒܘܬܐ ܡܚܝܬܐ ܕܚܝܐ
ܡܢܐ. ܕܢܥܒ ܥܕܐ ܡܢܢ ܝܗܒܢܐ
ܢܐܢ ܢܠܦܐ. ܡܦܣܝܟܢ ܐܝܢܐ ܢܟܝܐ
ܐܠܡܒܬܐ ܐܡܢܐ ܥܠܝܢܬܐ.
ܡܠܦܢܡܒܐ ܥܡܝܘܢܬܐ ܕܒܘܠܦܢܐ.
ܡܥܢܡܐ ܙܢܢܐ ܕܐ ܦܢܝܢܐ ܬܐ
ܐܝܠܬܢܦܢܐ. ܡܢܦܢܐ ܦܡܦܐ ܐܠܘܬ
ܐܥܡܦܐ ܡܒܦܐ ܡܥܦܐ ܡܡܝܦܐ❖
ܡܢܡܐ ܢܐ ܐܥܡܝܥܦܐ ܠܢܘܒܘܡܘܬ.
ܡܐܠܦܐ ܡܥܘܢܐ ܠܦܢܦܠܐ ܥܒܘܬ.
ܡܥܠܒܐ ܠܡܒܘܠܢܘܬ. ܡܦܢܦܠܐ
ܠܒܦܢܘܬ. ܡܢܒܦܐ ܠܢܘܒܘܡܘܬ. ܡܢܡܐ
ܦܢܥܐ ܢܢܠܡܘܬ. ܢܡܘ ܠܡܒܘܬ
ܢܥܢܢܐ ܢܢܠܝܘܬ. ܡܠܡܒܘܬ ܢܡܒܢܐ
ܢܥܠܦ ܐܡܐ ܢܥܦܒܘܬ ܢܥܠܒܠܘܬ
ܡܢ ܠܒܘܬ ܥܦܦܘܬ ܡܥܢܡܘܬ ܡܠܢ
ܡܦܝܥܢܐ ܢܥܒܥܢܐ ܡܢܐ ܢܥܠ.

## «ܡܫܬܘܬܐ»

ܟܝܐܝܐ ܡܢܝ ܡܢܟܝܐ ܕܬܪܥܝܐ ܥܕܝܐ
ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܬܝܡܝܐ ܕܝܬܝܢ ܒܝܬ
ܕܝܢܝܐ ܡܥܕܝܢܬܐ. ܕܟܝܗܝܐ ܒܝܬܝܐ
ܒܝܬ ܒܝܬܐ ܕܝܬܝܐ ܕܡܡܝܢ ܡܥܕܝܢܬܐ.
ܐܝ ܡܥܝܝܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܫܝܡܝܬܐ
ܕܝܢܝܬ ܒܝܬ. ܕܡܥܕܝܢܬܐ ܥܝܕܝܐ ܠܝܬ
ܐܟܝܬܐ ܡܬܝܬܐ. ܡܕܬܪܥܝܐ
ܥܕܝܡܝܬܐ ܥܬܝܬ. ܡܕܥܝܢܬܐ ܕܡܝܐ
ܝܠܝ ܥܝܬܢ ܕܥܝܬܐ ܕܝܒܝܬܐ. ܡܝܐ
ܠܝ ܢܝܕܝ ܕܝܐܝܕܝܐ ܡܕܫܢܝܐ
ܠܝܬܐ ܕܢܝܡܐ ܡܠܝܒܝܬܐ
ܕܝܒܝܢܝܬܐ. ܡܠܗܝܢ ܕܐܝܢܝܢܐ
ܡܠܝܗܝܬܐ ܕܥܕܝܢܝܐ ܕܬܪܥܝܐ.
ܕܗܝܝܬܐ ܠܝܬ ܕܬܪܥܝܐ ܠܝܠܝ
ܐܝܟ ܝܝܕܝܬܐ ܢܝܢܝܐ. ܡܠܝܠܝ
ܐܝܟ ܕܡܡܝܬܐ ܡܕܝܬܐ ܕܢܬܝܬܐ ܢܢܝܕ.
ܢܝܬ ܠܝܕܝܐ ܗܝܕܝܠ ܡܝܕܝܬ.
ܡܠܢܬܝܐ ܕܝܠܝܬ ܒܝܠ ܡܝܕܝܠܝ.
ܡܠܬܝܬ ܕܝܕܝܠ ܡܗܝܠܝ.

ܡܟܡܒܡܬܝܬܐ ܕܒܐܦܕܟܐ ܬܝܒܐ
ܡܡܒܡܐܕܝܢܟܐ. ܡܟܒܣܒܝܬܐ ܡܢ ܕܒܬܐ
ܡܒܝܠܐ ܕܒܐܦܕܟܐ ܢܘܦ. ܡܟܬܝܒܐ
ܗܢܐܦܕܟܐ ܡܒܝܕܝܕܟܐ. ܡܟܝܦܝܢܐ
ܒܗܝܒܟܐ ܡܕܒܐܦܕܟܐ ܒܬܬܐ.
ܡܟܒܟܐ ܒܒܕܒܟܐ ܡܒܗܕܝܢܟܐ.
ܡܟܒܒܬܐ ܬܒܝܒܗܐ ܒܘܝܕܟܐ.
ܡܟܡܗܝܬܐ ܒܕܗܒܟܐ ܡܕܒܐܦܕܟܐ
ܡܒܒܕܬܝܐ. ܡܟܢܗܡܝܐ ܡܟܒܕܡܝܟܢܝܐ
ܗܡܕܬܢܐ ܟܝ ܒܒܕܝܕܬ. ܡܟܡܕܝܐ ܒܒܟ
ܬܝܗܐ. ܡܟܢܒܝܟ ܒܒܝܡܟܐ
ܡܒܡܘܕܟܐ. ܡܟܡܒܝܝܐ ܒܒܕܟܐ
ܢܐܒܟܬܐ ܕܝܟܐ. ܡܟܬܬܝܟ ܒܒܝܒܟܐ.
ܡܟܒܝܐ ܡܘܬܝܐ ܒܒܕܝܘܟܐ. ܡܟܒܕܬܐ
ܝܬܝܐ ܥܟܬܐ ܡܒܬܐ ܒܒܕܒܟܐ.
ܡܒܕܬܐ ܕܒܟ ܡܡܡܢܬܐ ܡܝܬܐ ܕܒܐܦܕܟܐ
ܒܟܒܕܐ ܡܝܦܒ. ܡܕܣܝ ܡܢ ܟܒ ܢܒܟܬܐ
ܕܣܝܒܬܐ. ܡܕܘܦܐ ܕܣܬܡܘ
ܒܣܝܕܟܐ ܒܟܐ. ܬܬܦܒܡܘ
ܡܕܕܣܡܘ:

## ܬܪܝܢܝܬܐ ܕܝܘܡܐ
## ܕܕܘܟܬܐ ܕܒܝܬ ܦܓܪܐ
ܣܘܒ ܦܨܠܐ: ܩ.

ܢܡܘܡ ܒܪܟܒܐ. ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡܐ ܒܟܬܬܐ
ܠܬܚܬ ܦܘܢܐ ܡܦܕܒܪܐ. ܬܡܢ [ܦܠܓ]
ܢܝܒܢܐ. ܡܘܡܝܐ ܒܢܟܐ ܕܬܚܝܐ ܠܗ
ܦܠܓܐ ܕܙܡܘܪܐ ܕܒܪܐ ܡܒܢܟܬܐ.
ܡܒܝܚܝܗ ܝܠܗ ܡܪܝܡܐ ܒܘܬܡܬܐ
ܒܢܟܐ ܕܡܘܝܐ ܡܢ ܬܡܙܐ❖ ܡܪܝܡܐ
ܕܡܘܟܝܚܐ ܚܬܐ ܢܟܬܐ ܕܐܝ ܬܝܐ
ܝܝܒܬܐ ܠܬܚܬ ܦܕܒܪܐ [ܦܠܓ] ܢܝܒܢܐ.
ܡܦܝܚܝܗ ܙܡܘܪܐ ܕܒܡܦܢܬܐ.
ܡܙܡܘܪܐ ܦܪܙܐ ܕܒܪܙܐ❖ ܡܪܝܡܐ
ܕܡܘܝܐ ܠܬܚܬ ܦܕܒܪܐ. ܬܡܢ [ܦܠܓ]
ܢܝܒܢܐ. ܡܠܚܐ ܬܘܟܬܐ ܪܥܡܦܐ ܕܙܩܝܐ.
ܪܘܡܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܦܙܡܐ. ܡܗܘܬܐ ܬܐ
ܡܙܡܢܬܐ. ܡܒܝܬܐ ܬܐ ܡܡܘܝܬܐ. ܡܙܘܚܐ
ܒܪ ܕܦܒܟܬܐ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܡܘܝܙܐ ܠܬܚܬ
ܦܕܒܪܐ. ܬܡܢ [ܦܠܓ] ܢܝܒܢܐ. ܕܩܝܪ
ܡܡܘܕܢܐ ܪܘܕܬܢܝܐ ܦܒܟܬܐ. ܒܬܟܐ ܒܪ

ܚܝܒܘܬܐ ܒܟܬܒܐ. ܚܙܘܬܐ ܕܐܝܢ. ܡܫܒܘܚܬܐ
ܕܡܫܟܚܐ. ܡܣܒܘܬܐ ܘܚܒܐ. ܡܪܟܬܐ
ܐܡܘܬܐ. ܒܝܕ ܟܘܚܒܘܬܐ ܠܡܘܒܘܬܐ
ܕܒܚܐ ܕܐܒܚܬܐ ܡܚܚܒܒܘܬܐ❖ ܡܚܒܫ
ܡܒܝܚܐ ܟܚܟܐ ܡܚܚܒ ܕܐܚ ܘܡܬ
ܡܒܝܚ ܡܒ [ܦܟ] ܢܝܒܬ. ܡܚܝܚܐ
ܢܬܬ ܕܒܢܬܐ ܡܐ ܚܟܐ ܡܒܟܝܐ
ܡܚܝܬܐ ܕܡܡܒܣܐ ܬܐ ܚܪܟܬܐ❖
ܡܚܒܫ ܕܒܡ ܡܣܝܣܟ ܟܚܟܐ ܒܕܒܬܐ
ܟܝܐ ܣܡܒܐ ܕܕܒܚܐ ܕܐܚ ܡܒܝ.
ܡܐ [ܦܟ] ܢܝܒܬ. ܡܝ ܐܡܬ ܒܟ
ܒܝܐ. ܡܣܝܣܟ ܕܢܚܐ ܕܡܡܚܡܣ ܟ
ܚܒܡܐ ܕܡܟܚܒܬܐ ܕܚܡܢ ܕܡܒܬ
ܬܟ ܝܟ❖ ܡܚܒܫ ܕܚܚܒ ܟܚ
ܡܒܝ ܟ ܝܚ. ܡܣܘܬܐ ܒܚܒܬܐ.
ܡܒ̈ܚ ܣܡܒ ܕܐܚ ܡܚ̈ܚ. ܡܒ̈ ̈ ̈
ܪ̈ ̈ ̈

ܬܗܦܟܒܬܐ ܬܪܒܢܢܕܒܗ. ܡܬܢ [ܬܟ]
ܡܒܪܟܬܐ ܦܟܝܪܒܗ. ܡܬܢ [ܬܟ]
ܢܝܗܡܬܐ. ܡܢܟ ܟܟܝܢ ܢܢܬ
ܝܟܦܢܝܢ ❖ ܢܟܬܐ ܡܢܫܬܢܐ
ܕܡܒܝܕܝܟܐ ܝܟ ܢܘܬܐ ܥܩܒ ܟܗ ܝܕܝܐ.
ܟܬܐ ܝܗ ܢܢܐ ܕܢܝ ܢܘܬܐ ܕܝܘܕܝܐ
ܡܦܟܗܒܟ ܕܟܬܐ ܕܒܘܬܐ ܕܦܢܕܝܐ❖ ܬܬ
ܕܕܗܦܢܐ ܬܢܐ ܟܝܗ ܣܒܘܬܐ ܕܝܗܬܐ
ܕܟܗܝܐ ܢܦܗܬ. ܡܕܢܢܐ ܬܢܐ ܟܝܗ
ܗܒܒܢܐ ܕܡܢܝܬܐ ܕܝܟ ܢܝܐ ܠܡܬܒܡܝܐ❖
ܦܢܢܡ ܬܗܒ ܟܝܝܦܒܥ ܬܢܒܬܐ ܟܝܗ
ܕܐܢܢܥ. ܕܘܘܝܣܝܗ ܡܡܒܡܢܐ
ܡܡܒܢܡܟܐ ܝܟܒܥ. ܕܕܒܢܢܝܗ ܕܢܝܟܒܥ
ܡܢܡܗܒܥ ܡܦܢܬܒܥ ܡܡܒܬܐ ܟܢܢܬܐ
ܕܦܢܕܒܬܒܗ. ܡܢܐܢܢܐ ܢܝܟܟܒܡܐ
ܠܦܝܬܝܐ ܕܣܒܝܗ. ܡܢܝܡܟܟ.

## «ܠܐܣܝܢܐ ܕܬܗܡܢܐ»

ܡܡܒܬ ܢܟܒܒ. ܡܡܒܬܐ" ܕܣܒܐܝܟܐ
ܒܟܟ ܡܢܕ ܡܦܒܢܢܐ ܠܬܗܡܢܐ ܢܐܡܢܐ.

ܟܝܬܬܐ ܒܟ ܡܝܬܝܐ❖ ܡܪܝܡܐ
ܕܡܘܝܝܐ ܟܬܒܬܐ ܘܡܢܐ. ܐܦܝܬܐ ܠܐ
ܝܕܝܥܐ ܦܝܬܐ. ܒܢܐ ܕܝ ܦܝܡܐ ܡܟ
ܒܢܢܝܐ ܢܐ ܡܟ ܕܝܐ ܡܬܝܐܝܐ ܢܐ❖
ܡܪܝܡܐ ܕܝܡܝܐ ܠܐ ܒܐ ܒܐܬܐ ܕܒܝܟ
ܒܟܬܐ ܐܟܬܐ ܕܬܢܐ. ܕܝܟܝܐ ܠܐ
ܟܬܐ ܒܐ ܬܐܬܐ ܦܝܬܐ❖ ܡܪܝܡܐ
ܕܐܘܝܐ ܐܦܒܝܐ ܐܝܪܝܐ ܝܝܐ
ܕܬܐܬܐ ܒܟܝܬܐ. ܐܪܝܡܝܐ ܡܟ ܡܝܢܝ
ܐܘ ܕܝܐ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܟܘܝܝܐ ܢܐ
ܦܝܪܟܐ ܦܝܬܐ. ܝܪܝܟܐ ܝܝܟܦܐ
ܡܪܝܟܐ ܕܝܪܝܟܐ ܕܬܐܬܐ ܡܬܘܡܟ. ܕܟ
ܟܐܝ ܐܐܒܝܝܡܝܐ❖ ܡܪܝܡܐ ܕܒܝܟ
ܕܐܘܝܝܐ ܡܝܝܐ ܬܐܬܐ ܦܝܬܐ. ܐܘܟ
ܝܐ ܡܐܝܘܡܐ ܐܟܝܢܐ.
ܐܡܐܝܟܝܐ ܕܡܟ ܕܝܝܟܘܢܐ.
ܐܣܝܬܝܐ ܠܐ ܒܐܬܐ ܕܐܘܟܬܐ❖
ܡܪܝܡܐ ܕܐܘܝܪܝܐ ܦܝܬܐ ܐܝܝܐ
ܕܬܐܬܐ ܡܬܘܡܟ. ܢܝܐܬܐ ܬܝܐ ܐܝܟܬܐ
ܕܟ ܡܟܐ. ܕܦܡܬܐ ܐܬܐ ܬܐܬ ܬܐ❖
ܡܪܝܡܐ ܕܐܘܝܟܝܐ ܒܟ ܟܬܐܬܐ

ܒܪܝܫܐ ܕܝܚܢܢ ܟܗܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܬܘܒܐ ܕܐܢܐ ܢܚܘܢ ܒܪܟܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܡܕܡܗܝܢ
ܕܡܕܘܬܐܘܢ ܡܦܫܢ ܢܝܟܘܒܘܬܐܘܢ ❖ ܒܟ
ܫܘܟܬܢ ܕܢܝܚܐ ܦܕܒܝܢ ܬܢܢ [ܡܠ]
ܬܗܘܟܒܬܐ ܬܘܒܢܢܕܒܗ. ܡܬܢ [ܡܠ]
ܡܒܘܬܐ ܡܦܟܘܒܗ. ܡܬܢ [ܡܠ]
ܢܝܗܡܬܐ. ܡܢܟ ܟܒܗܘܢ ܢܢܬ
ܝܟܦܢܗܘܢ ❖ ܢܟܬܐ ܡܢܫܬܢ ܬܐ
ܕܢܫܡܝ ܕܝ ܡܢܝܕܝ ܟܕ ❖ ܬܐ
ܕܢܥܦܢ ܡܢܥ ܥܠܗ ܫܡܒܬܐ ܡܢܢܬܢ
ܡܢܥ ܥܠܗ ܗܒܒܬܐ ❖ ܦܝܡ ܬܢ
ܟܝܕܗܘ. ܡܕܝܦ ܢܥܢ ܟܠܝܦܘ
ܕܦܢܦ ܥܠܗ ܕܝܟܒܝܘ. ܕܝܟܦܘ
ܕܦܢܬܘܘ ܡܬܟܥܘ. ܡܢܝܡܟܟ.

## ܝܟܦܢ ܕܢܝܬܐ
## ܕܕܘܢܬܐ ܕܢܝ ܦܢܝܦܬ.

ܕܬܢ ܝܟܢ.

ܫܘ ܦܢܬ: ܟܕ.

ܝܠܘܬܐ ܥܡܘܢܐ ܕܟܬܒܐ ܐܝܟ ܐܠܗܝܬܐ
ܡܬܡܢܐ ܒܬܪܒܝܢܢ. [٨ܒ:] ܗܘ ܕܟܬܒ ܬܡܗܐ
ܠܥܡܝܐ ܡܟܬܒ ܟܡܐ ܕܡܬܐ ܕܡܢ
ܥܡܘܢܢܐ ܕܐܒܗܬܐ ܥܘܕܩܐ ܢܢ.
ܡܟܬܒܐ ܒܢܟܝܐ ܕܡܢ ܬܡܗܬܐ ܕܟܝ
ܕܡܩܢܐ ܟܝܟܬܒܐ ܢܢ. ܗܘܝܐ
ܡܟܝܕܝܐ ܟܐ ܐܡܬܐ ܥܩܕܢܐ ܢܢ.
ܡܬܗܬܒܐ ܢܢ ܢܒܟܝ ܕܥܡܢܐ ܢܢ
ܒܟܘܝܐ ܕܡܒܝܐ ܕܡܡܒܝܐ ܕܥܗܬ. ܒܝܐ
ܕܥܡܝܐܟܡܐ ܡܢ ܢܟܦܐ ܕܒܢܐ ܕܟܘܟܐ
ܕܡܡܝܐ ܟܕܡܬܐ ܕܝܟ ܢܟܐ ܕܡܬܐ.
ܡܥܝܬܡܐ ܟܟܦܢܐ ܡܢ ܦܕܕ ܦܕܒܗ
ܕܡܡܕܝܐ ܕܡܡܕܝܐ ܒܢܟܝ ܕܟܥܝܟܕܒܢܝ
ܕܠܝܥܝܐ ܢܢ. ܡܕܡܟܡܐ ܡܡܕܟܡܐ
ܝܟܝܐ ܟܝܝܟ ܡܢ ܫܝܕ ܕܝܟ ܚܩܒ
ܕܡܕܦܢܡܗ ܒܟܦܝܐ. ܡܥܕܟܡܐ
ܥܠܦܒܡ [ܐ:ܕ: ܒܕ ܦܐܦܐ ܡܢ
ܡܟܒܟܡܐ /موضوع/ topic] ܕܟܬܒ ܐܝܟ
ܠܡܥܦܐ ܡܢܡܡܬܢܢ ܐܝܟ. ܡܥܕܡܬܐ ܕܝܟ
ܢܟܦ ܡܥܡܝܥܬܐ ܡܡܡܕܬܢܐ ܐܝܟ. ܒܢܥ
ܕܢܝܒܬܐ ܐܝܟ ܡܥܡܬܐ ܕܥܥܕܒܢܬܐ

ܕܒܗܘܗܝ. ܐܦܕܒܦܐ ܡܟܝܐ ܒܗܬܐ ܘܕܒܟ
ܟܕ ܡܕܝܟܬܢܐ ܕܢܟܒܗܘܗܝ. ܡܦܕܘܝܐ ܡܦܣ
ܐܡܢܡܘܕܐ ܡܦܣ ܐܝܚܬܢܐ ܡܦܣ ܡܝܢܘܗܝ.
ܒܡܐ ܦܕܒ ܦܗܦܣ ܟܢܬܢܐ ܡܝܢ ܕܕܢܐ
ܕܡܕܢܗܘܗܝ. ܐܟܝܝܝܕ ܢܟܬܒܐ ܡܟܘܝܬܐ
ܟܝܘܢܝܕܐ ܐܟܗܢܝܐ ܟܐܝ ܕܢܦܐܘܗܝ.
ܐܘܒܝ ܣܢܟ ܢܘܢܢܐ ܕܢܘܟ ܟܝܝܟ ܡܝ
ܦܝܐ ܕܗܘܟܦܢܐ. ܕܦܗܝܣܟܐܦ ܡܢܘܝܝ
ܐܦܕܚܟܦܝܐ ܢܕܝܡܘܬܐ ܕܢܘܬܐ.
ܐܡܘܕܡܝܐ ܟܐܝ ܕܡܢܝܗܘ
ܝܐܡܒܢܦܢܐ [ܐ:ܒ: ܐܦ ܦܕܘܟ ܢܡܘܬܐ ܕܝ
ܕܦܒܝܐ ܟܐ ܐܘܡܦܐ ܕܡܬܐ ܟܡܟܐܘܝ
ܟܡܒ] ܟܝܢܐ ܕܟܬܢ. ܐܢܐܕܢܐ ܐܢܟܝܢܐ
ܕܡܡܘܡܐܘܗܝ ܝܕܡܝܟܬܐ ܡܕܐ ܢܝܬܝ
ܕܡܐܢܝ. ܕܟ ܕܕܡܝܟܒ ܢܩܟܢ ܟܝܝܩܝ
ܟܘܕܐ ܡܟܢܐ ܕܟ ܐܕܟܐ. ܐܬܦܟܣ ܟܐ
ܝܟܢܬܐ [ܟܘܕܐܘܝ] ܟܬܢܝܬ ܐܟܐ
ܟܕܟܢܐ ܐܟܐ ܐܟܐ ܐܡܣܝܣܟ
ܕܢܟ ܢܬܐ ܕܘܡܘܢܝܬ ܢܟܢܝ.
ܐܕܦܕܦܟܢܐ ܐܒܟܝܝܬ ܕܢܟܢ. ܕܢܟܕܟܣ
ܟܢ ܐܕܒܐ ܐܒܕܬܐ. ܐܟܝܕܐ

ܬܘܕܝܬܢܐ. ܡܢܗܢ ܟܝܕܢܝܢܐ ܕܒܕܘܘܗ.
ܡܢܗܢ ܟܡܢܘܒܬܐ ܕܐܒܘܬܗ.
ܡܟܡܝܘܡܬܐ ܕܢܬܒܝܐ ܥܢܐ ܢܒܝܢܐ
ܕܢܗܡܘܗ ܡܟܝܢܐ. ܕܐܒܝܟܘܡܐ ܒܡܝܬܐ
ܒܕܢܘܡ ܢܡܢܐ ܝܐܒܝܢܐ. ܡܝܢܕܟܘܡܐ
ܡܝܢܐ ܟܢܢܐ ܝܐܢܐ ܬܢܘܢܗܢܐ.
ܟܡܘܒܝܐ ܟܢܝܕܗܐ ܡܢܕܢܢܐ ܕܢܢ
ܐܒܘܢܢܐ ܡܢܢ [ܡܟ]. ܢܐ ܒܡܝ ܡܢ
ܢܘ ܡܒܢܢܝܐ ܕܢܒܐ. ܡܟܢܒ ܕܡܒܢܢܐ
ܒܟܢܢܢܐ ܢܟ ܡܢܕܝܐ ܟܢܢܐ
ܡܒܡܢܕܟܘܡܐ ܒܟܘܗ ܡܘܝܕ ܡܡܡܢ
ܕܡܒܟܢܐ. ܡܡܡܢ ܟܢܡܐ ܕܢܢܡܢ ܟܢ
ܡܒܟܢܢ. ܕܢܟ ܢܢܡ ܟܡܢܢ ܢܢܡܢ
ܟܢܝܡܘܢ ܢܘܐܝ. ܡܡܢܕܟܢ ܕܢܒܝܐ.
ܡܢܝܢܘ ܕܡܝܢܟܐ. ܡܘܐܟܢ ܕܡܟܒܢ.
ܗܘܢܟ ܕܢܟܒܝ. ܢܡܡܢ ܡܢܕܢܢ
ܕܢܡܒܝ. ܢܘܐܢܟ ܕܝܢ ܟܡܢܒ.
ܡܗܢܕ ܕܢܟܒܝ. ܡܕܢܢ ܕܡܘܟܝܢ.
ܢܢܟܢ ܕܒܘܒܝ. ܡܢܕ ܟܢܕ ܢܢܟܢ
ܕܒܡܢ ܡܢ ܡܕܝ ܢܝܡ ܢܢ ܡ
ܡܢܒܢܝ ܡܢܝܢ ܕܝܟܢ ܡܢ ܡ

ܡܚܒܝܐ ܕܢܬܝ ܠܢ ܡܘܝܐ ܫܒܩܬܝ
ܝܠܦܢ. ܟܬܘ ܒܝܬܝ ܐܝܕܐ ܢܦܫܝ ܡܢ
ܚܠܡܐ ܢܡܒܬܝܬ ܢܟ ܢܫܩܐ ܢܘܡܕܝ
ܠܡܘܟܬܝܬ ܡܠܚܘܬܐ ܕܢܢܝ. ܡܢ
ܒܝܬܝ ܡܕܒܩܝ ܟܝ ܡܠܚܘܬܐ ܒܬܬ
ܡܢܬܐ ܝܡܬܢܒܐ ܟܝܟܝܟܝ. ܡܢܡܢ
ܝܠܦܢ ܝܡܚܦܐ ܡܢܒܦܬ ܡܬܚܬܐ
ܡܢܝܬܐ❖ ܡܬܡܢܝ ܬܘܒ ܝܡܝܚܝ
ܟܬܘܒܘܢ. ܐܠܦܝ ܡܬܢܝ ܟܦܬܦܠܬ
ܒܘܢ. ܡܬܒܝ ܠܡܘܬܠܬܘܢ. ܡܦܬܦܠܝ
ܠܢܦܬܘܢ. ܡܢܢܝ ܟܬܘܒܘܢ. ܡܬܝܡ
ܦܝܬܝ ܒܬܟܘܢ. ܒܬܘ ܠܡܘܫܟ
ܒܝܬܬܐ ܒܬܝܠܝܘܢ. ܡܠܡܘܫܟ ܒܝܢܬܐ
ܒܠܟܬ ܦܡܝ ܒܡܬܒܘܢ ܒܠܘܝܠܘܢ
ܬܘ ܟܝܘܢ ܒܬܦܢܘܢ ܡܒܬܝܘܢ. ܢܝܟ
ܡܡܝܬܝ ܒܝܢܬܝ ܬܬ ܒܠܟ.

## «ܡܟܬܒܐ»

ܝܠܦܢ ܘܡܬܐ ܟܬ ܘܡܬܐ. ܡܢ ܢܟ ܚܝܝ
ܟܬܘܝ ܡܢ ܚܡܬܝ ܒܢܡܐ ܟܡܕܝ

ܬܪܝܢ. ܐܚܝܕܝܬܐ ܡܬܬܝܠܐ ܬܘܪܝܐ.
ܒܬܚܝܬܐ ܟܝܠܘܪܝܐ ܬܪܝܢ ܐܝܬܘܬܐ ܬܪܝܢ.
ܗܘ ܕܡܝ ܒܫܟܐ ܕܬܘܪܝܐ ܕܝܠܘܠܘܬܐ
ܕܝܬܘܕܝܐ ܡܝ ܥܒܘܕܬܐ ܐܚܘܗܝܐ ܬܪܝܢ ܩܝܡܝܢ
ܕܡܟܠܬܐ ܕܗܕܝܐ ܒܐܗܦܝܬܐ ܕܝܠܘܠܬܐ
ܒܝܕܝܬܐ. ܕܟܝ ܢܐܡܝܢ ܕܝܠܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܟܝ
ܐܘܟܢܬܐ [مادية] ܡܝ ܬܚܝܒܘܬܐ ܕܬܘܪܝܐ
ܕܒܟܘܐܘ. ܗܘ ܕܡܟܠܬܐ ܕܝܐܡܬܐ ܬܪܝܢ
ܕܒܐܠܦܐ ܬܬܐ ܒܝܬܐ ܐܬܝܒܝܬܐ
ܕܚܝܒܝܬܐ ܕܢܬܘܒܘܬܐ ܕܝܠܝܢܝܬܐ ܕܝܠ
ܬܪܝܢ ܒܐܬܝܐ [بلدي؛ وطني؛ مكاني]. ܕܝ ܐܘܐ
ܡܥܕܘܕܐ ܕܩܬܫܐ ܠܗ ܗܘܐ ܕܝܠ ܡܝܠ
ܐܝܠܘܥܝܬܐ ܠܝܝܠ ܡܝ ܝܠܘܠܘܬܐ
ܕܡܥܚܬܐ ܕܢܗܝܐ. ܗܘ ܕܚܟܐ ܩܝܡܝܢ
ܕܡܟܠܬܐ ܕܕܘܝܐ ܕܝܘܕܢܐ ܬܪܝܢ ܐܕܣܘܝܐ
ܬܪܝܢ ܡܝ ܩܬܫܐ ܕܟܝ ܝܘܠܬܐ ܫܝܕܬܐ
ܕܝܦܠܟܐ ܕܘܚܬܐ ܕܥܚܝܢܬܐ ܕܒܐܠܦܐ.
ܕܝ ܬܪܝܢ ܬܘܦܩܐ ܕܢܡܟܬܐ ܕܦܕܡܝܢܐ
ܟܝܝܟܝܬܐ ܕܝܗܬܐ ܕܒܝܬܐ ܬܪܝܢ ܢܟ
ܢܗܘܦܢܬܐ ܠܝܥܝܬܐ ܬܪܝܢ ܕܐܕܬܝܐ
ܕܟܝܡܬܐ ܐܦܕܬܬܐ ܕܒܢܩܘܐ ܠܝܥܝܬܐ.

ܡܚܫܬܘܬܐ ܥܡܐ ܫܪܘܬܐܝܐ ܡܢ ܟܢܫܬܐ
ܕܒܡܥܩܐ ܕܢܦܐ ܕܢܡܝܟܬܘܬܐܝܐ ܕܝܟ ܬܠܬܐ
ܟܝܡܬܐ ܚܒܐ. ܕܡܚܡܒܝܬܐ ܥܡܐ ܒܢܬܐ
ܘܚܒܐ ܕܦܩܢܬܐ ܡܟܢܫܬܐ. ܡܡܗܒܠܝܐ
ܚܕܘܐ ܟܕ ܡܚܝܩܢܐ ܡܢ ܒܫܟ ܕܟܡܝܐ
ܕܝܡܬܐ ܕܝܘܬܢܐ ܥܡܐ ܒܟܫܡ. ܡܢ ܢܢ
ܟܟܒܟܒܬܐ ܕܝܡܬܐ ܕܒܡܒܝܐ. ܕܟܫܡ
ܢܟܝܐ ܥܕܝܬܐ ܕܝܟܬܐ ܕܗܒܝܐ ܥܡܐ
ܡܕܟܬܡ ܚܡܝܒܢܡ ܡܫܦܡ ܡܒܟܢܬܐ
ܕܕܟܡܒܬܐ ܕܒܡܬܐ ܕܡܟܚܡܝܡ: ܦܕܦܡܝ
ܥܦܡ ܡܝܗܟܬܐ ܥܦܡ ܡܝܚܬܐ ܥܦܡ
ܡܝܒܡܢ. ܦܡܦܫܝܡ ܟܢܐ ܕܒܘܬܐ ܕܕܫܡܒܢ
ܢܕܒܬܬܐ ܡܒܢܝܬܐ ܡܚܒܦܕܟܦܐ ܢܡܒܕܐ.
ܡܟܝܡܝܟܝܡ ܒܡܐ ܕܝܬܬܐ ܡܕܫܝܢܬܐ
ܕܟܡܒܝܡ ܢܡ ܢܝܦܡܢ. ܡܚܦܕܟ
ܦܕܒܬܐ ܒܡܒܡܒܬܐ ܕܬܡܟ ܕܦܒܝܡ
ܝܡܢ ܢܡ ܒܕܡܢ. ܡܚܦܕ ܟܝܟ
ܡܒܡܟܬܐ ܕܟܚܬܐ ܕܒܡܢ ܕܕܦܕܬܝܐ
ܕܕܡܢ. ܢܟ ܬܡܦܟܒܡ ܕܝܕܐ
ܕܦܒܡܟܦ ܟܝܡܬܐ ܡܢ ܢܝܬ ܡܢܝܩܐ
ܟܡܕܦܢܢ. ܡܚܦܕܟܦ ܡܒܢܐ

ܟܬܘܠܝܐ ܕܝܡܝܢܐ ܢܡܒܝܢ. ܦܝܠܟܘܬܐ
ܟܬܒܢܐ ܕܡܬܟܝ ܕܐܫܬܝܢ. ܐܦܝܕܟܘܬܐ
ܡܢܡܬܬܐ ܕܦܢܕܢܐ ܥܡܢܝܢ. ܐܦܝܕ
ܢܝܡ ܟܝܡܕ ܟܢܟܬܐ ܕܦܢܕܢܐ ܢܟܬܝܢ.
ܡܕܦܐ ܕܫܡܝܢ ܢܟ ܢܝܦܐ ܡܝܡܝܢ
ܕܝܟܢܐ ܟܝܐ ܐܝܡܬܐ ܟܕܫܡܐ. ܣܕܐܕܐ
ܢܟܐ ܢܟ ܝܕܝܢ ܐܟܒܝܢ ܢܝܒ
ܕܐܝܡܟܘܬܐ ܡܢ ܡܝܬܝܢ ܕܝܕܝܐ.
ܦܝܟܘܬܐ ܢܢܝܬܝ ܕܡܕܦܐ ܢܟ ܐܡܡܕܝܢ
ܕܢܡܐܦܐ. ܡܕܦܐ ܕܫܡܝܢ ܢܟ ܟܬ
ܡܕܒܐ ܡܢܦܝܕܐ ܕܫܡܐ. ܐܦܝܟܘܬܐ
ܐܕܝܒܟܘܬܐ ܟܕܝ ܐܝܢܬܐ ܕܡܟ ܕܢܒ
ܕܡܕܝܕܟܘܬܐ ܦܝܕܟܐ ܥܕܘܐ. ܐܡܡܝܝ
ܢܟ ܢܢܝܐ ܢܟܢܐ ܕܫܡܐ.
ܡܝܠܐ ܕܦܝܕܝܐ ܡܐܦܝܬܐ ܕܢܕܢ
ܡܢܡܕܢܐ. ܐܡܢܐ ܕܐܫܬܝܢ
ܡܢܡܬܐ ܕܟܝܝܟ ܢܢ ܡܝ ܕܡܒܢ.
ܕܢܬܐ ܢܝܐ ܡܢܥܡܐ ܕܢܢܢ ܕܡܐܕ
ܕܡܕܢ. ܕܡܝ ܡܐܕ ܢܢܕܢܢ ܕܡܐܦܐ
ܕܐܦܐ ܢܢ ܡܟܐ ܕܐܕ ܢܟܝܢ
ܐܢܐܦܝܢ:

ܡܠܟܐ

ܕܚܕܘܝܐ ܐܝܟܐ ܕܝܢܐ ܐܬܝܐ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܡܪܐ.

## ܡܚܒܪܘܬܐ.

ܒܗ ܦܫܩܐ ܕܦܝܪ ܡܘܩܝܢܐ ܬܘܠܐ ܚܬܝܐ ܕܘܚܕܐ ܠܗ ܝܗܒܐ ܕܟܝ ܒܦܫܩܐ ܡܢ ܒܟܬܝܐ ܕܡܕܒܪܬܐ. ܬܘܠܐ ܐܘܕܝܢܐ ܕܚܕܘܘܢܬܐ ܐܝܟܘܬܐ ܕܚܝܬܐ ܕܢܝܢܐ ܒܟܝܐ ܠܐ ܗܘܬܟ ܕܡܝܡܪܐ ܡܢ ܐܘܕܬܐ ܕܡܒܡܪܬܐ ܡܬܟܦܝܬܐ.

ܢܟܐ ܒܟ ܡܣܒܟܘܢ ܡܒܗܘܢ.

# ܡܦܝܚܬܐ.


| | | |
|---|---|---|
| .1 | ܥܠܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܪܝܬܐ :ܐ: ܕܒܪܝܬ ܡܠܟܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܡܗܘ: | 3 |
| .2 | ܥܠܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܪܝܬܐ :ܒ: ܕܒܪܝܬ ܒܠܟܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܡܟܣ. | 9 |
| .3 | ܥܠܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܪܝܬܐ :ܐ: ܕܢܝܢܘܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܡܥܐ. | 13 |
| .4 | ܥܠܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܪܝܬܐ :ܒ: ܕܢܝܢܘܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܕܚܒ. | 19 |
| .5 | ܥܠܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܪܝܬܐ :ܓ: ܕܢܝܢܘܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܕܟܓ. | 25 |
| .6 | ܥܠܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܪܝܬܐ :ܕ: ܕܢܝܢܘܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܕܡܗ. | 29 |
| .7 | ܥܠܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܪܝܬܐ :ܗ: ܕܢܝܢܘܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܕܢܗ. | 32 |
| .8 | ܚܕܘܘܬܐ ܕܥܕܝܢܬܐ ܕܬܒܬܐ ܡܥܠܬܐ :ܐ: ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܕܡܗ. | 36 |
| .9 | ܥܠܬܐ ܕܥܕܝܢܬܐ ܕܬܒܬܐ: ܡܥܠܬܐ :ܐ: ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܕܡܗ. | 38 |
| .11 | ܚܕܘܘܬܐ ܕܥܕܝܢܬܐ ܕܬܒܬܐ ܡܥܠܬܐ :ܒ: ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܡܣ | 44 |

| | | |
|---|---|---|
| .12 | ܟܬܘܒܐ ܕܡܙܡܘܪܐ ܕܐܣܦܝܣ ܕܡܘܫܐ: ܡܒܐܣܐ ܒ: ܦܨܠܐ. ܥܕ. | 48 |
| .13 | ܟܬܘܒܐ ܕܐܟܒܪܢܝܬܐ ܕܒܝܫܐ: ܣܘܒ ܦܨܠܐ: ܥܗ. | 53 |
| .14 | ܟܬܘܒܐ ܕܐܟܒܪܢܝܬܐ ܕܒܝܫܐ. ܡܐܣܐ ܒ: ܣܘܒ ܦܨܠܐ: ܥܡܐ. | 56 |
| .15 | ܟܬܘܒܐ ܕܐܟܒܪܢܝܬܐ ܕܒܝܫܐ ܡܐܣܐ ܒ: ܣܘܒ ܦܨܠܐ: ܥܕ. | 62 |
| .16 | ܟܬܘܒܐ ܕܐܟܒܪܢܝܬܐ ܕܒܝܫܐ. ܡܐܣܐ ܒ: ܣܘܒ ܦܨܠܐ: ܥܥܐ. | 66 |
| .17 | ܟܬܘܒܐ ܕܒܕܒܪܢܝܬܐ ܕܒܝܫܐ. ܡܐܣܐ ܒ: ܣܘܒ ܦܨܠܐ: ܐܗ. | 70 |
| .18 | ܟܬܘܒܐ ܕܒܕܒܪܢܝܬܐ ܕܒܝܫܐ. ܣܘܒ ܦܨܠܐ: ܐܢ. | 73 |
| .19 | ܟܬܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܕܒܪܢܝܬܐ ܕܒܝܫܐ: ܡܐܣܐ ܒ: ܦܨܠܐ: ܐܐܘ. | 77 |
| | ܟܬܘܒܐ ܕܒܕܒܪܢܝܬܐ ܕܒܝܫܐ: ܡܐܣܐ ܒ: ܣܘܒ ܦܨܠܐ: ܐܟܘ. | 80 |
| .20 | ܟܬܘܒܐ ܕܒܕܒܪܢܝܬܐ ܕܒܝܫܐ: ܣܘܒ ܦܨܠܐ: ܐܟܗ. | 85 |
| .21 | ܟܬܘܒܐ ܕܒܒܪܢܝܬܐ ܐ: ܕܒܪܫ: ܣܘܒ ܦܨܠܐ: ܐܥܘ. | 88 |
| .22 | ܟܬܘܒܐ ܕܒܒܪܢܝܬܐ ܘ: ܕܒܪܫ: ܣܘܒ | |

| | | |
|---|---|---|
| | ܦܪܫܐ: ܐܦܣ. | 91 |
| .23 | ܥܠܬܐ ܕܒܢܝܢܬܐ :ܣ: ܕܥܒܪܝܐ: ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܥܠ. | 95 |
| .24 | ܟܕܦܘܦܬܐ ܕܒܟܕܘܒܟܐ ܕܒܢܒܝܬܐ: ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܡܟ. | 98 |
| .25 | ܥܠܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܟܕܘܒܟܐ ܕܒܢܒܝܬܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܡܟܒ. | 100 |
| .26 | ܥܠܬܐ ܕܩܕܡ ܒܘܒܝܬܐ ܕܩܡ ܕܝܢܬܐ ܦܪܝܬܐ ܕܢܟܕܡ ܕܩܦܐ ܣܘܒ: ܐܡܡܗ. | 105 |
| .27 | ܥܠܬܐ ܕܬܩܠܒܝܐ ܕܝܢܬܐ ܦܪܝܬܐ ܕܢܟܕܡ ܕܩܦܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܡܡܥ. | 106 |
| .28 | ܒܕܦܘܦܬܐ ܕܝܢܬܐ ܦܪܝܬܐ ܕܢܟܕܡ ܕܩܦܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܡܒܕ. | 107 |
| .29 | ܥܠܬܐ ܕܝܢܬܐ ܦܪܝܬܐ ܕܢܟܕܡ ܕܩܦܐ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܡܗܗ. | 111 |
| .30 | ܒܕܦܘܦܬܐ ܕܕܦܘܕܬܐ ܕܩܕܐܢ ܡܕܒܢ ܢܟܕܐ ܡܒܝܫ ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܡܥܥ. | 118 |
| .31 | ܥܠܬܐ ܕܕܦܘܕܬܐ ܕܩܕܐܢ ܡܕܒܢ ܢܟܕܐ ܡܒܝܫ. ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܕ. | 120 |
| .32 | ܟܕܦܘܦܬܐ ܕܩܦܐ ܒܢܝܕ: ܣܘܒ ܦܪܫܐ: ܐܕܥ. | 128 |
| .33 | ܥܠܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܕܦܘܕܬܐ ܕܩܕܐܢ | |

| | | |
|---|---|---|
| | ܡܕܒܪܐ ܢܟܬܒܐ ܡܫܝܚܐ: ܒܪܝܬܐ: ܐܕܒ. | 131 |
| .34 | ܒܬܘܠܐ ܕܬܠܬ: ܬܕܦܘܡܬܐ: ܣܘܒ: ܐܕܘ. | 140 |
| .35 | ܥܠܦܬܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܒܡܓܕܬܐ ܕܡܕܐܡ ܡܕܒܪܐ. ܣܘܒ ܒܪܝܬܐ: ܐܕܣ. | 142 |
| .36 | ܬܕܦܘܡܬܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܥܝܢܬܐ ܡܕܒܪܬܐ ܕܒܝܡܐ ܕܡܕܟܐ. ܣܘܒ ܒܪܝܬܐ: ܐܕܟܒ. | 149 |
| .37 | ܬܕܦܘܡܬܐ ܕܥܝܢܬܐ ܕܒܝܡܐ ܕܡܕܟܐ: ܣܘܒ ܒܪܝܬܐ: ܐܕܡܒ. | 151 |
| .38 | ܥܠܦܬܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܥܝܢܬܐ ܡܕܒܪܬܐ ܕܒܝܡܐ ܕܡܕܟܐ: ܣܘܒ ܒܪܝܬܐ: ܐܕܡܒ. | 153 |
| .39 | ܬܕܦܘܡܬܐ ܕܒܡܓܕܬܐ ܕܡܕܐ ܣܦܝܬܐ ܡܕܡܕܓܬܐ. ܣܘܒ ܒܪܝܬܐ: ܐܕܟܕ. | 160 |
| .40 | ܥܠܦܬܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܒܡܓܕܬܐ ܕܡܕܐ ܣܦܝܬܐ ܡܕܡܕܓܬܐ. ܣܘܒ: ܐܕܟܕ. | 163 |
| .41 | ܬܕܦܘܡܬܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܒܡܓܕܬܐ ܕܡܕܐ ܒܒܕܦܐ ܐܦܐܟܦܐ: ܒܪܝܬܐ: ܐܕܥܘ. | 166 |
| .42 | ܥܠܦܬܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܒܡܓܕܬܐ ܕܒܒܕܦܐ ܐܦܐܟܦܐ: ܣܘܒ ܒܪܝܬܐ: ܐܕܥܣ. | 168 |
| .43 | ܬܕܦܘܡܬܐ ܕܒܡܓܕܬܐ ܕܒܕܬܟܐ ܕܒܦܝܟܝܗܝܐ. ܣܘܒ ܒܪܝܬܐ: ܐܕܚܕ. | 171 |
| .44 | ܬܕܦܘܡܬܐ ܕܡܕܐ ܕܗܒܟܦܐ: ܣܘܒ ܒܪܝܬܐ: ܐܕܟܐ. | 175 |
| .45 | ܥܠܦܬܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܡܕܐ | |

| | | |
|---|---|---|
| | ܝܗܒܟܬܘܗ. ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܗܬܟܘ. | 177 |
| .46 | ܬܕܦܘܒܬܐ ܕܝܩܕܬܐ ܕܦܒܓܬܬܐ ܕܒܟܬܦܬܝܐ ܢܗܬܝܐ. ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܗܬܢܗ. | 181 |
| .47 | ܡܟܦܬܐ ܕܝܩܕܬܐ ܕܦܒܓܬܬܐ ܕܒܟܬܦܬܝܐ ܢܗܬܝܐ. ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܗܬܢܗ. | 184 |
| .48 | ܬܕܦܘܒܬܐ ܕܝܩܕܬܐ ܕܦܒܓܬܬܐ ܕܒܟܬܦܬܝܐ ܗܒܕܢܝܐ. ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܗܬܚܕ. | 191 |
| .49 | ܡܟܦܬܐ ܕܝܩܕܬܐ ܕܦܒܓܬܬܐ ܕܒܟܬܦܬܝܐ ܗܒܕܢܝܐ: ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܗܬܚܗ. | 193 |
| .50 | ܬܕܦܘܒܬܐ ܕܝܩܕܬܐ ܕܦܒܓܬܬܐ ܕܒܝܚ ܦܕܡܦܬܐ. ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܐܕ. | 197 |
| .51 | ܡܟܦܬܐ ܕܝܩܕܬܐ ܕܦܒܓܬܬܐ ܕܒܝܚ ܦܕܡܦܬܐ. ܣܘܒ ܦܢܬܐ: ܦܒ. | 201 |